

P11.
500

✓

CALENDARIUL PRACTIC

PE
ANUL VISECT

1904



~~P1105~~



LUGOȘ

TIPOGRAFIA IOAN VIRÁNYI

gice pe anul 1904.

ian.

.....	5
..... XXV	
.....	9
.....	2
..... DC	

Calendariul Gregorian.

Numărul de aur	5
Epacta	XIII
Crugul sôrelui	9
Numărul roman	2
Litera Duminecii	CB
Caracterul anului	13

Serbătorî și alte zile schimbătore.

Postul (Căselegile) dela Crăciun până la Dumineca lăsatului de carne
septămăni. — *Triodul* se începe în 18/31 Ianuarie. — *Lăsatul de carne* e
 în 14 Februarie. — *Lăsatul de brânză* e în 8/21 Februarie. — *Bunavestire*
 e în Joia Paștilor. — *Serbătorea s. Paști* e în 28 Martie. — *Înălțarea Domnului*
 în 6 Maiu. — *Rusalele* în 16 Maiu. — *Postul Ss. Apostoli* ține 5 săptămîni, iar
 bătorea lor cade pe Marți. — *Nașcerea Domnului* e Sămbăta.

Posturile.

Dilele de Mercuri și Vineri de peste an. Postul S. Petru din 1—28 Iunie.
 Postul S. Marii din 1—14 August. Postul S. Crăciun din 15 Nov. până în 23
 Decembre. Postul mare a Ss. Paști din 9 Febr. până în 27 Martie.

Post cu ajun.

Ajunul botezului din 5 Ianuarie. În 5 Ianuar se celebrăză liturgia S. Ioan,
 iar în 6 Ianuar în ziua S. Botez, liturgia S. Vasilie Post împreunat cu ajun trebuie
 ținut în S. Parasemî din 9 Februar până la s. înviere. În serbătorea tăierei capului
 S. Ioan (29 August). În ziua Crucii (14 Sept.) În ajunul S. Crăciun în 24 Dec.

Deslegare de post.

Mercurile și Vinerile dela Nașterea Domnului până la Bote., Mercurile și
 Vinerile în săptămîna Vameșului și a Fariseului, în săptămîna brânzii, în săptămîna
 luminaată (după S. Paști) și în săptămîna după Rusale.

Regentul anului 1904

este Marte, care dintre toți planetei sistemului solar mai tare seamănă cu pămîntul,
 deși diametrul lui e abia 1/7 din a pămîntului. Este cu 1 1/2, ori mai departe de
 sôre decăt pămîntul, calea în jurul sôrelui o face în 687 zile, iar în jurul osiei
 sale în 24 1/2 ore. Inclinațiunea osiei față de planul ecii produce schimbări cli-
 matico, chiar de acelea, cari obvin și la pămînt. S'au observat de fapt, că la
 poliul lui Marte se află pete albe. Pentru cercetarea planului superior al planetei
 Marte și-a cîștigat renume astronomul Giovanni Schiaparelli. Marte poșede 2 luni,
 cari sunt foarte mici. Descoperirea acestui corp ceresc mic i-a succes profesorului
 A. Kall în anul 1877 cu ajutorul telescopului observatorului din Washington.

Cele patru anutimpuri.

Primăvera se începe în 8/21 Martie la 2 ore 4 minute dimineța; vara se
 începe în 8/21 Iunie la 9 ore 56 minute sara; toamna se începe în 10/23 Septembrie

la 12 ore 45 minute după amiazi; iarna se începe în 9/22 Decembre la 7 ore 19 minute dimineața.

Intunecimi.

În anul 1904 vor fi 2 întunecimi de soare, dintre care în părțile noastre, nu se va vedea nici una.

Intunecimi de lună nu vor fi.

1. Intunecime inelară de soare va fi în 4/17 Martie. Începutul întunecimii va fi dimineața la 3 ore 42 minute, începutul întunecimii inelare va fi la 4 ore, 47 minute, finea întunecimii inelare va fi dimineața la 8 ore 46 minute, finea totală a întunecimii dimineața la 9 ore 50 minute. Intunecimea se va vedea în partea estică a Africii, în partea sudestică a Asiei, în oceanul indian și în partea vestică a oceanului pacific.

2. Intunecime totală de soare în 9 și 10 Septembrie. Intunecimea începe la 7 ore 14 minute sara, începutul întunecimii totale la 8 ore 7 minute sara; finea întunecimii totale la 11 ore 33 minute noaptea, finea întunecimii peste tot în 10 Septembrie 26 minute după miezul nopții. Intunecimea se va vedea în oceanul pacific și în partea vestică a Americii sudice.

Șchimbarea timpului.

Anul 1904 este mai mult uscat decât umed. Primăvara în general e uscată, aerul este aspru și rece. Vara este caldă, tot asemenea și nopțile foarte călduroase. Toamna de asemenea ca și primăvara este mai mult uscată decât umedă, deja în Octombrie îngheață adeseori, Novembre însă va fi mai călduros. Iarna peste tot e uscată și rece.

Tabela comparativă a timpului.

Atunci sunt în	D a c ă i n															
	Amsterdam	Viena	Berlin	Bern	Budapesta	Bruxela	Drezda	Frankfurt l. M.	Hamburg	Carlsruhe	Londra	Milano	München	Paris	Praga	Roma
	s u n t 12 ó r e															
Amsterdam	12	1246	1236	1230	1257	1158	1235	1215	1230	1234	1140	1217	1227	1150	1228	1230
Viena	1114	12	1148	1121	1211	1112	1150	1129	1130	1128	1035	1131	1141	1104	1132	1145
Berlin	1138	1219	12	1138	1223	1124	1201	1141	1146	1140	1106	1143	1153	111	1204	1156
Bern	1150	1236	1234	12	1046	1148	1235	1208	1209	1204	130	1207	1217	1140	1228	1230
Budapesta	1103	1148	1157	1119	12	1101	1150	1119	1124	1117	1014	121	1130	1033	1142	1154
Bruxela	1202	1247	1236	1212	1250	12	1238	1217	1222	1216	1143	1219	1229	1152	1240	1232
Drezda	1129	1211	1131	1130	1221	1122	12	1140	1115	1139	106	1142	1241	1114	1230	1155
Frankfurt l. M.	1145	1231	1219	1140	1242	1143	1129	12	1200	1159	1125	1203	1212	1135	1223	1215
Hamburg	1148	1236	1219	1250	1236	1137	1215	1158	12	1154	1120	1157	1207	1220	1219	1210
Carlsruhe	1144	1232	1230	1154	1243	1144	1221	1201	1204	12	1134	1208	1213	1138	1224	1216
Constantinopol	1024	1118	1058	1044	1139	1022	1050	1039	1044	1034	1004	1041	1051	1013	1102	1054
Londra	1220	146	1254	1230	114	1217	1253	1235	1249	1234	12	1252	1247	1209	1258	1250
Milano	1141	1229	1217	1139	1229	1146	1218	1158	1238	1137	1133	12	1210	1138	1221	1213
Mosca	940	1003	1025	10	1046	947	1023	1004	1009	1008	930	1006	1016	939	1027	1030
München	1130	1219	1207	1149	1233	1133	1203	1148	1138	1147	1114	1150	12	1125	1211	1204
Paris	1212	1236	1244	1230	107	1208	1246	1225	1234	1222	1113	1227	1237	12	1248	1241
Praga	1129	1208	1154	1138	1218	1120	1157	1137	1142	1136	1102	1139	1149	1112	12	1152
Roma	1138	1216	1203	1149	1236	1128	1206	1145	1203	1141	1119	1147	1157	1119	1208	12
Stuttgart	1144	1222	1217	1133	1230	1141	1218	1158	1203	1157	1125	12	1110	1138	1221	1213
Triest	1125	1211	1159	1135	1221	1122	12	1149	1145	1135	1105	1142	1151	1114	1209	1155
Varșovia	1039	1141	1128	1136	1152	1053	1131	1111	1116	1119	1036	1113	1122	1043	1134	1136

Gerar

IANUARIE

are 31 zile

Dilele	Calendariul Iulian	Calendariul Gregorian	Mersul lunei
Joî	1 (†) Tăierea împr.	14 Felix	
Vineri	2 P. Silvestru	15 Maur	
Sâmbătă	3 Pr. Malachia	16 Marcelin	
Duminăea înaintea s. Botez v. 7, Ev. inv. X, Ev. lit. dela Marcu 1, 1—8.			
Dumin.	4 SS. 70 Apost. ☉	17 Antoniu	
Luni	5 Teop. și Teona	18 Prisca	
Marți	6 (†) Botezul Diui	19 Sara	
Mercuri	7 † Ioan Botez.	20 Fabian	
Joî	8 C. George	21 Agnes	
Vineri	9 M. Polieuct	22 Vincent	
Sâmbătă	10 P. Grigorie	23 Log. Mariei	
Duminăea după s. Botez v. 8, Ev. inv. XI, Ev. lit. dela Matei 4, 12—17.			
Dumin.	11 C. Teodosie	24 Timotei	
Luni	12 M. Tațiana ☾	25 Pavel	
Marți	13 M. Ermil	26 Policarp	
Mercuri	14 PP. din Sinaia	27 Ioan Chrisost.	
Joî	15 C. Pavel	28 Carol	
Vineri	16 Lanț. Ap. Petru	29 Francisc Sales	
Sâmbătă	17 † C. Antonie	30 Martina	
Duminăea Vameșului v. 1, Ev. lit. dela Luca 18, 10—14.			
Dumin.	18 † P. Atanasie	31 Septuag. Eus.	
Luni	19 C. Macarie ☽	1 Febr. Ignatie	
Marți	20 † C. Eutimie	2 (†) Int. Diui	
Mercuri	21 C. Maxim	3 Blasiu	
Joî	22 Ap. Timotei	4 Veronica	
Vineri	23 M. Clement	5 Agatha	
Sâmbătă	24 C. Xenia	6 Dorothea	
Duminăea flului rătăcit v. 2, Ev. inv. II, Ev. lit. dela Luca 15, 11—32.			
Dumin.	25 † P. Grig. Teolog	7 Sexag. Rom.	
Luni	26 C. Xenofon ☾	8 Ioan	
Marți	27 † Ioan Chrisost.	9 Apolonia	
Mercuri	28 P. Efrem Sirul	10 Scolastica	
Joî	29 M. Ignatie	11 Desideriu	
Vineri	30 (†) SS. 3 Ierarhi	12 Eulalia	
Sâmbătă	31 Chir și Ioan	13 Catarina	

Fazele lunii:

● Luna nouă, în 4/17 Ian. la 4 ore 52 m. sêra. Innoat, ceta, frig.

☾ Primul pătrar, în 12/25 Ian. la 9 ore 46 m. sêra. Adeseori neauă și vânt.

☾ Lună plină, în 19 Ian. (1 Febr.) la 5 ore 39 m. sêra. La început frig, apoi domol.

☾ Ultimul pătrar, în 26 Ian. (8 Febr.) la 11 ore 2 m. din zi. Fôrte frig

Lungimea zilei e de 8 ore 21 m. — 9 ore 22 m. Dinase măresce cu 0 oră și 1 m. Sorele intră în zodia udătorului [♈] în 8/21 Ian. la 12 ore 3 m. din zi.

Inceputul Triodului în 18/31 Ianuarie.

În 21 Ian. (3 Febr.) și în 23 Ian. (5 Febr.) e hârț.

Timpul după calendariul de 100 de ani alui Knauer.

Ianuar este uscat și nu prea rece.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, fôrte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.**

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic concesionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

Faur

FEBRUARIE

are 29 zile

Dilele

Calendarul Iulian

Calendarul Gregorian

Mersul
lunii

Duminică lăsatului de carne, v. 3, Ev. inv. III, Ev. lit. dela Matei 25, 31—46.

Dumin.	1 M. Trifon	14 Quinquages.	
Luni	2 (+) Intimp. Dlu	15 Faustin	
Marti	3 Drept. Simeon	16 Iuliana	
Mercuri	4 P. Isidor	17 Constanța	
Jo	5 M. Agathi	18 Flavian	
Vineri	6 P. Vucol ep.	19 Conrad	
Sâmbătă	7 P. Partenie	20 Fortunata	

Duminică lăsatului de brânză v. 4, Ev. inv. IV, Ev. lit. Matei 6, 14—21.

Dumin.	8 Teodor Strat.	21 1 Qudrages.	
Luni	9 M. Nicefor	22 Urban	
Marti	10 M. Haralampie	23 Romana	
Mercuri	11 M. Vlasiiu	24 Quatember	
Jo	12 P. Meleție	25 Matia	
Vineri	13 M. Martinian	26 Valpurga	
Sâmbătă	14 P. Auxențiu	27 Alexandru	

Duminică 1-a din post v. 5, Ev. inv. V, Ev. lit. dela Ioan 1, 43—51.

Dumin.	15 Ap. Onisim	28 2 Reminiscare	
Luni	16 M. Pamfilie	29 Roman	
Marti	17 M. Teod., Tir.	1 Martie Albin	
Mercuri	18 P. Leon papa	2 Simpliciu	
Jo	19 Ap. Archip	3 Cunigunda	
Vineri	20 P. Leon ep.	4 Casimir	
Sâmbătă	21 P. Timotei	5 Eusebie	

Duminică 2-a din post. v. 6, Ev. inv. VI, Ev. lit. dela Marcu 2, 1—12.

Dumin.	22 Afl. moș. Ss. d. Eg.	6 3 Oculi	
Luni	23 M. Policarp	7 Toma Aquin.	
Marti	24 † Afl. c. s. Ioan	8 Ioan	
Mercuri	25 P. Tarasiu	9 Francisca	
Jo	26 P. Porfirii	10 40 Martiri	
Vineri	27 P. Procopii	11 Heracliu	
Sâmbătă	28 P. Vasile	12 Gregorie	

Duminică 3-a din post. v. 7, Ev. inv. VII, Ev. lit. dela Marcu 8, 34—39.

Dumin.	29 P. Casian	13 4 Lătoare	
--------	--------------	--------------	---

Cu

32 coróne

pregătesc cele mai escelent croite haină bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-ve la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utczá 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm inviațiuni separate.

Fasele lunii:

● Lună nouă, în 3/16 Febr. la 12 ore 10 m. din zi, adeseori neaună și ploie.

☾ Primul pătrar, în 11/24 Febr. la 12 ore 14 m. din zi. Senin și noaptea ger.

☽ Lună plină, în 18 Febr. (2 Martie) la 3 ore 54 m. dim. Schimbătoș, adeseori ploie și neaună.

☾ Ultimul pătrar, în 25 Febr. (9 Martie) la 2 ore 6 m. dim. Adeseori brumă, și noaptea ger.

Lungimea zilei e de 9 ore 24 m. — 10 ore 55 m. Ziua se mărește cu 1 oră 31 m. Sorele intră în zodia pescilor în 7/20 Febr. la 2 ore 30 m. dim.

Inceputul postului s. Păresim e în 9/22 Februarie.

Timpul după calendarul de 100 de ani alui Knauer.

Februar la început este plăcut din 13—18 zăpadă, după aceea până la finea lunii recelă.

Dilele	Calendarul Iulian	Calendarul Gregorian	Mersul lunei
Lună	1 M. Eudochia	14 Matilda	
Martă	2 M. Teodot	15 Longin	
Mercuri	3 M. Eutropiū	16 Ciriac	
Joī	4 C. Gerasim ☉	17 Gertrud	
Vineri	5 M. Conon	18 Eduard	
Sămbătă	6 Ss. 42 Martiri	19 Iosif	

Duminică 4-a din post v. 8, Ev. inv. VIII, Ev. lit. dela Marcu 9, 17—31.

Dumin.	7* M. Vasile	20 5 Judica	
Lună	8 C. Teofilact	21 Benedict	
Martă	9 † Ss. 40 Martiri	22 Octavian	
Mercuri	10 M. Quadrat	23 Victoria	
Joī	11 P. Sofronie ☾	24 Gavril	
Vineri	12 P. Teofan	25 (+) Bunavestire	
Sămbătă	13 P. Nicefor	26 Emanuil	

Duminică 5-a din post. v. 1, Ev. inv. IX, Ev. lit. dela Marcu 10, 32—45.

Dumin.	14 C. Benedict	27 (+) Floriile	
Lună	15 M. Agapiū	28 Ioan Capistran	
Martă	16 M. Sabin	29 Ciril	
Mercuri	17 P. Alesiu	30 Quirin	
Joī	18 P. Ciril ☼	31 Beniamin	
Vineri	19 M. Chrisant	1 April Hugo	
Sămbătă	20 PP. u. în Sava	2 Teodosia	

Duminică Florilor Ev. liturgiei dela Ioan 12, 1—18.

Dumin.	21 (+) Floriile	3 (+) Paști	
Lună	22 M. Vasile	4 (+) Luniă P.	
Martă	23 C. Nicon	5 Vincent	
Mercuri	24 C. Zacharie	6 Sixt	
Joī	25 (+) Bunavestire ☾	7 Herman	
Vineri	26 * Arch. Gavril	8 Dionisiu	
Sămbătă	27 C. Matrona	9 Maria Cl.	

Duminică s. Paști Evangelia dela Ioan 1, 1—17.

Dumin.	28 (+) S. Paști	10 Apoloniū	
Lună	29 (+) L. Paștilor	11 Papa Leo I	
Martă	30 (+) M. Paștilor	12 Iuliu	
Mercuri	31 C. Ipatie	13 Agathonia	



Fasele lunii:

● Lună nouă, în 4/17 Martie la 6 ore 45 m. dim. Intune-cime inelară a soarelui, nevisibilă. Temperatura aspră, vânt, apoi plăcut.

☾ Primul pătrar, în 11/24 Martie la 10 ore 42 m. s.era. Innotat și răcoare.

☼ Lună plină, în 18/31 Martie la 1 ore 50 m. s.era. Schimbă-țios, adeseori plouie, cald.

☾ Ultimul pătrar, în 25 Martie (7 Apr.) la 6 ore 59 m. s.era. Răcoare, adeseori plouie

În 31 Martie (13 Aprilie) e hărți.

Timpul după calen-dariul de 100 de ani alui Knauer.

Martie începe cu timp rece, în 8 și 9 plouie și zăpadă, din 10—21 frig, dar tim-pul mai mult este frumos.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă turșilor, preoților, învățătorilor, proprie-tarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.**

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Annagasse 12.**

Cataloge trimitem gratis și franco.

Dilele	Calendariul Iulian	Calendariul Gregorian	Merul lunel
Joî	1 C. Maria Egipt.	14 Tiburciu	
Vineri	2 C. Tit. ☼	15 Anastasia	
Sâmbătă	3 C. Nichita	16 Turibius	

Duminea Tomil v. 1, Ev. inv. I, Ev. lit. dela Ioan 20, 19-31.

Dumjîn.	4 C. Iosif	17 2. Miss	
Luni	5 M. Claudiu	18 Apol., Valeriu	
Marti	6 P. Eutichiu	19 Ema	
Mercuri	7 P. George	20 Sulpitiu	
Joî	8 Ap. Irodian	21 Anselm	
Vineri	9 M. Eupsichie	22 Sotir și Caius	
Sâmbătă	10 M. Terențiu ☾	23 Adalbert	

Duminea Minorositelor v. 2, Ev. inv. IV, Ev. lit. dela Marcu 15, 43-48.

Dumjîn.	11 M. Antipas	24 3. George	
Luni	12 C. P. Vasile ep.	25 Ev. Marcu	
Marti	13 C. P. Martin	26 Cletus	
Mercuri	14 M. Aristarch	27 Peregrin	
Joî	15 M. Crescent	28 Vitalis	
Vineri	16 M. Agapia ☼	29 Petru	
Sâmbătă	17 M. Simeon	30 Catar. Anton.	

Duminea Slăbănogului v. 3, Ev. inv. V, Ev. lit. dela Ioan 5, 1-15.

Dumjîn.	18 C. P. Ioan	1 Fil.	
Luni	19 C. P. Ioan Pust.	2 Atanasiu	
Marti	20 C. P. Teodor	3 Afl. Crucii	
Mercuri	21 M. Iannarie	4 Florian	
Joî	22 C. Teodor Sich.	5 Papa Pius V.	
Vineri	23 (+) M. George	6 Benedicta	
Sâmbătă	24 M. Sava ☾	7 Gisela	

Duminea Samarinenel v. 4, Ev. inv. VII, Ev. lit. dela Ioan 4, 5-12.

Dumjîn.	25 † Ap. Ev. Marcu	8 5. Michail	
Luni	26 M. Vasiliu	9 Gregoriu	
Marti	27 * M. Simeon	10 Isidor	
Mercuri	28 SS. 9 Martiri	11 Agatimber	
oî	29 Ap. Iason	12 (+) Ioan Dlu	
Vineri	30 Ap. Iacob f. s. I.	13 Servație	



Fasele lunel:

● Lună nouă, în 2/15 Aprilie la 10 ore 59 m. sêra. — Senin, bromă, apoi plăcut.
 ☼ Primul pătrar, în 10/23 Aprilie la 6 ore 0 m. dimineața. — Mai mult rēcóre.
 ☼ Lună plină, în 16/29 Aprilie la 11 ore 42 m. sêra. — Timp frumos.
 ☼ Ultimul pătrar, în 24 Aprilie (7 Maiu) la 12 ore 56 m. din zi. Timp schinabătios, mai mult cald.

Lungimea zilei e de 12 ore 46 m. — 14 ore 25 m. Ziua se mărește cu 1 oră 39 minute.

Sórele intră în zodia taurului  în 7/20 Aprilie la 1 oră 47 minute după amēdî.

În 2/15 Aprilie e hârț.

Timpul după calendariul de 100 de ani alui Knauer.

April este rece până în 10, după aceea timp plăcut până în 29, apoi începe a fi timp frumos.



Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofă fină**

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colóreă de doriți!

Dilele	Calendarul Iulian	Calendarul Gregorian	Mersul lunii
Sâmbătă	1 Pr. Ieremia	14 Bonifaciu	
Dumineca Orbăni v. 5, Ev. inv. VIII, Ev. lit. dela Ioan 9, 1-38.			
Dumin.	2 *Ad. m. P. At. 	15 Sofia	
Luni	3 M. Tim., Maura	16 Ioan Nep.	
Marți	4 M. Pelagia	17 Pascal	
Mercuri	5 M. Irina	18 Venantius	
Jo	6 (+) Înălț. Dn	19 Celestin	
Vineri	7 Amin. S. on. cruci	20 Columba	
Sâmbătă	8 (+) A., E. Ioan teol.	21 Felix	
Dumineca SS. Părinți v. 6, Ev. inv. X, Ev. lit. dela Ioan 17, 1-13.			
Dumin.	9 Pr. Isaia 	22 (+) Rusalele	
Luni	10 + Ap. Simon Zel.	23 (+) Lun. Rus.	
Marți	11 M. Mochie	24 Ioana	
Mercuri	12 PP. German, Ep.	25 Urban	
Jo	13 M. Glicheria	26 Filip Ner.	
Vineri	14 M. Isidor	27 Ioan	
Sâmbătă	15 C. P. Pachomiu	28 Vilhelm	
Dumineca Rusalei v. Ev. lit. dela Ioan 7, 37-52 și 8, 12.			
Dumin.	16 (+) Rusalele 	29 Clementina	
Luni	17 (+) Lunia Rusale	30 Ferdinand	
Marți	18 M. Petru	31 Anghela	
Mercuri	19 M. Patriciu	1 Iunie Gratianna	
Jo	20 M. Talaleu	2 Erasmus	
Vineri	21 (+) Const. și El.	3 Clotilda	
Sâmbătă	22 M. Vasilisc	4 Quirinus	
Dumineca tuturor Sfinților v. 8, Ev. inv. I, Ev. lit. dela Mat. 10, 32-38 și 19, 27-30.			
Dumin.	23 P. Michail	5 Bonifaciu	
Luni	24 P. Simeon 	6 Robert	
Marți	25 *Afl. cap. S. Ioan	7 Lucreția	
Mercuri	26 Ap. Carp.	8 Medardus	
Jo	27 M. Eladiu	9 Primus	
Vineri	28 M. Eutichiu	10 Margareta	
Sâmbătă	29 M. Teodosia	11 Barnaba	
Dumineca a 2-a d. Rusale v. I, Ev. inv. II, Ev. lit. dela Mat. 4, 18-23.			
Dumin.	30 P. Isac	12 Ioan	
Luni	31 M. Ermin 	13 Ant. de Padua	

Fazele lunii:

● Lună nouă, în 2/15 Maiu la 12 ore 4 m. din zi. Recore, și adeseori ploie mică.

● Primul pătrar, în 9/22 Maiu la 11 ore 24 m. din zi. Dile calde cu furtună.

● Lună plină, în 16/29 Maiu la 10 ore 0 m. dimineața. Senin dar totuși adeseori cota.

● Ultimul pătrar în 24 Maiu (6 Iunie) la 6 ore 58 m. dimineața. Adeseori furtună cu ploii mari grindină.

● Lună nouă, în 31 Maiu (13 Iunie) la 10 ore 16 m. seara. Mai mult timp cald și uscat.

Lungimea zilei e de 14 ore 28 m. — 15 ore 44 m. Ziua se mărește cu 1 ora 16 m. Sorele intră în zodia gemenilor [] în 8/21 Mai la 1 ora 34 m. după amneadi.

În 19 Mai (1 Iunie) și în 21 Mai (3 Iunie) e hârț.

În 24 Mai (6 Iunie) se începe postul SS. Apostoli.

Timpul după calendarul de 100 de ani alui Knauer.

Maiu începe cu furtună, urmează în curind timp aspru, până în 8, după aceea iarăși plăcut, din 11—20 rece, apoi frumos și cald

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forțe de lipsă turșilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic concesionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloga trimitem gratis și franco.

Țile	Calendarul Iulian	Calendarul Gregorian	Mersul lunii
Marți	1 M. Iustin	14 Vasiliu, Elis	
Mercuri	2 Nichifor	15 Vitu, Cresc.	
Jo	3 Lucilian	16 Beno	
Vineri	4 P. Mitrofan	17 Adolf	
Sâmbătă	5 M. Doroteu	18 Marc, Marcel	

Duminea a 3-a d. Rusale v. 2, Ev. inv. III, Ev. lit. dela Mat. 6, 22-43.

Dumin.	6 Visarion	19 Gerv. Protasie	
Luni	7 M. Teodot ☾	20 Silveriu	
Marți	8 M. Teod. Strat.	21 Aloisii de G.	
Mercuri	9 P. Ciril	22 Paulin	
Jo	10 M. Alesandru	23 Edeltrud	
Vineri	11 * Ap. Bartolom.	24 Ioan Botez.	
Sâmbătă	12 ○ P. Onofrie	25 Prosper.	

Duminea a 4-a d. Rusale v. 3, Ev. inv. IV, Ev. lit. dela Mat. 8, 5-13.

Dumin.	13 M. Achilina	26 Ioan	
Luni	14 ○ Pr. Eliseu ☾	27 Ladislau	
Marți	15 Pr. Amos	28 Leo II Papa	
Mercuri	16 S. Tichon	29 (+) Petru și Pav.	
Jo	17 M. Manuil	30 Donat.	
Vineri	18 M. Leonti	1 Iulie Teobald	
Sâmbătă	19 * Ap. Iuda fr. Dlu	2 Cer. Preac. V.	

Duminea a 5-a d. Rusale v. 4, Ev. inv. V, Ev. lit. dela Mat. 8, 28 și 9, 1.

Dumin.	20 M. Metodi	3 Oto	
Luni	21 M. Iulian	4 Berta	
Marți	22 M. Eusebiu ☾	5 Ciril și Met.	
Mercuri	23 M. Agripina	6 Isaia	
Jo	24 (+) Născ. I. Bot.	7 Pulcheria	
Vineri	25 M. Febronia	8 Chilian	
Sâmbătă	26 P. David	9 Anatolia	

Duminea a 6-a d. Rusale v. 5, Ev. inv. VI, Ev. lit. dela Mat. 9, 1-8.

Dumin.	27 P. Samson	10 Amalia	
Luni	28 S. Cir	11 Papa Piu I	
Marți	29 (+) SS. Ap. Petru și Pav.	12 Fortunat	
Mercuri	30 * St. 12 Ap. ☾	13 Margareta	



Fasele lunii:

☾ Primul pătrar în 7/20 Iunie la 4 ore 16 m. s'ra. Cald, adeseori plouie.

☾ Lună plină în 14/27 Iunie la 9 ore 29 m. s'ra. Timp schimbăcios.

☾ Ultimul pătrar, în 22 Iunie (5 Iulie) la 12 ore 0 m. noaptea. Foarte cald și uscat.

☾ Lună nouă, în 30 Iunie (13 Iulie) la 6 ore 33 m. dim. Furtuni și plouie.

Lungimea zilei e de 15 ore 45 m. — 16 ore 0 m. Ziua se mărește până în 8/21 Iunie cu 13 m., apoi scade cu 2 m.

Sorele intră în zodia racului ☾, în 8/21 Iunie la 9 ore 56 m. s'ra, când se începe vara.

Timpul după calendarul de 100 de ani al lui Knauer.

Iunie începe cu rouă, apoi până la finea lunii e cald.



Cu

32 corone

pregătesc cele mai escelent croite haîne bărbătesci, pardisiuri ori paltone de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haîne bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm înviațiuni separate.



Cuptor.



IULIE



are 31 zile



Dilele	Calendariul Iulian	Calendariul Gregorian	Mersul lunei
Joi	1 * Ss. Cosm., Dam.	14 Bonaventura	
Vineri	2 Așed. ves. Pr.	15 Desp. ss. Ap.	
Sâmbătă	3 Iacint	16 Maria	
Dumin.	4 P. Andr. Ier.	17 P. Leo	
Luni	5 (†) S. Marta	18 Frideric	
Marti	6 C. P. Sisoe c. m.	19 Vin. de Paula	
Mercuri	7 C. P. Toma	20 Pr. Ilie	
Joi	8 * M. Procopie	21 Dănilă	
Vineri	9 M. Pancrație	22 Mar. Magdal.	
Sâmbătă	10 Ss. 45 Mart.	23 Apolinarie	

Duminica 8-a d. Rusale v. 7, Ev. inv. VII, Ev. lit. dela Mat. 9, 27-33.

Dumin.	11 M. Eufemia	24 Franc. Sal.	
Luni	12 M. Proclu	25 Iacob cel m.	
Marti	13 * Arch. Gavril	26 S. Ana	
Mercuri	14 * Ap. Achila	27 Aurel	
Joi	15 * M. Ciric și Iul.	28 Papa V.	
Vineri	16 M. Atinogen	29 Marta	
Sâmbătă	17 * M. Marina	30 Ursus	

Duminica 8-a d. Rusale v. 8, Ev. inv. IX, Ev. lit. dela Mat. 14, 22-34.

Dumin.	18 M. Emilian	31 Ign. de Loiola	
Luni	19 C. P. Die	1 August Petru	
Marti	20 (†) Prof. Ilie	2 Porțuncula	
Mercuri	21 PP. Sim. și Ioan	3 Gaudențiu	
Joi	22 * Maria Magd.	4 Dominic	
Vineri	23 Ad. m. s. Foca	5 Maria ad. N.	
Sâmbătă	24 * M. Cristina	6 Schimb. la f.	

Duminica 10-a d. Rusale v. 1, Ev. inv. X, Ev. lit. dela Mat. 17, 14-23.

Dumin.	25 Ad. S. Ane.	7 Caietan	
Luni	26 M. Ermolau	8 Ciriac	
Marti	27 (†) M. Pantilimon	9 Roman	
Mercuri	28 Ap. Prochor	10 Laurențiu	
Joi	29 M. Calinic	11 Susana	
Vineri	30 Ap. Sila, Silvan	12 Clara	
Sâmbătă	31 Drept. Eudochiu	13 Casian	



Fazele lunii:

● Primul pătrar, în 6/19 Iulie la 9 ore 54 m. s.era. Căldură continuă și ploie.

☾ Lună plină, în 14/27 Iulie, la 10 ore 47 m. dim. Ploi mărunt.

☾ Ultimul pătrar, în 22 Iulie (4 Aug.) la 3 ore 8 m. s.era. Mai mult senin și cald.

● Lună nouă, în 29 Iulie (11 Aug.) la 2 ore 4 m. s.era. Furtune cu grădă.

Lungimea zilei e de 15 ore 59 m. — 15 ore 2 m. Ziua scade cu 57 m.

Sorele intră în zodia leului [♌] în 10/23 Iulie la 8 ore 55 m. după amnăd.

Timpul după calendariul de 100 de ani al lui Knauer.

Iulie începe cu călduri mari, fulgeră adeseori peste zi, până în 12 frumos, după aceea răcoros și ploie până la finea lunii.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă trăsăturilor, proiecțiilor, învățătorilor, proprietarilor vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnice concesiionat Wien, I, Annagasse 12.

Cataloage trimitem gratis și franco.

Măsălar

AUGUST

are 31 zile

Dilele

Calendariu Iulian

Calendarul Gregorian

Mersul
lunei

Duminica 11-a d. Rusale v. 2, Ev. inv. XI, Ev. lit. dela Mat. 18, 23-35.

Dumin.	1 Sc. s. †, Ss. 7 M.	14 Eusebiu Dem.	☾
Luni	2 Ad. móst. S. St.	15 (†) Ad. Mariei	☾
Marţi	3 PP. Isachiel	16 Rochus	☾
Mercuri	4 Ss. 7 tin. din Ef.	17 Bertram	☾
Joi	5 M. Eusig	18 Elena	☾
Vineri	6 (†) Schimb. la faţă	19 Ludovic	☾
Sâmbătă	7 D. Dometie	20 S. Stefan reg.	☾

Duminica 12-a d. Rusale v. 3, Ev. inv. I, Ev. lit. dela Mat. 10, 16-26.

Dumin.	8 M. Emilian	21 Francisca	☾
Luni	9 † Ap. Matia	22 Timforian	☾
Marţi	10 M. Arch. Laur.	23 Filip	☾
Mercuri	11 M. Euplu	24 Bartolomei	☾
Joi	12 M. Fociu, Anicet.	25 Ludovic	☾
Vineri	13 C. P. Maxim M. ☾	26 Zefirin	☾
Sâmbătă	14 Pr. Michea	27 Iosif, Rufus	☾

Duminica 13-a d. Rusale v. 4, Ev. inv. II, Ev. lit. dela Mat. 21, 33-42.

Dumin.	15 (†) Ad. P. Născ	28 Augustin	☾
Luni	16 M. Diomid	29 Taierea C. Ioan	☾
Marţi	17 M. Miron	30 Rosa	☾
Mercuri	18 M. Flor şi Laur.	31 Raimund	☾
Joi	19 M. Andrei Str.	1 Sept. Egid	☾
Vineri	20 Pr. Samuil	2 Stefan	☾
Sâmbătă	21 Ap. Tadeu ☾	3 Serafion	☾

Duminica 14-a d. Rusale v. 5, Ev. inv. III, Ev. lit. dela Mat. 22, 2-14.

Dumin.	22 M. Agatonie	4 Rosalia	☾
Luni	23 M. Lup.	5 Victoria	☾
Marţi	24 M. Eutich.	6 Beata	☾
Mercuri	25 * S. m. Ap. Bart.	7 Regina	☾
Joi	26 M. Adrian	8 (†) Naşc. Mar.	☾
Vineri	27 C. P. Pimeon ☾	9 Gorgonie	☾
Sâmbătă	28 P. Moise Etiopul	10 Pulcheria	☾

Duminica 15-a d. Rusale v. 6, Ev. inv. IV, Ev. lit. dela Mat. 22, 35-46.

Dumin.	29 (†) T. c. s. I. B.	11 S. N. Mar.	☾
Luni	30 PP. Alexandru	12 Guido	☾
Marţi	31 Aşed. brăul. P.	13 Maternus	☾

Falele luni:

☾ Primul pătrar, în 5/18 August la 5 ore 33 m. dim. schimbătos.

☾ Lună plină, în 13/26 August la 2 ore 7 m. dim. In parte senin, nopţile răcoroase.

☾ Ultimul pătrar, în 21 Aug. (3 Sept.) la 4 ore 4 m. dim. Temperatura domolă.

☾ Lună nouă, în 27 Aug. (9 Sept.) la 9 ore 48 m. sora. Intunecime totală de sora neobservabilă. Timp plăcut.

Lungimea zilei e de 15 ore 0 m. — 13 ore 26 m. Ziua scade cu 1 oră 34 m. Sorele intră în zodia feciorei [♊] în 10/23 August la 3 ore 42 m. p. m.

Timpul după calendarul de 100 de ani alui Knauer.

August dimineţta începe cu negură, zilele sunt frumoase şi calde, căldură până la finea lunii.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă 3 m. de stofă fină,

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnaţi la comandă, colórea ce doriţi!

Răpiciune

SEPTEMBRE

are 30 zile

Dilele	Calendarul Iulian	Calendarul Gregorian	Mersul lunii
Mercuri	1 C. P. Simion	14 In. S. Cruci	
Jo	2 M. Mamant.	15 Nicomede	
Vineri	3 M. Antim. ☾	16 † Ludmilla	
Sâmbătă	4 M. Vavilă	17 Lambert	

Duminică 16-a d. Rusiei v. 7, Ev. inv. V, Ev. lit. dela Mat. 25, 14-23.

Dumin.	5 Pr. Zacharie	18 Iosif, Toma	
Luni	6 Arch. Michail	19 Ianuarie	
Marti	7 M. Sozont	20 Eustachie	
Mercuri	8 (†) N. S. V. Marie	21 Ev. Matei	
Jo	9 S. P. Ioachim	22 Mauritiu	
Vineri	10 M. Minodora	23 Tecla	
Sâmbătă	11 C. Teodora ☽	24 Rupert	

Duminică înălț. S. Cruci v. 8, Ev. inv. VI, Ev. lit. dela Ioan 3, 13-18.

Dumin.	12 M. Autonom	25 Cleofa	
Luni	13 * M. Corneliu	26 Iustina	
Marti	14 (†) Înălț. S. Cruci	27 Cosma	
Mercuri	15 M. Nichită	28 Vencesla	
Jo	16 M. Eufemia	29 Arch. Michail	
Vineri	17 M. Sofia	30 Ieronim	
Sâmbătă	18 C. P. Eumeniu	1 Oct. Remigiu	

Dum. d. înălțarea S. Cruci v. 1, Ev. inv. VII, Ev. lit. dela Marcu 8 și 9.

Dumin.	19 M. Trofim. Sev. ☾	2 Eleuteriu	
Luni	20 M. Eustrapiu	3 Candid	
Marti	21 Ap. Cuadrat.	4 Franc. Ser.	
Mercuri	22 M. Foca	5 Placid.	
Jo	23 * Conc. S. Ioan	6 Bruno	
Vineri	24 M. Tecla	7 August	
Sâmbătă	25 Eufrosina	8 Brigita, Sim.	

Duminică 19-a d. Rusiei v. 2, Ev. inv. VIII, Ev. lit. dela Luca 6, 31-36.

Dumin.	26 (†) M. S. Ap. ☽	9 Dionisie	
Luni	27 M. Calistrat	10 Carboniu	
Marti	28 C. P. Chariton	11 Andronic	
Mercuri	29 C. P. Ciriace stic.	12 Maximilian	
Jo	30 M. Gregoriu	13 Coloman	



Fazele lunii:

☾ Primul pătrar, în 3/16 Septembrie la 4 ore 18 m. s.era. Cătă, peste ziua plăcut.

☾ Lună plină, în 11/24 Septembrie la 6 ore 55 m. s.era. Schimbătoș, adeseori vînt și ploie.

☾ Ultimul pătrar, în 19 Septembrie (2 Octobrie) la 2 ore 58 m. s.era. Ploaie apoi plăcut.

● Lună nouă, în 26 Septembrie (9 Octobrie) la 6 ore 30 m. dim. Cătă, temperatură domoală.

Lungimea zilei e de 13 ore 24 m. — 11 ore 42 m. Ziua scade cu 1 oră 40 m. Sorele intră în zodia cumpenei [♊] în 10/23 Septembrie la 12 ore 45 m. din zi. Inceputul toamnei.

Timpul după calendarul de 100 de ani al lui Knauer.

Septembrie începe cu timp frumos până în 13, apoi răcoros, în curînd după aceea frumos până în 28, apoi timp înorat.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă turștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune bateriă, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic Wien, I, Adlegasse 12.

Cataloage trimitem gratis și franco.

Țile	Calendarul Iulian	Calendarul Gregorian	Mersul Lunii
Vineri	1 * Ap. Anania	14 Calist	
Sâmbătă	2 * M. Ciprian	15 Teresia	
Duminică 20 a d. Rusalie v. 3, Ev. inv. IX, Ev. lit. dela Luca 7, 11-16.			
Dumin.	3 * M. Dionisie ☾	16 Galus	
Luni	4 P. Ieroteu	17 Hedviga	
Marți	5 M. Charitina	18 Ev. Luca	
Mercuri	6 † Ap. Toma nec.	19 Ferdinand	
Joii	7 * M. Sergiu	20 Vendelin	
Vineri	8 C. Pelagia	21 † Ursula	
Sâmbătă	9 Ap. Iacob	22 Cordula	
Duminică 21-a d. Rusalie v. 4, Ev. inv. X, Ev. lit. dela Luca 8, 5-15.			
Dumin.	10 M. Eulampiu	23 Ignatius	
Luni	11 † Ap. Filip ☽	24 Arch. Rafael	
Marți	12 MM. Prob. Trach.	25 Crisant	
Mercuri	14 MM. Carp, Papil	26 Demetriu	
Joii	14 * M. Nazariu	27 Frumentius	
Vineri	15 M. Lucian	28 Ap. Iuda Tad.	
Sâmbătă	16 M. Longin	29 Narcis	
Duminică 22-a d. Rusalie v. 5, Ev. inv. XI, Ev. lit. dela Luca 16, 19-31.			
Dumin.	17 Pr. Osia	30 Claudiu	
Luni	18 † Ap. și Ev. Luca	31 Wolfgang	
Marți	19 Pr. Ioil, M. Var. ☾	1 Nov. (+) Dina tuturor SS.	
Mercuri	20 * M. Artemiu	2 Amint. rep.	
Joii	21 * C. P. Ilarion	3 Ida	
Vineri	22 P. Averchie	4 Carol B.	
Sâmbătă	23 † Ap. Iacob	5 Emeric	
Duminică 23-a d. Rusalie v. 6, Ev. inv. I, Ev. lit. dela Luca 8, 26-39.			
Dumin.	24 M. Areta	6 Leonard	
Luni	25 M. Marcian ☽	7 Engelbert	
Marți	26 M. Demetriu	8 Gottfried	
Mercuri	27 M. Nestor	9 Teodor	
Joii	28 M. Terențiu	10 Trifon	
Vineri	29 M. Anastasia	11 Martin	
Sâmbătă	30 M. Zenoviu	12 Cristian	
Duminică 24-a d. Rusalie v. 7, Ev. inv. II, Ev. lit. dela Luca 8, 40-55.			
Dumin.	31 Ap. Eustachiu	13 Stanislau	

Fazele lunii:

☾ Primul pătrar, în 3/16 Octobrie la 7 ore 0 m. dim. Senin, brumă și ceta.

☾ Lună plină, în 11/24 Octobrie la 12 ore 1 m. din zi. Vint și ploie.

☾ Ultimul pătrar în 19 Octobrie (1 Nov.) la 0 ore 19 m. din noapte. Innorat.

☾ Lună nouă, în 25 Octobrie (7 Nov.) la 4 ore 42 m. sera. In parte senin peste zi domol.

Lungimea zilei e de 11 ore 39 m. — 9 ore 24 m. Dina scade cu 1 ora 42 m.

Sorele intră în zodia scorpionului [☏] în 10/23 Octobrie la 9 ore 24 m. sera.

Timpul după calendarul de 100 de ani al lui Knauer.

Octobrie începe cu timp urit, rona din 10-15, după aceea iarasi frumos, iar din 27-30 rece.

Cu **32 corone** pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltone de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-ve la atelierul de croitorie pentru haine bărcătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség utca 30/A.

Pentru luarea mesuror dăm înviațiuni separate.

Dilele	Calendariul Iulian	Calendariul Gregorian	Mersul lunii
Luni	1 * SS. Cosma și D.	14 Venerand	
Marti	2 M. Achindim ☾	15 Leopold	
Mercuri	3 M. Achepsima	16 Otmar	
Joi	4 C. P. Ioanichiu	17 Gregoriu T.	
Vineri	5 M. Galation	18 † Odo Abt.	
Sambata	6 * P. Paul Mart.	19 Elisabeta	

Duminica 25-a d. Rusale v. 8, Ev. inv. III, Ev. lit. dela Luca 10, 25—37.

Dumin.	7 SS. 33 Martiri	20 Felix de V.	
Luni	8 (†) Arch. Mich. și G.	21 Intr. in bis.	
Marti	9 M. Onisifor	22 Cecilia	
Mercuri	10 Ap. Erast. ☼	23 Clement	
Joi	11 M. Mina	24 Ioan dela †	
Vineri	12 * P. Ioan cel ind.	25 Catarina	
Sambata	13 (†) Ioan g. de aur	26 Conrad	

Duminica 26-a d. Rusale v. 1, Ev. inv. IV, Ev. lit. dela Luca 12, 16—21.

Dumin.	14 † Ap. Filip	27 Virgil	
Luni	15 M. Guria	28 Sosthene	
Marti	16 † Matei	29 Saturnin	
Mercuri	17 * P. Gregoriu ☾	30 Andrei	
Joi	18 M. Platon	1 Dec. Eligius	
Vineri	19 Pr. Abdia	2 Bibiana	
Sambata	20 P. Gregoriu	3 Franc. Xav.	

Duminica 27-a d. Rusale v. 2, Ev. inv. V, Ev. lit. dela Luca 13, 10—17.

Dumin.	21 Intr. in biserica	4 Barbara	
Luni	22 Ap. Filimon	5 Sabda	
Marti	23 P. Amfilochiu	6 Nicolae	
Mercuri	24 C. P. Clem. ☼	7 Ambrosiu	
Joi	25 † M. Catarina	8 Con. s. Maria	
Vineri	26 C. P. Alipiu	9 † Valeria	
Sambata	27 * M. Iacob Persul	10 * Eulalia	

Duminica 28-a d. Rusale v. 3, Ev. inv. VI, Ev. lit. dela Luca 14, 16—24.

Dumin.	28 C. M. Stefan	11 Damasiu	
Luni	29 M. Paramon	12 Constantiu	
Marti	30 † Ap. Andrei	13 Lucia, Otilia	



Fasele lunii:

☾ Primul pătrar, in 2/15 Novembre la 1 ore 41 m dim. Inghet. adeseori ploie și zăpadă.

☾ Lună plină, in 10/23 Novembre la 4 ore 17 m dim. Inorat și neplăcut.

☾ Ultimul pătrar, in 17/30 Novembre la 8 ore 43 m. sera. Senin și rece.

☾ Lună nouă, in 24 Novem. (7 Decem.) la 4 ore 52 m. dim. Vint și ceta.

Lungimea zilei e de 9 ore 54 m. — 8 ore 38 m. Ziua scade cu 1 ora 16 m.

Sorele intră in zodia săgetătorului [♐] in 9/22 Novembre la 6 ore 21 m. sera.

Timpul după calendariul de 100 de ani alui Knauer.

Nov. rece până in 10, după amiazi înse cam de comun cald, din 11—13 innorat, apoi iarăși ghețos până in 30.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă turștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnice concesiionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

— Cataloage trimitem gratis și franco. —



Indrea



DECEMBRE



are 31 zile



Țilele	Calendariul Iulian	Calendariul Gregorian	Mersul lunii
Mercuri	1 Pr. Naum ☾	14 Spiridion	☾
Jo	2 Pr. Avacum	15 Claudia	☾
Vineri	3 Pr. Sofonia	16 Adelhaida	☾
Sâmbătă	4 * M. Barbara	17 Lazar	☾

Dumineca 29-a d. Rusale v. 4, Ev. inv. VII, Ev. lit. dela Luca 17, 12-19.

Dumin.	5 (†) P. Sava	18 Grațian	☾
Lun	6 (†) P. Macarie	19 Nemesie	☾
Marți	7 P. Ambrosie	20 Petru, Iuliu	☾
Mercuri	8 Patapiu	21 Toma	☾
Jo	9 † Con s. Ane ☼	22 Demetriu	☾
Vineri	10 M. Mina	23 Victoria	☾
Sâmbătă	11 P. Daniil Stilitul	24 Adam și Eva	☾

Dumineca 88. Strămoș v. 5, Ev. inv. VIII, Ev. lit. dela Luca 14, 16-24.

Dumin.	12 P. Spiridon	25 (†) Nasc. Dni	☾
Lun	13 † Eugeniu	26 (†) S. Stefan	☾
Marți	14 M. Filimon	27 Ioan Ev.	☾
Mercuri	15 M. Eleuteriu	28 Prunci nev.	☾
Jo	16 Pr. Ageu	29 Toma	☾
Vineri	17 * Pr. Daniil ☾	30 David	☾
Sâmbătă	18 M. Sebastian	31 Silvestru	☾

Dumineca înaintea Nascerei Dni v. 6, Ev. inv. IX, Ev. lit. dela Mat. 1, 1.

Dumin.	19 M. Bonifaciu	1	☾
Lun	20 * M. Ignățiu	2 Macarie	☾
Marți	21 M. Iuliana	3 Genoveva	☾
Mercuri	22 M. Anastasia	4 Tit	☾
Jo	23 Ss. 10 Mart. ☼	5 Telesfor	☾
Vineri	24 C. M. Eugenia	6 (†) Epifania	☾
Sâmbătă	25 (†) Nasc. Dni	7 Valentin	☾

Dumineca a 2-a d. Crăciun, Ev. lit. dela Mat. 2, st. 13.

Dumin.	26 (†) S. P. S. Nasc.	8 † Severin	☾
Lun	27 (†) Ar. Stefan	9 Iulian	☾
Marți	28 Ss. Iosif, David	10 Pavel	☾
Mercuri	29 Prunci nev.	11 Higin	☾
Jo	30 M. Anisia ☾	12 Ernest	☾
Vineri	31 C. Melania	13 Veronica	☾

Fasele lunii:

☾ Primul pătrar, în
1/14 Decembre la
11 ore 12 m. s.era.
Rouă și ploie.

☼ Lună plină, în
9/22 Decembre la 7
ore 6 m. s.era. Rece,
vint și nea.

☾ Ultimul pătrar, în
16/29 Decembre la
4 ore 51 m. s.era.
Cetă deasă și rece.

☼ Lună nouă, în
23 Decembre (5 Ian.
1905) la 10 ore 8 m.
s.era. Senin.

☾ Primul pătrar, în
30 Decembre (12 Ian.
1905) la 4 ore 18 m.
s.era. Domol.

Lungimea zilei e
de 8 ore 36 m. —
8 ore 21 m. Ziua
scade până în 5/18 cu
18 m. și apoi cu 3 m.

Sorele intră în zodia
berbecului [☈] în
9/22 Decembre la 7
ore 19 m. dim. Incepu-
tul ierni.

Timpul după calen-
dariul de 100 de ani
alui Knauer.

Decembre începe cu
ger, în curind innorat
și rece, în 10 zăpadă,
apoi ghețos până în
19, după aceea ploie,
în curind însă iarăși
frig până la fine.



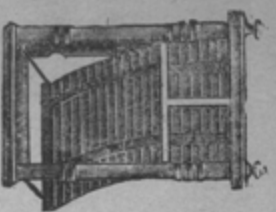
Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă 3 m. de stofă fină

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

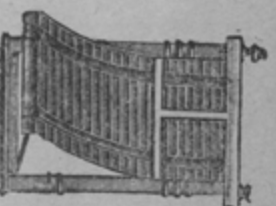
Insemnați la comandă, colórea ce doriți!



JALOUSIEN-,

HOLZ-ROULEAUX-

UND



ROLLBALKEN-FABRIK

W. KALLAB 

Vormals JOSEF RUTH

WIEN

Hernalser Hauptstrasse 54

XVII., Hernalss, Bergsteigasse 28

Etabliert im Jahre 1854.

Preiscurant gratis und franco.

Observațiuni Meteorologice

pe luna Ianuarie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Fîlaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umezeala		Vântul		Nebulozitatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporarea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălț. în metri pe secundă				
1	762.7	2.0	7.0	-1.3	75	4.0	WSW	5.0	0.7	7.9	—	0.4
2	54.2	2.2	8.1	-2.5	74	4.0	SW	3.0	3.0	6.6	—	0.7
3	47.0	0.6	3.5	-3.2	82	4.0	WSW	4.3	9.3	1.6	—	0.1
4	56.6	6.8	10.5	2.0	68	5.1	Var.	2.2	7.3	3.1	0.0	0.3
5	56.5	2.8	7.5	-0.5	74	4.1	WSW	6.1	4.0	4.3	0.3	0.5
6	55.8	3.1	5.8	0.0	75	4.5	SE	2.3	8.0	0.5	0.0	0.5
7	53.6	1.8	4.9	-1.5	69	3.7	Var.	3.5	9.0	—	—	0.3
8	59.8	2.4	7.5	-1.7	60	3.3	WSW	3.8	4.7	4.4	—	0.7
9	62.3	4.3	7.5	0.6	71	4.6	WSW	2.6	6.3	0.4	0.0	0.5
10	59.3	2.3	7.5	-1.8	76	4.2	WSW	3.8	4.7	5.7	—	0.2
11	56.7	3.0	8.2	-2.5	63	3.7	WSW	4.8	3.3	7.2	—	1.2
12	58.0	3.0	9.5	-0.6	64	3.7	ENE, WSW	4.2	5.3	8.6	—	0.9
13	56.7	1.6	5.2	-0.8	78	4.0	WSW, SSW	4.4	2.7	6.7	—	0.4
14	57.1	1.1	3.5	-1.2	74	3.7	ENE, WSW	4.0	9.3	—	—	0.5
15	62.2	-1.4	1.3	-2.5	71	2.9	ENE	2.6	9.7	—	1.2	0.7
16	54.4	-6.1	-2.1	-8.5	62	1.8	WSW	7.1	7.0	4.6	0.5	0.5
17	50.1	0.1	4.7	-5.1	53	2.4	WSW	2.7	8.7	0.2	—	0.4
18	56.1	0.0	4.1	-4.8	60	2.8	WSW	5.2	4.7	4.9	—	0.8
19	59.8	-0.8	2.3	-1.7	69	2.9	Var.	6.5	8.0	2.0	—	0.6
20	66.1	-2.7	1.7	-7.5	52	2.1	WSW	4.7	2.7	8.3	—	1.0
21	57.6	0.1	4.1	-5.5	58	2.8	WSW	7.3	6.0	1.4	—	0.6
22	59.0	0.8	5.6	-3.2	74	3.7	Var.	2.8	4.7	0.4	—	0.5
23	63.5	0.1	7.4	-5.1	63	2.9	Var.	1.2	1.7	8.2	—	0.4
24	62.2	-0.3	7.3	-6.5	66	3.1	SSW	1.4	0.0	9.3	—	0.1
25	56.6	0.7	8.4	-6.4	62	3.0	SSW	0.6	2.0	9.1	—	0.3
26	49.0	3.9	13.0	-3.7	60	3.6	Var.	1.0	3.0	7.5	—	0.3
27	46.0	4.1	9.2	0.2	65	4.2	WSW, SSE	5.8	8.0	1.4	0.3	0.8
28	54.8	-0.1	1.5	-1.5	84	3.9	Var.	1.9	10.0	—	3.7	0.1
29	55.8	-2.2	-0.1	-3.0	87	3.4	Var.	0.5	10.0	—	—	0.0
30	60.1	-1.1	2.0	-3.3	84	3.6	ENE	2.4	10.0	0.3	—	0.5
31	66.3	0.7	2.9	-3.5	83	4.2	ENE	4.9	10.0	—	0.5	0.0
Mijlocia lunară	756.3	1.1	5.5	-2.8	70	3.5	WSW	3.6	5.9	11.6	6.5	14.8

La casă și curte.

Incheie socoțile din anul trecut. Trimite abonamente la foi. Plătește-ți conturile și însinuă datoriile intabulate pentru scăderea dărilor. Cere inventariul și după acela predă servitorilor uneltele economice. Îmblătesce trifoiul și lucerna. Drege uneltele economice, ca să le ai gata pe timpul lucrului. Vitelor dă-le nutreț învrăst, căci îl mănâncă mai bine. Adună și cară acasă lemnele de foc și zidit. Grijește de ghetărie și de cămara cu pome.

In grajdul (Stal).

Fiindcă erva boii nu se folosesc la poveri mari, li se poate subtrage puțin din nutreț. Iepele de-a feta pune-le forte puțin la lucru, și mai mult numai pentru umblare. În grajdul de vite cornute. Grijește să nu se recască vitele, cari sunt de-a feta; ceea-ce se poate întâmpla, dacă le dai nutreț prea rece, sau poate chiar înghețat. Grijește de albine, ca în tot decursul ernării lor să nu fie conturbate, și ca temperatura din coșniță să nu scadă sub zero (0) grade.

In grădină.

Pomi și arborii cu rădăcinii mari acuma trebuie străplântați. Curăță pomi de mușchi, omide, cojă bătrână, crengi uscate, și pe timp umed de iască. Unge ranele cu amestecătură de bage, pământ cleios și păr de boi tăiat mărunt. Pomi pitici și de cordon trebuie tăiați, iar tăieturile unge-le cu ceră de oltoit, ori cu smolă. Adună zăpada cu lopata grămezi în jurul pomilor; astfel umpli pământul de umedă, și faci pomi să întârzie cu înflorirea, prin ce-i scapi de brumă. Pregătește melegarele. Verdeturile timpurie, sămânța de crastăvici, pepeni și lebeniță, acuma trebuie sămânate. Imparte-ți grădina și-ți câștigă uneltele.

Pe câmp.

Cară gunoii; gunoiesc sămănăturile de trifoi, și lucernă slabe. În zile mai moi se poate ara.

La vie.

Poți începe cu căratul gunoii și în timp mai moale, poți rigola. Procură-ți și gătește-ți acuma stâlpii. Ounele de insecte aședate pe frunzele de vie, nimicesc-le ardând frunzele acelea. Depărtază pomi ce fac umbră în vie. Procură acuma mlădițele, ca să nu întârzi cu plantarea.

In pivniță (podrum).

Incepe sau continuă cu tragerea vinului nou, după-cum acela se limpedește. Poți continua și în luna acesta cu limpedirea artificială, fiindcă lunile gerose sunt mai acomodate pentru acesta. Ferestrele pivniței astupă-le cu paie sau gunoi amestecat cu paie, în timp mai moale, desfă-le și aerisescă pivnița.

Datul

Asigu

Taxa asi

Scadența

Asigu

Taxa asi

Scadența

[illegible]

Asigurare de viață la societatea:

Summa de asigurate:

Nr. Polizei:

Taxa asigurării pe un an:

Scadența ratei: | Termenul asigurat:

Asigurare în contra focului la societ.:

Summe de asigurate:

Mr. Pollett:

Taxa asigurării:
Scadența ratelor:

TERMINI ASSIGNAVI:

IANUARIE

are 31 dile

1 sěpt.

luna I.

I Joî. (†) Tâierea împrejur cea după trup a Domnului nostru Isus Christos. Şi amintirea celui între Sâni Părintelui nostru Vasile cel Mare Arhiepiscopul Cezareii din Capadocia.

2 Vineri. Presărbarea Arătării Domnului. Și amintirea celui între sînți Părintelui nostru *Silve, tru* Papa dela Roma.

1.	idoli d'icea	34	protopop
2.	dicea	11	"
3.	" omr	6	"
4.	" Cschad	11	"
		62	

cu 940 comme cu 768,495 bonifier
 1320 "
 270 "
 257 " " 397764
1887 1166259

Intrate	1	Esito
---------	---	-------

Esito

Intrafe

Exit

Intrate	Esito	Intrate	Esito
1. <i>Sch. di cose</i> 32	ca 100 com. ca 418,500		
2. <i>di cose ord.</i> 16	" 170 " " 130,871		
3. " <i>Gherli</i> 22	" 280 " " 237,838		
4. <i>Vic. Silvaniei</i> 17	" 400 " " 168,231		
5. " <i>Manamures</i> 16	" 49 " " 76,150		
6. <i>di cose Lungos</i> 13	" 106 " " 528,90		
7. <i>Vicani d'ul</i> 3	" 57 " " 44,576		
	112	2,152	2,152

3 Sâmbătă. Amintirea sântului Pro-
fet *Malachia* și a sântului Martir *Gordiu*.

152 Duminecă. Sărbarea sfinților Apostoli, și amintirea cuviosului nostru Părinte Teoctist Egumenul mănăstirii Cucum din Sicilia.

Intrate

Esito

Intrate

Esito

IANUARIE

1 sept.

are 31 zile

luna I.

Tipic pe Joi în 1 Ianuarie la Sânt Vasii. Vers sərb. 8. *Inseratul*: La „Dne strigatam” Stich. pe 8. 4 ale sərb. v. 8, și 4 ale Stuluț v. 4. Măr. Stuluț și ac. a sərb. — Eșire; prochim. zilei și Parimiele, — Litia — Stihovnele Stuluț cu stihuri proprii v. 1. măr. a Stuluț și ac. a Sərb., — după acum Dimite, Trop. Stuluț, măr. și ac. al Sərb. Dimisiunea sərb.

Mănecare: „Ddeu e Dl.” Trop. Sərb. de 2 ori. Măr. a Stuluț, și ac. a Sərb. Sedelele, polil. și pripel. sərb. — Antif 1. v. 4. Prochim. sərb. — Tôtă sufl. Ev. Ioan c. 10 st. 1—9 Ps. 50. Măr. „Pentru rugăciunile Archierului tău” și ac. „Pentru rugăciunile Născ.” Indură-te spre noi, Stich. stul-i, „Mânt. Dne pop. teă” — Catav. Bot. „Fund. adine”. După cânt. 3. Sedel. Stuluț și a sərb. — după cânt. 6-a Condac. și icos. stuluț, — după c. 8. („cea mai onor.” nu se cântă), ci pripel. sərb. și ale stuluț cu irmose. — Luminat Stuluț; Măr. și acum sərb. Tôtă sufl. — Lăudele pe 6. Măr. a stuluț, și ac. a sərb. Doxologia cea mare, Trop. sərb. și al. stuluț. — Ect. și desleg. sərb.

Liturg. S. Vasile, Ect. Tipice en Fericii (Binecuvint. Laudă sufl. al. meu, — și întru împărăția ta.), eșire cu ev.; „Veniți să ne închin.” Trop. Sərb. și al. stuluț, Măr. Cond. Stuluț, și ac. al Sərb. — Sfinte Ddeule. Apost. Colos. II, 8—12 Ev. Luca 2, 20—40 Cheruv.: De tine se bucură; Pre arăt. celor cerese. Cuminec. „Lăudați” și „Intru amintire veclnică.”

Inseratul a 2 zi: Stich. pe 6. v. 4. fără eșire, Stihovnele cu Stich. ale înainte sərb. bot. — „Acum dimite” Trop. Stuluț, măr. și ac. al înainte sərb. Dimisiunea zilei.

Tipic pe Duminecă înainte de Botez. Sâmbătă la înselat: Stich. pe 10. 3 ale învierii — 1. aluț Anat. — 3 ale Apost. și 3 ale Cuv. — Măr. a înainte prăsnuirii, și ac. a Născ., v. 7. — Stihovna inv.; Măr. și ac. a înainte prăsnuirii. — După acum Dimite, Trop. inv., și al App.; Măr. al Cuv. și ac. al înainte prăsnuirii: Gătește-te Zavulone etc.

Mănecatul: La Ddeu e Dl., Trop. ca la înselat; Sedel. inv. și ale înainte prăsnuirii; Bine ești cuv. Dne., Adon. ângerescă, Antif. v. 7., Prochim., Ev. inv. X inv. Iuț Christo, ps. 50. Catav. Botez. „Fundul adineului.” După păsna a 3-a, Condac. și Icos. a înainte prăsnuirii sau a Stuluț, după C. 6., Condac. și Icos. inv., după păsna a 8-a ceea-ce ești mai onor. „St. este Dl. Lumin. inv.; Mărire a Stuluț,

și ac. a înainte prăsnuirii. — Landele inv. și ale înainte prăsnuirii, Măr. stich. inv. și ac. Preabinecuvintată ești: Doxol mare. Trop. inv. dimis. dominicii.

Liturg. S. Chrisostom. Fericiile inv., Măr. a înainte prăsnuirii și ac. a Născ.; după veniți să ne închin.: Trop. inv., al înainte prăsnuirii, măr. Condac 88. și ac. al înainte prăsnuirii. Ev. Marcu 1, 1—8.

Tipic pe Marți la Botezul D. N. Is. Christos în 6. Ian. Înainte sərbarea se începe din 2 Ian. — Din această zi începând până la botez, pelângă în-erat și mănec. este prescriș oficiu deo-eb. al după cinarului.

Luni în ajunul bot.; se cântă orele împărătesci compuse din psalmi anumiți aleși pentru sərb.

După 6 e se face Inseratul împreun. cu lit. S. Vasile Ps. — Ect. cea mare, — „Dne strig.”, Stich. pe 4. v. 2. Până când se cântă stich. se face pro-com. La Măr. Eșire cu ev. Prochim. zilei, Parimii 13, și adecă după 3. cetiri se cântă un trop. cu stich repetind după fiecare stich. partea ultimă a trop. iarăși 3 cetiri și apoi trop. ca la cetirile dintăi, de aci se fac 7 cetiri, după finirea cetirilor Ect. cea mică cu e-chiam.: „ă sfânt ești Ddeul nostru” „ste Ddeule” parochim. Apo-t. Ev. și celelalte ale liturg. S. Vasile. După Liturg. sfîșirea apeli. Înainte de Mănec. se face dupăcinar. cel mare culitia binecuv. pânilor.

Mănecare. Mărire sftef celei de o ființa. Măr. întru cei de sus Iuț Ddeu, și Dne buzele mele vei desch. de, apoi cei 2 ps. de dim. Ect. Ddeu e Dl. trop. sərb. Sedel. Polil., pripel. sərb. Sedel. Antif. 1. v. 4. Prochim. sərb. Ev. Marcu, 1, 9—11. ps. 50. Mărire. trop. sərb. „Astădi tôte s'au umplut” și ac. iar a-esta, — „Indură-te spre noi” stich. sərb. Ddeu Cuv. s'a a-estat. Mântuește Dne pop. teă. Catav. sərb. Fund. adine.; după a 8-a Cânt. Pripel. cu irm. (ceea-ce ești mai onor. nu se cântă). Lumin. de 3 ori. („Sfint este” nu se cântă.) Landele pe 6. v. 1. — după măr. și ac. doxol. mare, Trop. sərb.

Liturg. Stuluț I. Chrisostom. Antif. sərb. La antif. 2. Mântuește-ne. cela-ce te-ai botez în Iord. dela Ioan etc. Fericii nu se cântă, ci trop. sərb. în loc de „veniți să ne înch. se cântă: Binecuv. e te cel ce vine întru num. Dluț Trop. sərb. Măr. și ac. cond. sərb. — „Căți întra Ch. v'atți botez.” Apost. și Ev. sərb. Irmos, oda 9 dela catav. cuminec. sərb. Dimisiunea sərb.

IANUARIE

+ + + + +

2 sept.

are 31 zile

+ + + + +

luna I.

9 Vineri. Amintirea sântului Martir *Policuct.*

10 Sâmbătă. Amintirea cel I între Sânti Părintelui nostru, *Gregoriu* Episcopul Nisei, și a cuviosului Dometian, Episcopul Melitinei, și a cuviosului *Marcian* Preotul și economul Bisericii celei mari.

Intrate	Esito

Intrate	Esito

11 Duminecă. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Teodosiu* Cino-viarc I.

Intrate	Esito

Tipic pe Duminecă după Botez.
Sâmbătă la Înserat: Stichirile pe 10, 3 ale învierii, 3 ale Anat. și 4 a Sântului. Mărire a Sântului, și acum a Nă-cătorei vers 8. trei parimii, ectenia, Stihovna învierii, mărire a Sântului, și acum a prasniciului, după acum dămite, tropariul învierii, mărire a Sântului, și acum a prasniciului.

Mănecare: Troparele ca la înserat. Sedelnele învierii, adunare ângerescă. Antifonul v. 8. Prochinem Evangelia învierii XI. Învierea lui Christos. psalm 50 Mărire pentru rugăciunile Apostolilor; și acum a Nascătorei. Catavasiile Botezului „Umblat'a Israel prin valul etc. după păsna 8-a Măresce sufl. al meu pe Dl. Ect. — St. este Dl. Dăeul nostru, lumin. inv. măr. a Stulei și ac. a prasnice Lavdele inv. și a Stulei, mărire stich. inv. și ac. Prea-bucvintată ești; Doxol mare. Trop. inv. Dimis. duminicei.

Liturgia: S. Chrisost. Fericirile inv. și ale prasnice după veniți să ne înch. Trop. inv. și al prasnice. Condac. inv. Măr. a Stulei și ac. al prasnice. Ev. Mathei 15, 21—28. — Imnosul Botezului etc.

IANUARIE

are 31 zile

3 sept.

luna I.

16 Vineri. ○ Inchinarea *onoratului Lanț a sântului* și întru tot lăudatului *Apostol Petru*.

17 Sâmbătă. † Amintirea *enviosul I și putătorului de Dumnezeu Părintelui nostru Antoniu cel mare*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

18 Duminecă. † Amintirea celor între Sânti Părinților noștri și Archiepiscopi ai Alexandriei *Atanasie și Ciril*. — **Inceputul Triodului.**

Tipic pe Dumin. Vameșului și a Fariseului. V. 1. *Insărat.* Stich. inv. 3, Anat. 4 Triod. 3. Măr. Triod. — și ac. a Născ. v. 8 — Eșire, — proch. zilei, — Stihov. inv. Măr. Triod. v. 5. Și ac. a Născ. v. 5. — „Acum dămite,” — trop. inv. Măr. a Stului și ac. a Născ. v. 1. Dimis. Dum.

Mănecare: „Dăe e Di” trop. inv. de 2 ori Măr. și ac. v. 1 — Sedel, — Pol. fără pripel. Adun. inger, — antif. v. 1 — Proch. Ev. inv. 1 — „Inv. lui Ch.” — ps. 50, Măr. Ușile penit, — și ac. „Cărările mânt” „Indur. spre noi”, „La Mulțimea faptelor”, — „Mânt. Dne pop tēu” Catav. „Desch. gura mea” după a 8-a „cea mai onor.” — sânt este” — Lum. inv. și a Trid. Și ac. : „Preabinecuv. ești”, Doxol. mare — Trop. învierii.

Liturgia S. Chrisost. Ca de com. p. nându-se trop. inv, — al chram, — al Stului. Cond. inv. și al Chram, Măr. Cond. Triod. și ac. Cond. chram. Născ. de Dăe, de nu este chramul Născătoare, după și ac. „Ceea-ce ești folositore” (săse însemne: dacă bis. are chram. ceva sērb. a Dluī Ch., trop. și cond. chram. în Duminecă nu se dă pentru-că apucă înainte învierea.

Insăratul ca în zile comune.

Intrate

Eșite

IANUARIE

are 31 zile

+ + + + +

5 sept.

+ + + + +

luna I.

30 Vineri. † Amintirea sântului Martir Ipolit Papa dela Roma, și a celor între Sânti Părinților noștri și mari Ierarhi, Vasile cel mare, Gregoriu Teologul și Ioan Gură-de-aur.

31 Sâmbătă. ○ Amintirea Sântilor și făcătoarelor de minuni fără de argint Cîr și Ioan.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Tipic pe Vineri în 30 Ianuarie la sărbătore SS. trei Ierarhi. V. rs. 8. *Insărat.* Stich. pe 8. — Măr. a S. Ier. și ac. a Născ. Cine nu te va ferici pe tine etc. Eșire. Proch. zilei, parimii (Litia). Stichov. SS. Măr. a SS. și ac. a Născ. Acum dimate. Trop. Pe acești 3 lumin. — Măr. Ca cei-ce ați fost întocmai la obic. — și ac. a Născ. Taina cea din veac ascunsă etc. Dimisiunea.

Mănecatul. Trop. ca la însăr. Sedel. Pol. cu pripel. Antif. 1. v. 4. proch. sərb. Ev. Ioan 10, 9—16. ps. 50. Măr. pentru rug. Arhierilor; și ac. pentru rug. Născ. Indură-te spre noi Djeule, cu stich. Vărsatu-s'a darul. Catav. Pământul cel roditor. La a 3-a pēsna. Sedel. SS. Ierarhi la 6-a cond. și Icos. La a 8-a pripel., sərb. cu irmose; Lumin. sərb. Laude pe 4. Măr. a SS. Archier. și ac. a Născ. Astăzi Ch. în bis. se aduce. Doxol. mare. Trop. SS. Archier. etc.

Liturg. S. Chrisost. Fericirile din Canon. SS. 3 Ierarhi. Trop. S. Arch. Măr. și ac. Cond. Apst. și Ev. Mathei 5, 14—19. Cuminec. Bucurați-ve dreptii întru Dl.

Tipic pe Sâmbăta lăsatului de carne în 31 Ian. Amintirea tuturor celor din veac adormiți bine-credincioșilor creștin, părinților și fraților noștri. *Vineri sara*

stich. pe 6. 3 ale morților din oct. și 3 din Triod. Măr. din Tr. „plâng și me tâng.” și ac. a Născ. a v. de rînd; în loc de proch. se cântă „Aliluia”. Stichov. din Oct. mare, cu stich. Fericirile sunt pe cari i-ai ales. etc. Și sufl. lor întru bună. se vor sălășlui etc. Măr. din Tr. Incepătură și stat. și ac. cu rug. celor ce te a născut. etc. Acum dimate. Trop. Cea-ce cu adinec; Măr. și ac. Pre tine zid și liman etc.

Mănec. In loc de Djeu e Dl, se cântă de 3 ori Aliluia; Trop. ca la Insăr. Sedel. v. de rînd din Oct. mare. Trop. morț. Bine ești cuv. Dne și ceta SS. după Aliluia, Ect. morț. Sedel. v. 5. Odich. Mânt. nostru etc. si a Născ. de Djeu. ps. 50. Catav. din Tr. Măresce sufl. al meu pe Dl. Lumin. din Tr. Laude pe 4 Măr. și ac. din Tr. Cetim Doxolog. mare. — Ect. Se cânt stihov. din Oct. a v. de rînd; măr. și ac. din Tr. Bine este a se măr. Dlu. Ște Djeule, după Tatăl nostru. Trop. Cea ce cu adinec. intept. măr. și ac. Pe tine zid. și liman etc. Ect. „Indură-te spre noi Djeule”. Desleg

Liturg. S. Chrisost. Fericirile din Canon. Trop. cea ce cu adinec. intept. Măr. și ac. cu SS. odichnece. — Ap. și Ev. zilei. Cuminec. „Fericirile pe Cari i-ai ales.”

IANUARIE

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua		Intrate		Eșite
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
<i>Total . . .</i>			<i>Total . . .</i>	

p. 1

Mij
lu

Observațiuni Meteorologice

pe luna Februarie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umedeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimil	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înțela în metri pe secundă				
1	765.2	2.0	4.1	1.1	79	4.2	ENE	7.6	10.0	—	1.6	0.0
2	67.3	0.3	2.0	—0.5	81	3.9	ENE	7.6	10.0	—	1.1	0.4
3	62.5	1.2	3.3	—0.5	76	3.9	ENE	3.4	10.0	—	0.5	0.2
4	52.1	3.6	7.4	0.8	71	4.3	WSW	3.6	7.0	1.0	1.6	0.3
5	56.4	0.4	3.3	—0.8	60	2.9	ENE	6.2	10.0	—	0.5	—
6	61.2	—1.6	1.5	—4.0	47	1.9	ENE	8.1	4.3	5.4	0.2	1.8
7	59.5	—3.0	4.3	—7.8	72	2.7	ENE, WSW	2.8	6.7	8.2	—	0.4
8	50.9	—0.2	8.1	—7.6	66	3.1	WSW	3.0	3.0	5.5	—	0.0
9	48.5	3.5	10.9	—1.5	66	4.1	WSW	5.3	4.7	8.0	0.0	0.5
10	50.7	3.8	9.4	—1.6	70	4.3	WSW	2.2	6.3	0.7	—	0.4
11	52.8	6.3	13.3	0.6	68	5.0	SSW	4.3	4.3	4.7	—	0.6
12	52.7	5.4	10.0	2.1	82	5.7	Var.	3.7	10.0	0.4	0.0	0.4
13	54.9	4.4	6.8	2.2	83	5.3	NNE	6.2	10.0	—	0.2	0.6
14	45.9	8.6	14.0	4.5	65	5.4	NNE, WSW	6.8	5.0	5.6	0.4	1.0
15	54.9	2.7	8.3	2.0	70	4.0	ENE	9.6	10.0	—	1.3	1.9
16	64.0	1.9	2.8	1.3	82	4.3	ENE	10.7	10.0	—	0.9	0.0
17	60.5	1.5	2.1	0.6	94	4.8	ENE	13.6	10.0	—	0.9	0.0
18	55.2	1.1	2.0	0.5	94	4.7	ENE	14.2	10.0	—	7.2	0.0
19	58.5	1.7	3.4	0.3	86	4.5	ENE	11.2	10.0	—	—	0.6
20	62.9	—1.5	0.5	—3.0	62	2.6	ENE	11.5	7.7	2.0	—	1.5
21	70.2	—5.1	—0.9	—6.6	45	1.4	ENE	8.3	0.0	10.7	—	0.9
22	70.1	—5.2	—1.3	—9.1	42	1.3	ENE	4.2	2.0	10.5	—	0.9
23	66.7	—3.0	0.0	—7.5	57	2.2	ENE	5.5	10.0	—	—	0.8
24	59.3	1.1	3.4	—1.9	75	3.9	ENE	6.0	10.0	—	0.0	0.6
25	54.0	1.8	7.8	—4.0	52	2.7	Var.	1.5	1.3	10.6	—	0.8
26	52.7	0.4	6.5	—5.0	69	3.2	ENE	5.2	4.7	6.8	—	0.8
27	56.8	2.0	4.4	—0.9	68	3.6	ENE	3.8	10.0	—	—	0.8
28	58.8	2.8	7.0	—1.1	69	3.9	Var.	1.4	7.3	0.1	—	0.5
29												
30												
31												
Mijlocia lunară	58.0	1.3	5.2	—1.7	70	3.7	ENE	6.3	7.3	80.2	15.9	17.2

La casă și curte.

Plătesce darea să nu ți-se înmulțescă cu cămăta de întârziere. Incepe a dumica cucuruzul. Cerne bucatele de sămânță. Incepe zidirea, precum și regularea drumurilor de câmp. Curătesce fântânile. Macină bucate, pentru pâine, mălai și mămăligă.

In grajdii (Stal).

Fiind-că caii în continuu sunt la ham, trebuie să le dai nutreț bun și de-ajuns. — Vitelor de tras și de prăsilă se le dai acum nutrețul cel mai bun ce l-ai grijit anume spre acest scop din toamnă; boilor se le dai des urlucală de orz cu paie mărunțite. Oile împărechiate în Septembrie, fată acum. Lasă Berbecii la oile, ce vrei să fete în Iulie, și le păzesce să nu bea apă de pe zăpadă, căci celea de-a feta pierd melul, — iar celor ce au fătat, li-se stică laptele.

In grădină.

Tăie mlădițe de altoit din partea despre mătădă a pomilor, le implântă în năsip ori pământ umed până la folosință. Sferșesce curățitul pomilor de omide, și când e timpul frumos, poți sădi pomi. Curătesce altoii mai tineri de crengile netrebnice, ca să crească frumos. — In grădină, fă răsăd-niță și sămână țele, cephă, sălata, călărare și a. și le apără prin un acoperământ în contra gerului.

Pe câmp.

In ogăe de toamnă, poți sămăna cătră capătul lunii: ovăș, orz, cimbru, mazeriche și a. Cară și împrăștie gunoi, ca, pe când se desghetă, zama lui să intre în pământ. Când timpul e frumos, poți începe aratul. Curăță sămănăturile de petri.

Livedile curătesce-le de mușinoc, petri și mărăcină și pe unde locul e pleș, sămăna iarba.

La vie.

Dacă e timp frumos, descopere via, dar numai în orele de amiazi. Incepe gunoi-aria, și dacă e timp frumos, cătră sfârșitul lunii, se pot începe și împărțirea.

In pădure.

Sfirșesce cu tăiatul arborilor. Răresce pădurea. Apucă-te la pregătirea șindilelor.

In pivniță.

Lucrul principal e curățenia; aerisă regulat pivniță și afumă cu pucioasă în fiecare lună butoalele goale. Butoalele pline umple-le tot la 10—14 zile și le curăță bine de muceșală. Curăță bine vinurile înflorite.

FEBRUARIE

are 29 zile

6 sept.

luna II.

I Duminecă.

Presărbarea
Întîmpinării Domnului nostru Isus Cris-
tos; și amintirea sântului Martir Trifon.

Intrate	Esite

Tipic pe Dumineca lăsatului de carne și Presărbarea întîmpinării Dlui, în 1 Februarie. *Insêrat.* Stich. inv. 3. Anat. 1. a înainte prăsn. 3. și ale Triod. 3. — Măr. din Triod. și ac. Dogm. v. 3. — Eșire. prochim. Dilef. Stihovna inv. Măr. din Triod. și ac. a înainte prăsn. Acum dimite. Trop. inv. Măr. și ac. a înainte prăsn. Dimisiunea Duminecii.

Mănecare: După Ddeș e Dl: Trop. ca la Insêr. Sedel inv. Adun. inger. Antif. v. 3. Ev. învierii. III, Inv. lui Ch. ps. 50. Pentru rug. ca în dumineci. Mânt. Dne pop. tēu. — Catav. „Pămēntul cel rod.”, după pēsna 8-a, Măr. sufl. al meu pe Dl. — Lum. inv. măr. din Triod și ac. a înainte prăsnuirii. Land. inv. Măr. din Triod. și ac. Preabinecuv. ești. Doxol. mare. Trop. inv. Dimis. Duminecii.

Liturgia: Fericirile inv. Trop. inv. și al înainte prăsn. Măr. Cond. Stului, și ac. a înainte prăsn. Apostolul: I Cor 8, 8; 9, 2. — Evangeliă. Mat. 25, 31—46.

Notă: În săptămāna lăsatului de brānză, Mercuri și Vineri nu este liturgie.

Tipic pe Lună la sērbătōrea întîmpinării Domnului, în 2 Februarie.

Insêrat. Stich. pe 8 Măr. și ac. a sērb. Eșire. — proch. dīlel, — parimii (Litia). Stihov. cu stich. proprii. Măr. și ac. a sērb., — Acum dimite. — Trop. — Sērb. dimis. „Cela-ce în brațele dreptului Simeon a voit a se purta etc.”

Mănecare: După Ddeș e Dl. Trop. Sērb. — Sedeln. sērb. — Pol și pripele. — Antif. „Din tinerețele mele”. Proch. și Ev. sērb. ps. 50. Măr. Pentru rug. și acum iar acēsta. Indură-te spre noi Ddeule, cu stichir. sērb. „Sē se desch. ușa ceriului etc.”. Mânt. Dne pop. tēu. Catav. „Pāmēntul cel rod.” după a 3-a pēsna sedel. — după a 6. cond. și Icos. — după 8-a Pripel. cu irm. sērb. — Lumin. sērb. Laudele pe 4. Mărir. și ac. a sērb. Doxol. mare. Trop. sērb. Dimis. sērb.

Liturgia S. Chrisost. Fericirile din Canon, — după Eșire, în loc de „Veniți sē ne înch.” să cāntă stich. „Cunosc. a făcut Dl mântuirea sa, înaintea neamurilor a descop. drept. sa”. Trop. sērb. Măr. și ac. cond. — în loc de „Cuvine-se cu adev.” — se cāntă: Irm. pēsna 9 cu prip. „Nāsc. de Ddeș sperarea tuturor Creștinilor etc.” Cumina. „Pāharul mânt.” Dimis. sērb.

2 Lună. (†) Intîmpinarea Domnului nostru Isus Christos.

Intrate	Esite

FEBRUARIE

are 29 zile

+ + + + +

+ + + + +

9 sept.

luna II.

22 Duminecă. Aflarea onoratelor mōște ale sântilor Martiri celor din *Eugenia*.

Tipic pe Duminecă II a SS. Paresimi, în 22 Februarie. *Inseratul, Măncatul și Liturgia* ca în Dumin. I., a postului, numai cât la mănecare antif. v. 6 ev. inv. VI. Cu Catav.: „Deschide voi gura mea.” La Liturg. Trop. inv. și al. Chram. apoi a Stului și ac. Cond. Triodului (iar unde Chramul nu e al Născ., acolo mai întâi se cântă Cond. Tr. Măr. Stului și ac. al Chram.). Apost. (Evr. I. 10. 10, II. 3.) Ev. (Marcu II. 1—12), Cuminec. și dimis. Duminecii.

Intrate

Eșite

23 Lună. Amintirea sântului și sântitului Martir *Policarp* Episcopul Smirnei.

24 Marți. * Ântăia și a doua aflare a onoratului Cap al Înainte mergătorului.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

FEBRUARIE

9 sept.

are 29 zile

+ + + + +

luna II.

25 Mercuri. Amintirea celui între Sfinți Părintelui nostru *Tarasie*, arhiepiscopul Constantinoplei.

26 Joi. Amintirea celui între Sfinți Părintelui nostru *Porfirie*, Episcopul Gazei.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

27 Vineri. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și Mărturisitorul *Procopie* Decapolițul.

28 Sâmbătă. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și Mărturisitorul *Vasilie*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

FEBRUARIE

Suma intratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate			Eșite		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
	Total . . .			Total . . .		

Observațiuni Meteorologice

pe luna Martie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umezeala		Vântul		Nebulozitatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporatiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	756.7	5.9	14.0	-1.3	62	4.5	Var.	1.3	2.3	8.2	—	1.0
2	53.0	10.3	21.1	1.0	61	5.8	SSW	2.9	5.7	7.1	—	1.2
3	55.1	10.4	18.1	4.0	60	5.6	SSW, SE	1.6	3.7	8.6	—	1.3
4	53.9	4.4	10.7	2.6	87	5.5	NE, ENE	12.3	10.0	—	0.1	0.8
5	54.1	3.8	6.7	2.4	82	4.9	ENE	5.6	10.0	—	3.0	0.3
6	62.5	2.3	5.4	-0.3	57	3.1	ENE	4.4	10.0	1.7	1.0	1.1
7	57.8	3.6	9.0	-1.4	54	3.2	SW	3.2	0.3	11.3	—	1.4
8	43.9	4.5	10.0	-1.6	65	4.3	W	2.9	9.0	0.2	—	0.8
9	44.1	4.8	10.0	1.6	65	4.2	SE	3.0	9.7	2.8	0.2	1.1
10	38.8	5.6	10.7	2.0	62	4.2	SSW, WSW	2.6	5.7	3.5	0.1	0.9
11	47.0	2.2	5.3	0.6	60	3.3	ENE	6.1	10.0	—	0.3	1.2
12	48.5	-0.5	2.4	-2.5	85	3.8	Var.	1.6	10.0	—	0.8	0.4
13	55.4	-2.8	0.2	-5.1	79	3.1	ENE	4.8	9.3	2.1	1.7	0.1
14	66.8	-5.9	-1.6	-9.6	51	1.6	ENE	4.7	4.3	7.5	—	1.0
15	67.5	-4.7	0.4	-10.2	59	2.0	WSW	2.8	2.0	11.0	—	0.8
16	58.8	0.6	9.0	-8.7	49	2.4	SSW	2.1	2.3	9.8	—	0.8
17	53.6	4.7	13.5	-4.6	42	2.6	ENE	1.9	5.7	6.3	—	1.4
18	54.0	6.0	13.8	-2.0	60	4.4	WSW	5.8	3.3	9.4	—	1.8
19	57.6	4.2	7.2	1.1	79	5.0	ENE	2.6	10.0	0.5	1.3	0.4
20	58.3	6.6	14.0	-0.2	57	4.3	Var.	2.0	2.3	9.7	—	1.6
21	55.4	7.1	15.8	-2.4	43	3.3	SSW	1.2	0.0	11.9	—	1.3
22	53.5	9.0	18.5	-0.6	43	3.8	Var.	0.8	1.3	12.2	—	1.7
23	52.0	8.1	18.3	-0.2	64	5.0	ENE	6.0	4.0	7.0	—	1.8
24	50.4	9.6	17.0	3.0	60	5.5	ENE	6.2	4.0	7.5	0.0	1.4
25	51.8	11.0	18.3	2.5	51	5.1	Var.	3.1	2.7	8.8	6.5	1.6
26	51.2	10.1	17.1	5.4	67	6.4	ENE	3.1	5.0	4.6	0.0	1.2
27	47.8	9.6	14.6	4.7	62	5.8	ENE	4.5	9.0	0.4	1.8	1.2
28	49.7	5.2	9.8	4.0	80	5.4	Var.	3.6	6.3	4.2	4.7	0.8
29	51.6	7.3	12.8	1.5	58	4.6	E	2.1	6.3	3.4	0.1	0.8
30	45.9	8.9	15.0	1.9	60	5.2	Var.	2.8	8.7	8.1	—	1.4
31	45.6	4.8	11.4	-3.1	79	5.2	Var.	5.3	10.0	—	11.8	1.0
Mijlocia lunară	53.0	5.1	11.2	0.3	63	4.3	ENE	3.6	5.9	16.7	8.3	3.6

M A R T I E

Calendar economic.

+ + + + +

10—14 sept.

+ + + + +

luna III.

La casă și curte.

Regulează clăile de fân. Ingrijescete de secerători. Macină bucate pe timp mai îndelungat.

In grajduri (Stal).

Fiindcă caif în luna acesta sunt mai tot la ham, de aceea trebuie să ne îngrijim de nutreț bun și abundent pentru ei și de curățenia lor. Mânzilor de 10—12 zile poți să le dai deja ovės; iar dacă sunt de 3—4 luni, poți iarăși deda iepele pe încetul la lucru. Vitelor cornute dă-le nutreț bun, în timpul acesta. Dacă este lipsă, lasă bebecii la rituri, însă diminuează și sara dă-le nutreț uscat. — Scrofele ce au fătat în Februarie, țin-le în continuu bine. Porceii în zile frumoase, slobode-i pe afară dar nu-i lăsa să se culce decât pe loc uscat și unde bate soarele. — Puil de galițe scoși în luna lui Martie, țin-i în loc calduros, și numai în zile calde lasă-i pe afară.

La câmp.

Sămână grâu de primăvară, apoi orz, ovės, mazere, măzeriche și lucernă. Grăpéză locurile de lucernă și trifoi, sămănate din alți ani, ca să crească mai bine. Printre sămănăturile tomatice, ce au eșit rari, aruncă sămână de trifoi.

Pe rituri mușchioase presară cenușă.

În luna acesta nu umbla mult cu carul, pe rituri căci să face multă daună. Curățește șanțurile. Imprăștie gunoiul mestecat cu pământ.

La vie.

Continuă cu gunoierea. Cionțea și tunde vițele. Vița de vie uscată taie-o și o lăgă la olaltă în forma de snop.

La pădure.

Termină cu tăiatul și răritul pădurii.

In pivniță.

Ține curățenie. Aerisează pivnița regulat. Vinurile albe vechi, în luna acesta trebuie străcurate.

In grădină.

Cionțea mlădițele din anul trecut. Sămână sămână de flori de vară. Sădesc legumile menite pentru a-ți face sămână. Ca să le aperi în contra omidelor, pune în apropiere câteva sămănțe de cânepă; mirosul acesteia alungă fluturii. Cartofii înghețați ferbe-i și scurge apa de pe ei, apoi îi dă la vite, altcum se vor bolnăvi, căci sunt otrăvitori. Fă altoirea pomilor, gătesc straturii pentru legume și le sămână. — Plantă pomii. Săpă în școlă de pomii.

Nucii, madulele și persecii incolțiți în pivniță (podrum) plantă-i în straturile gătite lor încă din toamnă. De pe spargă depărtă gunoiul.

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

are 31 dile

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

luna III.

2 Marti. Amintirea sântului, sântului
lui Martir *Teodot*, Episcopul Cirinei din
Cipru.. — Aliluia.

[illegible]

4 Joi. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Gerasim, cel dela Jordan.*

[illegible]

M A R T I E

are 31 zile

10 sept.

5 Vineri. Amintirea sântului Martir
Conon. — Aliluia.

6 Sâmbătă. Amintirea sântilor 42
Martiri din Ammoriă. — Aliluia.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

7 Duminecă.

Amintirea sântilor Martiri cei ce au fost Episcopi în Chersona, *Vasilă, Efrem, Capiton, Eugeniu, Eteriu* și ceilalți.

Tipic pe Dumineca IV din Păresimi.

Însăratul: Stich. 3 Inv. 3 Anat. 4 din Triod. Măr. din Tr. și acum a Născătoarei vers 8 Eșire. Prochim. zilei. Stihov. din Oct. Măr. din Tr., și ac. a Născ. pe v. mării care stă la Stihov. inv. Acum dimite. Trop. inv. măr. a Stului, și ac. „Gavriil zicând ție Fecióră”. Dimis. dumin.

Mănec.: Trop. ca la însă. Sedel. inv. Adunarea inger. Antif. 8 v. Ev. inv. Inv. lui Ch. ps. 50. Măr. ușile penitenției; și ac. In calea mântuirii. Indură-te spre mine Dăule. La mult. faptelor mele celor rele. Catav. „Desch. gura mea.” După păsna a 9-a. Ceea-ce ești mai onor. Lumin. inv. Măr. a cuv. și ac. a Născ. din Tr. Laudele inv. și ale lui Anat. Măr. din Tr. și acum: Preabinecuv. ești. Doxol mare. Trop. inv. cel după Doxol. Ect. și Desleg.

Liturgia S. Vasile. Fericirile versului 8 După eșire tropariul învierii și a Stului; mărirea condacul Cuviosului, și ac. a Chramului. Ap. și Ev. de rind. Cheruv. In loc de „Cuvine să” se cântă: „De tine se bucură.” Cuminec: Lăudați pe Dl.; și Bucurați-ve dreptilor. Dimis. Dumineci.

Însăratul Dumineci se face ca în celelalte Dumineci din post.

M A R T I E

are 31 zile

+ + + + +

11 sept.

8 Luni. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și Mărturisitorul *Teofilact*, Episcopul Nicomediei. — Aliluia.

Intrate

Eșite

+ + + + +

luna III.

9 Marți. † Amintirea sântilor 40 *Martiri*, cari au suferit martiriu în locul *Sevastiei*.

Intrate

Eșite

10 Mercuri. Amintirea sântului Martir *Quadrat*, și a celor împreună cu densusul. — Aliluia.

Intrate

Eșite

În săptămâna a cincia a sântelor Păresimi, Mercuri și Vineri sara să fac așa numitele denii. Anume Mercuri sara să cântă Canonul cel mare, facerea sântului Andrei Ierusalimiteanul, Archiepiscopul Critului, împreună cu Canonul Caviósei Maicei Mariei Eghipterice. Iar Vineri sara să cântă Acatistul Născătoarei de Dunneșeu și Pururea Vergurei Maria.

M A R T I E

are 31 zile

+ + + + + + +

11 sept.

11 Joi. Amintirea celui între sânti Părintelui nostru *Sofroniu*, Arhiepiscopul Ierusalimului.

Intrate	Epite

+ + + + + + +

luna III.

12 Vineri. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și Mărturisitor *Teofan*, Egumenul Sigrianiei.

Intrate	Epite

Tipic pe Joi, V-a săptămână din Păresimi. Oficiul canonului S. Andrei.

După datina de acum, oficiul acesta se face Mercuri sara la 7 ore, în modul următoriu: După binecuvântare cântărețul dice: Mărire ție Ddoului nostru mărire ție, Impérate cerese, Sfinte Dumneđeule, Tatăl nostru, psalm 19 și 20. ectenia: Cu pace Domnului să ne rugăm; Preotul și cântărețul de câte 3 ori Aliluia, apoi cântările Troicnice dela utrenia de Joi din octoiul Triodului v. 2. Cea-ce ești lăudat de Cheruvim. Sedelnele Apostolilor. v. 7. Lucrătorii țarinei tale, — psalm 50. Apoi se începe canonul mare cu Irmosul v. 6. Ajutor și acoperitor. și fiecare Stich. se începe cu pripela: Indură-te spre noi Dumneđeule; se mai cântă și Canonul Mariei Egiptence cu pripela: Cuvioasă Marie rógă-te lui Dumneđu pentru noi. După pésna a 3-a ectenia cea mică, apoi sedelna pe vers 8. Luminători de Dumneđu luminați; se continuă canonul până la pésna 6. apoi ectenia cea mică, după eschiamatiune se cântă condacul: Suflete al meu; se cetesce Icosul, fericirile și canonul până la pésna 8-a. — Să lăudăm bine să cuvintăm etc. după: „Măresce suflete al meu”, se continuă canonul până la pésna 9-a iar după:

Nascerea conceperei, ectenia cea mică și îndată Luminătorea versului de rind: Ridică-mă Dómne spre lauda ta. După care se Cetesce „Tótă suflarea” cu doxologia cea mică; ectenia: Să plinim rugăciunile noastre, după eschiamatiune Stihovna, apoi Bine este a se mărturisi Domnului, Sfinte Dumneđeule; In biserica măriri tale și cele-alalte ale mănecării în post. — Se împreună oficiul orei 1, după Sfinte Dumneđeule Condacul: Suflete al meu, rugăciunea cела-ce în tot timpul; și cele-lalte, iar după rugăciunea, Christóse lumina cea adevărată se cântă Apărătoarei Dómnei și dimisiunea. *La óra a treia* se cetesce catisma a 9-a. *La óra a șasa*, catisma a 10-a, Tropariul Profeției ver 6: îndură-te îndelung răbdătorile, a tot puternice Dómne, trimite iodurarea ta preste poporul tđu. Prochimenul vers 6 și cetirea din Profeția Isaiei. *La óra a noua* se cetesce catisma a 11-a. *La însérat*, după psalmul dela început, cetim în loc de „cătră Domnul când m'am necăjit” catisma a doněsprezecea. La Dne strigatam punem stichirile pe 10, 6 din Triod și 4 din Minei. Mărire și acum bog. crucii. Eșire. Lumină lină. Prochimen vers 7 și 2 cetiri dela Facere și Pilde și urmăză regulat Liturgia înainte sfințitelor.

M A R T I E

are 31 zile

+ + + + +

11 sept.

13 Sâmbătă. Aducerea moștelor celui între Sfinți Părintelui nostru *Nichifor*, Arhiepiscopul Constantinoplei.

Intrate

Eșite

Tipic pe Sâmbătă, a V-a săptămână din Păresimi. Oficiul rug. acatistului.

După datina de astăzi acest oficiu se cântă Vineri sara la 9 ore. Incep. ea la mâinec., după ect. mare, Ddeu e Dl. trop. Porunca cea de taină de 3 ori, (Catisma 16) ect. mică, cond. acatist. Apărătoarei Dōmne. — Cântând. acest. cond. preot. iese (cum se face de regulă) înaintea icoanei Precurătoarei unde e pus tetrapodul, și după finirea cânt. se cetesc condacele și icosele din starea 1 cântând după fiecare icos Bucură-te. Mirsă pururea Fecioră, iar după condace Aliluia. Finid starea I. a icōselor, se cântă Apărăt. Dōmne, și până atunci se tănălează bis. apoi ect. mică cu eschiam. (Că bun și iub. de omenl.) Apărăt. Dōmne, Icōs. și Cond. din Star. II, chiar ea la Star. I, apoi ect. mică, (Că să binecuv.), ps. 50., Mânt. Due pop. tēu, Catav. Deschide-voi gura mea, după C. 3-a ect. mică cu eschiam. (Că tu ești Ddeu nostru), de aci cond. Apăr. Dōmne și Star. III. a icōselor. După Star. III. se cântă Apăr. Dōmne, Sedel. și apoi urm. c. 4, 5, 6 din catav. Ect. mică cu eschiam.: (Că tu ești imper. păcii) Apăr. Dōmne și starea IV a icōselor și iarăși icosul I. După acesta c. 7, 8-a a catav., după

+ + + + +

luna III.

14 Duminecă. Amintirea cuvioșului Părintelui nostru *Benedict*, și a sântului Martir *Alesandru* cel din Pidna.

Intrate

Eșite

C. 8-a preot. ȳice: Pre Născ. de Ddeu, și se cet. Măresce sufl. al meu, C. 9-a, ect. mică cu eschiam. Că pre tine te laudă. Luminătorea din Triod; Tōtă sufl., Laudele din Triod; Doxol. mare, ora I. apoi trop. ȳilei și dimisiunea.

Liturgia S. Chrisost. ea de comun cu trop. Porunca cea de taină. Măr. și ac. Apăr. Dōmne. Apostolul Epistolă către Evrei cap 9, st. 24—28 Evangelia dela Marcu cap 8, st. 27—31; Cuminecariul: Păharul mântuirii. Dimisiunea.

Tipic pe Duminecă a V-a săptămână din Păresimi în 14 Martie.

Oficiul cuvioșei Mariei Egiptencei. **Inseratul și Măneacă** ea în Duminecă I. a s. post, numai că la inser după Acum dimite se cântă tropariul învierii și al Cuvioșei. Măr. și ac. Cela-ce pentru noi te-ai născ., care se cântă și la încep. mâneac., punend. antifonele versului. Ev. inv. 9, Catav. Deschide-voi gura mea și c. l.

Liturgia se face ea în Duminecă II respective a IV din post, cetind-se Apostolul: Epistolă către Evrei 9, 11—14 și Evangelia dela Marcu 10, 32—45. — se pōte ceti și Apostolul și Evangelia Cuvioșei. Dimisiunea Duminecii.

+ +

12

15

Agapa
cu di

In ra

17

Aleriu

Intrate

M A R T I E

are 31 zile

+ + + + +

12 sept.

+ + + + +

luna III.

15 Luni. Amintirea sântului Martir *Agapiu*, și a celor șasă Martiri împreună cu dînsul.

16 Marți. Amintirea sântului, sântitului Martir *Savin*.

In rate

Eșite

Intrate

Eșite

Eșite

17 Mercuri. Amintirea cuviosului *Alexiu* omul lui Dumnezeu.

18 Joi. Amintirea celui între Sânti Părintelui nostru *Ciril*, Arhiepiscopul Ierusalimului.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Ddeu, și
9-a, ect.
ce laudă.
fi., Lau-
a I. apoi

omun cu
ir. și ac.
bla cătră
elia dela
necariul:

a sêpte-
Martie.

ei. *Inse-*
ecă I. a
pă Acum
rit și al
entru noi
la încep.
luf. Ev.
nea și c. l.
ninea II
i-se Apos-
11—14 și
45. — se
Cuviosei.

M A R T I E

are 31 zile

+ + + + + + +

12 sept.

+ + + + + + +

luna III.

Tipic pe Sămbăta dreptului Lazar în a VI-a sept. din Păresimi. *La Măncare:*

după ect mare se cântă Ddeu e Dl. Trop. Învierea cea de obște. Sedel. din strașnic, Trop. învieri: bine ești cuv. Dne Adun. ânger. Sedel. v. 5. Isvorole al înțelep. (Ev nu este) Inv. lui Ch. ps. 50. Catav. țilei din strașnic: Apa trecându-o ca pe uscat; cea mai onor. nu se cântă, ci dela păsna 9-a câte-o stich. începând cu Mărire ție Ddeului nostru măr. ție; după c a 9-a, ect. mică, apoi: St. este Dl Ddeul nostru. Lumin. din strașnic, după Măr. și ac. Laudele, Măr. din Strașnic, și ac. Preabinecuv. ești, Doxol. mare. Trop. Inv. cea de obște, ect. și Dimis. țilei.

Liturgia S. Christos. Fericiile din Can. dreptului Lazar. a Veniți să ne înch. se ăice: Cel-ce ai învial din morți. Trop. Inv. cea de obște; Măr. și ac. Cond.; în loc de Ste Ddeule, se cântă: Câți intru Ch. v'afți bot. Ap Ev. — Cuminec.: Din gura pruncilor; Dimisiunea țilei.

Tipic pentru Dumineca Florilor.

Insărat. După Dne Strig. stich. din strașnic pe 4. Măr. și ac. „cu șasa țile înainte de Paști”. Eșire. prochim. țilei, parimiile stilparilor (Litia) St'hóvnele stîlp. după Măr. și ac. acum dimate, Trop. stîlp. Dimisiunea stilparilor: „Cela ce pe măsul asinei a voit a ședea Christos adevăratul Dumnețul nostru...”

Mănece. După Ddeu e Dl., Trop. stîlp. Sedelnele. Pol. cu pripel. Antif 1. v. 4. proch. stîlp. Ev. stîlp. (Inv. lui Ch. nu ăicem), ps. 50. rug. sfîntirei salcei, Măr.: Astăđi Ch. a înt at, și ac. iar acăsta. Indură-te spre noi Ddeule; cu stich. Astăđi darul Spir. S. — Mânt. Dne pop. tēu Catav. stîlp.: Arătatus'au isv. adine. după c. 8-a (ceea-ce ești mai on. nu se cântă), ci stich. carî urm. după păsna 9-a încep. cu: Măr. ție Ddeulei nostru, Măr. ție. Sft. este Dl. Ddeul nostru (Lumin. nu este.) Laudele stîlp. Măr. și ac. Doxol. mare. Trop. stîlp. și celelalte ale Măneării.

Liturg. S. Christos. După ect. cea mare se cântă: Pentru rug. Născ. de Ddeu; apoi: Mânt. pre noi Fiul lui Ddeu, cel-ce ai șăđnt pe măsul asinei. etc. la eșire în loc de feric. se cântă trop. Inv. cea de obște; după eșire în loc de: Veniți se ne înch.: Bine e cav. cel ce vine întru num. Dluș; Binecvințat'am pe voi din casa Dluș Ddeu e Dl. și s'a arătat nouă. Trop. Inv. cea de obște. Măr. și ac. Cond. Pe scaun în ceriș etc. Ste Ddeule. Apostolul cătră Filipen 4, 4—9; Evangelia dela

Ioan 12, 1—18. în loc de: Cuv. cu adev. păsna 9-a din Can. Florilor: Ddeu e Dl. etc. Cuminec. stîlp. Dimis. dumin. stîlp.

Insărat. din Dum. Flor. după Dne. strig. stich. se pun pe 6. din Str. după eșire., proch. țilei iată ac. binecuv. pe Dl. toți servii Dluș. Stihóv. cu stich. proprii; după acum dimit. Trop. Născ. etc. ca la însă. duminecelor din Paresimi.

Tipic pe Lună, septemăna patimilor.

Măncare. După cel 6. ps. ect., mare se cântă din straș. Aliluia pe v. 8. Trop. Iată mirele vine în meșul nopții. Sedel. 1, 2, 3. Ev. ps. 50. Mânt. Dne pop. tēu. Can. de 3 ode ect. mică, după: să lăud. bine să cuv. (ceea-ce ești mai onor. nu se cântă), ci după C. 8-a se cântă câte 1 stich. cu pripel. Măr. ție Ddeului nostru, măr. ție. Lum. Cămara ta Mânt. meu. Laude pe 4. după Măr. și ac. (preot.: ție mărire se cuv.) doxol. mică, apoi ect. și se cântă Stihóv. pe trop. v. 5. Dne nepricepându-se etc. după măr. și ac. bine este a se măr. Dluș etc. Ste Ddeule Prea s. Treime, Tatăl nostru, la óra primă după cetirea celor 3 psalmi se cântă: Dimineța auđi versul meu împăratul meu și Ddeul meu. Ste Ddeule, Prea s. Tr. Tatăl nostru, după esch. Cond. țilei, preot. Cela ce în tot timpul; Dne îndur. spre noi de 3 ori, ceea-ce ești mai on. decât Cher. etc. întru numele Dluș, părinte binecuv. iară ste Ddeule etc. după esch. preotul Christóse lumina cea adev. cântăr Apărăt. Dómnai etc. Preot. mărire ție Ch Ddeul nostru etc. și desleg. Dl. cel-ce vine la pat de bună voe etc. La órele 3, 6 și 9 după cel 3 psalmi, urmăză oficiul ca și la óra primă însă la óra 6-a după: Că nu avem îndrăsn. se cântă Trop. Prof. cu sufl. umil. ect. Proch. și se cetesce Parim. lui Jezechil; iar la fine, fec. óră i-și are rug. sa proprie.

Insăratul (cu liturg. Preasfîntitelor) la Dne strig. stich. pe 10. dela Laude și Stihóv. măr. și ac. eșire cu ev. lumină lină, proch. dela eșire ect. după par. 1. lumina lui Ch lum. tuturor; cu înțelep. după par. 2-a dela Iov. se cântă: să se îndrept. rug. mea; ev. dela Matei etc. ale Preasfîntitelor, cu dimis. septēm. marf. Dl cel-ce vine la patima Chr. ader... În Martia și Mercuri mare, of. se face ca și Lună în sept. patim. însă Marți Evangelia Măneării e dela Matei cap 22 și 23 și a Liturgiei dela Matei cap 24—26 st 2; iar Mercuri, Evangelia Măneării dela Ioan 12, 17—50 și a Liturgiei dela Matei 26 st. 7.

MARTIE

13 sěpt.

are 31 dile

luna III.

23 Marți, în săpt. Patimelor. Amintirea sântului, cuviosului Martir *Nicon*, și a celor 200 Invătăcei ai lui.

24 Mercuri, în sept. Patimelor.
Preserbarea Bunei Vestiri a Preasfintei
Născătoare de Dumnezeu, și amintirea cu-
viosului Părintelui nostru Zachariă.

[illegible][illegible]

25 Joia mare (†) și *Buna Vestirea Preasfintei Dămnlei năstre, Născătoarei de Dumneđu și pururea Vergurei Maria.*

Tipic pe Joia mare. *Inserat.* Mercuri
La Dne strig. 5 stich. a dîlei și 5 ale sêrb.
Măr. a dîlei și ac. a sêrb. Eșire cu ev. Proch.
și ceterile dîlei și ale sêrb. Liturgia Prea s.

Mănecare. La Dău e Dl. Trop. pol. și sedel prasn. Antif. Din tiner. mele; proch. totă sufl. și Ev. prasn. ps. 50. Stich prasn. catav. țilei; la a 9-a păsna. Pripel. prasn. Lumin. prasn. măr. a țilei, și ac. a prasn. La Laude: Stich. prasn. Măr. a prasn. și ac. a țilei; doxol. mică. La stihov. stich. țilei cu pripel. lor. măr. a țilei, și ac. a prasn. Bine este a se mărt. Dlu; și c. t. din Păresimi. La 9 ore din ți. urm. ora a 3, 6, și 9. la fiec. oră după Ste. Dăeule se cet. cond. țilei, după ora a 9 se adaug și Intipintor-le.

Inserat. La Dne strig. stich. 5 a dîlei, și 5 a prasn. Măr. a dîlei, și ac. a prasn. Eșire cu ev. Lum. lîină; parimiile dîlei și a prasn. Ect. mică, Ste Djeule, proch. dîlei și al prasn. Ap. și Ev. dîlei și a prasn. și celealalte ale Liturg. Marelui Vasile. Irm. se cîntă pîsna 9-a a Can. din Joia mare; iar în loc. de Cheruvic, Pricésnă, și să se umple gurile noastre, se cîntă Trop. Cînef tale. — Joi sara sa ține oficiul sîntelor patimi a D. n. Is. Christos cu cele 12 evanghelii.

[illegible]

MARTIE

are 31 zile.

+ + + + +

14 sept.

+ + + + +

luna III.

Tipic pe sfânta și Dumneșcesca Sărbătoare a Paștilor. *Solemnitatea învierii* se începe după modul nopții o.i spre dimineața Duminecă, și anume: Preotul după-ce s'a îmbrăcat în ornate sacre mai frumoase, ia de pre s. altar s. evanghelie și crucea și iese împreună cu tot poporul din biserică, o înconjură de 3 ori, și se opresce înaintea ușii principale. Aici fiind gătit tetrapodul, pune pe acela evanghelia, crucea și icona învierii; iar după-ce a tămăluit, cu vers înalt eschiamă: Mărire sfintei de-o ființă și de viață făcătoarei Treimi, ș. c. l. și cântă tropariul: Christos a înviat, Corul răspunde cântând tot acel tropar. Preotul apoi tămăluind de cele patru părți ale tetrapodului, dice câte o stichire de ale învierii, iar corul după fiecare Christos a înviat. După acesta preotul cântă partea I a tropariului: Christos a înviat — iar corul cântă partea ultimă a aceluși tropar. Finindu-se această ceremonie, preotul merge la ușa bisericii careă e închisă, o lovește cu crucea zicând: Deschideți boeri porțile voastre și vă ridicați pe voi porți vecinice, și va intra împărățul mării. (psalm 23, v. v. 7.) iar cel rînduit din lăuntrul bisericii întreabă: Cine este acesta, împăratul mării? — preotul răspunde: Domnul cel tare și puternic, acela este împăratul mării. Ceremonia această (care deși nu e prescrișă în Pătimar, dar peste tot se observă) se repetă de 3 ori. Iar după a 3-ă se deschid ușile bisericii și se cântă: Christos a înviat, apoi intră cu toții în biserică și se începe:

Măneatul. Intrând adică preotul în altar dice ectenia cea mare, după aceea numai decât urmăzează catavasia: *Diua învierii*, așa că la fie-care cântare ori tropar al odilor se cântă înainte: Christos a înviat din morți. După oda I și III se dice ectenia mică cu eschiamățiunea însemnată în pentecostor. după oda III-a se mai cântă ipacoiul: Venit-au mai înainte de dimineță; după oda 6, ectenia mică și condacul se cântă, — icoșul, se cetește apoi: *Învierea lui Christos de 3 ori*, iar: *Înviind Isus din mormint*, se cântă. Urmăzează oda 7-a, după aceea ectenia cea mică, oda 8-a, iar ectenia; oda 9-a pripăla: *Ingerul a strigat cu tropariul Îrmosului*: Lămină-te. Ectenia cea mică. După oda 9-a, *Luminătoarea sărbătorii de 3 ori*, Laude cu stichirile învierii pe 4. apoi stichirile paștilor. Până când se cântă aceste stichiri, se face sărutarea.

Liturgia S. Chrisostom, după binecuvîntare preotul cântă: Christos a înviat,

și se face tot aceea ceremonie, ce s'a arătat la solemnitatea învierii, cu deosebirea aceea, că înconjurarea se face în jurul altarului. După îndeplinirea acestor ceremonii se dice ectenia cea mare. Antifonele sărbătorii; când se face eșirea cu evanghelia, se cântă troparul: Christos a înviat. In loc de: veniți să ne închinăm, se dice stichira: *Intru adunări binecuvîntați scl.* Tropariul: Christos a înviat. Mărire ipacoi: venit-au mai înainte de dimineță. Și acum condacul: De te-ai și pogorit scl. Câți în Christos, apostolul (Fapte I 1—8) Evanghelia (Ioan, I 1—17). Evanghelia se cetește în stichiri, și după fiecare stich se trag campanele. (Unde sunt mai mulți preoți, acesta evanghelie se cetește în limbi diferite). Cheruvicul; in loc de: Cavine-se, se cântă Îrmosul odei 9. Cuminecariul: *Trupul lui Christos*. In loc de: Bine cuvîntat, vedut-am lumina, să se umple gurile noastre de landa ta Dămine, și fie numele Domnului, se cântă: Christos a înviat. Dimisiunea ca la mănecare, începînd dela: Mărire fie Dumneșcul nostru scl. După rugăciunea amvonului se cetește rugăciunea deslegării (de post) prescrișă pentru S. Paști, apoi unde e datină se binecuvîntă pașcile, cărnurile, brânza și ouăle. Acesta binecuvîntare se face așa: Preotul începe: Binecuvîntat este Dumneșcul nostru, amin, apoi cântăreții cântă de 3 ori Christos a înviat cu stichirele: Să se scôle Dăne scl. până-ce se cântă aceste, preotul tămăluie paștile, cărnurile și celealalte aduse spre binecuvîntare. Apoi dice: Domnului să ne ragăm și ceteșre rugăciunile binecuvîntării; acestea finindu-se, paștile și celealalte se stropesc cu apă sântită.

Însăratul duminicii Paștilor. Inceputul ca la liturgia, apoi stichirile învierii pe 6 — eșire cu evanghelia, prochinem. mare — cu înțelepciune dreaptă să ascultăm s. evanghelie — pace tuturor. Cetirea s. evanghelii dela Ioan; apoi evanghelia (Ioan XX. 19—25.) careă se cetește în stichiri și după fie-care stich se trag clopotele, — ectenia: să dăcem toți. Învrednicește-ne; să plinim rugăciunile, — stihovna învierii și a paștilor cu stichiri proprii. Sub cântarea stichirilor paștilor, se face sărutarea. Acum dimitte, nu este, ci in locu-i se cântă: Christos a înviat.

In diua II și a III a sărbătorii s. paști, oșcilul mănecării, liturgiei și al însăratului se face ca în diua I cu deosebirea, că la însărat nu este evanghelie

MARTIE

Suma intratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate				Eșite			
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
Total . . .				Total . . .				

Observațiuni Meteorologice

pe luna Aprilie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umedețea		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	750.1	6.2	11.7	1.3	56	4.1	Var.	2.6	5.3	8.8	—	1.9
2	54.1	7.7	14.7	—0.3	40	3.4	WSW	3.6	0.7	12.6	—	2.8
3	53.1	13.1	21.3	3.3	43	5.3	WSW	3.7	5.0	10.4	—	3.5
4	50.4	14.4	22.0	6.8	55	7.1	E, WSW	3.6	5.7	8.1	—	2.1
5	53.2	14.3	21.0	8.1	55	7.0	ESE	3.3	6.0	9.2	—	2.4
6	52.5	15.3	23.3	8.0	50	6.6	ENE	2.5	3.3	10.3	—	1.5
7	48.6	14.9	23.2	8.0	60	8.0	ENE	3.7	3.7	8.7	0.1	2.6
8	54.5	6.9	16.4	6.1	93	7.1	WSW, SSE	4.3	10.0	—	22.8	0.4
9	61.7	8.2	12.8	5.5	58	4.7	ESE	2.6	8.3	5.4	0.5	1.1
10	63.4	7.6	13.3	0.7	51	4.3	ESE	3.9	2.0	12.7	—	1.6
11	60.7	8.0	12.9	2.0	62	5.4	ENE	4.6	7.3	6.4	—	1.2
12	57.1	7.8	10.2	3.1	78	6.7	ESE, E	4.0	10.0	—	0.0	0.8
13	53.8	8.6	10.2	7.0	79	6.7	E	3.2	10.0	—	0.2	0.3
14	52.5	12.8	17.7	7.8	51	5.8	ENE	3.9	8.7	1.6	—	1.6
15	54.8	12.0	17.0	9.1	46	5.1	ENE	6.3	6.0	7.0	—	3.2
16	62.0	8.0	13.5	4.5	48	3.7	ENE, ESE	9.0	3.0	12.2	—	2.8
17	62.4	6.1	13.2	0.3	52	3.9	ENE, ESE	7.5	5.0	7.2	—	2.6
18	60.7	6.6	13.1	—0.3	51	4.0	ENE	5.0	5.0	7.5	—	1.4
19	59.7	9.5	17.5	—0.2	46	4.4	ENE	2.0	0.3	13.0	—	1.7
20	59.4	11.3	19.4	2.5	61	6.5	ENE	2.1	4.0	7.7	—	2.2
21	56.1	13.3	19.5	6.1	58	7.3	ENE, WSW	3.6	1.7	12.9	—	2.9
22	49.6	9.4	15.5	5.2	83	7.8	ESE, ENE	3.8	9.0	2.1	2.9	1.7
23	51.3	8.5	15.6	1.1	48	4.3	WSW, SSW	6.6	4.3	10.4	—	3.3
24	56.6	6.7	12.8	—0.7	61	5.0	Var.	6.1	7.7	10.5	—	2.5
25	56.4	10.7	18.0	1.5	42	4.0	SSW	2.9	1.7	13.8	—	2.2
26	49.2	14.5	22.0	4.1	39	5.2	WSW	3.8	7.3	7.3	—	4.3
27	46.9	15.0	21.0	9.4	60	8.0	ENE, WSW	5.1	9.3	3.1	0.0	3.6
28	55.1	3.9	16.8	2.7	100	6.2	ENE	4.4	9.7	—	21.2	0.8
29	55.0	1.9	5.0	0.4	92	4.9	ENE	6.0	10.0	—	4.9	0.2
30	49.0	3.8	7.2	0.7	88	5.6	Var.	3.1	10.0	—	3.9	0.2
Mijlocia lunară	755.0	9.6	15.9	3.8	60	15.6	ENE	4.2	6.0	208.9	56.5	59.2

La casă și curte.

Nu întrelăsa mai ales în luna această svânturarea bucatelor. Cerne bine semința de bucate și o curăță de totă neghină. Alege din pivniță crumpene pentru sădit. În luna această poți începe cu edificarea; tot asemenea regulăză drumurile de câmp. Curățesce fântânile.

În grajduri (Stal).

Fiindcă în luna această, caii de ham sunt tot la lucru, de aceea țin-e bine. Mânzii de 2—3 ani, dacă ți-se dă ocasiunea, câtră finea lunei, poți să-i lași la pășune. Fiind în luna această de tot puțin nutreț, iar vitele până câtră finea lunei nu le poți slobodi la câmp, de aceea trebuie de cu toamnă încă sa-ți împărți nutrețul, căci la din contră trebuie să cumperi, și apoi știut este că în timpul acesta, nutrețul e foarte scump. În luna această și oile încep pășunea, prin urmare ele pot trăi acuma la câmp. Dacă timpul este urit, mieii trebuie ținuuți în grajd. Grijește de vite peste tot să nu se umfle de nutrețul verde, și dă-le fân înainte de-a-le scote la pășune. Iepile ce au fătat trebuie bine ținute, iar mânzii deprinși de timpuriu ca să mănec și îndată-ce au început a mesteca, să-le dai fân și ovės. Iepile încă nemânzite trebuie duse la armăsar. Asemenea vacile, cari umblă la pășune mai cu samă acum și în Mai se gonesc. Porcii îi poți slobodi cu turma la câmp și prin această le subtragi din nutreț. Cu privire la galițe: în luna această vești și pune cloțe (clore), și dacă au scos puii, dă-le faină de cucuruz opărită sau cucuruz dărăbuit, sau le mai poți da păsat de mălai mărunt. Fiind-că albinele din cauza temperaturii prea aspre nu prea pot eși la larg, și astfel nu-și pot aduna mult, de aceea îngrijesce-te încă de nutreț pe sama lor. Câtră finea lunei este timpul de-a pregăti roiul activ; îndată-ce se ivește vreme frumoasă și plăcută.

În grădină.

Plivește sămănăturile de burueni înainte de-a fi cu paș. Udă bine pomii sădiți de curind. Plivește și sapă școla de pomi. Răsădintele cu acoperemint să le descopăr în totă ziua, ba și peste noapte, dacă nu e temere de îngheț. În lipsă de ploie, udă grădina de legumi, mai bine dimineta. În grădină gată cu săpatul și facerea straturilor și samănă tot-felul de legumi.

Pe câmp.

Până în luna această cei mai mulți economi au sămănat toate fructele spicose, cine a întârziat cu aceea lucrare, să nu o mai amâne de-acum. Începem cu sămănatul păpușoiului (cucuruzului) și cu pusul crumpenelor și a napilor. Pela finea acestei luni trebuie nutreț de păpușoi. (Cucuruz de cósă.) Pela finea lunei se poate începe și ogoritul. Plivește sămănăturile de câmp. Gătește patul de gunoi pentru plante de tabac. Sapă cucuruzul, îndată-ce i-a dat a 4-a foie. Continuă cu grăparea sămănturilor de grâu. Câtră finea lunei poți sămăna cânepă și în. Prin livești și locuri cositoare, în luna această nici o vită nu-i iertat să slobodi.

La vie.

Ceea-ce nu am putut isprăvi în luna trecută, să facem acuma. Câtră finea lunei acesteia poți începe cu legatul viei, precum și cu prima săpare.

În pivniță (podrum).

Îngrijesce-te de aerisare și bună curățire. Uple regulat butile. Vinurile celea nouă trase, după prima tragere, trebuie trase și a doua oară după 6—8 săptămâni.

APRILIE

are 30 zile

+ + + + +

14 sept.

1 Joi. Amintirea cuvioasei noastre
Mame *Maria Egipteana*.

Intrate

Esite

+ + + + +

luna IV.

2 Vineri. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și făcătorului de minuni
Tit. — Hârși.

Intrate

Esite

3 Sămbătă. Amintirea cuviosului
Părintelui nostru *Nichita*, Egumenul mănăstirii Medicei.

Intrate

Esite

In săptămâna s. Paști s'au luminată, Mânecarea și înseratul se face ca și în Lună Paștilor.

Notă. Intropțirea cea mai de aproape a S. Paști ține până în Dumineca Tomei, iar cea mai depărtată, până la sărbătorea Înălțării Domnului.

În săptămâna luminată, ușile altarului nu se închid, fără numai când se cuminecă preotul.

Oficiul înmormântării, în săptămâna luminat se face în mod special prescriș în euhologiu.

În totă săptămâna luminată este deslegare la toate.

Oficiul înseratului, Mâne cării și Liturgiei până la înălțare totdeauna se începe cu: Christos a înviat.

Dimisiunea până la înălțare se face ca și în ziua de Paști, iar la liturgie se cântă: Bine este cuvântat, înse în loc de: vedut-am lumina, și: să se umple gurile noastre, se cântă: Christos a înviat; apoi se cântă: Fie numele Domnului și Christos a înviat.

luna IV.

Tipic pe Duminecă Tomei v. 1.

Înșărat. Stichirile Duminecii pe 10. Eșire, prochinemul ăilei, (Litie), Stihóvnele cu stichuri proprii. Acum dimitte. Tropariul Duminecii de 3 ori. Dimisiunea s. Pastî.

Mănecatul. Dău e Domnul. Tropariul: Sigilat fiind. (Adunarea îngerescă, nu este.) Sedelnele, polileul, antifon. 1. vers 4. Prochin: Laudă Ierusalime. Evangelia învierii II. Catavasia S. Paști, după c. a 3-a ipacoiu: Precum ai venit: după c.6-a cond. și icos, după c. 8-a (cea mai onorată, nu este), ci c.9-a — Sânt e Dl. Luminătorea Sântului. Laude pe 4. Mărire și acum a Duminecii. Doxologia mare. Tropariul sârb. Dimisiunea Sărbătorii.

Liturgia S. Chrisostom. tipic cu fericiri. Tropariul Duminicii. Mărire și acum condacă Duminicii. Sfinte Dumnezeule, apostolul. Fapte. 5, 12—20. Evangelia dela Ioan 20, 19—31. Cheruvicul. Imnosul odel 9-a S. Paști. Cminecariul: Laudă Ierusalime s. c. l. Dimisiunea S. Paști.

Înseratul fîlei. Stîchirile pe 6. (3 a sîrbătorii Duminicii, 3 a sîntului). Mărire și acum a sîrbătorii Duminicii; eșire ca cădelnița. Prochimen mare. Cine e Dumneșeu mare, Stîhóvna cu stichurile Duminicii. Acum dimitte. Trop. sîrb.

6 Marti. Amintirea celui între Sfinți Părintelui nostru *Eutichie*, Archiepiscopul Constantinoplei.

[illegible][illegible][illegible]

APRILIE

are 30 zile

15 sept.

luna IV.

7 Mercuri. Amintirea cuviosului
Părintelui nostru *George*, Episcopul Mi-
tilinei, și a sântului Martir *Caliope*.

8 Joi. Amintirea sântilor Apostoli
celor dintre cei 70, *Irodion, Agav, Ruf,*
Flegon și Erma.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

9 Vineri. Amintirea sântului Mar-
tir *Eupsichiu*, cel din Cesarea.

10 Sâmbătă. Amintirea sântilor
Martiri *Terențiu, Pompei* și a celor im-
preună cu dînși.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

a IV.

0. Eșire,
vnele cu
ropariul
s. Paști.
ropariul:
scă, nu
1. vers
Evan-
ști, după
it; după
(cea mai
ânt e Dl.
4. Mărire
ia mare.
ătorii.
cu feri-
și acum
anețele,
Evangelia
ul. Irmo-
necariul:
a S. Paști.
6. (3 a
lui). Mă-
scii; eșire
Cine e
stichurile
sărb.

ntre Sânti
episcopul

Eșite

luna IV.

16 sěpt.

relor de mir. Amintirea sântului sântitului Martir *Antipa*, Episcopul Pergamului Asiei.

Tipic pe Dumineca III după Paști,
sau a SS. Măriei purtătoare de mir, și a
dreptului Iosif, v. 2. *Insărat.* Christ s-a
învîtat. Ectenia mare. Stichelele învierii 3.
Anat. 4, a purtătoarelor de mir, și acum
a Născătoare, eșire — Lumină lină, pro-
chimenul dîile, stihovna, acum dimitte;
tropariul: Când te-ai pogorît la mîrte.
Mărire: Iosif cel cu bun tip. Și acum:
Purtătoare de mir. Dimisiunea.

Mănecare. Christos a înviat. Psalm. Ectenia, Dumneșeu e Domnul. Tropariul Duminecii. Mărire și acum ca la înserat. Sedelna, Aduna-ea ângerescă. Ipac. Duminecii. Antifon v. 2. Evanghelia învierii III, Învierea lui Christos, psalm 50. Pentru rugăciunile, ca în Duminecii. Catavasia Paștilor. După cântarea 3-a, sedelnele purtătorilor de mir; după cântarea 6-a, condacul și icosul, după cântarea 8 a Cea mai onorată. Sfînt este Domnul Lumînătoră: Cu trupul adărînd, ca un muritor, și a Duminecii purtătorilor de mir. Laude pe 8, mărire stichira evangheliei, și acum: Preabinecuvîntată ești Doxologia cea mare. Tropariul învierii.

Liturgia. Ap.: Fapte 4, 1-7, Ev.: Marcu 15, 43-16, 18. Cumin. Lăudați pe Domnul. Cu Trupul lui Christos.

12 Luni. Amintirea cuviosului Părintelui nostru și Mărturisitorul *Vasilie*, Episcopul Pariei, și a sântului sântitului Martir *Artemon*.

13 Marti. Amintirea celui între
Sânți Părintelui nostru și Mărturisitorul
Martin Papa Romei.

[illegible][illegible][illegible]

APRILIE

are 30 zile

+ +

+ + + + + + +

+ + + + + + +

IV.

16 sept.

luna IV.

Paști,

și a
ist-s a
ierii 3,
acum
4, pro-
dimite;
inorte.
acum:

Psalm.
ropariul
insărat.
Dumi-
erii III,
Pentru
atavasia
edelnele
rea 6-a,
8 a Cea
Lumi-
un mu-
de mir.
angeliei,
Doxolo-
:
Marcu
e Dom-

14 Mercuri. Amintirea sântilor Apes-
toli celor dintre cei 70 *Aristarc, Pud și*
Trofim.

15 Joi. Amintirea sântului Martir
Crescent, cel din Mira Licie.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

16 Vineri. Amintirea sântelor Mar-
tire *Agapia, Irina și Chionia.*

17 Sâmbătă. Amintirea sântului,
sântitului Martir *Simeon din Persida*, și
a cuviosului *Acaciu*, Episcopul Melitinei.

Eșite

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

17 sěpt.

are 30 dile

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

luna IV.

16 Dumineca Parali- cului.

cului. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Ioan*, învățacelul sântului Gregoriu Decapolitul, și a sântului Martir *Ioan cel nou*, din Ioanina.

Tipic pe Duminica IV după Paști.
sau a Paralicului. Vers 3. *Inserat* ca în
Duminica 3-a, numai la stihovăni după
stichira 1-a, se cântă stichira Paștilor, —
Mărire a Paralicului, și acum a Paștilor
„*Diina* invierii să ne luminăm cu sĕrbarea“.
Mărire și acum a Născătoare: „Pe tine
ceea-ce ai fost solitoare“.

Mănecatul: ca în Dumineca III-a după S. Paști, schimbând tropariul cu mărire și acum. Antifon vers 3. Evangelia învierii IV., Luminătorea: „Cu tropul adormind, ca un muritor“, și a Paralizitului.

Liturgia, ca în Duminica III, luându-se troparii iuvierii; mărire condaçe di Pentecostar, „Sufletul meu”, și acum condacul Paștilor „De te-ai și pogorit în mormint”. (Troparele și condacele chramului lui Christos, a Născătoare și a Sfinților, nu se cântă.) Apostolul din Fapte cap 19, stich. 32—42, Evangelia dela Ioan cap 5, stich. 1—15.

Marți sară a IV săptămână după Paști
se face înseratul înjumătățirii celor 50
de zile și anume: Stichirile pe 6 ale in-
jumătățirii. Eșire, prochimenu l zilei, parimii,
stihovne cu stichuri proprii. Acum dimate.
Tropariul înjumătățirii.

[illegible]

19 Luni. Amintirea sântului și sântitului Martir *Pafnuțiu* și a cuviosului Părintelui nostru *Ioan dela peștera cea vechiă*.

[illegible][illegible]

20 Marti. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Teodor Trichina*.

[illegible][illegible]

A P R I L I E

+ + + + +

17 sept.

are 30 zile

+ + + + +

luna IV.

21 Mercuri. la înjumătățirea celor 50 de zile. Amintirea sântului, sântitului Martir *Ianuariă*, și a celor împreună cu dînsul, și a sântului, sântitului Martir *Teodor*, cel din Perga Pamfiliei.

22 Joi. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Teodor Sicheotul*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

23 Vineri. (†) Amintirea sântului, măritului, marelui Martir, purtătorul de învingere *George*.

24 Sâmbătă. Amintirea sântului Martir *Sava Stratilat*, și a cuvioasei Mamei noastre *Elisaveta*, făcătoarea de minuni.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

18 sěpt.

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

luna IV.

25 Dumineca Samari-
nenei. ✱ Amintirea sântului Apostol
și Evangelist *Marcu*.

26 Luni. Amintirea sântului, sântitului Martir *Vasilie*, Episcopul Amasiei.

[illegible][illegible]

Tipic pe Mercuri a IV săptămână după Paști. *Injumătățirea celor 50 de zile.*

Mănecare. Christos a înviat. Lă Dău
di Dl. Trop. înjum. de 3 orf. Sedelnele,
Invierea lui Christos. Psalm 50. Catavasia:
Marea o a încheat. Cea mai onorată, nu
este, ci: Străin lucru este. Luminătorea
înjumătățirii. Laude pe 4. Doxologia cea
mare. Trop. înjumătățirii.

Liturgia S. Chiriosom Tropariul înjum.
Mărire și acum Condacul înjum. Apostolul din Fapte 14, 6-16. Evangelia dela Ioan 7, 14-30. In loc de: Cuvine-se cu adevărat, se cântă: Străin lucru este. Cuminecariul: Cel-
ce-mănâncă trupul meu.

Tipic pe Vineri în 23 April, la sârbătoreă S. Măritului marelui martir George. V. 4. *Înserat*. Sticheurile pe 8 (4 ale Paralticului, și 4 ale Stului). Mărire a Stului, și acum a sârb. Eșire, prochi-menul dîlel, parimii (Litie). Stihóvna Stului, mărire a Stului și acum a sârb. Acum dimite. Tropariul Stului, și a sârb.

Măneacul. Christos a înviat Psalmii. Ectenia. Dumnezeu e Domnul. Tropariul Stului, și al sărbătorii. Sedelele sărbătorii, ectenia cea mică. Sedelele Stului. Antifon 1. v. 4. Prochimenul Stului, evangelia dela Luca XI. 12—19. Învierea lui Christos.

Psalm 50. Indură-te spre noi cu stichira Stului. „Măntăiește Dămine”. Catavasia S. Paști. După cântarea 8-a, cea mai onorată. Luminătorea Stului și a sârbătorii, Laudele Stului. Mărire a Stului, și acum a sârbătorii (paralitencilui). Doxologia cea mare Trovăriul Stului.

Liturgia S. Chrisostom, ca de comun, înăd trapiarul Stului. Mărire conduc Stului, și acum a Serbătorii Paștilor. Apostolul din Fapte 12, 1—11, Evange- lia dela Ioan 15, 17—16, 2, și celealalte ale Liturgiei; în loc de: Cuvineș a ade- vărat, se cântă: Imrosul odef a 9-a din catavasiile Paștilor. Pricésna: Întru amintire vecinică.

Tipic pe Duminica Samarinenelor, a V după Paști. v. 4. *Insărat.* La Dne strigatam, stich. inv. 3, Anat 1, injum. 3, Samar. și acum a Născ. „Profetul David“, proch. dilei și c. 1. După Tatăl nostru, trop. inv; Măr. și acum a injum.

Mănecare. La Ddeu a Dl., trop. înv. și al
în j. m. Antif. v. 4 Ev. învierii V. Luminăto-
rea Pastilor, samar. și a înjumătățirei.

Liturgia. Trop. inv. și i. jum. Mar. cond.
Samar. și acum cond. injum. Apostolul
din Fapte 11, 19—29. Ev. dela Ioan
4. 5—24.

Observațiuni Meteorologice

pe luna Maiu 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umedeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimale	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	750.5	6.8	11.6	3.7	84	6.5	SW	1.1	10.0	1.1	4.2	0.6
2	50.2	9.2	14.9	6.6	84	7.5	SE	1.8	7.0	2.2	1.0	0.5
3	55.5	10.6	16.0	4.8	64	6.5	WSW	4.6	3.3	11.8	0.2	2.6
4	56.4	13.7	21.5	3.0	49	6.6	Var.	1.9	2.3	13.4	—	2.3
5	52.4	17.6	25.8	8.7	47	7.7	Var.	1.7	4.3	11.4	—	3.5
6	52.3	15.4	22.3	10.0	51	7.1	W	7.2	1.7	12.4	—	4.1
7	56.1	12.6	20.0	6.2	90	10.9	ENE	2.3	5.7	6.1	1.4	1.3
8	53.8	15.2	21.1	8.2	61	8.8	ENE	6.8	9.7	4.3	0.0	2.1
9	46.4	15.9	23.4	9.3	63	9.1	ENE	3.7	8.7	0.6	0.0	1.1
10	47.4	17.5	23.4	10.0	44	7.1	Var.	4.2	7.0	5.9	0.9	4.1
11	49.8	12.9	18.0	10.0	73	8.4	WSW	4.8	6.3	9.0	7.2	1.7
12	53.2	13.1	20.0	6.7	74	9.1	ENE	3.1	5.7	12.3	—	1.2
13	49.0	13.7	18.0	9.0	83	10.5	ENE, WSW	4.0	6.0	9.7	9.1	1.8
14	51.0	14.2	20.7	6.0	68	9.1	SSW	1.3	7.0	8.0	0.0	1.4
15	48.1	14.7	19.4	11.3	80	10.4	WSW	3.7	6.3	7.5	5.6	1.8
16	50.9	13.0	17.5	9.4	68	8.1	WSW	3.5	7.0	8.4	2.7	1.9
17	51.8	14.2	20.2	6.5	52	6.9	SSW	2.3	2.0	13.6	—	2.2
18	47.1	17.0	24.0	9.1	49	7.9	WSW	3.8	2.0	13.2	—	3.3
19	43.1	18.5	26.8	11.6	57	9.6	Var.	2.4	6.0	11.2	0.2	3.3
20	47.8	15.2	22.6	9.5	60	8.2	Var.	3.8	5.3	9.3	8.9	2.0
21	51.3	14.0	19.3	8.3	49	6.4	WSW	2.9	7.0	8.6	0.6	2.2
22	53.7	13.6	20.1	7.0	52	6.6	WSW	2.6	8.0	10.0	—	2.2
23	51.2	11.6	16.5	9.2	94	10.0	ENE	5.2	9.7	1.1	7.8	0.6
24	50.6	14.0	18.5	9.5	52	6.5	NNW	5.8	9.3	—	0.1	1.7
25	51.6	11.4	15.5	8.6	66	7.0	Var.	2.3	10.0	—	2.8	1.5
26	50.0	11.8	15.5	9.3	86	9.3	ENE	2.9	8.7	2.1	8.7	0.7
27	52.7	14.6	19.9	9.7	79	10.5	Var.	1.5	9.7	6.0	0.6	1.1
28	57.4	14.3	17.3	11.5	82	10.4	NNE	1.9	9.0	2.5	13.7	0.8
29	59.1	14.9	19.5	11.5	79	10.5	NNE	3.1	7.3	5.0	1.9	0.8
30	60.0	16.1	22.0	10.1	75	11.1	ENE	2.6	3.3	8.2	0.1	1.1
31	60.0	18.1	24.5	10.0	60	10.4	SSW	0.9	2.0	13.5	—	1.8
Mijlocia lunară	751.9	14.0	19.9	8.5	67	8.5	ENE	3.2	6.4	228.4	77.7	57.3

+ + + + + + +

18—23 sept.

+ + + + + + +

luna V.

La casă și curte.

Magazinul de semințe, pivnițele și porțile respective șurele cu fin țin-le curate și aerisesc-le regulat.

In grajdii (Stal).

În luna acesta se începe regulat pășunea pentru vitele cornute. În zilele călduroase trebuie să ne îngrijim, ca adăparea vitelor, să se întîmple regulat. Dă vitelelor de prăsilă ovės. Oile ce se tund de două-ori pe an, în decursul lunii acesteia le poți tunde și spăla; dacă însă vremea e recoroasă, nu te cam grăbi cu ele. Grijește să nu ajungă oile la erbă proaspătă de ogor, căci frunzele aceleia sunt încărcate cu prav. Îndată-ce a dat căldura, porcii (rimătorii) lasă-î la așa pășuni, în apropierea cărora sa aibă apă destulă.

Încă și în luna acesta poți pune cloțe. Pentru puil de rațe și găsece fă în curte o scaldătoare, dacă în apropiere nu se află apă curgătoare; tot asemenea îngrijește-te de pajiste bună pentru ei. De dal lucernă verde la vite svînteză-o mai întai și amestecă-o cu paie mărunțite. Gândacii de Mai diminueța se scutură, se adună și se calcă sub picioare oii se dau la galițe. De pe Cartoii ce-î dăm la animale, colțul trebuie depărtat, căci acela-î otrăvitor. Caută și alege coșurile destinate pentru roire. La începutul lunii acesteia se fi gata cu toate instrumentele, căci roiurile timpurie în timpul acesta pot sbura. Roirea de comun pe la mijlocul lunii acesteia se începe.

La câmp.

Terminază cu semănatul orzului. Samenă cânepă și in. Cucuruzul se sapă, când e în patru frunze. Cosește trifoiul și lucerna înainte de înflorire, dar griji, să nu o tai prea jos, că pierd multă. Pela mijlocul lunii se resădesce tabacul, înmuindu-se mai înainte rădăcinile în zamă de gunoi

și năsip. Isprăvește cu ogorirea. Plantele de săpat, acum e timpul să le sapi.

Pe livezi.

În timpul acesta răsar celea mai multe ierburii, deci se poate începe apoi cosirea. În luna acesta mai cu samă trebuie să grijim ca nu cumva să se facă pagube prin livezi.

In grădină.

Poți sădi și plantele de toamnă. Udă altoii cât mai des și la cei prinși le slăbește nițel legătura. Pe timp liniștit afumă pomii băntuiți de omide cu pucioasă presărată pe jăratie, că vor peri toate.

La vie.

Pentru-ca să aperi via în contra înghețurilor de mează-noapte, afumă-o. Cătră sfîrșitul lunii acesteia, poți săpa via a două ora.

In pivniță.

Îngrijește-te de curățenie și aerizare continuă și regulată. Vinul nou tras prima-ora, trebuie tras după 8—9 săptămîni a două ora.

2 Duminica orbului.

Aducerea moștelor celui întru sântul Pa-
rintelui nostru Atanasie cel mare.

1 Sămbătă.

Aminirea sântului

Profet Ieremia.

18 sept.

+++++

Intrate Egitu Intrate Egitu Intrate Egitu

3 Iul. Aminirea sântilor Martiri
Timoteu și Mavra.

Tipic pe Duminica VI-a după Paști sau a Orbului. Vers 5. *Inserat:* Stichir. inierii 3, anat. 4 și ale Duminicii 2, celelalte ca în Duminica III, cântându-se tropariu inierii (v. 5) Mărire și acum a Născătoarei, Bucură-te năa cea neum- blată.
Manecare, ca în Duminica III. — Evanghelia inierii VIII, Catavasa, Măn- tuiitorului Dumnegeu, după oda 8 în loc de "Cea mai onorată" se cântă Stichirile dela psala 9-a, începând cu: Mărire ție Dgeului nostru.

Liturghia S. Christosom, ca în Dumi- nea III. — Tropariul inierii, Mărire, Conduceni pentecostarului. "La ochii su- fletului", și acum conduceni pașilor. — Apostolul din Kapie cap 16 stich 16—34. — Evanghelia dela Ioan cap. 9 stich. 1—38.
Mercuri în săptămâna aceasta a VI-a se întropiesce serbătorea sântelor Paști. *Manecare*, se face ca în zilele comune ale săptămânii după Paști, schimbându-se troparele, sedelnele și stichirile. Catavasa din Duminica orbului "Măntuitorul Dum- negeu."

Intrate Egitu

M A I Ů

are 31 dile

19 sěpt.

4 Marți. Amintirea sântei Martire
Pelagia.

luna V.

5 Mercuri. Amintirea sântei și măritei marelui Martire *Irina*.

[illegible][illegible]

6 Joī. (†) Înălțarea Dom-
nului. Amintirea sântului și mulțrăb-
dătorului *Iov.*

Tipic pe Joi în 6 Maiu la Înălțarea Domnului. *Inserat.* Stich. pe 10, toate ale sərb. Eșire, Proch. dîilei, parimii, Litiă, Stihôv. cu stich. proprii, „Ac. dimite” Trop. Înălț. Dimis. sərb. „Cela ce întru mîrire s'a înălțat

Mănecare. La Ddeu e Dl. Trop. sərb. Sedel, pol. și pripel. Ev. iav. III. Invierea lui Ch., ps. 50., Pentru rug. App. și celealalte ca in dumineci, Indură-trespore noi cu stich. sərb. Astăzi puterile. Mânt. Dne pop. Catav. sərb. Cu Ddeul nor. după c. 3. sedel. sərb. după c. 6. Cond. și Icos. după c. 8-a Pripela cu catav. 9. Lumin. sərb. Privind învțăceii de 3 ori, Laude pe 4. Doxol. mare Trop. sərb. Dimis. sərb. *Liturgia* 8. Chiesă

antif. 3-lea se adaugă Trop. sêrb. Dimis. sêrb.
Liturgia S. Chrisost. Antif. prescise, la
cântând., se face esire cu Evanghelie. In
loc de: „Venîți să ne închin.”: stich.
„Suitu-s'a Dđen”, Trop. sêrb. măr. și ac.
Cond. sêrb. „Ste Dđenle” Ap. din Fapte
1, 1-12. Ev. dela Luca 28, 36-53 în loc
de „Cavine-se” irm. odef a 9 a catav.
Cuminec. „Suitu-s'a Dđen” Dimis sêrb.
Înserat în div. a 9 a catav.

Insărat în dina de sərb. stich. pe 6. (3 a sərb., 3 a Stulu.) Eşire, Proch., „Ddeul nostru în ceriū” s. c. l. Tropariul sərbătorii. Dimisiunea sərbătorii.

[illegible]

M A I U

are 31 zile

+ + + + + + +

19 sept.

7 Vineri. ○ Amintirea semnuului onoratei Cruci, ce s'a arătat pe ceri în Ierusalim, și amintirea sântilor Martiri *Acaciu* și *Cuadrat*.

Intrato

Esite

+ + + + + + +

luna V.

8 Sâmbătă. † Amintirea sântului, măritului și intra tot lăudatului Apostol și Evangelist, inbitului și păzitorului de feciorie *Ioan Teologul*, și a cuviosului Părintelui nostru *Arseniu cel mare*.

Intrato

Esite

9 Dmîneca Sântilor Părinți.

Amintirea sântului Profet *Isaia*, și a sântului Martir *Christofor*.

Intrato

Esite

Tipic pe Dumineca VII-a după Paști sau a SS. Părinți. *Insărat*. Stich. inv. 3. Inalt. 3. SS. Părinți 4. Măr. SS. Păr. și ac. Născ. după v. măr. Eșire Proch. zilei. (Litie). Stihov. „Acum dimitte” Trop. inv. SS. Părinți, și a Înălțării. Dimisiunea învierii

Mănecare. La Ddeu e Dl. trop. inv. și a SS. Păr. Sedel. „Adunarea inger.”, Ipac. Antifon. v. 6 Proch. „Dne deșteptă puter. ta”, Ev. inv. — învierea lui Chr., „Mânt. Dne”. Catav. înalt, după C. 3-a cond. Înalt. și sedel. SS. Păr., după 8-a „Cea mai onor.”, „St. este Dl.” Lumin. inv., a înalt., și a SS. Păr. Laudele inv. Pe 4. ale SS. Păr. pe 4 cu stich. proprii 3 Mărire a SS. Părinți și acum, „Preabinecuvîntată ești” Doxologia mare Dimisiunea Duminecii.

Liturgia. S. Chrisostom ca în Dumin., căutând. Trop. inv., al Înalt. și a SS. Păr. Măr. Cond. SS. Păr. și ac. Cond. Înalt. Apost. din Fapte 20. 16—34, Ev. dela Ioan 9, 1—38 în loc de „Cuvine-se” irmo. odel a 9-a a catavasiel Înalt. Cuminecariul Lăudați pe Domnul și intra amintire vecinică Dimisiunea Duminecii.

M A I Ū

are 31 zile

+ + + + + + +

20 sept.

+ + + + + + +

luna V.

10 Lun. * Amintirea sântului
Apostol *Simon Zelotul*.

11 Marți. Amintirea sântitului Mar-
tir *Mochie*, și a întemeiării Constantinopolei.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

12 Mercuri. Amintirea celor între
Sânți Părinților noștri *German*, Archiepis-
copul Constantinopolei, și *Epifaniu*, Epis-
copul Ciprului.

13 Joi. Amintirea sântei Martire
Glicheria.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

20 sept.

luna V.

Tipic pe Sămbătă a 7 săptămână după Paști, — amintirea tuturor creștinilor repausați, Părinii și frați. V. 6. *Inserat*. Stich de ale martirilor pe 3, morților pe 3; Măr. a morților, și ac. a Născ. v. 6. In loc de proch. se cântă Aliluia. Invrednicește-ne, să plinim rugăc. Stihov. cu stich. proprii; Acum dimit. Trop. Morților (Cela-ce prin adineul înțelepciunei.) și ac. a Născ. Pe tine z'id și liman. Indur. spre noi. Dimis. dîlel. După însēr. se cântă of. amintirei morților, după-cum e în pen'ecostar.

Mănecatul. Ps. Aliluia cu stich. Trop. (Cela-ce prin adine înțelepciunei) Măr. sfîrșit. Trop. și ac. a Născ. Sedel. Bine ești cuvîntată cu trop. morților (Céta SS.) și celealalte ale morților cu amintiri; Sedel. morților, ps. 50. Catav. „Ca pe uscat umbl.” după C. 8. cea mai onor. Lumin. morț. cu a Născ. Laude pe 8, doxol mică și celealalte ca în zile com. cu trop. morț. dim. dîlel. *Liturgia*. S. Chrisost. cu trop. morț. Ap. (Fapte XXVIII. 1—31.) Ev. Ioan XXI. 15—25. după ect.: Să dîc. toți, se dîce ect morților. Cuvine-se. Cumin. Fericii sunt pe cari i-ai ales.

Nota. În toate ect. sticholog. și Canon. se face amintire pentru cei morți.

Tipic pe Duminecă SS. Rusalii. V. sərb. 1. *Inserat*. Stich. pe 10. toate ale sərb. Eșire, proch. dîlel. Parimii; Litie. Stihov. cu stich. proprii. Acum. dîmite. Trop. sərb. dimis. sərb. cela-ce în formă de limbi de foc etc.

Mănecatul. Ps. Dîeu e Dl. Trop. sərb. de 3 oîl. sedel. pol. și pipel. Antif. 1. v. 4. Proch. sərb. Ev. inv. 9. ps. 50. Mânt. Dne. Pentru rug. ca în Duminecă Indur. spre noi cu stich. Impēr. cerese. Catav. sərb. cu Dîeesc. nor., după C. 8. Irmos. C. 9. (Bucur. impēr. Maică). Cea mai onor. nu este. Sfînt este nu se cântă. Lumin. sərb. Laude pe 4. Măr. și ac. Impēr. cerec. Doxol. mare, trop. sərb. ect. și dimis sərb.

Liturgia. S. Chrisost. După binecuv. cu genunchii plec. se cântă trop. Impēr. cer. apoi ect. Antif. I. (pentru rug. Născ.) Ect. Antif. II. (Mânt. pre noi, mîng. bune.) ect. Antif. III. cu trop. Bine ești eu. Ch. cîntînd acēsta, se face eșire. In loc de: Veniți să ne inch. se cântă Stich. Inaltă-te Dne întru put. ta etc. Trop. sərb. măr. și ac. Condae. sərb. in loc de: Ste Dîeule, Căți în Christos proch. sərb. Apost. (Fapt. II. 1—11), ev. (Ioan VII. 37—VIII. 12) In loc de: Cuv. Bucur. impēr. maică. Cumin. Spirit. tēu cel bun. Dîm's. sərb. La însēr. sərb. se face of. închin. genun-

chilor. După binecuv. Impēr. cer. Ps. de sara și ect. spec. pentru acest însēr. Dne strig. Stich. pe 6. Eșire cu cădel. Proch. mare. (Cine e Dîeu mare). După proch.: Iară și iară plec genunch. Dluî să ne rug. apoi cu gen. plecați se ceteșce din altar rug. I. apoi sculînd. se dîce: Apără mînt. cu eșchiam. Că tie ți-se cuvine. Apoi ect. Să dîcem toți cu eșchiam.: Că indur. apoi iară și iară plec. genunchii, și se cet. rug. II. după aceea se dîce: Apără mînt. cu eșchiam.: Cu bunăvoința și cu darul. Urm. rug. III. tot așa ca la I. după care se dîce: Apără mînt. cu eșchiam.: Că tu ești odichna sufl. și trup. nōstre. Invrednicește-ne. Să plin rug. Stihov. cu stich. proprii. Ac. dîmite. Trop. sərb. și dimis. deoseb. pentru însēr. Rusal. (Cela-ce din înurile Tatălui etc.)

Tipic pe Luni a 2 di de Rusalii.

Mănecare fără evang. Catav. sərb. cu irmos. c. 9. după c. 8. și celealalte ale mănec.

Liturgia. După eșire: Veniți să ne inch. ca în ziua I. Trop. sərb. Măr. și ac. cond. sərb. Ap. (Efes. V. 8—19), ev. (Mat XVIII 10—20). Irm. c. 9. Cuvin.: Spirit. tēu cel bun. Dimis. sərb.

Inserat. Lunî fără eșire, ca în zile com. așa și Marți la mănec. și la Liturg. cîntăm trop., cond. și irmos sərb.

Tipic pe Vineri 21 Mai, la Sărbătorea S. Constantin și Elena. Inserat.

Stichirile pe 6. Anume: 3 ale prasniciului, și 3 ale Sfînților. Iar de se va întimpla afară de prasnîc, cîntăm numai ale sfînților. Mărire a sfînților, și acum a prasniciului; iar dacă este în post, să se dîcă și acum Dogmatica învierii; eșire, prochi-menul dîlel, parimiile Sfînților (Litia); Stichovnele, — stichurile prasniciului; — Mărire a Sfînților și acum a prasniciului sau a Născătorei: Feciōră nenunțită — Tropariul Sfînților, mărire și acum a prasniciului, a Născătorei: Cela-ce pentru noi te-ai născut din feciōră, și Deslegarea.

Mănecatul. Se cântă toate ale Sfînților și ale prasniciului.

Liturgie: Se cântă toate ale Sfînților și ale prasniciului.

Nota I. În totă sept. Rusal. este desleg. de post.

II. Sămbătă după Rusal. se întrop. sərb. Rusal. Decî Vineri sara, se pune of. sərb.

Rusal. afară de eșire și parimii; asemenea și Sămb. dimin. afară de polil. antif. și ev.

III. Incep. dela Rusale, săptămîna se

numără de Lunî până Dumîn.; deci Dumîn. I. după Rusale este: a tuturor Sfînților.

M A I Ū

are 31 zile

+ + + + + + +

23 sept.

29 Sâmbătă. Amintirea cuvioşei
Martire *Teodosia*.

Intrate

Eşite

+ + + + + + +

luna V.

30 Duminecă. Amintirea cu-
viosului nostru Părinte *Isac*, cel din mănăs-
tirea Dalmației.

Intrate

Eşite

31 Luni. Amintirea sântului Martir
Ermiu.

Intrate

Eşite

**Tipic pe Dumineca, II a după Ru-
salii.** *Insărat.* La Dne strig. stich. pe 10;
ale inv. 3, Anat. 4. şi a Stului 3. Măr.
şi ac. a versului 1. După eşire: „Lum.
lină” proch. zilei, stihov. inv. Măr. şi ac.
a Născ. a v. 1, după stihov. Acum dămite,
Tropariul învierii; Mărire a Stului, şi
acum a Născătoarei pe versul tropariului
Stului. Dimisiunea Duminecii.

Mănecare. După Ddeu e Dl, Trop. inv.
ca la înser. Sedel inv. adun. ânger. Antif.
v. I, totă sufl. Ev. inv. II. Inv. lui Ch.
ps. 50. Măr. pentru rug. App. şi ac. a
Născ. stich.: Inviind Is. din mormînt
cu stich. „Indură-te spre mine Ddeule.”
„Catav. Deschide-voi gura mea”. Lumi-
nătorea” învierii măr. şi ac. a Născ. Lau-
dele inv. Măr. stich. Evangeliu, şi acum
Preabinecuv. eşti. Doxologia mare; Trop.
inv. cel după Doxologia, ectenile şi des-
legarea Duminecii.

Liturgia S. Chrisost. Fericirile inv. După
eşire, Trop. inv. a Stului, Cond. inv. Măr.
a Stului, şi ac. a Chram. Apostolul către
Romanii 2, 10—16. Evangelia dela Matei
4, 18—23. Cuminecariul şi Dimisiunea
Duminecii

M A I Û

Suma intratelor și eșitelor lunare.

Zila	Intrate			Eșite		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
	Total . . .			Total . . .		

Observațiuni Meteorologice

pe luna Iunie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umezeala		Vântul		Nebulozitatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimă	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	758.1	19.0	25.4	12.0	60	10.7	NNE, ENE	2.0	2.7	10.2	—	2.4
2	55.9	19.2	27.4	12.0	62	10.9	NNW	1.2	3.7	9.6	—	1.8
3	55.1	18.0	27.4	11.5	63	10.9	Var.	2.3	5.7	11.2	3.5	1.8
4	57.4	19.3	24.5	15.5	72	12.6	ENE	4.3	8.0	8.9	—	1.7
5	55.8	21.9	27.4	16.4	54	11.4	Var.	1.3	2.7	14.0	—	2.2
6	49.9	22.0	29.0	13.5	52	11.4	WSW	2.5	0.7	15.4	—	4.5
7	47.4	22.3	29.4	14.5	56	12.8	Var.	0.8	3.0	12.6	—	2.5
8	47.1	21.5	30.5	14.0	59	12.5	ENE	1.5	2.0	14.7	0.7	3.1
9	47.9	22.4	28.9	14.0	48	10.9	WSW	2.3	2.7	14.4	—	4.6
10	51.9	21.7	28.8	15.5	61	12.6	WSW	3.0	6.7	9.4	0.2	5.1
11	51.4	22.3	27.5	16.5	54	11.5	WSW	3.6	5.3	11.0	0.1	4.7
12	46.2	22.5	32.5	15.6	69	15.2	Var.	3.2	5.0	9.7	2.2	3.1
13	47.4	20.0	27.0	12.0	63	12.2	WSW	6.7	4.7	11.5	—	5.0
14	48.2	21.5	28.4	13.1	54	11.8	WSW	2.0	3.3	14.1	—	4.1
15	49.0	19.9	27.0	12.8	61	11.7	WSW	4.5	0.3	13.9	2.3	4.6
16	51.6	19.7	26.0	10.6	54	10.5	ESE	2.4	6.7	8.6	—	3.0
17	49.7	21.3	26.8	14.5	64	13.4	ENE	1.9	6.7	9.9	11.4	2.1
18	47.0	16.1	22.2	13.8	90	12.6	Var.	3.0	9.7	1.7	17.1	1.1
19	47.8	17.0	21.5	12.5	68	10.5	WSW	6.0	6.3	12.3	5.8	2.9
20	50.9	16.9	21.7	12.0	68	10.6	WSW	5.1	6.0	11.4	—	3.3
21	49.8	20.5	26.2	13.9	62	12.2	Var.	1.3	6.3	10.3	—	3.3
22	50.2	19.1	24.6	15.3	76	13.1	ENE	1.9	8.0	6.1	1.8	2.3
23	52.8	17.7	24.7	14.6	81	12.6	WNW	1.7	7.3	3.9	7.1	1.4
24	51.1	16.5	22.4	11.5	85	12.8	Var.	1.6	8.7	8.5	1.9	2.0
25	51.2	17.1	21.8	12.0	79	12.6	WSW	3.2	8.7	3.5	0.3	1.9
26	55.9	17.9	24.0	12.9	75	12.3	SW	0.7	8.0	4.7	0.0	1.8
27	59.6	19.0	23.4	13.9	68	12.0	ENE	2.1	8.7	3.5	3.6	1.3
28	58.7	20.1	25.2	15.4	64	12.1	ENE	2.1	7.0	4.2	0.0	1.9
29	57.2	22.3	28.5	15.0	48	10.6	WNW	2.0	0.0	15.5	—	3.6
30	56.0	25.2	32.6	15.1	45	12.4	WNW	1.0	2.0	15.5	—	3.4
Mijlocia lunară	51.9	20.0	26.4	13.7	64	12.0	WSW	2.6	5.2	300.2	58.0	865

I U N I E

Calendar economic.

+ + + + + + +

23—27 sept.

+ + + + + + +

luna VI.

La casă și curte.

În luna acésta se începe căratul fânului fă-î așadară loc. Indată-ce ai adus și aședat fânul la locul său, asigură-l contra focului. Dacă este vreme uscată, udă cel puțin odată în săptămână gunoiul. — Uscă cireșe, vișini și strugure pentru iarnă.

În grajdii (Stal).

Fiind-că vremea e foarte caldă, apucă-te de lucru mai bine cu o oră mai de dimineață, iar într-o amiazi slobode caii dela ham cu o oră mai înainte. Grijește de caii dela ham și nu-i mână repede. Vitelor nu le da prea mult nutreț verde, căci se umflă și nădușesc. Vitelor de jug dă-le timp de 3 ore să stea de amiazi; iar dacă este secetă, grijește de adăparea lor. Vițeii din anul acesta, prin jumătatea lunii Iunie lasă-î la pășune. Tunde oile cu o tunsătură. Nu prea slobodi oile la locuri apătoșe, căci capătă călbăză. De pățimesc rimătorii (porcii) de grumazi din cauza căldurii celei mari, dă-le leacuri pentru stomac. Astfel este în apotecă pulberea de Helleborus albus. La cei mari le dai cât ține vârful cuțitului, iar la cei mici pe jumătate. Puii de găște lasă-î totdeauna la câmp uscat. În jurul albinelor fiind-că celea mai multe roiră în luna acésta se întimplă, ar trebui să stea în apropierea lor cineva în continuu dela 7 ore dimineața până la 6 ore sara. Dacă umblă furnicile la coșnițe, închide-le calea, ungând cu petrol scândura, pe care se urcă. Dacă în urma vremii nefavorabile, albinele ar fi împedecate dela stringerea nutremântului de pe flori, poți să le dai puțină miere.

Pe câmp.

Când iarba e mai în flori cosește-o. E vremea de-a săpa cucuruzul, de-a cosi trifoiul și lucerna, de-a sădi curechiul și tabacul. Uscă trifoiul cosit.

În grădină.

Sădește paradice, ardei și curechi, precum și ridichi de iarnă. Oculăză pădureții, mai bine după ploie și cu deosebire sara și dimineața. Oculăză trandafiri. În lipsă de ploie udă regulat grădina de legume și flori dar mai ales sara.

La vie.

După-ce ai înverdit strugurii, sapă viaa a doua oră.

În pivniță (podrum).

Lucrul principal este a ține ferestrele pivniței închise, din cauza căldurii celei mari. Păstrează curate butoiele. Afumă regulat cu pucioasă buțile cele goale.

În pădure.

Anume la școala de pomi sapă, plivește și udă regulat pomuleții.

I U N I E

are 30 zile

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

24 sept.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

luna VI.

11 Vineri. * Amintirea sântilor
Apostoli *Bartolomeu* și *Varnava*.

Intrate			Eșite		

13 Duminecă. Amintirea sântei Martire *Achilina*.

Intrate			Eșite		

12 Sâmbătă. ○ Amintirea cuvioșilor Părinților noștri *Onufriu* și *Petru* dela Aton.

Intrate			Eșite		

Tipic pe Dumineca IV după Rusale.

Însărat. La Dómnă strigat-am, Stichirile pe 10. ale învierii 3, Anatolie 4, și ale Sfintului 3. Mărire și acum a versului 3. După eșire: Lumină lină, prochimenul zilei. Stihóvna învierii. Mărire și acum a născătoarei vers 3. Acum dămite Tropariul învierii, mărire a sfintului, și acum a Născătoarei pe versul tropariului Sfintului.

Mănecatul. După Ddeu e Domnul, tropariul învierii v. 3. Sedelnele învierii; adunarea ângerescă; antifonul versului 3, totă suf-larea. Evangelia învierii IV. Invierea lui Christos, psalm 50 Mărire pentru rugăciunile Apostolilor, și acum a Născătoarei; apoi stichira: Inviind Isus din mormint, cu stichul: îndură-te spre mine Dumneđeule. Catavasia: Deschide-voi gura mea. Luminătórea învierii, mărire și acum a Născătoarei. Laudele învierii, mărire stichira evangeliiei, și acum: Preabinecuvintată ești. Doxologia cea mare, Tropariul învierii cel după Doxologie; ecteniile și Deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile învierii; după eșire: tropariul învierii, al Sfintului. Condaecul învierii, mărire a Sfintului, și acum al Chramului. Apostolul: Roman 6, 18—23. Evang. lia: Matei 18, 5—13. Cuminecariul: Lăudați pre Domnul.

I U N I E

are 30 zile

+ + + + +

26 sept.

+ + + + +

luna VI.

21 Luni. Amintirea sântului Martir *Iulian*, cel din Tarsis.

22 Marți. Amintirea sântitului Martir *Eusebiu*, Episcopul Samosatelor.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

23 Mercuri. Amintirea sântei Martire *Agripina*.

24 Joî. (†) Nașterea onoratului, măritului Profet, Înainte mergător și Botezător *Ioan*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

I U N I E

are 30 zile

+ + + + + + +

27 sept.

28 Luni. Aducerea móstelor sântilor
și făcătorilor de minuni celor fără de argint
Cir și Ioan.

Intrate

Eșite

+ + + + + + +

luna VI.

29 Marți. (†) Amintirea sântilor,
mărișilor, întru tot lăudașilor și mai
marilor Apostoli Petru și Pavel.

Intrate

Eșite

30 Mercuri. * Sărbarea sântilor,
mărișilor și întru tot lăudașilor *doisprezece*
Apostoli.

Intrate

Eșite

Tipic pe Marți în 29 Iunie la sărbătoreea SS. Apostoli Petru și Pavel.
Insărat. Inceputul ca de regulă. Stichirile
sărbătorii; eșire, Parimii (Litie). Stihóvnele
cu stichurile sărbătorei: acum dimitte, tro-
pariul Apostolilor. Mărire și acum taina cea
din veac ascunsă, și dimisiunea zilei.

Mănecatul. Dumnezeu e Domnul. Tro-
pariul Apostolilor de 2 ori. Mărire și acum:
Taina cea din veac ascunsă. Sedelnele,
polileul, pripelele, sedelnele, Antifon 1.
vers 4. Evangelia dela Ioan cap 20 psalm
50. Pentru rugăciunile SS. Apostoli ca în
Dumineci. Indură-te spre noi cu stichira
sărbătorei: „Petre mai marele...” Cata-
vasia: Deschide-voi gura mea. După cân-
tarea 8, cea mai onorată. Laudele pe 4.
Doxologia cea mare. Tropariul SS. Apos-
toli; dimisiunea zilei.

Liturgia S. Chrisostom, ca în dumi-
neci, luând tropariul SS. Apostoli. Mărire
și acum condacul Apostolilor. Apostolul:
II. Corinteni 11, 21—12. 9. evangelia dela
Matei 16, 13—19. Cuminecariul: În tot
pământul a eșit vestirea lor. Dimisiunea
zilei

Insăratul, ca în zile comune fără eșire.

I U N I E

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate				Eșite			
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
Total . . .					Total . . .			

Observațiuni Meteorologice

pe luna Iulie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umezeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	754.2	25.9	33.8	18.0	46	12.8	C, WSW	1.0	2.0	14.0	—	3.6
2	50.7	26.2	33.7	17.7	45	12.8	SSW, WSW	1.8	1.0	15.4	—	4.9
3	49.7	21.1	29.0	18.0	66	12.9	Var.	4.6	9.7	2.6	0.0	3.9
4	56.9	15.1	20.8	11.3	66	8.9	ENE, NNE	3.1	9.0	3.1	12.0	2.1
5	56.6	16.9	23.5	8.9	50	8.1	WNW, WSW	2.6	4.3	12.2	—	3.6
6	50.6	16.8	25.7	10.7	62	9.9	WSW, WNW	5.3	4.7	8.1	1.1	3.8
7	56.3	17.9	24.0	9.9	52	8.9	Var.	3.5	1.7	13.5	—	3.7
8	54.4	19.9	27.2	11.0	53	10.5	WSW	2.7	4.0	13.1	—	3.9
9	50.8	22.2	29.5	15.0	56	12.2	ENE, WNW	2.7	5.7	8.3	—	3.8
10	50.2	23.9	31.8	15.5	55	13.7	Var.	1.4	2.3	13.9	—	3.6
11	45.1	26.2	33.9	17.5	53	15.1	Var.	2.6	4.3	13.7	0.0	4.4
12	52.9	17.9	28.0	14.0	72	11.5	WSW, ESE	2.8	6.0	6.5	19.0	3.6
13	57.7	17.7	24.0	13.5	62	9.8	ENE, NNW	2.5	6.0	8.1	0.2	2.2
14	57.8	19.1	23.9	13.5	52	9.3	C, ENE	0.9	6.0	11.2	—	2.4
15	53.2	20.1	26.4	12.2	53	10.5	Var.	1.4	2.3	12.1	—	3.8
16	52.5	19.9	26.4	14.9	57	10.6	C, ENE	0.6	6.7	12.4	0.0	2.4
17	53.5	21.9	30.0	12.0	51	11.6	ENE	1.5	1.0	15.2	—	2.8
18	53.0	24.4	33.7	14.5	50	12.9	C, N	1.1	3.7	13.8	—	3.4
19	51.0	24.1	31.0	16.5	58	14.5	WSW	2.0	1.7	13.5	0.4	4.0
20	49.7	27.1	34.2	18.0	49	14.4	C, SSE	0.4	1.7	14.6	—	3.0
21	49.7	27.0	36.3	16.7	44	14.4	ENE	2.6	1.3	14.6	—	4.0
22	51.2	27.7	35.1	20.0	50	15.2	NNE, WNW	1.6	3.0	13.7	0.7	3.8
23	52.4	22.7	28.9	18.4	61	13.1	NNW, WSW	4.6	6.7	12.0	2.4	3.8
24	53.7	21.8	29.1	15.0	56	12.0	SSE, NNE	1.6	5.0	11.6	—	2.8
25	54.4	22.2	30.4	14.9	53	11.7	ENE	3.2	1.3	12.0	—	3.1
26	56.4	23.5	30.0	16.5	48	11.4	ENE	2.0	5.3	10.6	—	2.8
27	57.0	24.6	31.5	17.0	48	12.4	Var.	0.9	2.3	14.4	—	3.6
28	54.6	24.9	32.7	15.5	48	13.0	Var.	1.7	1.3	14.9	—	4.0
29	57.6	16.7	25.6	15.9	84	11.9	ESE	1.7	9.7	—	16.2	1.7
30	59.0	19.8	24.8	15.9	59	10.7	NNW, ENE	2.4	7.0	5.2	—	2.3
31	59.2	20.5	27.4	13.3	51	10.2	ENE, WNW	0.9	1.0	14.7	—	2.2
Mijlocia lunară	53.6	21.8	29.1	14.9	55	11.9	ENE, WSW	2.2	4.2	34.0	52.0	103.0

IULIE

Calendar economic.

+ + + + +

26—30 sept.

+ + + + +

luna VII.

La casă și curte.

Curățește șura și podurile, căci aici e sceleșul, și ai grijă să îl poți aduna, când e în pârgă, altfel se scutură o mulțime de griunțe și nici făina din el nu-e cu spor în aluat. Udă grămada de gunoi cu zama lui și pune-i câte un strat de pământ de-asupra lui. Bucatele aduse acasă asigură-le numai decât în contra focului. La căratul bucatelor din câmp pune rogojină în car, ca să nu se prăpădescă grăunțele scuturate. Acestea ținele de semăntă fiind celea mai frumoase și mai cöpte. Rapița imblătită, întorce-o în fie-care zi, și nizeștete se-o vină cât mai în grabă. Acum e timpul cel mai potrivit, ca se curățim semănta de cânepă, și să muiăm cânepa.

In grajdii (Stal).

Fiindcă în timpul curățului bucatelor caii sunt supuși la un lucru greu, de aceea trebuie să le dai ovės. Nu da cailor fână proaspăt, barem până în Septembrie, căci pot căpăta bôlă de stomac. Săracă ai gătat cu lucrul și s'au recorit caii, scaldă-i; tot asemenea și boii și vacile e bine să le mănă prestre vreo apă. Taurilor de prăsilă și junincelor nefătate, încontinuu dă-le puțin ovės. Mieii timpuriu îi poți deja tunde la finea lunii acesteia, iar mieii din Martie alege-i. Lasă berbecii la oile, ce vrei să-ți fete în Decembrie și Ianuarie; tot asemenea lasă vierii la scrôfele, ce vrei să-ți fete în Novembre. Ingrijește-te de apă de beut și scaldat pe sama turmei de porci; vara peste tot e bine a scâlta porcii în apă curgătoare. Rațelor și găștelor, dă-le verdețuri din grădină. Continuă cu castrarea (jugănirea) cocoșilor. Gâșcile bătrâne, acum trebuie cinpelite a doua ôra. Roirea stupilor trebuie se o împedeci pe deplin la începutul lunii acesteia. Dinaintea coșnițelor pune un vas cu apă, ca albinele să o aibă la îndemână. Aruncă de-asupra ei paie,

ca să nu se înnece. Grijește mai departe, ca să aibă umbră, când e cald tare.

La câmp.

În-lie peste tot este luna secerișului. Pe când te apuci de seceră, cucuruzul să fie săpat a doua ôra. Imblătește rapița.

In grădină.

Udă curechiul băntuit de omide cu apă cu săpun. În timp neploios udă cu diligență plântele, cari au încă de-a crește. Desfă legătura la pomii oculați de mai înainte. Sapă împrejurul pomilor tineri; adună semănta de ridiche, spinat, cöpă, napă și varză. Seamănă ridichi de iarnă. Întorce pepenii, și dacă e secetă, udă-i. Pune propte la crengile încărcate de pöme. Despică vițele cășunelor. Sfirșește cu ocularea trandafirilor. Adună semănta de flori cöptă. Sapă și plivește încontinuu grădina. Taie și adună plântele aromate și acelea cari servesc ca medicină. Sădește spinat și salată cu căpățina, pentru tômnă.

La vie.

Plivește viile, dar nu pe timp prea cald, ca să nu împedeci strugurii în creștere. Cătră sfirșitul lunii, poți săpa via a treia ôra. Locurile gôle din vii trebuie săpate și semănate cu ceva mai de timpuriu, ca să nu stee nefolosite.

Pe livezi.

Risipește mușinöiele de pe livezile cosite. Cară fânul și cel ce e în stare să ude livezile tot la trei patru zile.

In pivniță.

În luna acésta afară de lucrările, ce le-am mai amintit, și cari se țin de pivniță și adevă: Curățenie, aerizare și afumarea cu puciosă a butăilor, puțin în curățenie.

Biblioteca centrală
Timpul
8

JULIE

are 31 dile

26 sěpt.

luna VII.

1 Iul. ○ Amintirea sântilor și făcătorilor de minuni fără de argint: *Cosma* și *Dămian* cei din Roma.

2 Vineri. * Aședarea onoratului
vestmint al Preasfântei Dispunătoarei noastre
Născătoare de Ddeu în Vlacherna.

Intrate

Esito

Intrate

Esito

3 Sămbătă. Amintirea Sântului Martir *Iacint*, și a celui între Sântii Părintelui nostru *Anatoliu*, Arhiepiscopul Constantinoplei.

4 Duminecă. Amintirea celui
între Sfinți Părintelui nostru *Andrei Ieru-*
saliménul, Arhiepiscopul Cretei.

Intrate

Esite

Intrate

Esito

Esito

I U L I E

are 31 zile

+ + + + + + +

28 sept.

9 Vineri. Amintirea sântitului martir *Pancrafiu*, Episcopul Tauromeniei din Sicilia.

Intrate		Eșite	

11 Duminecă. Amintirea Sântei și întru tot lăudatei Martire *Eufemia*.

Intrate		Eșite	

+ + + + + + +

luna VII.

10 Sâmbătă. Amintirea sântilor 45 Martiri din Nicopolea Armeniei.

Intrate		Eșite	

Tipic pe Dumineca VII după Rusale.
v. 6. *Însărat.* La Dne strigat-am stich. pe 10. ale inv. 3. Anat. 3 și ale Sților 4. Mărire a Stuluț și acum a Născ. vers. 6. Eșire, prochim. 4 lef. Stihov. inv. Mărire a Stuluț, și acum a Născ. dela stihov inv. După acum dimite: trop. învierii și a Stuluț. Mărire a Cuvioasei și acum a Născătorei, v. 6.

Mănecatul. După Dțeu e Dl Trop. ca la însărat. Ev. învierii VII. Catavasia: Deschide-voi gura mea. Luminătorea învierii, mărire a Stuluț, și acum a Născătorei

Liturgia S. Chrisost. Fericirile inv. Trop. inv. și al Stuluț; condac. inv. măr. a Stuluț, și acum a Chramuluț.

Tipic pe Dumineca VIII după Rusale
v. 7. *Însărat.* Ect Stichirile inv. 3. Anat. 4 și a Stei 3. Măr. a Stei, și ac. a Născ. din oct. a vers. 7; după eșire prochim. 4 lef. Stihov. inv. din oct. măr. a Stei, și ac. a Născ. dela stihov. inv. după v. mării. Acum dimite; trop. inv. măr. a Stei, și ac. a Născ. inv. pe v. trop. Stei.

Mănecatul. După Dțeu e Dl trop. ca la însărat. Ev. inv. VIII. Luminătorea inv. măr. a Stei, și ac. a Născ. Laudele inv. și a Stei:

Liturgia S. Chrisost. Fericirile inv. și ale Stei. După eșire trop. inv. și a Stei, cond. inv. măr. a Stei, și ac. a Chram. și c. 1. ca în Dum. VII d. Rusale.

IULIE

are 31 zile

29 sept.

luna VII.

16 Vineri. Amintirea sântitului
Martir *Atinogen*.

17 Sâmbătă. ○ Amintirea santei
Martire *Marina*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

18 Duminecă.

Amintirea sânti-
ților și de Dumneșu purtătorilor Părinți,
cei ce s'au adunat în cele șasă Sinóde
ecumenice, și amintirea sântului Martir
Emilian.

Tipic pe Dumineca SS. Părinți. Vers
8. *Insêrat.* După Dómne strigat-am, stich.
inv. 3, Anat. 3 ale SS. Păr. 4. Mărire a
SS. Păr. și ac. a Născ. v. 7; eșire. proch.
dilei, parimi. SS. Păr. (Litie) Stihóv. Măr.
Stihóv. a SS. Păr. și ac. Născ. dela stihóv.
după v. Mărirei oī a sêrb. SS. Păr și ac.
a Născ. după v. Mărir. i Dimis. Dumineci.

Mănecatul. După Dumneșu e Domnul:
trop. inv. Măr. și ac. ca la însêr. sedelnele
din octoich Adunarea ângerescă. antif. v.
7; Evang. inv. IX. Invierea lui Christos,
psalm 50. Pentru rugăciunile. Mântuește
Dómne. Catav. De-chide-voi gura mea;
după C. 3. cond. și icos. inv. și Sedeln.
Păr. după C 8. Cea mai onorată. Sânt este
Dl. Lumin. inv. Măr. a SS. Păr. și ac. Născ.
sau a sêrb. Laudele inv. 4. Păr. 4. Măr. SS.
Păr. și ac. Preabinecuvintată ești. Doxologia
cea mare, trop. învierii.

Liturgia 8. Chrisostom, ca în dumineci.
luând trop. inv. și a Părinților; condac
SS. Păr. și ac. a Chram. Născ. dacă chram.
nu e a Născ. și ac. va fi: Ceea-ce ești
folositoare. Apost. I.Cor. 3, 9—17. Evang.
Mat. 14, 22—34. Dimisiune a Dumineci.

Intrate

Eșite

I U L I E

are 31 zile

+ + + + + + +

29 sept.

+ + + + + + +

luna VII.

19 Luni. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Die*, și a cuvioasei noastre mame *Macrina*, sora Marelui Vasile.

20 Marți. Amintirea sântului *Măritului Profeț Ilie*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

21 Mercuri. Amintirea cuvioșilor Părinților noștri *Simeon*, cel-ce s'a făcut nebun pentru Christos, și *Ioan*, cel-ce s'a sichiastit împreună cu dînsul.

Tipic pe Marți în 20 Iulie, la sîrbătorea S. Ilie. V. sîrb. 1. *Insêrat*. Stich. pe 8. eșire, prochimien. țilei, parimii, Litie. Stihovna cu stich. sîrbătorei. Acum dimite: tropar. sîrb. Mărire și acum a Născătorei.

Mănecatul. Dîneu e Dl: Trop. ca la insêrat. După sticholog. Sede-nele Polileu. Antif. 1 v. 4. Evangelia, Matei 23, 29—39; Psalm 50; la: Indură-te spre noi, stichira sîrbătorii; Măntuește Dîmne poporul tîu. Catavasia: Deschide-voi gura mea. După cîntarea 8-a. Cea mai onorată. Luminătorea sîrbătorii și a Născătorei. Laude pe 4. Doxologia cea mare, Tropariul Stului.

Liturgia S. Chrisostom. Tropariul Stului, Mărire și acum condac. Ste Dîeule; Apostolul, Iacob 5, 10—20. Evangelia, Luca 4, 22—30. Imosul: Cuvine să cu adevărat. Cuminecariul sîrbătorii.

Tipic pe Dumineca X după Rusale v. 1. *Insêrat*. Stich. inv. 3. Anat. 3, și ale Stei 4. Măr. și ac a inv. (Litie). Stihov. inv. măr. și ac. a Stei, Trop inv. măr și ac. a Sîntei.

Mănecatul. Trop. ca la insêrat. Sedel. inv. și ale Stei. Adunarea ânger. Antif. versului, Ev. inv. X. Invierea lui Ch. ps. 50. Deschide-voi gura mea. Celealalte, ca la Dumineca II după Rusale. Tot așa și la Liturgie.

Intrate

Eșite

JULIE

are 31 dile

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

30 sěpt.

26 Luni. Amintirea sântitului Martir *Ermolau* și a celor împreună cu dînsul, și a Cuvioasei Martire *Paraschiva*.

Intrate

Esito

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

luna VII.

27 Marți. † Amintirea sântului
marelui Martir și vindecător *Pantilimon*.

Intrate

Esite

28 Mercuri. Amintirea sântilor
Apostoli și Diaconi: *Prochor, Nicanor,*
Timon și Parmena.

29 Joĭ. Amintirea sântului Martir *Calinic*, și a sânteĭ Martire *Teodota*.

Intrate

Esito

Intrate

Esito

I U L I E

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate			Eșite		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
Total . . .				Total . . .		

Observațiuni Meteorologice

pe luna August 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0 ^o în m. m.	Temperatura aerului C ^o			Umezeala		Vântul		Nebulozitatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimi	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	756.8	22.9	29.9	14.5	47	10.9	WSW	1.8	0.0	14.6	—	3.8
2	55.6	24.7	32.2	14.7	52	13.6	NNW	1.4	0.0	14.6	—	3.3
3	53.8	26.7	35.0	18.2	47	13.5	ESE, ENE	1.5	0.0	14.6	—	4.1
4	50.9	24.9	33.9	14.4	48	12.7	Var.	2.8	0.7	14.5	—	3.8
5	54.8	24.1	31.5	17.0	59	14.5	Var.	3.2	0.7	14.5	—	3.0
6	55.0	26.2	33.6	17.8	50	14.2	Var.	1.2	2.0	14.5	—	3.4
7	55.2	26.7	33.8	20.2	52	14.5	ENE	2.5	1.0	14.4	—	3.5
8	52.4	27.1	35.4	18.4	47	13.8	ENE	0.9	0.7	13.6	—	3.2
9	50.7	27.3	36.0	18.5	45	13.5	SSE	1.5	2.7	13.7	—	4.2
10	53.2	22.5	30.4	18.5	68	14.1	WNW	3.7	5.3	8.0	2.0	2.8
11	52.2	22.1	28.4	14.5	60	13.3	ENE	3.5	4.0	11.1	—	3.2
12	48.8	20.9	27.0	15.5	57	10.9	WSW	4.3	3.3	12.7	4.1	4.4
13	48.3	13.3	20.3	12.0	79	9.1	ENE	5.4	10.0	—	34.8	1.0
14	52.4	15.5	21.8	10.0	58	8.1	WSW	2.3	2.3	12.1	1.8	2.8
15	55.3	16.7	23.8	8.5	52	8.1	WSW, WNW	1.4	1.3	12.6	—	3.3
16	55.9	19.7	26.8	12.5	53	10.0	WSW	0.6	1.3	12.6	—	3.1
17	56.6	19.7	27.5	11.8	55	10.3	Var.	0.8	1.0	14.0	—	2.6
18	54.9	21.0	28.0	12.8	60	12.5	WSW	0.8	3.3	8.8	—	2.5
19	56.1	22.7	29.8	16.5	56	12.5	Var.	1.4	3.3	12.3	—	2.7
20	55.3	22.8	30.6	15.8	57	12.7	ENE	0.5	2.0	12.9	—	2.2
21	52.7	23.7	32.5	15.4	52	12.5	C	0.3	0.3	13.0	—	2.4
22	54.5	23.0	29.4	16.5	62	14.0	NNE, ENE	5.0	7.3	9.9	—	2.8
23	53.2	21.6	26.4	16.8	61	12.7	ENE	7.4	5.0	8.4	—	2.8
24	54.6	21.4	26.0	15.5	61	12.5	NNE	6.3	2.0	8.9	—	3.4
25	55.2	22.4	27.2	18.0	53	11.2	NNE	7.6	2.7	11.2	—	4.3
26	56.8	21.8	27.5	15.5	53	11.3	NNE, ENE	2.8	2.3	9.8	—	2.9
27	57.8	20.2	27.8	12.2	49	9.5	ENE	1.1	2.0	13.0	—	2.8
28	57.1	20.9	29.4	13.0	51	10.1	Var.	0.5	0.0	13.4	—	2.6
29	53.9	24.1	32.6	14.2	53	13.2	WSW	1.5	1.0	13.2	—	4.6
30	52.3	24.5	33.4	19.0	64	15.2	ENE	1.3	3.3	9.2	0.0	2.8
31	51.9	26.2	34.0	16.5	47	13.3	WSW	4.2	0.3	13.2	—	8.3
Mijlocia lunară	754.0	22.5	29.7	15.3	55	12.2	ENE	2.6	2.3	370.3	42.7	102.6

AUGUST

Calendar economic.

+ + + + +

31—35 sept.

+ + + + +

luna VIII.

La casă și curte.

Lucru cel dintâi în luna acesta este treeratul. Înmoie cânepa și inul. Udă grămada de gunoi cu zamu lui. Cară acasă grâul treerat și vânturat. Uscă pome și fasole pentru iarnă. Vântură adeseori grăunțele, să nu se mucezească. Grâul treerat întinde-l în strat subțire și întorče-l inte.

In grajdii (Stal).

În genere caii trebuie bine ținuiți, pentru că lucrul de toamnă cere multă putere; și cu deosebire cailor trebuie dat mult ovės. Dacă caii din cauza căldurii celei mari, nu mănâncă atunci trebuie adăpați; dar trebuie să grijim, să nu bee lacom. Dacă li-se poate întâmpla ceva rău. Vitele, cărora le dai nutreț verde, e bine să le mai lași pe afară pe la câmp cât mai des, barem până la capătul lunei. Rămătorii, din cauza căldurii celei mari e bine a-i lăsa la pășune numai dimineața și sara, pe lângă aceea lasă-i des la apă. Adună și pune ouăle de găină mai bine în cenușă cernută pentru iarnă. Gășcele în decursul lunei mai lasă-le pe miriște. Dacă vei vedea, că albinele prea mult șed pre afară, e semn, că n'au ce lucra. Ridică coșnițele, punând sub ele niște bucăți de scândură potrivite. Stupii fără matcă se împreună cu alții mai slabi. Înădește coșurile de albine, dacă acestea se grămădesc la gura lor. Albinele acum și omorâ trântorii, depărtează pe cei morți și te pazesc de albine răpitoare care încep în luna acesta.

Pe câmp.

Samănă rapița până în 20 a lunei. Seceră ovėsul ce-l mai ai; tot asemenea continuă cu seceratul grâului. Seamănă secara. Ară pentru toamnă și pela capetul lunei poți începe și cu sămănatul, îndată ce s'a muiat pământul într'atâta, încât e asigurată resădirea.

Pe livezi.

În săptămēna ultimă a lunei acestea trebuie cosită otava. Pășunatul prin livezi se poate începe; și cu deosebire vitele cunute du-le acolo.

In grădină.

Continuă cu oculatul. Sapă în jurul pomilor mai tineri. Seamănă sălată de iarnă. Adună săminte de legumii, curătesce-le și le acată în coți, punându-le în săculețe. Altoii oculați, dacă vezi, ca nu s'au prins, oltoiesce-i din nou. Propresce pomii prea încăreaiți și răresce pomele prea dese, ca să se potă cōce. Straturile gōle seamănă-le cu legumii, ce rēsar iute; ca: sălată, ridichi, curechi nemțesc, și alte asemenea. Gată cu adunatul plântelor aromatate și acelora, cari se folosesc în medicină. Sădesce viōle. Cosesc pajiscele. Depărtează florile uscate de pe crengi. Plântele cepōse, ca tulipanul, viōla ș. a. dacă au fost în acelaș loc mai mulți ani, sadesce-le într'alt loc. Adună simburii de tot felul de pome.

La vie.

Isprăvesce cu plivitul și ultima săpătură a viei.

In pivniță.

Pregătesce-ți butile pentru struguri, tot asemenea și teascul.

In pădure.

Hotăresce timpul pentru tăiatul pădurii pe iarna viitoare. Adună jir pentru rămătorii (porei); plivesce și dacă e secetă, udă șcōla de pomi.

AUGUST

31 sěpt.

are 31 dile

luna VIII.

I Duminecă. * Scuterea lemnelor onoratei și de viață făcătoarei Cruci; și amintirea sântilor *Șapte Prunci Macavei* și a mamei lor *Solomon*, și a învățătorului lor *Eleazar*. — Se începe postul *Ștei Mării*.

Tipic pe Dumineca XI după Rusalie.
V. 2. *Insêrat*. Stich. inv. 3, Anat 1, ale
Crucii 3, și ale Martir. 3. Mărire a Crucii, și
ac. a Născ. dela v. 2. La stihov. stich. inv.
măr. a Martirilor, și ac. a Crucii. Trop.
inv. măr. a Martir și ac. a Crucii.

Mănecatul. Trop. ca la înserat. Sedel inv. și ale Crucii; adunarea ânger. Antif. v. 2: Evang. inv. XI. Catav. Crucea însemnându Moise. Lumin. inv. Măr. a Martir. și ac. a Crucii. Laudele inv. și ale Crucii, măr. stich. evang. și ac. Preabinecav. ești; doxol. mare, sub care Preotul cădește totă biserica, și la S. Ddeule din urmă, iese cu s. cruce pe ușa stângă afară în presbiteriu, ținându-o de asupra capului, și ajungând la masă, ȳice cu înțelepciune drăptă, cantor. cântă: Mân-treșce Dne pop. tēu. Dup' aceea preotul pune s. cruce pe masă și cădește s. cruce și cântă: Crucii tale ne închinăm, tot așa și cantorul; preotul stropesce cu apă sfântă s. cruce, și o sărută; iar cantor. cântă stich. v. 2

*Liturgia S. Chrisost. Fericir. inv. și ale
cruci; eșire trop. inv. ale crucii și al martir.
și cond. inv. măr. a martir. și ac. a crucii;
apos. și evang. crucii și a Martir. Cuminec.
dumin și a crucii.*

Atelier de ornat sacre bisericesc

al

INTERNATULUI VANCEAN DE FETE

În BLAȘ

(Balázsfalva, Alsó-Fehér vármegye)

pregătește, tot felul de ornate sacre cu prețurile cele
mai moderate.

Atelierul stă sub conducerea superiorității numitului internat de fete, lucră în el fetele de ale membrilor veneratului cler, și nu urmărește alt scop, de cât ușurarea sarcinilor bisericești și curățenia ritului nostru grecesc.

AUGUST

are 31 zile

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

31 sept.

6 Vineri. (†) *Sânta schimbare la fața a Domnului nostru Isus Christos.*

Intrate

Eșite

8 Duminecă. Amintirea sântului *Emilian* Mărturisitorul, Episcopul Cizicului.

Intrate

Eșite

7 Sâmbătă. Martir *Domeție.*

Amintirea cuviosului

Intrate

Eșite

Tipic pe 6 August la sărbătorea Schimbării la fața a D. N. Isus Christos. v. sərb. 4. *Insărat.* Stich. pe 8, eșire, parimii, Litie, stihov. eustich. proprii; Ac. dimit. Trop. sərb. Dimisiunea sərb. *Mănecatul.* La Ddeu e Dl, trop. sərb. de 3 ori. Sedel. polil. pripel. antif. 1. v. 4. Prochim. sərb. Evang. Luca 9, 28—36, Catav. Crucea însemn. Moise; După C. 8. pripel. ca irm. Lumin. sərb. Laude pe 4. Doxol mare. Trop. sərb. Dimis. sərb.

Liturgia S. Chrisost. Antif. sərb. In loc de veniți să ne închin. stich. Dne trimite lumina ta. Trop. sərb. Măr. și ac. cond. sərb. Sfinte Ddeule. Ap. Petru 1, 10—19. Ev. Mat 18, 1—9; in loc de: Cuvine-se, Irm. odei 9 a catav. Cumin. Intru lumina mărireii tale.

Tipic pe Dumineca XII după Rusale. *Insărat.* Stich. ale inv. 3, Anat. 4. ale prasnice. 3, și ale Stuluî 2. Măr. a prasnice. și acum a Născ. a v. 3. Stihov. inv. Măr. și ac. a prasnice. Trop. inv. măr. a Stuluî, și ac. a prasnice.

Mănecatul. La Ddeu e Dl, trop. ca la însărat. Sedeln. inv. Antif. v. 3. Ev. inv. I Catav. Cetele israelitene, și c. l. regulat.

Liturgia. S. Chrisost. Fericeirile inv. și ale prasnice. Trop. inv. și al prasnice. Condac. inv. Măr. a Stuluî, și ac. a prasniciului; Irmosul prasniciului.

Intrate

11 M

Martir și e

AUGUST

32 sěpt.

are 31 dile

luna VIII.

13 Vineri. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Maxim* Mărturisitorul și întropirea schimbării la față.

14 Sâmbătă. Presebarea adormirii
Preasântei Născătoare de Dumnezeu, și
amintirea sântului profet *Michea*.

[illegible][illegible]

15 Duminică. (†) *Adormirea
Preasfântei, Măritei, Dispunătoarei noastre,
Născătoarei de Dumnezeu și Pururea
Fecioarei Maria.*

Tipic pe Dumineca XIII după Rusale la sărbătorea adormirii P. V. Maria.
v. 4. *Înselat.* Stich. inv. 3, Anat. 1, și ale sərb. 6. Măr. și ac. a sərb. Eșire, prochim. dîlei și 3 parimi ale sərbăt. La Litie stich. cu măr. și ac. a sərb. La stihév. stich. inv. Măr. și ac. a sərb. La binecuvîntarea pînilor Trop. sərb. de 3 ori.

Mânecatul. La Ddeu e Domnul: trop. inv. Polil. cu pripela și ps. sərb. Adunarea ânger și sedeln. sərb. Invierea lui Christos, ps. 50; apol: Pentru rugăciunile Născ. de Ddeu, și ac. iar aceeași. Stich. sərb. Catav. sərb. Cea înfrumțată cu Ddeasca mărire. După păsna 3, condac. sərb. și icos. inv. după păsna 6, condac. sərb. La păsna 9, pripel sərb. nu le cântăm, ci: ceea-ce ești mai onorată. Lumin. inv. măr. și ac. a sərb. Landele inv. 4. și ale sərb. 4. Măr. a sərb. și ac. Preabinecuvintată ești, și doxol. mare. După Sfinte Ddeule, numai trop inv. ectenia și deslegare.

Liturgia S. Chrisost. Fericirile inv. a versului 4 și a sərb. După eșire, trop. însă și al sərb. Măr. Condac. inv. și ac. a Născ. Apost. Evang. și cumin. ȕilei și a sərb. Inchierea sərbătorii se face în 23 August st. v.

[illegible]

AUGUST

are 31 zile

+ + + + + + +

33 sept.

+ + + + + + +

luna VIII.

16 Luni. * Aducerea din Edesa a Icoanei celei nefăcute de mână, a Domnului nostru Isus Christos, adecă a sântei Măhrame, și amintirea sântului Martir *Diomid*.

17 Marți. Amintirea sântului Martir *Miron*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

18 Mercuri. Amintirea sântilor Martiri *Flor și Laur*.

19 Joi. Amintirea sântului Martir *Andrei Stratilat*, și a celor 2593 împreună cu dînsul.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

AUGUST

are 31 zile

+ + + + + + +

luna VIII.

+ + + + + + +

34 sept.

23 Luni. Amintirea sântului Martir
Lupu și întropirea Adormirei P. V. Maria.

24 Marți. Amintirea sântitului Martir
Eutichiu, învățacelul sântului Ioan Teo-
logul.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

25 Miercuri. ○ Strămutarea mîș-
telor sântului Apostol Bartolomeu, și
amintirea sântului Apostol Tit.

26 Joi. Amintirea sântilor Martiri
Adrian și Natalia.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Biblioteca centrală regională
Timișoara

AUGUST

are 31 zile.

+++++

35 sept.

30 Luni. Amintirea celor între sfinți Părinților noștri Arhiepiscopii Constantinopolei, *Alexandru, Ioan și Paul cel nou.*

+++++

luna VIII.

31 Marți. * Aședarea onoratului Brâu al Preasfintei Născătoare de Dumnezeu.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Atelier de ornate sacre bisericesci

al

INTERNATULUI VANCEAN DE FETE

în **BLAȘ**

(Balázsfalva, Alsó-Fehér vármegye)

**pregătește, tot felul de ornate sacre cu prețurile cele
mai moderate.**

Atelierul stă sub conducerea superiorității numitului internat de fete, lucră în el fetițe de ale membrilor veneratului cler, și nu urmărește alt scop, de cât ușurarea sarcinilor bisericesci și curățenia ritului nostru grecesc.

AUGUST

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua		Intrate		Eșite
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
Total . . .			Total . . .	

Observațiuni Meteorologice

pe luna Septembrie 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umedeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Inălțimea în metri pe secundă				
1	757.1	24.2	30.9	17.4	52	12.6	ENE	1.1	1.3	13.0	—	3.5
2	55.8	23.9	32.9	15.0	55	13.1	Var.	1.3	1.0	11.4	—	3.2
3	56.1	22.7	27.9	17.8	64	13.8	NNE	3.9	5.3	8.3	8.6	2.3
4	60.3	21.7	26.1	18.0	66	13.3	NNE	3.7	3.3	10.6	—	2.3
5	61.4	19.8	26.1	12.8	51	9.5	ENE	1.4	0.0	13.1	—	2.3
6	58.5	19.6	27.8	11.7	53	9.7	C, ENE	0.4	0.0	13.0	—	3.1
7	55.7	19.8	29.5	10.7	52	9.5	C	0.2	0.0	12.9	—	2.4
8	54.6	22.4	30.8	12.2	52	11.8	C, ENE	0.7	0.7	12.9	—	3.2
9	55.3	14.5	23.3	13.0	82	10.2	ENE	3.5	7.7	1.5	13.2	1.8
10	54.6	16.1	22.7	11.5	72	10.5	C	0.4	4.3	8.4	1.9	1.2
11	56.0	18.9	26.2	10.8	56	10.0	C, SSW	0.3	0.3	12.7	—	2.0
12	53.6	22.2	31.3	12.1	53	11.6	C	0.0	0.0	12.7	—	2.0
13	49.1	24.0	34.0	14.8	51	12.0	SSW	1.0	0.7	12.7	—	4.0
14	53.0	16.7	24.9	13.3	68	10.2	SSW, ENE	3.2	4.0	5.4	0.0	3.3
15	58.8	17.2	23.9	9.7	60	9.5	NE, C	1.1	5.7	8.0	0.0	1.4
16	56.3	22.2	30.8	15.5	60	12.6	NE	2.0	6.7	9.4	0.0	2.4
17	55.6	21.5	27.9	14.9	60	12.4	W	1.2	2.3	12.1	0.0	3.2
18	54.3	21.4	28.2	15.0	53	10.5	WNW	0.8	2.7	10.7	—	3.5
19	58.2	17.8	24.4	13.1	57	9.1	ENE	2.2	7.3	8.7	—	2.3
20	62.7	14.5	20.2	11.5	61	7.6	ENE	0.8	5.0	5.6	1.8	1.4
21	61.9	12.8	18.8	7.8	60	7.1	ENE	3.8	2.7	5.5	—	1.6
22	62.1	8.9	12.5	7.8	72	6.2	ENE	5.0	10.0	—	0.4	1.4
23	65.0	8.2	13.0	4.5	50	4.2	ENE	5.1	0.7	12.1	—	2.0
24	64.2	8.6	16.0	0.8	46	4.2	Var.	1.0	0.7	12.0	—	1.8
25	65.1	10.8	16.4	7.0	57	5.8	ENE	1.0	5.0	5.3	—	1.6
26	66.2	10.2	17.3	3.0	52	5.2	ESE	0.5	1.7	10.2	—	1.6
27	64.7	11.1	19.4	2.5	55	5.9	ESE	1.0	0.0	11.8	—	1.7
28	58.6	11.5	19.5	4.0	68	7.7	Var.	2.3	8.0	12.5	—	1.7
29	55.0	17.4	25.0	8.5	63	10.0	ENE, ESE	3.2	5.7	9.6	0.0	2.7
30	50.1	19.4	26.9	13.8	62	10.8	NNE	2.1	5.0	9.1	—	2.0
Mijlocia lunară	758.0	17.3	24.5	11.0	59	9.5	ENE	1.8	3.3	28.2	25.9	68.9

La casă și curte.

În Septembrie e începutul anului școlastic. La orașe, și în cele mai multe sate se încep școlile. Dă-ți cu drag băieții la școală, cumpără-le cărți și toate cele de lipsă, ca să pôta face spor în învățatură. Cîntesce pe învățători, și te interesează de școală, de bunăstarea ei. În luna această se începe culesul pomelor. Seamănă bucate tomatice. Nu fi sgârșit la sîmînă, că te vei căi la secerat. Continuă și isprăvește cu treieratul, întorče grâu. Stringe și uscă tabacul. Cară otava acasă, să nu ți-o apuce ploile de toamnă la câmp. Curăță-ți și pregătește-ți vasele pentru culesul viilor, ca să nu-ți lipsescă pe timpul acela. Soirurile de pome farnatice se culeg cu mîna și se împartesc în clase după mărime și frumusețe, ca să aibă un preț mai bun. Curăță și aerisescă magazinele. Continuă aratul și sîmînatul. Începe cu scoterea cartofilor. Direge uși, ferestre și cuptore.

În grajdii (Stal).

Cailor, ce în continuu sunt la ham, dă-le ovės de-ajuns. Slobode vacile ne-întrerupt la pășune. Dacă e tot secetă, după cositul otavei, vitele pot pascе și prin livezi. Oile cu dîmă tunsături. acum tunde le a dîmă-ora. Lasă berbecii la oile, ce vrei să-ți fete în Februarie, și berbecilor dă-le ovės. Porcii de îngrășat alege-i și pune-i în locul de îngrășat; cei mai buni spre scopul acesta sunt cei de doi ani, căci aceștia se îngrășă mai bine. Dacă s'a produs multă ghindă, e bine a lăsa porcii la ghindă. Tot asemenea acum se începe și îngrășatul galitelor. Ouele de găină adună-le cu diligență pe iarnă, căci atunci vor fi foarte scumpe. Pe la capătul lunii, se ia mîerea dela stupi. Dacă sunt încă flori nu te grăbi, ca albinele să pôta încă aduna.

Pe câmp.

Deja e timpul sîmînatului. Săcara totdeauna trebuie sîmînă mai înainte decît grâu. Culege cucuruzul timpuriu, Culege foile de tabac.

Pe livezi.

Lucrul principale este: cositul, uscatul și cărutul otavei. Dacă otava din cauza

timpului rău nu se uscă, aședă-o așa, ca să vină un rînd de paie și un rînd de otavă; în acest mod otava nu se stică, iar paiele iau gustul otavei și sporesc nutrețul. Nu întârzia cu cositul. Livezile prăjite de arșita sîmînă, pe unde vezi că s'au uscat seamănă-le cu sîmînă de iarbă și flori de fîn.

În grădină.

Adună, curăță și clasifică simburii. Culege pomele, dar, cruță pomii să nu se vatăme. Uscă pome pentru iarnă. Taie cu totul pomii cei morboși, pe ceilalți curăță-i de vîlăstare rele. Școala de pomi trebuie săpată, dacă nu s'a săpat mai înainte și pe la finea acestor luni se pot sîmîna simburii. La rădicina pomilor trebuie săpat împrejur. Sapă acelea locuri din grădină, de unde s'au cules legumele, și le umple cu gunoi. Poți sîmîna încă curechi și salată de iarnă. Sapă și udă țelcerul. Adună cepele florilor cepose timpurie. Florile de iarnă, cătră sfîrșitul lunii aședă-le în florărie. Înainte de-a aședa pomele culese în pivniță, întinde-le la soare, ca să le-umezească din ele. Fă gropile pentru altoii ce voiesci a-i sădi mai târziu în toamnă. Răresce frunza de pe pomii pitici și cei puși în șir des, ca razele sîmînă să-i ota străbate. Plănte mai gingașe stropeșce-le dimineța și sara cu apă, ca să-le ferești de brumă.

La vie.

Isprăvesce cu ultima săpătură și trage pămîntul dela butuc. Pregătesce-ți unelte, de cari ai lipsă la culesul viilor. La orașe, în apropierea cărora se află vii, poți face bani pe strugarii, ce se coc mai de timpuriu.

În pivniță (podrum).

Este bine se ai la îndemână toate vasele pentru cules și pentru must. Cară de timpuriu nășip în pivniță pentru legumele de pus pe iarnă. Trage a treia oră vinurile cele albe nouă.

SEPTEMBRE

are 30 zile

+ + + + + + +

36 sept.

+ + + + + + +

luna IX.

10 Vineri. Amintirea sântelor mueri Martire: *Minodora*, *Mitrodora* și *Nimfodora*.

11 Sâmbătă. Amintirea Preacuviosei Mamei noastre *Teodora* cea din Alexandria, și rânduiala Sântului Autonom.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

12 Duminecă. Amintirea sântului Martir *Autonom*, și întropțirea sârbătorii Nașterii P. V. Maria.

Tipic pe Mercuri în 8 Septembrie la sârbătoreă Nașterei Preacuratei Vergure, sau la Sântă Măria mică. *Insêrat.* Stich. pe 8 eșire. parimii, Litie. Stichóvnele cu stich. proprii. Acum dimite, Trop. sêrb.

Mânceaf. După DŃeu e Dl. Trop. sêrb. Sedel. pol. pripel Sedel. Antif. 1. v. 4. Ev. sêrb. ps. 50. Catav. Crucii; după C. 8-a se cântă pripel. sêrb. Lumin. sêrb. Laudele Sêrb. Doxol. mare, Trop. Sêrb. Dimis. ca la Adorm.

Liturgia. S. Chisost. Fericirile din Canon, pé-na a 3-a și a 6-a după Eșire: Trop. sêrb. măr. și ac. Cond. sêrb., în loc de Cuvine-se cu adev., Irmos: Străin lucru este mamelor Fecioria. Cuminec. Păharul mântuirii și c. l.

Tipic pe Duminecă înainte de înălțarea S. Crucii. Vers 8. *Insêrat.* La Dne strig. stich. inv. 3, Anat. 1, și a sêrb. 6. măr. sêrb. și ac. a Născ. a versului 8. Eșire, Proch. zilei. La stihóv. Stich. inv. măr. și ac. a sêrb. Trop. inv. măr. și ac. a Sêrb.

Mâncare. Trop. ca la însêrat. Sedel inv. cu mărirele lor; Ev. inv. VI. Catav: Crucea însemnând Moise.

Liturgia lui Chisost. Fericirile v și a sêrb. după eșire, Trop. inv. și a sêrb. Mărire și ac. al sêrb. Irmos. sêrb. Străin lucru este Cuminec. Lăudăți pe Dl., și a sêrb. Păharul mântuirii.

Intrate

Eșite

SEPTEMBRE

are 30 zile

+ + + + +

37 sept.

+ + + + +

luna IX.

13 | Lună. ✱ Amintirea înorîi In-
vierii lui Christos Dumnezeuului nostru, și
Preser area Înălțării onoratei și de viață
făcătoare Crucii, și amintirea sântului Martir
Corneliu Sutașul.

14 Marți. (†) Înălțarea Crucii
onorate și făcătoare de viață.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

**Tipic pe Marți în 14 Sept. la sərbă-
torea înălțării onor. și de viață făcă-
torei Crucii.** V. sərb. 6. *Insărat.* Stich.
pe 8, eșire, pasimii, (Litie) Stihovne cu
stich. proprii, Acum dimitre Trop. sərb. de
3 ori. Dimis. zilele.

Mănecare după Ddeu e Dl. Trop. sərb. de
3 ori, Sedel., pol. pripel., Antif 1 v. 4. Proch.
sərb., Ev. sərb. (Ioan XII 28—36), Inv. lui
Ch., ps. 50. Măr. Tu-mi ești acoper. etc. Și
ac. iar acésta, îndură-te spre noi stich. Cru-
cea lui Ch. sperarea creștinilor etc. Catav.
Crucii, după C. 8-a pripele (cea mai onor.
nu se cântă) Lumin. sərb., Landepe 4, Doxol.
mare. Iar când se cântă doxol. se scote S.
Cruce, cum s'a arătat în Duminecă III a S.
Păresimii, cu acel adaos, că stând preotul
înaintea tetrapodului, nu pune jos S. cruce
numai decăt, ci ținându-o înălțată și cântând
spre răsărit, cu vers mare dize: Indur. spre
noi Ddeule după mare îndurarea ta rug.
ție auđ și te îndură spre noi, la ce se dize
de 100 de ori Dne indur. spre noi, și până
când se dize aceste p'eotul se plăcă cu S.
cruce și ia-ăș se ridică. Apoi preotul se
întorce spre partea de miazădi și dize:
Încă ne rug. pentru binecredinciosul iar
se face închinăciun ca prima dată de aci,

întors. spre apus dize: Încă ne rug. pentru
episcop. nostru și se face închinăciune. După
acésta, se întorce spre partea de miază
nópte și dize: Încă ne rug. pentru tot sufl.
creșt. și iarăș se face închin. In urmă
iarăș se întorce spre răsărit și dize: Încă
ne rug. pentru cei-ce servese și se face în-
chin. ultimă. și S. cruce se pune pe tetrapod.
După acésta se cântă condac. Cel-ce te-ai
înălțat pe Cruce și trop. Crucii tale ne
închin și se face închin. cum s'a arătat
în dumin. III d'n post.

Liturgia S. Chrisost. Antif. I. „Pentru
rug. Născ.” Antif. II. „Mânt. pre noi . . .
cela-ce cu trupul te-ai răstignit”, Antif. III
stich. și trop. „Mânt. Dómnne pop. tđu” scl.
Când se cântă acest trop. mai pe urmă se
face eșire După eșire, Măr. și ac. cond sərb.
In loc de „S-te Ddeule”, se cântă: „Crucii
tale” scl. Apost. (I. Cor. I. 18—24.), Ev.
(Ioan XIX. 1—35.). In loc de „Cuvine-se”,
se cântă pripela cu irmosul odei 9, cuminec.
„Insemn peste noi lumin. feței tale” scl.
Dimis. zilele.

Notă I. Intropirea sərb. se face Marți
în 21 Sept., cânt. ofic. sərb. afară de parimii
litie, pol. ev. și antif. Lit.

II. In ziua de sərbare e post. și ajun.

SEPTEMBRE

37 sept.

are 30 zile

luna IX.

15 Mercuri. ○ Amintirea sântului marelui Martir *Nichita*.

16 Joi. Amintirea sântei și atot-lăudatei marelui Martire *Eufemia*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

17 Vineri. Amintirea sântei Martire *Sofia*, și a celor trei fete ale ei *Pistis*, *Agapi* și *Elpida*.

18. Sâmbătă. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Eumeniu făcătorul de minuni*, Episcopul Gortinei

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

SEPTEMBRE

are 30 zile

luna IX.

38 sept.

19 Duminică. Amintirea sâ-
nților Martiri Trofim, Sevastiu și Dori-
medont.

Tipic pe Duminica după Înălțarea S. Crucii. *Insărat.* La Dămne strigat-am, stich. 3 ale învierii 1 Anat., 3 a sərb. vers 1 și 3 a Sților din Minei. Mărire a sərb., și acum a Născ. a vers. 1. La stihóv.: stich. inv., măr. și ac. a sərb. După acum dimit: Trop. inv., măr. a Sfinților, și acum a sərbătorii.

Mănecatul. La Dđen e Dl.: Troparele ca la însărat, sedeln. inv. cu măririle lor; adunarea ângerescă, antif. și prochim. vers. evang. inv. VII. Invierea lui Christos, ps. 50. Măr. pentru rugăciunile Apostolilor; și ac. a Născ., și stich: Inviind Isus din mormint, cu stich: Indură-te spre mine Dđenule. Catav. Crucii. După păsna 8. se cântă: ceea-ce ești mai onorată. Lumin. inv., măr a Sților și ac. a sərb. Laudele inv. și ale sərb. dela stihóv. mănecatului, Mărire stichira evangeliiei, și acum: Preabinecuvintată ești. Doxologia cea mare. Tropariul învierii, ectenia și deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile inv. și ale sərbătorii; după eșire: Tropariul învierii, al sərbătorii și al Sfinților, Mărire condacul Sfinților și acum al Sərbătorii. Irmosul crucii.

20 Luni. ○ Amintirea sântului marelui Martir *Eustatie* și a soției sale *Teopista*, cu doi fii ai lor *Agapiu* și *Teopist*.

21 Marți. Amintirea sântului Apostol *Cuadrat* cel din Magnesia, și întropirea sərbătorii înălțării s. Crucii.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

SEPTEMBRE

are 30 zile

+ + + + +

30 sept.

+ + + + +

luna IX.

22 Mercuri. Amintirea sântului
Martir *Foca* făcătorul de minuni și rân-
duiala s. Ap. Cuadrat.

23 Joi. * Conceperea onoratului
măritului Profet *Inainte* mergător și
Botezător Ioan.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

24 Vineri. ○ Amintirea sântei
prime Martire *Tecia.*

25 Sâmbătă. Amintirea cuviósei
Mamei noastre *Eufrosina*, cea din Alexan-
dria.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

SEPTEMBRE

are 30 zile

+ + + + +

39 sept.

+ + + + +

/ luna IX.

26 Duminecă. (†) Mutarea
sântului, măritului și întru tot lăudatului
Apostol și Evangelist Ioan Teologul.

Intrate		Eșito	

**Tipic pe Dumineca XIX după Ru-
sale și II după Înălțarea S. Crucii.**
Insărat. La Dómnē strigat-am: stich. pe 10;
ale inv. 3. Anat. 1, și ale stului 6. Măr.
stului, și ac. a Născ. din octoich, a versului
2. După eșire: prochim. zilei și parimiile
Stului. (Litie). Stihóv. inv. Măr. a Stului și
ac. a Născ. dela stihóv. inv. după vers. măr.
După acum dimate: Trop. inv. măr. a stului,
și ac. a Născ. inv. pe vers. Trop. Stului.

Mânecatul. La Dđen e Dl. Trop. ca la
insărat. Sedeln. inv. a vers. de rind. După
polil. adunarea ângerescă. Ipac. vers. Tótă
sufflarea. Ev. VIII inv. Invierea lui Christos,
ps 50. Măr. pentru rugăciunile Apostolilor,
și ac. a Născ. apoi stich. Inviind Isus din
mormint cu stich.: Indură-te spre mine
Dđenle Catav. Deschide-voi gura mea. La
pésna 9: ceea-ce ești mai onorată. Lumin.
inv. măr. a Stului, și ac. a Născ. dela lumin.
inv. Landele inv. și ale Stului. Măr. stich. ev.
și ac. Preabinecuv. ești; doxol mare trop.
inv. cel după doxolog. și deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile inv. și
a stului, și acum a Chramului. Apostolul și
evang. zilei și a stului. Trimosul: Cuvine-se
cu adevărat. Cuminecariul: Lăudați pre
Domnul, și a Sântului.

27 Lună. Amintirea sântului Martir
Calistrat, și a celor împreună cu dînsul.

Intrate		Eșito	

28 Marți. Amintirea cuvioșului Pă-
rintelui nostru și mărturisitorul Chariton.

Intrate		Eșito	

SEPTEMBRE

are 30 zile

+ + + + +

39 sept.

29 Mercuri. ○ Amintirea cuviosu-
lui Părintelui nostru *Ciriac* sicastrul.

Intrate

Eșite

+ + + + +

luna IX.

30 Joi. ○ Amintirea sântului Martir
Gregoriu, Episcopul Armeniei mari.

Intrate

Eșite

Atelier de ornate sacre bisericesci

al

INTERNATULUI VANCEAN DE FETE

în **BLAȘ**

(Balázsfalva, Alsó-Fehér vármegye)

**pregătește, tot felul de ornate sacre cu prețurile cele
mai moderate.**

Atelierul stă sub conducerea superiorității numitului inter-
nat de fete, lucră în el fete de a le membrilor veneratului
cler, și nu urmărește alt scop, de cât ușurarea sarcinilor
bisericesci și curățenia ritului nostru grecesc.

SEPTEMBRE

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate				Eșite			
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
Total . . .					Total . . .			

Observațiuni Meteorologice

pe luna Octobře 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0 ^o în m. m.	Temperatura aerului C ^o			Umezeala		Vântul		Nebulozitatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimi	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	750.1	18.3	23.9	11.2	58	9.7	WNW	3.6	2.7	0.0	8.0	4.2
2	55.0	11.8	17.8	10.2	83	8.8	ENE	5.2	10.0	—	—	0.8
3	52.1	17.6	25.5	10.9	66	10.4	WNW	1.0	7.3	4.7	0.1	1.6
4	56.3	17.0	23.9	13.6	65	9.4	WSW	1.9	4.7	6.7	0.2	2.2
5	62.3	8.1	15.0	7.0	82	6.7	ENE	6.4	10.0	—	—	1.4
6	58.8	8.0	9.3	6.9	95	7.7	ENE	7.7	10.0	—	18.9	0.2
7	56.1	11.5	16.0	7.4	91	9.7	WSW	0.5	8.3	2.7	0.4	0.5
8	50.7	13.7	20.2	8.7	79	9.7	WSW	4.0	5.7	4.3	0.1	2.0
9	55.3	12.1	19.0	7.1	76	8.3	WSW	2.2	6.7	6.9	—	1.8
10	59.0	9.9	15.3	5.3	74	7.0	E, ENE	3.6	4.7	6.6	—	1.2
11	59.1	13.3	20.7	8.6	70	8.2	ENE	2.5	7.7	1.6	—	1.4
12	54.3	14.9	22.4	7.9	67	8.9	ENE	0.7	9.3	3.4	—	1.0
13	56.2	16.3	23.5	11.9	69	9.7	WSW	4.4	5.0	6.5	7.6	4.1
14	64.0	8.4	12.0	6.8	63	5.2	ENE	2.4	6.7	0.3	—	1.0
15	55.0	10.1	15.0	3.2	75	7.6	WSW	1.5	10.0	0.4	0.0	0.8
16	57.2	10.8	18.9	3.3	71	7.4	WSW	0.8	0.7	9.2	0.1	1.0
17	52.8	13.3	23.4	5.0	62	7.4	ESE	0.4	0.0	10.4	—	0.8
18	48.0	15.3	22.8	8.3	73	9.8	ENE	2.0	9.3	3.8	0.2	0.8
19	55.1	10.2	16.4	6.3	60	5.7	WSW	4.6	1.0	9.6	0.1	2.7
20	58.1	10.0	17.0	3.1	57	5.5	Var.	1.2	2.3	8.3	—	1.2
21	59.3	10.6	18.4	2.5	54	5.5	Var.	0.6	3.0	10.4	—	1.2
22	57.3	12.3	20.5	3.4	52	6.1	WSW	1.3	4.3	9.6	—	2.2
23	56.8	12.0	18.9	8.6	66	7.1	ENE	4.3	7.0	7.5	—	1.4
24	67.9	8.6	9.8	7.6	65	5.4	ENE	6.1	10.0	—	0.0	1.6
25	68.5	5.1	9.8	3.4	68	4.6	ENE	0.9	5.7	4.7	—	1.1
26	62.5	5.4	13.4	2.1	62	4.4	ENE	1.2	1.0	10.0	—	0.9
27	60.1	8.6	13.0	2.8	71	6.3	ENE	3.0	8.7	4.7	—	0.5
28	58.3	11.8	14.5	8.9	66	7.0	ENE, ESE	3.4	9.3	—	—	1.6
29	57.3	12.1	14.6	10.5	78	8.5	ENE	6.6	9.7	0.3	0.8	1.0
30	57.2	9.3	11.7	7.8	88	7.8	ENE	4.2	10.0	—	5.4	0.3
31	52.2	13.3	17.3	10.0	76	8.8	ENE	1.7	9.7	1.2	0.3	0.4
Mijlocia lunară	757.2	11.6	17.4	7.0	70	7.6	ENE	2.9	6.5	13.8	34.2	42.9

OCTOBRE

Calendar economic.

+ + + + +

39—44 sept.

+ + + + +

luna X.

La casă și curte.

În 1 Octobrie e terminul pentru darea de câștig Cl. I. (pe a două jumătate a anului), tot asemenea darea (taxa) de scutire dela miliție (darea cătăn.) Amindăa trebuie plătită cel mult până la 15 Nov. La începutul lunii se plătește abonamentul la foii pe pătratul din urmă al anului. Continuă cu culesul pomelor. Griji, nu cumva să-le adunî pe timp ploios, nici dimineața înainte de-a se fi dus roua de pe ele, că putrețesc. Imparte de-acum fânul în părți egale, ca să ieși cu el la iarnă și primăvară. Reparăză edificiile. Cât-ce i-ți permite timpul du grăt nou la móră și macină pentru pâine. Cară buțile și vasele pentru cules, la vie.

În grajdii (Stal).

Începe pe încetul se daî nutreț uscat la toate vitele, că trecerea prea repede dela nutreț verde la nutreț uscat, pôte fi stricăciôsă. Vitelor dă-le frunzele de napî învrăstate cu paie mărunțite, căci altcump cauzeză urdinare. Tot asemenea lasă oile cât de mult la pășune. Desparte berbecii de oi. Rimătorii (porcii) îi poți lăsa prin cucuruziște, căci sfîa destul nutreț; iar porcilor, ce i-ai pus la îngrășat, dă-le regulat de mîncare. Slobode porcii la ghindă. Puicelor dă-le grăunțe destule, dacă voiesci sa începă ouatul de cu primăvară. Deja e timpul pentru îngrășarea găscelor.

Pe câmp.

Isprăvesce cu sîmînatul. Culege cnenruzul. Îndată-ce am terminat cu sîmînatul, se ară numai decăt pămîntul merit a se sîmîna de cu primăvară. Gerul și frigul de preste iarnă îl îmbunătățesc. Cartofii și napii de nutreț se sapă pe timp uscat, se curățesc de rădăcinele mai subțiri, și se pun să se sbească înainte de a-se aședa în pivniță sau grópă. Cară gunoiul

și ară încontinuu. Poți începe canalizarea. Regulăză dromurile dela câmp.

Pe livezi.

Seamănă prin livezi sîmînțe de ierburi. Poți face șanțuri prin livezi.

În grădină.

Straturile din cari s'au scos legumile, trebuie săpate din nou ca preste iarnă să înghețe. Răsădesc în straturi bine lucrate sălată iernatică. Du plântele în florărie. Nu amăna sîmînatul verdețurilor.

La vie.

Îndată-ce e coptă deplin vița de vie, începe culesul. După cules îndată trebuie adunați parii de vie. Culege neaminat strugurii, dacă e vreme bună, ca să nu-i ajungă ploile, căci încep a putrezi. Poți începe îngropatul și gunoitul. Adună de acum vițe pentru plantat. Când la culesul viilor, strugurii trebuiesc clasificați după-cum sunt unii putrezi, alții copți ori răscopti. Numai așa putem face bani cum se cade, dacă facem mai multe feluri de vin. Strugurii albi storce-i, pe cei negri lasă-i să se dospescă sucul pe bobe și apoi storce-i.

În pivniță.

Lucrul principal este pregătirea buților. Spală bine buțile folosite cu apă rece curgătoare. Vasele, în care se vede muceșelă, mai bine pune-le la o parte, și folosesc-le spre alt scop. Căci acelea ori cât le vei curăți, nu este sigur vinul într'însele. Ferberea mustului ține 8—10 zile. După culesul viilor, trebuie bine spălate toate vasele, și numai după aceea puse bine.

În pădure.

Răcesce arborii, și cară acasă lemne de foc. Plăntăză brazi. În luna acesta se cõe sîmînța celor mai mulți arbori.

OCTOBRE

are 31 zile

+ + + + + + +

39 sept.

+ + + + + + +

luna X.

1 Vineri. ○ Amintirea sântului Apostol *Anania*, unul din cei 70, și a cuviosului nostru Părinte *Roman* cântărețul.

Intrate	Esite

2 Sâmbătă. ○ Aminirea sântit lui Martir *Ciprian* și a sântei Vergure *Iustina*.

Intrate	Esite

3 Duminecă. ○ Amintirea sântitului Martir *Dionisie Areopagitul*.

Intrate	Esite

Tipic pe Duminecă XX după Rusale și III după Înălțarea S. Cruci. *Insărat.* La Dómne strigat-am, stichirile pe 10 ale învierii 3, Anatolie 3, și a Sântului 4. Mărire a Sântului, și acum a Născătoarei vers. 3. Mărire a Sântului, și acum a Născătoarei învierii după versul mărirei. După acum dimite: tropariul învierii, mărire a Sântului, și acum a Născătoarei învierii după versul tropariului sântului.

Mănecatul. La Dđen e Domnul: Tropa-rele ca la însărat. Sedelnele învierii, adanarea ângerescă; Antifónele versului 3. Evangelia învierii IX; Invierea lui Christos, psalm 50. Catavasia: Deschide-voi gura mea. Luminătórea învierii, Mărire a Sântului, și acum a Născătoarei versului. Laudele învierii și ale Sântului. Mărire stichira evangeliiei; și acum: Preabinecuvintată ești. Doxologia cea mare, tropariul învierii, ectenile și deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile învierii și ale Sântului, condacul Sântului, mărire condac. Sântului: și acum al Chramului. Apostolul, Epistóla către Galateni 1, 11—19. Evangelia dela Luca 7, 11—16. celealte regulat.

OCTOBRE

are 31 zile

+++++

40 sept.

+++++

luna X.

4 Luni. Amintirea sântului Părintelui nostru *Jeroteu*, Episcopul Ateneilor.

5 Marți. Amintirea sântei Martire *Charitina*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

6 Mercuri. ✱ Amintirea sântului și măritului Apostol *Toma*.

7 Joi. ○ Amintirea sântilor Mărtiri *Sergiu și Vach*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

OCTOBRE

* * * * *

40 sept.

are 31 zile

* * * * *

luna X.

8 Vineri. Amintirea cuvioasei Mamei noastre Pelagia.

Intrate		Eșite	

9 Sâmbătă. * Amintirea sântului Apostol *Iacob* a lui *Alfeu* și a cuviosului Părintelui nostru *Andronic*, și a muierei lui *Atanasia*.

Intrate		Eșite	

10 Duminecă. Amintirea sântilor Mărtiri *Eulampiu* și *Eulampia*.

Intrate		Eșite	

Tipic pe Duminecă XXI după Rusale și IV după Înălțarea Santei Cruci.

Însărat. La Dămne strigat-am s'ichirile pe 10, ale învierii 3, Anatolie 1, și ale Sântilor 6. Mărire și acum a versului 4. După eșire: Lumină lină, prochimenul dălei, Stibovna învierii, mărire și acum a versului. După acum dimite: tropariul învierii Mărire a Martirilor și acum a Născătoarei pe versul tropariului Sântului.

Mănecatul. La Dumneșeu e Domnul Troparele ca la însărat. Sedemele învierii, adunarea ângerescă Antifonele versului de rind. Evangelia înv. X. Invierea lui Christos ps. 50. Catavasia: Deschide-voi gura mea. Luminătorea învierii a Sântilor. Mărire și acum a Născătoarei dela luminătorea învierii. Laudele învierii, mărire s'ichira evangeliiei, și acum: Preabinecuvîntată ești. Doxologia cea mare; apoi tropariul învierii cel după Doxologie. Ectenia și deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile învierii; după eșire: Tropariul învierii a Sântilor. Condacul învierii. Mărire condacul Sântilor, și acum al Chramului. Cuminecariul Duminecii: Lăudați pe Domnul din ceriuri

OCTOBRE

are 31 zile

41 s pt.

luna X.

11 Lun . * Amintirea sântului Apostol *Filip* unul din cei  apte Diaconi,  i a c viosului Părintelui nostru *Teofan Mărturisitorul*, Metropolitul Niceii. poetical  i  ns mnatul.

12 Mar i. Amintirea s n ilor Martiri *Prob*, *Tarach*  i *Andronic*.

Intrate

Esito

Intrate

Esito

13 Mercuri. Amintirea s n ilor Martiri *Carp*  i *Papil*.

S nta cuvio a Paraschiv . In istoriă se face amintire despre cinci s nte mui r , ca- i au purtat numele de Paraschiva; astfel 1-a Paraschiv  din Italia, ac re  amintire se face in 26 Iulie, a 2-a cea din S rbia, ac re  amintire o facem noi astăzi in 14 Oct. v., despre două S. Paraschive se face amintirea in 28 Oct., a 5-a S. Paraschiva romană, de care se face amintire in calindarele apusenilor in 20 Martie.

S. Paraschiva, a căreĭ amintire o facem noi astăzi se mai numesce  i s rbesc  sau Tirnovianc  dela cetatea Tirnova din Bulgaria, unde i-s-au transportat m s tele in anul 1221. S nta se numesce  i Ia ian , deórece s ntele ei m s te in anul 1841 au fost duse la Ia i.

S nta Paraschiva a căreĭ amintire se face in 14 Octombrie, s'a născut in comuna Epifat in S bia. Deja in pruncie a lăsat  e p rint i ei  i s'a dus in pustie, unde a petrecut in rugăciuni  i posturi; m ncarea ei au fost ierburile, iar beutura apa, dar  i din acele numai sara gusta pu in. Mai t rdu  s'a dus in patria sa, unde  i-a dat sufletul  eu fericit in m inile lui D eu celui viu. M s tele au fost invrednicite a face minuni,  nc t cei morboși se vindeau ating ndu-se de ele.

Intrate

Esito

OCTOBRE

are 31 zile

+ + + + +

42 sapt.

+ + + + +

luna X.

20 Mercuri. ○ Amintirea sântului
marelui Martir *Artemiu*.

21 Joi. ○ Amintirea caviosului Pă-
rintelui nostru *Ilarion cel mare*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

22 Vineri. Amintirea sântului și
întogma cu Apostolii *Averchiu* Episcopul
din Ierapol, făcătorul de minuni și a sânti-
lor *șapte tineri din Efes*.

23 Sâmbătă. * Amintirea sânti-
tului Martir și Apostol *Iacob fratele Dom-
nului*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

OCTOBRE

+ + + + + + +

43 sept.

are 31 zile

+ + + + + + +

luna X.

24 Duminecă. Amin'tirea sântului marelui Martir *Areta*, și a celor împreună cu dînsul.

25 Luni. Amintirea sântilor Martiri și notați *Marcian* și *Martiriă*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Tipic pe Duminecă XXIII după Rusale și VI după Înălțarea S. Cruci.

Insărat. Psalm. Ectenia cea mare, ca pace Domnului se ne rugăm. La Dómnne strigat-am stichirile pe 10. ale învierii 3, Anatolie 4 și ale Sântului 3. Mărire a Sântului, și acum a Născătorei din octoich a versului 6. După eșire: Lumină lină, prochi-menul zilei. Ectenia. Se dicem toți din tot sufletul, cu Eschiamațiunea că îndurat și iubitor de ómeni Dumneșeu ești și tie mărire înălțăm, Tatălui și Fiului și spiritului sânt acum și pururea și în vecii vecilor Amin. Invrednicește Dómnne. Ectenia Se plinim rugăciunile noastre cu Eschiamațiunea că bun și iubitor de ómeni Dumneșeu ești. Stihóvna învierii, mărire a Stului, și acum a Născătorei dela stihóvna învierii după versul mării. După acum dimit: tropariul învierii, mărire a Sântului, și acum a Născătorei învierii pe versul tropariului sântului.

Mănecatul. După cei 6 psalmi, la Dumneșeu e Domnul: troparele ca la însărat. Sedelnele învierii a versului 6. Adunarea ângerescă, Antifónele și prochi-menul versului; totă suflarea. Evangelia învierii I; Învierea lui Christos, psalm 50. Mărire

pentru rugăciunile Apostolilor, și acum a Născătorei; apoi stichira: Inviind Isus din mormînt cu stichul: Indură-te spre mine Dumneșeule. Catavasia: Deschide-voi gura mea La păsna 9: ceea-ce ești mai onorată. Luminătórea învierii Mărire a Sântului, și acum a Născătorei dela luminătórea învierii. Laudele învierii Mărire stichira evang. și ac. Preabinecuvîntată ești. Doxologia mare, trop. inv. cel după Doxologie; ectenia: Indurate spre noi Dumneșeule după mare îndurarea ta, cu Eschiamațiunea: Că îndurat și iubitor de ómeni Dumneșeu ești . . . ; și îndată Ectenia. Se plinim rugăciunile noastre cele de dimineța Domnului cu Eschiamațiunea; Că Dumneșeul darurilor, al îndurărilor și al iubirii de ómeni ești . . . Pace tuturor capetele noastre Domnului se le plecăm și Eschiamațiunea: Că ție se cuvine a te îndura și a ne mântui pre noi . . . și Deslegarea Duminecii.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile inv. După eșire; tropariul inv. și a Sântului, Condac. inv. mărire a Sântului, și ac. a Chramului. Apostolul Epistóla către Ephes. 2, 14—22. Evangelia dela Luca 8, 41—56. Imos: cuvine-se cu adevărat. Cuminecarul Duminecii etc.

43 sěpt.

are 31 dile

luna X.

26 Marți. (†) *Amintirea sântului marelui Martir Demetriu isvoritoriul de mir și amintirea înfricoșatului eutremur.*

Tipic pe Marți în 26 Octobree la sër-
bătorea Sântului măritului marelui
Martir Demetriu, isvoritoriul de mir.
vers. sərb. 8.

In erat. Stich pe 8; eşire, prochinennul
dilei, paimir, (Litie), stich, cu stich. cutre-
murlui. După acum dimite: Tropariul
Stului. Mărire şi acum a cutemului. Dimi-
siunea dilei (cu amintirea Stului Martir
Demetriu.)

Mănecatul. După Djen e Dl.: tropar. cutremurului de 2 ori, Mărire a Stului, și acum iar a cutremurului; sedelu. polileu, pripele, Antif 1. v. 4. Evangelia sărbătorii (Luca XXI. 12—19) a unui Martir, deoarece în evanghelier nu este prescriasă; psalm 50. Măntesce Dōmne poporul tēu. Pentru rugăciunile purtătorului de chinuri Demetriu etc. apoi pentru rugăciunile Născătoaref. Indură-te spre noi, stich Astădi împreună ne chiama etc. Catavasia: Deschide-voi gura mea. După pēsna 8 : ceea-ce ești mai onorată Luminațoria Stului; Laudele pe 4. Doxologia cea mare: tropariul Stului, dimisiunea dīlel.

Liturgia S. Chrisostom, ca în Duminică luând tropariul Sântului, cutremurului, mărire condac. Sântului, și acum condac. cutremurului etc.

27 Mercuri. Amintirea sântuluî
Martir Nestor.

28 Iul. Amintirea sântilor Mărtiri
Terențiu și Neonela, și a cuviosului Părin-
telui nostru *Stefan Savaitul*.

31 *tilor Apoc
Aristobae
Epimac*

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

OCTOBRE

are 31 zile

43 s pt.

luna X.

na X.

e la s r-
marelui
de mir.chimennul
h. cutr -
Propariul
f. Dimi-
f. Martirtropol.
stului,  i
leu, pri-
erb torii
de re e
alm 50.
ru rugă-
etru etc.
Indură-
e chiamo
nea. Du-
  Lumi-
gia cea
ea  ilei.
Dumi-
nului,
condac.Martir
f. P rin-

Eșite

29 Vineri. Amintirea sântei marel
Martire *Anastasia* Romana  i a cuviosului
Părintelui nostru *Avramia*.

30 S mb t . Amintirea sântitului
Martir *Zenovie*  i *Zenovia* sora sa.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

31 Duminecă. Amintirea s n-
tilor Apostoli *Eustachie*, *Amplia*, *Urban*,
Aristobul, *Narcis*  i a sântului Martir
Epimach.

Tipic pe Duminecă XXIV după
Rusale  i a VII după In ltarea S.
Cruci. *Ins rat.* La D mne strigat-am,
stichirile pe 10: ale invierii 3, *Anatolie* 3,
 i ale Sântilor 4. Mărire a Sântilor,  i acum
a Născătorei a versului de rind 7. După
e ire: Lumină lină, prochimennul  ilei.
Stihóvna invierii. Mărire  i acum a N s-
c torei dela vers 7 după stih vn ,
Acum dimite: tropariul invierii, mărire a
Stului,  i acum a Născătorei invierii după
versul Sântului.

M necatul. După D eu e Dl, troparele
ca la ins rat. Sedelnele invierii, adunarea
 ngeresc . Antifónele versului de rind; totă
sufarea; evangelia invierii II. *Catavasia:*
Deschide-voi gura mea. Luminătorea invi-
erii, mărire a Sântilor,  i acum a N sc -
torei a versului. Laudele invierii, Mărire
stichira evangheliei;  i acum: Preabinecu-
vintat  e ti. Doxologia cea mare, tropariul
invierii cel după Doxologie; ectenia  i
deslegarea.

Liturgia S. *Chrisostom*. Fericirile invi-
erii; după e ire: tropariul invierii  i al
Sântilor, condac. inv. m r. a Sântului  i
ac. a Chramului. Cuminecariul Dumine-
căi etc.

Intrate

Eșite

OCTOBRE

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate			Eșite		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
	Total . . .			Total . . .		

Observațiuni Meteorologice

pe luna Novembre 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0 ^o în m. m.	Temperatura aerului C ^o			Umezeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimale	Apa cădută în m. m.	Evaporațiunea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	754.5	10.4	13.5	9.2	87	8.3	ENE	3.1	10.0	—	0.3	0.1
2	54.4	11.1	13.6	9.0	80	8.0	WSW	2.4	10.0	—	0.0	0.7
3	62.7	8.3	10.5	7.2	64	5.2	ESE	2.0	9.7	0.2	—	0.7
4	61.1	8.6	13.7	4.7	62	5.2	WSW	1.1	3.0	9.1	—	1.3
5	59.4	6.0	8.9	2.0	73	5.2	ENE	1.0	10.0	—	—	0.4
6	62.9	5.2	7.2	3.8	62	4.1	ENE	3.4	10.0	—	—	1.0
7	68.5	2.2	7.0	—1.5	61	3.2	ENE	4.4	3.3	9.2	—	2.1
8	66.1	4.2	8.8	—2.4	74	4.9	ESE, ENE	1.8	10.0	0.1	0.0	0.4
9	62.5	6.9	8.4	4.4	65	4.9	ESE	2.4	10.0	—	—	0.2
10	61.2	8.5	13.0	5.5	62	5.2	Var.	1.4	9.3	0.1	—	2.0
11	61.6	3.7	8.8	0.0	80	4.9	ENE	2.4	2.0	4.5	—	0.0
12	61.5	2.7	6.7	—1.3	76	4.3	ENE	1.8	10.0	0.8	—	0.1
13	63.2	2.9	4.3	0.8	68	3.9	ENE	4.7	10.0	—	—	0.5
14	64.2	3.2	5.2	1.5	67	3.9	ENE	4.8	9.7	—	—	1.6
15	61.5	2.0	10.0	—4.1	67	3.6	WSW	3.4	0.3	9.6	—	1.2
16	58.5	1.0	7.6	—4.0	68	3.4	ESE	4.4	6.7	4.2	—	0.7
17	66.3	—5.0	0.2	—7.2	63	2.0	ENE	9.3	4.7	5.0	0.0	1.9
18	71.0	—10.1	—7.2	—11.8	58	1.3	ENE	10.8	5.3	3.4	—	0.7
19	70.3	—7.0	—4.5	—10.6	55	1.5	ENE	5.2	10.0	0.7	0.0	0.5
20	63.7	—4.8	—2.8	—7.5	54	1.7	E	1.1	10.0	—	0.0	0.5
21	57.2	—2.0	1.0	—3.7	60	2.4	E	2.3	7.3	—	0.0	0.1
22	60.2	—2.7	1.8	—5.7	65	2.5	Var.	1.9	4.7	2.5	—	0.4
23	65.3	—4.8	0.0	—7.8	52	1.7	WSW	2.2	0.3	9.2	—	0.6
24	59.7	—4.9	3.0	—11.5	62	2.0	WSW	2.7	0.0	9.2	—	1.2
25	52.9	—3.7	4.0	—11.0	62	2.3	WSW	3.1	1.3	8.6	—	0.8
26	49.4	—1.7	2.0	—6.8	60	2.4	ENE	2.3	9.0	—	—	0.8
27	49.5	—0.6	0.3	—2.0	83	3.7	ENE	6.9	10.0	—	2.0	0.6
28	55.9	—1.1	0.4	—2.4	78	3.3	ENE	2.0	9.7	—	0.1	0.4
29	54.1	—0.5	1.7	—2.0	87	3.9	WSW	1.9	10.0	—	0.1	0.3
30	53.3	—0.2	0.5	—2.0	92	4.2	WSW	4.1	10.0	—	—	0.0
Mijlocia lunară	60.4	1.3	4.9	—1.9	68	3.8	ENE	3.3	7.2	7.4	12.5	21.8

Un dialog.

Nu de mult mi s'a dat ocasiunea să aud în drumul țării sfatul alor doi țărani, deși obiectul acestui sfat nu-l de interes general, totuși aflu eu cu cale a-l espune, cu atât mai virtos, că între cetitorii mei se vor afla și economi, cari înțelegând espunerea mea, vor ști trage folos din ea. Jată dialogul:

Jon: Bună dimineața Irimie!

Irimie: Mulțămesc DTale Uică Jone!

Jon: Unde te grăbesci?

Irimie: La oraș!

Jon: Și dacă pot să știu, cu ce afacere?

Irimie: E timpul sămănatului și aş cumpăra nisce gunoi artificial.

Jon: Cum îi dișeși, gunoi artificial? dară acesta ce bidiganie poate fi; de când mis n'am auđit de așa ceva.

Irimie: Dacă n'ai auđit, n'am ce-ți face, eu am și folosit și nu pot ȑice alta decât: să-ı dee Dȑeu sănătate celui ce l'a aflat.

Jon: Cum așa?

Irimie: Uită uică, 200 kile de gunoi artificial am ıprăștiat astă-tómă pe un lanț de pămınt și am avut cu 400 kile de grâu mai mult decât vecinii mei, macar-că și ei și-au lucrat destul de bine pămintele lor.

Jon: Așa? cu asta și eu voesc să probez. Numai să-mı spuı nepóte, care gunoi artificial e mai bun?

Irimie: Eu am folosit gunoiul artificial veritabil numit „**Thomas**” acesta se vinde ın sacı ınsămnați cu o stea, gunoiul artificial ce conține **40%** **sare calică**, și gunoiul artificial ce conține **cainit** menit pentru gunoiarea rıturilor și a locurilor sēmă-nate cu trifoi, și-ți pot mărturisi, că mai bune ca aceste nu esistă.

Jon: Acum spune-mı cum trēbue folosit?

Irimie: Acesta este ușor lucru. ıprăștiı gunoiul artificial, ca și când ai sēmēna sēmınța, și apoi arı pămıntul, numai cât nu-ı bine să facă omul de capul sēu, căci știut este, că pămıntul nu ın tot locul e la fel, și apoi un econom are lipsă să-și gunoiască rıturile, altul pămıntul pentru cucuruz, iară altul via. Deaceea cine nu vrea să comită greșelă folosindu-se de acest gunoi artificial, să scrie dluı **Kalmár Vilmos** ın *Budapesta, VI, Teréz-körut Nr. 3.* și va primi ın scris ındrumările de lipsă, espuse ın cuvinte așa de clare și la ınteles, ıncât și un copil ıncă le-ar putē ıntelege.

Jon: I-ți mulțămesc nepóte, ıncă ađı am să-ı scriu.

Irimie: Dee Dȑeu să-ți folosescă și DTale acest gunoi artificial, numai așa cum mı-a folosit mie.

NOVEMBRE

Calendar economic.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

44—48 sept.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

luna XI.

La casă și curte.

Se apropie iarna; în sările lungi de iarnă e bine să cetesci cărți bune, ca să-ți aduni cunoștințe folositoare. Regulăza clăile de paie. Fă-ți planul de zidire pe anul viitor. Macină grâu pentru pâine pe iarnă. Cară pământ pe grămadă de gunoi. Grăbesce și gată cu îmblătitul cât mai iute, ca recolta sa fie aședată în magazin. Cămara cu pome trebuie grijită și păzită de ger; iar pomele ce au început să putredască, trebuie alese și aruncate.

In grajdii (Stal).

Fiind-că lucrul câmpului se cam împuținează, cailor le poți subtrage din ovės vr'o câteva litre; iepelor de-a fēta însă, din contră, dă-le și de aici înainte porția de ovės, ce le-ai dat-o în Septembrie. Armăsarii și caii de călărit ținic trebuie preumblați. Tot asemenea și boilor de jug le poți subtrage din nutreț, îndată-ce s'a cam împuținat lucrul câmpului. Pe unele locuri și în luna acesta mai pot fi slobođite oile la pășune. Lasă vierii la scrôfele, ce vrei să-ți fete în Martie. Galitelor dă-le grăunțe destule și alese, dacă vrei să-ți începă cu ouatul încă de cu primăvară. Fiind-că deja e aprôpe iarna, pregătesce albinele pentru iernare. Acum e timpul de-a vinde mierea. Mai curată miere poți căpăta, dacă desfacem fagurul, și-l lăsăm să se scurgă de sine.

La câmp.

Lucrul principal este căratul gunoiului și ogoritul; iar dacă ai rămas înapoi cu săditul napilor grăbesce. Cară mereu gunoi la câmp.

Pe liveđi.

Fă șanțurile, cară gunoiul. Pe timp ploios du zama de gunoi prin liveđi.

In grădină.

Când timpul este frumos, mai poți sădi pomi. Sapă gropi pentru pomișorii, ce voesci a-i sădi în primăvară. Curătesce ôuele de omidă. Apără altoii mai tinerii în contra iepurilor. Spoiesce trunchiul pomilor cu următôrea materie: zamă de var, balegă de vită și sânge, amestecate tôte împreună. In grădina de legumi lucrările trebuie terminate. In jurul pomilor se pune gunoi și se intrupează pământului. Frunzele picate de pe pomi, se pun grămadă, amestecându-se cu gunoi ori pământ. Din ele se face un gunoi fôrte bun.

La vie.

Continuă cu tăiatul viței de vie, gunoi-aria și îngroparea viei. Adună vițele de vie, cari voesci să le sădesci.

In pivniță.

La fiertul mustului trebuie să băgăm bine de samă, ca să nu se întemple nici prea repede, nici prea încet. In cazul dintăi stropim butea cu apă rece, iar în cazul al doilea o acoperim cu o haină de lână. Buțile să le ținem tot pline. Vinurile albe din anul trecut de 4 ori, iar cele roșii de două-ori trebuie trasă. Nu ținea lucrui străine în pivnița de vin. Ferestrele pivniței, îndată-ce a început frigul, trebuie bine astupate. Aparatele de ferbere, până atunci trebuie lăsate pe vase, până-ce încetă ferberea. Vasele trebuie ținute curate.

NOVEMBRE

are 30 zile

44 sept.

luna XI.

5 Vineri. Amintirea sfinților Martiri Galation și Epistimia.

6 Sâmbătă. ○ Amintirea sântului Părintelui nostru Paul Mărturisitorul Archiepiscopul Constantinoplei.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

7 Duminecă. Amintirea sfinților 33 Martiri din Miletina, și a cuviosului nostru Lazar, făcătorul de minuni, carele a sicastrit în muntele Galilei.

Tipic pe Dumineca XXV după Ru-sale, și a VIII după Înălțarea S. Cruci.

Inserat. La Dómnne strigat-am stich pe 10: ale inv. 3, Anat. 1, și ale Sților 6. Măr. a Stuluí, și ac. a Născ. dela versul 8. La stihóv. stich. inv. Măr. a Stuluí, și acum a Născ. a inv. după vers. măr. Acum dimate: tropariul învierii, Mărire a Sântuluí, și acum a Născătoarei a învierii, după versul tropariuluí Sântuluí.

Mănecatul. După cei 6 psalmi, ectenia: Dumneșeu e Domnul, Troparele ca la inserat, sedeln. inv.; Trop. inv.: bine ești cuvintat Dómnne, adunarea ângerescă. Antif. vers. prochimén, Ev. inv. III. Învierea lui Christos, psalm 50. Mărire pentru rugăciunile Apostolilor, și acum a Născ. Măntuesce Dómnne poporul teu. Catavasia: Deschide-voi gura mea. După cântarea 8, Ceea-ce ești mai onorată, Lumin. inv. Măr. a Stuluí, și ac. a Născ. dela Luminătórea inv. Laudele inv., măr. stich. evang. inv., și acum: Preabinecuvintată ești. Doxologia cea mare, trop. inv., ectenia și dimisiunea Duminecii.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile inv. a Stuluí, condacul inv., măr. a Stuluí, și ac. a Chramuluí. Apost. și Evang. de rînd. Pricésna Duminecii.

Intrate

Eșite

NOVEMBRE

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

45 sēpt.

are 30 zile

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

luna XI.

12 Vineri. ○ Amintirea celui între Sânti Părintelui nostru: *Ioan* patriarhul Alexandriei cel îndurat, și a cuviosului Părintelui nostru *Nil*.

13 Sâmbătă. † Amintirea celui între Sânti Părintelui nostru *Ioan Gura de aur*, Arhiepiscopul Constantinopolei.

Intrate

Esite

Intrate

Esite

14 Duminecă.

* Amintirea Sântului și a tot lăudatului Apostol *Filip*. *Intru acēsta zi este lăsatul de carne la postul Nașterii lui Christos.*

Tipic pe Luni în 8 Novembre la sērbătoreea SS. Archangelii Michail și Gavril. Vers. sērb. 4. *Insērat.* Stichirile pe 8. Eșire. Prochimenul zilei, parimii, (Litie), stichovna cu stichuri proprii. Acum dimite: tropariul SS. ângeri;

Mânecatul. La Dȃeu e Dl. trop. sērb. de 2 ori. Mărire și acum a Născ., sedelnele, polileul, pripelele. Antifon 1 v. 4. Evang. Matei 18. 10—20. Catavasia: Deschide-voi gura mea, Luminătoreea sērbătorii.

Liturgia, Tropariul Archangelilor; mărire și acum condac. Apostol, Evrei 2. 2—10, Ev. Luca 10. 16—21. Cuminecariul: Cel-ee faci pe ângerii tei etc.

Tipic pe Duminecă XXVI după Ru-sale, și a IX după Înălțarea S. Cruci.

Insērat. La Dōmne strigat-am: stichiile inv. 3, Anat. 3, și ale Stului 4. Mărire a Stului, și acum a Născătorei a versului 1. La stichovnă: stich. învierii; mărire a Stului, și acum a Născătorei a v. 1.

Mânecatul. La Dȃeu e Dl, troparele ca la insērat. Sedelnele învierii și ale Stului. Evangelia învierii IV.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile învierii și ale Stului; după eșire: Tropariul învierii și a Stului, condac. învierii, mărire a Stului, și acum a Chramului.

Intrate

Esite

NOVEMBRE

+ + + + +

46 s  pt.

are 30   ile

+ + + + +

luna XI.

19 Vineri. Amintirea Sântului profet *Abdia*,   i a Sântului Martir *Varlam*.

Intrate

Eșite

20 S  mb  t  . Presărbarea Intrării   n Biserica a Preas  nte   N  sc  to  ei de D  eu,   i amintirea celor între S  n  i Părinților noștri: *Gregoriu Decapoli  ul*   i *Proclu* Arhiepiscopul Constantinopolei.

Intrate

Eșite

21 Duminecă. (  ) *Intrarea   n Biserica a Preas  nte   Dómnei n  stre N  sc  to  ei de Dumne  u.*

Intrate

Eșite

Tipic pe Dumineca XXVII după Rusale la s  rb  to  ea Intrării   n Biserica. V. 2. *Ins  rat.* La D  e strigat-am, stich. pe 10. ale inv. 3. Anat 1,   i ale s  rb  to  ii 6. Mărire   i ac. a s  rb. Prochimenul   ilei   i parimile s  rb. La litie: stich., m  r.   i ac. a s  rb. Strălucit-a   i de bucurie. La stich  v. stich. mărire   i ac. a s  rb. La binecuvintarea p  nilor, tropariul s  rb. de 3 ori; iar dacă nu se face litie, se pune trop. inv. mărire   i acum a s  rb.

M  necatul. La D  eu e Dl: Troparele ca la ins  rat. Sedelnele inv.   i ale s  rb  t. Polilen cu pripele. Trop. inv. Adunarea   nger  sc  . Antifónele vers. Prochim.   i evangelia s  rb  to  ii. Invierea lui Christos, psalm 50. Mărire   i ac. prip  la s  rb.   i stich. s  rb. Catavasia: Christos se na  te, m  ri  -l; după p  sna 3-a, condac.   i icos. inv. după p  sna 6, cond.   i icos. s  rb. la p  sna 9, pripelele nu le   icem, ci: ceea-ce e  ti mai onor  t  . Lumin  to  rele   nvierii   i ale s  rb  to  ii. Mărire a prasniciului,   i acum: Preabinecuvint  t   e  ti;   i c. l.

Liturgia. Fericirile   nvierii a versului,   i ale s  rb  to  ii. După e  ire: Tropariul   nvierii   i a s  rb  to  ii. Mărire condacul   nvierii,   i acum a s  rb. Apostolul, Evangelia   i cuminecariul   ilei   i a s  rb. Imosul s  rb.

NOVEMBRE

are 30 zile

+ + + + +

+ + + + +

36 sept.

luna XI.

26 Vineri. Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Aipiu Stilitul* și a sântului *Nicon* făcătorul de minuni.

27. Sâmbătă. Amintirea sântului marelui Martir *Iacob Persul*.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

28 Duminecă. Amintirea sântului cuviosului Martir *Stefan cel nou*, și a sântului Martir *Irinarc*.

Tipic pe Dumineca XXVIII după Rusale și a XI după Înălțarea S. Cruci. v. 3. *Insărat.* La Dômnne strigat-am stichirile pe 10: ale inv. 2, Anat. 3, și ale Șilor 4. Mărire a Stuluî și acum a Născ. vers. 3. La stihóvnă: stichirile învierii; mărire a Stuluî, și acum a Năcătórei după versul Stuluî; după acum dimite: tropariul învierii, mărire a Stuluî, și acum a Născ. Deslegarea.

Mănecatul. La Dđen e D1: troparele ca la însărat, sedelnele inv. și ale Stuluî. Trop. învierii: Bine ești cuvîntat Dômnne, adunarea ângerescă șcl. Evangelia învierii VI Invierea lui Christos. ps. 50. Mărire pentru rugăciunile Apostolilor, și acum pentru rugăciunile Născ. de Dđen. Indură-te spre noi cu: Inviind Isus din mormînt. Mântuiește Dômnne poporul tîu. Catavasia: Deschide-voi gura mea. După C. 8: ceea-ce ești măl onorată. Sânt este Domnul Dđenul nostru. Lumin. inv. Măr. a Stuluî, și ac. a Născ. dela lumin. inv. Laudele învierii și ale Stuluî; măr. stich. evang. Și acum Preabîncuvîntată ești. Doxologia mare; tropariul învierii, ectenia și Dimisiunea.

Liturgia, ca și în alte Dumineci.

Intrate

Eșite

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

48 sěpt.

are 30 dile

✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦ ✦

luna XL.

29 Luni. Amintirea sântilor Martiri: *Paramon* și *Filumen*.

30 Marti. * Amintirea sântului și măritului Apostol *Andrei* cel întâiîn chemat.

[illegible]

Atelier de ornat sacre bisericesci

al

INTERNATULUI VANCEAN DE FETE

în BLAȘ

(Balázsfalva, Alsó-Fehér vármegye)

pregătește, tot felul de ornate sacre cu prețurile cele
mai moderate.

Atelierul stă sub conducerea superiorității numitului internat de fete, lucră în el fetele de ale membrilor veneratului cler, și nu urmărește alt scop, de cât ușurarea sarcinilor bisericești și curățenia ritului nostru grecesc.

NOVEMBRE

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua		Intrate		Eșite
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
<i>Total . . .</i>			<i>Total . . .</i>	

Observațiuni Meteorologice

pe luna Decembre 1902 st. n.

Altitudinea 82 m. Observatorul Meteorologic de la Filaret.

ZILE	Presiunea atmosferică la 0° în m. m.	Temperatura aerului C°			Umedeala		Vântul		Nebulositatea 0—10	Durata strălucirii soarelui în ore și decimii	Apa cădută în m. m.	Evaporarea apei în m. m.
		Mijlocie	Maximum absolut	Minimum absolut	Relativă %	Absolută m. m.	Direcția dominantă	Înălțimea în metri pe secundă				
1	752.2	-0.9	1.0	-2.5	99.4	4.4	SSW	2.8	10.0	—	0.1	0.0
2	49.9	0.6	1.3	-1.0	99.4	4.8	ENE	2.3	10.0	—	0.7	0.0
3	48.0	1.9	2.7	0.8	98.5	2.0	ENE, WSW	2.7	10.0	—	21.5	0.0
4	58.2	-3.0	1.6	-4.6	94.3	5.5	ENE	4.1	10.0	—	7.5	0.0
5	57.5	-8.4	-4.6	-9.0	91.2	2.2	ENE	15.0	10.0	—	3.6	0.0
6	55.1	-7.4	-5.5	-9.3	84.2	2.2	ENE, WNW	4.5	10.0	—	6.7	0.0
7	55.7	-6.5	-4.9	-8.4	88.2	5.5	WNW	2.5	10.0	—	12.2	0.0
8	57.7	-6.9	-3.7	-9.1	84.2	3.3	WSW	0.2	8.7	2.5	2.1	0.0
9	58.5	-6.1	-3.2	-8.3	87.2	5.5	WSW	0.2	8.3	—	1.9	0.0
10	63.5	-8.2	-5.0	-14.8	92.2	4.4	NW	0.7	9.7	—	—	0.0
11	70.5	-9.1	-5.0	-14.6	86.2	1.1	NW	2.2	2.0	6.1	—	0.1
12	69.9	-13.5	-8.2	-16.5	87.1	4.4	W	3.1	2.3	2.9	—	0.0
13	69.5	-17.8	-13.2	-20.4	94.1	2.2	WSW	1.1	6.7	0.2	—	0.0
14	70.1	-18.7	-13.0	-23.8	89.1	1.1	WSW	1.9	0.0	5.8	—	0.0
15	69.9	-9.3	-6.3	-18.8	95.2	3.3	WSW, ENE	1.0	10.0	—	—	0.0
16	65.0	-7.5	-5.7	-9.2	91.2	4.4	ENE, SW	1.9	10.0	—	—	0.0
17	62.7	-12.2	-8.1	-17.5	83.1	6.6	WSW	4.4	5.7	3.3	0.0	0.0
18	48.3	-4.3	1.8	-17.2	84.3	3.3	WSW	3.6	9.3	1.6	0.2	0.2
19	44.6	0.5	3.0	-1.5	93.4	5.5	WSW, WNW	1.9	6.3	—	0.0	0.0
20	50.5	-3.2	0.4	-5.5	92.3	4.4	ENE	2.4	8.7	1.3	—	0.3
21	50.1	-3.8	-0.5	-7.8	89.3	1.1	WSW	1.1	7.0	2.8	—	0.4
22	56.9	-5.2	-1.0	-7.5	88.2	8.8	ENE	3.6	10.0	—	0.9	0.2
23	63.4	-10.0	-4.1	-12.6	80.1	7.7	ENE	4.0	7.0	5.8	0.2	0.0
24	68.9	-12.2	-6.5	-15.1	80.1	5.5	WNW	3.5	0.3	8.8	0.0	0.4
25	60.7	-11.5	-7.1	-18.0	83.1	6.6	WNW	4.6	3.3	3.9	—	0.0
26	49.3	-3.8	2.1	-13.0	78.3	1.1	WSW	5.8	8.0	0.1	—	0.4
27	49.7	1.2	3.6	-3.4	78.4	0.0	WSW	7.4	2.0	6.8	—	1.2
28	54.3	2.8	5.0	1.0	81.4	6.6	WSW	5.7	0.3	8.8	—	0.8
29	53.2	1.8	4.2	-1.9	78.4	2.2	WSW	3.8	6.3	2.7	—	0.8
30	49.7	2.7	7.1	-0.8	78.4	4.4	WSW	1.5	5.3	4.6	—	0.7
31	50.7	1.7	5.6	-2.0	88.4	7.7	Var.	0.9	5.3	0.2	—	0.2
Mijlocia lunară	757.5	-5.7	2.1	-9.4	87.2	9.9	WSW	3.2	6.9	68.2	57.6	5.7

DECEMBRE

Calendar economic.

+ + + + +

48—52 sept.

+ + + + +

luna XII.

La casă și curte.

În luna din urmă trage-ți socoteală cu ce n'ai împlinit în decursul anului, ca în viitor să împlinesci. Plătește dările restante. Gândește-te a-ți da băieții la meserii sau negoț. E timpul tăiatului de porci. Cîrue de mai multe-ori grâu, ce vrei să-l vinzi, căci îl vei vinde mai cu preț. Imparte-ți egal nutrețul pe sama vitelor. Apucă-te de repararea mașinilor și uneltelor economice. Cară lemnele de foc acasă. Adună toate unelte și materialul de zidit, ca să le ai la îndemână. Iarna nu e ca omul să lenevască, ci ca să odihnescă după lucrul cel greu de peste an.

În grajduri (Stal).

Să fie căldură, căci atunci vitele mănă mai puțin, dară trebuie să aerizăm adeseori, ca aerul totdeauna să fie curat. Grijesce să nu se recască vitele. Vitele trebuie ținute în curățenie deosebită, și sarea să nu le-o detragem. Pleava se opăresce, se amestecă cu napl de nutreț ori cartofi și astfel se dă la vite. În modul acesta se cruță nutrețul. Așternutul vitelor să fie cât mai estins. Dacă aerul nu e așa aspru, putem lăsa vitele pe afară, dar pe puțin timp. La caii dela ham, dacă e lunecuș mare, trebuie să ne îngrijim, ca potcovele să fie ascuțite. Trebuie să grijim, ca nu cumva caii obosiți și asudați, stînd pe loc, sau intrînd în grajduri, unde poate e frig, să se recască. Incepe a învăța mînzii la ham. Trebuie se avem mare grijă de vitele puse la îngrășat. Dacă în urma înghețului lunecușul este mare, trebuie să potcovim și boii. În unele turme, se începe deja fătutul timpuriu al oilor. Fiind-că deja e aci timpul de-a tăia porcii, deaceia trebuie să ne îngrijim ca porcii să căpete bun nutreț și ca să aibă căldură în coacă. Galițelor, dacă e tare frig, dă le grăunțe în coteț; cu deosebire, găscelor, rațelor și

puicelor, deaceia una încă trebuie să te îngrijesci, ca în continuu să aibă apă proaspătă de beut.

Pe câmp.

Nu întrelăsa gunoitul pamintelor de sămănat. Dacă zăpada a înghețat deasupra sămănturilor slobode tornele peste ele ca se o zdrobescă. De e timpul favorabil continuă cu ogoritul de iarnă.

În grădină.

Continuă că săditul pomilor. Procură oltoii. În florărie trebuie să îngrijim de aerizare și de o căldură corespunzătoare plîntelor și florilor. Procură sau cumpără sămînturile, ce-ți lipsesc. Sălata și alte legumi, dacă e neauă puțină, se acoper cu frunză ori cotori de buruienii.

În pivniță.

Vinurile limpezițe, le lăsăm ca la 2 săptămîni liniști, și apoi le tragem. Vinurile nouă albe cari s'au curățit, încăva trebuie trase. Bate cepul pe buți. Dacă e frig mare, astupă ferestrele pivniței cu paie. Pivnița, dacă mucezesce ceva în ea, trebuie afumată cu pîtră pucioasă și aerizată din când în când.

La vie.

Adună mlădițele de oltoit. Cară gunoii, pregatesce parii de vie, reparăză vilele dela vie precum și vasele. Scote pomii, ce fac umbră în straturile din vie.

În pădure.

Acum e timpul cel mai acomodat pentru a tăia lemne, atât pentru foc, cât și pentru unelte, ce servesc la economie. Sămînța acățului alb, numai în luna acăsta se cõe

PRIN VIS

și-a scăpat viața.

O descriere adevărată de IOAN SCHULZ din N.-Komlós. — Retipărirea oprită.

„Așadară tu nu crești, că un vis poate scăpa viața omului?”

Așa m'a întrebat amicul meu Carol, când l'am cercetat la Crăciunul trecut, și când m'am scuturat capul în semn că nu cred, el începu: „Ascultă dară!” Toamă acum e anul de când am fost la Iosif, pe care-l cunosc și care acum e cantor, și el mi-a povestit cum l'a scăpat un vis. Întreaga lui familie era bolnavă, el însuși avea **infuință, aprindere de plămâni** și scuipa deja sânge, **sôera** sa avea **sgârbiuri de stomac, junghiuri în còste** și vîrsea venin, copiii aveau **boale de grumazi, pojar**, vîrsat și erau **anemici**; cantorul însuși era așa de bolnav, că s'a spovedit și când a adormit sara, nime nu mai credea, că el se va mai deștepta. Cu tôte aceste dimineța s'a deșteptat și a povestit nevastei sale: „Marie, eu am visat, că am cumpărat în oraș un calendar și apoi m'am făcut sănătos!”

Nevasta lui Iosif credea în visuri, de aceea numai decăt a cumpărat un calendar și cum începu a ceti în el, dete cu ochii de povestirea: „Scăparea vieții” unde era descrisă minunata vindecare a tuturor boalelor prin **Elsa-Fluidul lui Feller**.

Maria comandase mai înainte diverse fluide, acestea însă nu au folosit nimic numai acumă află ea, că **Elsa-Fluidul** lui **Feller** numai atunci se capătă, **veritabil**, dacă se comandă direct dela farmacistul **EUGEN V. FELLER** în **STUBICA, Vásártér Nr. 150, Croația**.



Mie nu-mi mai ajută nimic, lăsați-mă să mor în Pace!

Deci a comandat îndată telegrafice 12 sticlute din **Elsa-fluidul** lui **Feller** pentru 5 corone, mai puțin adevă nu se trimite. A doua zi a și sosit **Elsa-Fluidul**, și chiar și speșele postale le-a plătit domnul Feller. Bolnavul însă nu voia să ia nimic, cătră domnul preot și cătră Maria, cari îl rugau să încerce și cu **veritabilul Elsa-fluidul** lui **Feller**, a zis:

„Mie nu-mi mai ajută nimic, lăsați-mă să mor în pace.” Totuși când biata femeie l'a conjurat să cugete la copii, atunci a cedat, 20 picuri i-a dat pe zahar la zi din **Elsa-Fluid** și de câteva

ori i-a frecat corpul întreg cu Elsa-fluid și îndată s'a simțit mai bine. Numai decăt mai comandă încă 48 sticlute de Elsa-Fluid cu 16 corone și 6 cutii din esceleantele **pilule Elsa** alui **Feller** cu 4 corone și după 3 săptămâni atât el, cât și toți copiii și sôera, cari și ei au întrebuințat **Elsa-Fluidul** lui **Feller**, s'au făcut de tot sănătoși.

„Veți!” — î-mi zise amicul Carol — așa s'a scăpat viața unei întregi familii prin un vis. Când s'a auzit în sat despre miraculoasă putere vindecătoare a **Elsa-fluidului** lui **Feller**, toți bolnavii și-au comandat acest escelent mijloc de casă și toți s'au convins, că **veritabilul Elsa-fluid** alui **Feller** vindecă perfect și repede **reumatism, piciore umflate, boale de rărunchi, bube, junghiuri, friguri, gicht, slăbiciuni în mâni și piciore, palpitații de inimă, greutate de respirațiune, zuzăit în urechi, dureri de dinți, boale de gură și mirosuri din gură, de deosebire vedere slabă, slăbirea ochilor** și boale de nervi, boale de

(Continuare pe pagina următoare.)

laringe, de gât și grumazi, umflături scrofuloase. rane, degerături, arsuri, fras de oșe, negeli. Oamenii dădeau **Elsa-fluidul** copiilor lor contra gălbănirii, frigurilor, frasilui, răgușelei, tusei și catarului, limbricilor și cordelei; ungeau pe copii cu **Elsa-fluid**, când aveau roșată pe corp, când aveau sgaibă pe cap și veritabilul fluid Elsa alui Feller totdeauna a ajutat. Încă și acei oameni, cari mai înainte nu au fost îndestuliți cu **alte fluide**, acum numai fluidul Elsa alui Feller îl laudă:

Mie mi-a causat o bucurie foarte mare, că amicul meu mi-a povestit acestea, căci și eu suferiam de mulți ani de slăbiciune și sudori noaptea, lipsă de poftă, înmuiare și răgăială acră, arsuri pe pept și ameteți de cap, prin acesta eram iritat, nervos și nu puteam dormi, atunci am comandat la farmacistul **Eugen V. Feller** 2 duzine **Elsa-fluid** cu 8 corone 60 bani, și pot spune ori-cui cu cea mai curată conștiință, că **Elsa-fluidul** lui **Feller**, și pilulele Elsa depurative alui Feller, sunt cel mai bun mijloc popular pentru cele mai multe bôle, și pentru acelea, cari aici nu sunt amintite. Cine e bolnav, să cerce a comanda îndată dela farmacistul **EUGEN V. FELLER** din **STUBICA**, **Vásártér Nr. 150** Croația. Ori-cine i-mi va fi recunoscător pentru acesta recomandare.

Veritabilul ELSA-FLUIDUL lui FELLER

(fluidul lui Feller bine mirositor din esență de plante, cu marca „ELSA“)

trebuie se aibă pe toate instrucțiunile pentru folosință și pe fiecare sticlă o marcă de sentire ca cea tipărită aci, cu numele „ELSA“ și subscrierea „FELLER“. Este examinat și aprobat de autoritatea afacerilor sanitare. La expozițiile din Paris, Berlin, Londra, Roma și Nizza, Elsa-Fluidul lui Feller a fost distins cu medalia de aur, și acum mai de curind, a câștigat premiul spaniol de argint al ordului „Crucea roșie“.

Prețul cu rambursă sau trimițându-se prețul anticipativ :

Cu îndrumările de lipsă, cu spesele postale și lada la oaltă.

Mai puțin de 12 sticle nu se pot trimite.

12 sticle sau	6 sticle duple	5— corone
24 „ „	12 „ „	8 60 „
36 „ „	18 „ „	12 40 „
48 „ „	24 „ „	16— „
60 „ „	30 „ „	20— „

In străinătate liber de vamă.

Lângă fluidul Elsa se recomandă **PILULE ELSA-REBARBARA** alui **FELLER**, ca cel mai bun, ieftin și de miș de ori probat mijloc purgativ. Cu totul nesticăcios, cu efect repede și sigur, nu cauzează darere, produce poftă de mâncare, ajută la mistuire și curăță. Un pachet (6 cutii) cu îndrumările de lipsă 4 corone. În străinătate liber de vamă. Nenumărate epistole de recunoștință și mulțumită.

Gratis se dă 1 sticlă la fiecare duzină de „Elsa-Fluid“ comandată din nou. Feriți-vă de imitațiuni!

În toate foile puseți publică, că **ELSA-FLUIDUL** al **DTale** este un mijloc excelent, care atată mie, cât și cunoșcătorilor mei le-a ajutat foarte mult, d. e. în contra: reumel, durerii de cap, durerii de spinare, oboșirii, slăbiciunii de ochi. Cu cea mai mare plăcere recomand **ELSA-FLUIDUL** al **Dvostre** tuturor și Vă sun mulțumitor pentru acest mijloc.

Contesa Geramb
Buziaș.

Cine vrea se primescă veritabilul Elsa-Fluid alui Feller și veritabilele Elsa-Pilule purgative ale lui Feller, să comande prin scrisoare și să serie adresa acurat la singurul loc de producere, lui:

EUGEN V. FELLER,

farmacist, furnisor de curte al Alteței Sale c. r. prințul Filip de Bourbon

în **STUBICA**, **Vásártér Nr. 150** Croația.



Camec cu **ELSA-FLUIDUL** al **DTale** sum îndestulit, aceea o adevărate comandatorii mei. **ELSA-FLUIDUL** totdeauna îl voi ține la despoziție.

F. Maurer
medic. practic,
în Fieberbrunn, (Tirol).

DECEMBRE

are 31 dila

48 sěpt.

luna XII.

1 Mercuri. Amintirea sântului Pro-
fet *Naum*.

2 Iul. Amintirea sântului Profet
Avacum.

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.[illegible][illegible]

3 Vineri. Amintirea sântului Profet *Sofonia.*

4 Sâmbătă. ○ Amintirea sântei
marei Martire *Varvara* și a cuviosului
nostru Părinte *Ioan Damaschin*.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

DECEMBRE

+ + + + + + +

+ + + + + + +

49 s pt.

are 31 zile

luna XII.

11 S mb t . Amintirea cuviosului Părintelui nostru *Daniil Stilitul*.

12 Duminecă. Amintirea s n ilor *Str mo i a lui Christos*  i a celui între S n i Părintelui nostru  i făcătorul de minuni *Spiridon* Episcopul Trimitun ei celei din Cipru.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Tipic pe Duminecă XXX-a după Rusale  i a XIII după  n l area S. Crucii. Amintirea SS. Str mo i. Vers. 5. * ns rat*. Ps. 103. Ectenia mare: Cu pace Domnului să ne rugăm  i eschisma iunea: Că a ta este domnia,  i a ta este  mp r tia  i puterea  i mărirea etc. La D mne strigat m stichirile pe 10. ale  nvierii 3, Anatolie 3  i ale Str mo ilor 4. Mărire a str mo ilor,  i acum a N sc t rei pe versul M rirei din octoich (vers. 6.) E ire. După cu  ntelepciune dr pt : Lumină lină. Prochi-menul zilei. Ectenia: Să  icem to i din tot sufletul  i din tot cugetul nostru să  icem, cu Eschisma iunea: că îndurat  i iubitor de ómeni D eu e ti etc.  nvrednicesce-ne D mne. Ectenia: Să plinim rugăciunile n stre cele de sara Domnului, cu eschisma iunea: Fie puterea  mp r ţiei tale binecuv ntat   i preamărită. Stich vnele  nvierii, Mărire stih vna str mo ilor,  i acum a N sc t rei din octoich. (Fără s min a dela Dumne eescul Spiit.) Acum d mite, s nte D eule, Tatăl nostru, Tropariul  nvierii. Dimisiunea Duminecii.

M necatul. Psalm. 19  i 20. Mărire  i acum; s nte D eule; Preas nt  Treime,

Tatăl nostru. M ntuesce D mne poporul t u. Mărire: cea-ce te- i  n l at pe cruce,  i acum: M ng it re  nfrico at   i ne nfrontat . Ectenia:  ndur -te spre noi, cu eschisma iunea: Că îndurat  i iubitor de ómeni D eu e ti etc. Binecuv ntarea. Cel 6 psalm. Mărire  i acum Aliluia de 3 ori. Ectenia: Cu pace Domnului să ne rugăm cu Eschisma iunea: Că tie se cuvine t t  mărirea onorea  i  chin ciunea etc. D eu e Dnul. Tropariul  nvierii de 2 ori, Mărire  i acum tropariul str mo ilor. Sedelnele din octoich. Adunarea  nger sc . Antifónele versului. Evangelia  nvierii VIII;  nvierea lui Christos; psalm 50. Pentru rugăciunile; M ntuesce D mne poporul t u. Catavasia: Christos se na te mari -l. După c ntarea 8-a: ceea-ce e ti mai onorată. S nt este Domnul. Luminătórea  nvierii  i a str mo ilor. Laude, stichirile  nvierii pe 4.  i ale Str mo ilor 4. Mărire a Str mo ilor,  i acum: Prebinecuv ntat  e ti. Doxologia cea mare. Tropariul  nvierii.

Liturgia S. Chrisostom, ca în Duminecă, pun nd tropariul  nvierii  i a Str mo ilor. Condacul  nvierii; Mărire  i acum condacul Str mo ilor; Dimisiunea Duminecii.  ns ratul zilei ca Duminecă, fără e ire.

DECEMBRE

are 31 zile

+ + + + +

50 sèpt.

+ + + + +

luna XII.

13 Luni. * Amintirea sântilor Martiri *Eustrațiu, Auxențiu, Eugeniu, Mardariu și Orest* și a sântei Martire *Lucia Vergura.*

14 Marți. Amintirea sântilor Martiri *Tirs, Leuciă, Calinic, Filimon, Apoloniă și Arian.*

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

15 Mercuri. Amintirea sântului Martir *Eleuteriă.*

16 Joi. Amintirea sântului Profet *Ageu.*

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

DECEMBRE

are 31 zile

50 s pt.

luna XII.

17 Vineri. ○ Amintirea sântului
Profet *Daniil*  i a s n tilor trei tineri
Anania, Azaria  i Misail.

18 S mbat . Amintirea sântului
Martir *Sebastian*  i a celor impreuna cu
dinsul.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

19 Duminecă.

Amintirea *tuturor Părinților celor ce din veac bine au
plăcut lui Dumnezeu*, dela Adam p n  la
Iosif logodnicul Preas nte i N sc tore i de
Dumnezeu  i a sântului martir *Bonifa iu*.

Tipic pe Dumineca inainte de Na te- rea lui Christos, a S n tilor Părinți.

V. 6. *Ins rat*. Stichirile pe 10. Din octoich 3,
Anat. 1, inaintea na terei 3,  i a SS. Părinți
3. E ire, parimii, Litie; stihovna invierii;
M r. a SS. Părinți,  i ac. a Născ.: O minune
mai nouă dec t t e minunile. Acum dimite:
trop. inv., m r. a SS.  i ac. a Născ. după
vers. trop. Sților. (T te tainele).

M necatul. După D eu e DI: tropariul
ca la ins rat. Sedeln. inv. Adunarea  nge-
r sc . Ectenia. Ipacoilul versului,  i sedeln.
Sților Părinți. Antifónele  i prochimenul
versului. Ev. inv. IX. Invierea lui Christos;
psalm 50, Stich. inv. Catavasia: Christos
se na ce m ri i-l. Lumin. inv. Mărire a
Sților Părinți,  i acum a Născ. dela Octoich.
Laudele inv.  i ale Părinților. Mărire a
Părinților: Adunarea inv  turilor legii,  i
acum: Preabinecuv ntat  e ti. Doxologia
mare. Trop. inv. ectenia  i deslegarea.

Liturgia S. Chrisostom. Fericirile inv.
 i ale SS. Părinți. Dupa e ire: tropariul
invierii  i al SS. Părinți. Mărire  i acum
condacul Părinților. Apostolul  i evangelia
SS. Părinți. Cuminecariul: Lăudați pre
Domnul"  i: Bucura i-ve dreptii intru
Domnul.

Intrate

Eșite

DECEMBRE

+ + + + +

51 sept.

are 31 zile

+ + + + +

luna XII.

20 Lună. ○ *Presărbarea Născerii celei după trup a Domnului nostru Isus Christos, și amintirea sântului Martir Ignafiu purtătorul de Dumneșcu.*

21 Marți. Amintirea sântei Martire *Iuliana* cea din Nicomedia.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

22 Mercuri. Amintirea sântei marel Martire *Anastasia* mântuitoarea de venin.

23 Joi. Amintirea sântilor *10 Martiri* din Creta.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

DECEMBRE

+ + + + + + +

51 sept.

are 31 zile

+ + + + + + +

luna XII.

24 Vineri. Amintirea cuvioasei Martire *Eugenia*.

25 Sâmbătă. (†) *Nascerea cea după trup a Domnului Dumnezeu și Mântuitorului nostru Isus Christos.*

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

Tipic pe Vineri în 24 Decembrie în Ajunul nașterii lui Isus Christos. Oficiul ôrele împărătesci: *Ora I.* După binecuv. și Imper. cer. scl. se cite 3 ps. aleși. După ps. Măr. Trop. „Serisus'a ôrecând cu bătrânul Iosif” și ac. „Cete vom chema” de aci se cântă 3 trop. cu Măr. și ac. Proch. „Dl. a ăis cătră mine” o parimie. Ap. ev. „Pașii mei îndreptéză” scl. ale ofic. ôrei I. Tot asemenea se îndeplin. și ofic. celorlalte ôre, împreun. *ôra 9 cu întipuitôrele;* unde după rug. „Prea S. Treime, Domnie de o ființă scl. se cite „Fie numele Dlu” de 3 ori, și îndată desleg.

Înserat. La Dne strig. stich. pe 8. Măr. și ac. August singur dormind. scl. Eșire cu ev. Lumină lină, Proch. Cine e Ddeu mare apoi 3 parim. se cântă trop. In Taină te-ai născut în peșteră scl. din Minei; alte 3 par. cânt. Trop. Răsarit'al Ch. din Feciôră; după cele din urmă 2 parimii. Ectenia cea mică cu Eschiamațiunea: Că sânt ești Ddeul nostru Sfiint Ddeule și celelalte ale *Liturgiei s. Vasile.* Iar măneci dimineța la 4 ôre se cetesce *după cinariul cel mare,* împreun cu Litia, după cel dintâi Ste Ddeule se cet. Trop. Născerea ta Ch. Ddeul nostru după al doilea, se cet. cond. Feciôră astăzi după Doxol. mică se cântă stich. dela Litie; după

Doxol. mică se cântă stich. dela Litie; după rug. Stihov. Ac. dimite, Trop. se cântă de 3 ori; după binecuv. pânilor: Fie numele Dlu și avuți au sărăcit, apoi se începe Măneatul.

Tipic pe Sâmbătă, în ziua primă de Crăciun. Mănecare: după Ddeu Dl. Trop. sêrb. de 3 ori. Sedeln. pol., pripel. Antif. 1. v. 4. Proch. sêrb., Ev. (Mat. I. 18—25), ps. 50. Măr.: Astăzi tôte se umplu de bucurie, și ac. iar acêsta, Indură-te spre noi cu stich. Măr. întru cel de sus lui Ddeu Mânt. Dne. Catav. Ch. se nasce, după c. 8. (cea mai onor. nu este) pripele sêrb. cu irm. și tropare. Lumin. sêrb. de 3 ori. Laud. pe 4, Doxol. mare, Trop. și Dimis. sêrb.

Liturgia S. Chrisost. Antif. 1. cu: Pentru rug. Născ. Antif. 2. Mântuescene... cel-ce te-ai născ. din Feciôră. Antif. 3. stich. cu trop. sêrb. Când mai pe urma se cântă trop. se face eșire. In loc de veniți să ne înch. se cântă un stich. (din pântăce mai înainte scl.). Trop. sêrb. Măr. și ac. cond. sêrb. Câți în Ch. Ap. (Gal. IV. 4. 7.) Evang. (Mat. II. 1—12) în loc de Cuvine-se, Pripela cu irmos. sêrb. dela oda 9. Catav. Cuminec.: Mântuire a trimis. Dimis. sêrb. Cela-ce în peșteră s'a născut scl. Observ. După rug. amvon. se cet. rug. de desleg. (însemnăată în Euchologiu).

DECEMBRE

are 31 zile

+ + + + +

52 sept.

+ + + + +

luna XII.

28 Marți. Amintirea sântilor 20.000
de Martiri celor arși în Nicomedia.

29 Mercuri. Amintirea sântilor 14.000
de Prunci uciși de Irod și a cuviosului
nostru Părinte *Marcel* Egumenul dela
mănăstirea Neadormiților.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

31 Joi. Amintirea sântei Martire
Anisia, și a cuviosului *Zotic* preotul și
nutritoriul de orfanii, și rânduiala sântei
Melania.

31 Vineri. Amintirea cuvioasei *Mela-*
nia Romana și întropirea sărbătorei nas-
cerii lui Christos.

Intrate

Eșite

Intrate

Eșite

DECEMBRE

Suma întratelor și eșitelor lunare.

Ziua	Intrate			Eșite		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
Total . . .				Total . . .		

Suma eșitelor pe anul 1904.

L. u n a	Chirie de casă, darea, asigu- rarea	Cheltuieli pentru casă.			Servitori	Pivniță	Grajdiu, Că- ruța	Imbrăcămint	Medic	Scopuri de binefacere	Donațiuni	Călătorii	Diverse	La olaltă
		Culina	Incal- zit Lumi- nat.	Spălat										
Ianuarie . .														
Februarie .														
Martie . . .														
April . . .														
Mai . . .														
Iunie . . .														
Iulie . . .														
August . .														
Septembrie .														
Octobre . .														
November .														
Decembrie .														

04.

vinderii

fil.

Dina
eplătirei

Vidra Sándor
architect
în Rákos-Szt.-Mihály.

Primesce orî ce lucruri
 de edificare, anume: planuri,
 proiecte de spese, desocotiri și
 conducere de astfel de lucrări,
 le esecută cu promptitudine și
 pe lîngă taxe moderate.

Incredințările și ofertele,
 mă rog să se trimită pe adresa
 de mai sus.



Familiile domnitore din Europa.

Austria. In imperiul austriac domnesce familia catolică Habsburgo-Lotaringică. Familia Habsburgică este de origine alemană; cel dintâi strămoș cunoscut din această familie este Guntram, care a trăit în secolul al X-lea; nepotul acestuia, Verner, episcopul de Strassburg, a întemeiat cetatea Habsburg; fratele mai mic al episcopului, Ratboda, a luat pe ficia principelui de Lotaringia. In secolul XI Habsburgii au fost proprietari mari în Elsația și Elveția, au ajuns în grația Hohenstaunilor, și astfel în continuu s'au înăvuit. Dinastia domnitore a întemeiat-o Rudolf în anul 1239; tot dînsul a câștigat fiului său Albrecht Austria. Albrecht mai târziu a fost ales și de rege german-roman, mai târziu apoi rege al Bohemiei și Ungariei. Dintre succesorii, împăratul Maximilian I a luat în căsătorie pe Maria de Burgundia, cu carea a căpătat ca zestre Holanda; iar fiul său Filip II a căpătat ca zestre Spania. Dinastia spaniolă s'a stins cu Carol II la anul 1700 și pe tronul Spaniei se urcă familia de Bourbon. Linia bărbătească se stinge cu Carol VI împăratul Germaniei (și Carol III ca rege al Ungariei); ficia acestuia, Maria Terezia, s'a căsătorit după Francisc de Lotaringia; din această căsătorie apoi se naște familia Habsburgo-Lotaringică, care domnesce în Austria din 11 August 1804.

Împăratul: *Francisc Iosif I* s'a născut în 18 Aug. 1830 în Schönbrunn. Tatăl său a fost Francisc Carol (1802—1878), iar mamă-sa Sofia, principesa de Bavaria. S'a urcat pe tronul Austriei în 2 Dec. 1848 după abdicarea unchiului său Ferdinand V. In 24 Aprilie 1854 a luat în căsătorie pe Elisabeta, principesa de Bavaria (1837—1898).

Prinți: 1. *Gizela*, princesa imperială și archiducesă de Austria, născ. în 1856, carea s'a căsătorit în 1873 cu Leopold, principe de Bavaria; 2. *Maria Valeria*, princesă, s'a născut în 1868, iar în anul 1890 s'a măritat după archiducele Francisc Salvator; 3. *Rudolf*, principele de coronă și clironom de tron al imperiului Austriei etc., născut în 9 Aug. 1858, cu-

nunat cu principesa Stefania de Belgia, † în 18/30 Ian. 1889; Nepoata împăratului *Elisabeta*, archiducesă, s'a născut în a. 1883, în anul 1902 s'a măritat după principele Windisch-Graetz. Succesor de tron: *Francisc Ferdinand*, archiduce, născut la 1863. Frații împăratului: 1. † *Maximilian*, împăratul de Mexico (1832—1867); 2. † *Ludovic Carol*, archid. (1833—1896); 3. *Ludovic Victor*, archiduce.

Belgia. In Belgia domnesce un ram al dinastiei catolice de Saxen-Coburg-Gotha. Regele e *Leopold II*, s'a născut în 9 Apr. 1835. Domnesce din 10 Dec. 1865. S'a căsătorit în 22 Aug. 1853 cu *Maria Henrietta*, archiducesă de Austria. Prinți: 1. *Luiza* (născ. 1858), s'a măritat după principele Filip de Saxen-Coburg-Gotha; 2. *Stefania*, văduva lui Rudolf, moștenitorul de tron (născ. 21 Maiu 1864), măritată la două ore în 22 Mart. 1900 după contele Elemér Lónyay; 3. *Clementina* (născ. 1872). Succesor la tronul Belgiei e fratele regelui, principele Filip, conte de Flandria (născ. 1837), care însă abdică de pretensiunile sale în favoarea fiului său. In 1867 a luat în căsătorie pe *Maria*, archiducesă de Hohenzollern. Din această căsătorie s'au născut 3 prinți: *Henrietta* (născ. 1870), soția principelui Emanuil de Orleans; *Iosefina* (născ. 1872), soția principelui Antonie de Hohenzollern și *Albert* (născ. 1875), a luat în căsătorie în 1900 pe Elisabeta, archiducesă de Bavaria; din această căsătorie s'a născut în 1901 prințul Leopold.

Britania-Mare și Irlanda. In Britania mare și Irlanda, domnește un ram al dinastiei anglicane Saxen-Coburg-Gotha.

Regina: *Alexandra*, s'a născut la 1844, este ficia lui Cristian IX, regele Daniei și a Luizei, principesa de Hessen; s'a măritat la 10 Martie 1863. Regele: *Eduard VII*, imperatul Indiei, s'a născut la 9 Nov. 1841, este fiul lui Albert principele de Saxen-Coburg-Gotha (1819—1861) și a reginei Victoria (1819—1901). Anglia, Scoția și Irlanda formeză așa numita: Britania-mare

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă tarîștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: *lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.*

Wilhelm Josef Neumann electrotehnice
concesionar **Wien, I, Annagasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

și este o monarhie constituțională ereditară (estindându-se și la linia femească).

Bulgaria. În Bulgaria așezerea domnesce un ram Saxen-Coburg-Gotha (odinioară: Coburg-Saalfeld). Intemeietorul dinastiei de Saalfeld a fost Francisc, principele de Saxen-Saalfeld-Coburg (1750—1806). Acesta a avut doi fi: Leopold I, care a ajuns pe tronul Belgiei, iar cel mai bătrîn, Ferdinand (1785—1851), a luat în căsătorie pe principesa Antonia Cohary. Dieta Bulgariei a ales în anul 1887 de principe pe Ferdinand, iar în 2 Martie 1896 sultanul l'a întărit și i-a dat titlul de Alteță Regală. La câștigarea tronului Bulgariei, principele trebuie recunoscut de acele puteri, cari au subscris contractul dela Berlin. Principele Ferdinand I s'a născut în 26 Febr. 1861; are 4 prunci, toți de religia gr. or. *Boris*, succesor de tron și principe de Timovo (născ. în 1894), *Cyrill*, principe de Preslav (născ. 1895), *Eudoxia Augusta* (născ. 1898) și *Nadesda* (născ. 1899).

Dania. În Dania domnesce un ram al dinastiei Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg. Regele e *Christian IX*, regele Danemarcei, a Vendiilor și a Goților, principe de Schleswig, Holstein, Stormarn, Ditmarschen, Lauenburg și Oldenburg; s'a născut în 26 Febr. 1861; are 4 prunci, fiul lui Vilhelm principe de Schleswig-Holstein (1785—1831) și a Luizei, principesa de Hessen (1789—1867); în anul 1842 a luat în căsătorie pe Luiza de Hessen, care s'a născut în 1817 și a murit în 1898. Regele Daniei are 6 fi: 1. *Frideric*, moștenitorul de tron (născ. în 3 Iun. 1843), care s'a căsătorit în 1869 cu Luiza, principesa de Suedia-Norvegia. 2. Principesa *Alexandra* (născ. în 1844), soția regelui Eduard VII al Angliei. 3. *Vilhelm* (născ. în 1845), admiral danez, care domnesce în Grecia ca rege sub numele de George I. 4. *Dagmar* (născ. 1847), carea mai târziu la a. 1866 s'a măritat după țarul Alexandru III, sub numele de Maria Teodorovna. 5. *Thyria* (născ. 1853), soția princip. de Kumberland. 6. *Valdemar* (n. 1858), bărbatul Mariei de Orleans. Dania e stat constituit-ereditar.

Elveția. Elveția este republică, în fruntea căreia se află un președinte, ales pe câte 1 an dintre membrii senatului confederativ de comun în luna lui Dec. Nici președintele, nici vicepreședintele nu pot fi aleși din nou. Președintele primește pe consulii statelor străine și el subscrive scrisorile (actele) diplomatice. Confederațiunea constă din 25 cantone. Constituția datează din 24 Maiu 1874.

Francia. Francia este o republică, în fruntea căreia stă un președinte, ales pe 7 ani de către camera și senat, și anume președintele Franciei din anul 1899 este *Emil Loubet*, născut la 31 Dec. 1838 în Marsanne. În republica franceză, puterea executivă o are președintele, care o exerciază în înțelegere cu ministeriul. El are puterea supremă peste armată, el denumesc comandantii armatei și oficiali, are drepturile maiestatică și drept de agrătiare.

Grecia. În regatul Greciei domnesce un ram al dinastiei de Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, regele e încă luteran, dar succesorii sunt botezați la gr. orientali. De rege al Greciei a fost ales în 6 Iun. 1863 *Vilhelm*, principe danez și domnesce sub numele de *George I*. Alegerea s'a făcut de adunarea națională a Greciei și a fost aprobată de domnitorii Franciei, Angliei și Rusiei. Regină e: *Olga*, archiducesă de Rusia, s'a născut la 22 Aug. 1851 și s'a măritat după regele Greciei la 1867. Regele George I s'a născut la 24 Decembrie 1845, în Kopenhaga. Are 6 fi: *Constantin*, succesorul de tron, principe de Sparta, comandantul suprem al oștirii grecesci; s'a născut la 21 Iul. 1868, a luat în căsătorie pe *Sofia*, principesa de Prusia. 2. *George*, guvernatorul Cretei; s'a născut în 12 Iun. 1869. 3. *Nicolae*, sub-general; s'a născut în 1872. 4. *Maria*, născ. 1876, soția lui George, archiduce de Rusia. 5. *Andrei*, născut în 1882 și 6. *Cristof*, născut în 1888.

Imperiul Germaniei și Prusia. În Germania domnește familia luterană de Hohenzollern; cel dintâi strămoș este Burchardus de Zolorin, care afirmative se

Cu

32 coróne

pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri orî paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea mesurii dăm înviațiuni separate.

trage din familia principelui Șvabiei și a murit la 1061. Originea familiei domnitoare este a se căuta la Conrad Zollern marchisul de Nürnberg (1208—1261).

Impărătesa e *Augusta Victoria*, (născută la 22 Octombrie 1858), este fiica principelui Frideric de Slesvig-Holstein-Sonderburg - Agstenburg (1829—1880), și a principesei Adela de Hohenlohe-Langenburg; s'a căsătorit la 27 Februar 1881.

Impărat e: *Vilhelm II*, regele Prusiei, marchis de Brandenburg, etc. (născut la 27 Ianuar 1859), este fiul împăratului: Frideric al III (1831—1888), și a principesei de Anzlia Victoria (1840—1900). Din această familie sunt 7 copii: 1. *Vilhelm*, succesor de tron (1882); *Eitel* (1883); *Adalbert* (1884); *August-Vilhelm* (1887); *Oscar* (1888); *Ioachim* (1890); și *Luiza Victoria* (1899).

Italia. In regatul Italiei domnește familia catolică de Savoia. Strămoșul este *Umberto I*, conte de Sabaudia (1032). Fiul acestuia căsătorindu-se a câștigat Piemontul. Succesorii (1238): principii de Aosta și în 1313 principii imperiali. Din 1417 principii de Savoia; în un timp au fost regi și dintre principii de Ciprus și Sicilia; din 1700 regi din Sardinia, iar din 1861 regi italieni. În anul 1866 au recâștigat (dela Austria) Venetia, și în 1870 au ocupat Roma (dela Papa).

Regină e: *Elena*, fiica lui Nichita principele de Montenegro și a Milenei Vukotits; s'a născut la 27 Dec. 1872, s'a măritat la 24 Oct. 1896.

Rege e: *Victor Emanuel III*, s'a născut la 11 Nov. 1869; este fiul lui Umberto, regele Italiei (1844—1900) și a principesei Margareta de Savoia (1851); s'a urcat pe tronul Italiei după mărtea tatălui său, la 29 Iulie 1900.

Fica regelui: *Jolanda*, s'a născut la 1 Iunie 1901. Italia e regat constituțional-ereditar.

Luxemburg. In archiducatul de Luxemburg domnește din 1890 linia *Walram* din dinastia de Nassau. Familia domnitoare este de religie evanghelică, și primul strămoș a fost Ildstein. Archidu-

cesă e: *Adelaida* (născ. la 25 Decembre 1833). fiica lui Frideric, principe de Anhalt și a Mariei, principesa de Hessen. S'a măritat după archiducele Adolf, care a avut în căsătorie (1844—1845) pe *Elisabeta*, mare ducesă de Rusia. Archiducele *Adolf*, născut la 24 Iulie 1817; fiul principelui de Nassau Vilhelm și a principesei Luiza de Saxen-Hildburg-Hausen. Fiii sunt: *Vilhelm*, succesorul de tron și locuitor (născ. la 1852) și *Hilda* (născ. la 1864), soția archiducelui de Baden. Luxemburgul, în urma conventului de Londra din 1867, este archiducat constituțional-ereditar.

Monaco. In Monaco deja din timpurile vechi domnește familia catolică *Goyon de Matignon Grimald*. Primul strămoș a fost Stefan Goyon, care a trăit cam pe la 1200. Principele e *Albert*, duce de Valentinois, marchis de Baux, domnitorul Isenheimului, marchis de Guiscard etc. S'a născut la 13 Nov. 1848 în Paris, este fiul principelui Carol III (1818—1889) și a contesei Mérode Antonia (1828—1864); domnește din 1889. Principele Albert s'a căsătorit de două ori, dar de ambele soții s'a despărțit. Din căsătoria primă i-s'a născut un fiu, ducele *Ludovic*, succesor de tron. Monaco este principat eredit. independ.

Muntelegru. In principatul de Muntelegru domnește familia ortodoxă *Petroviciu-Nyegos*. Primul domn al țării și strămoșul familiei a fost patriarhul Danilă Petroviciu-Nyegos. (1711). Titlul de Danilă I l'a recunoscut Rusia la 1852. După mărtea lui Danilă I, la 1860 a cuprins tronul domnitorul de astăzi, *Nichita*.

Principesa *Milena*, s'a născut la 22 April 1847 în Muntelegru, ea este fiica vodului Petru Vukotits; s'a căsătorit cu principele la 27 Oct. 1860. Principele: *Nichita*, s'a născut la 25 Sept. 1841, uniul fiu a lui Mirko Petrovits și Anastasie-Martinovits. Din această căsătorie s'au născut: 1. *Milița*, principesa (1866); 2. *Anastasia*, principesa (1867); 3. *Danilă*, succesor la tronul Muntelegrului (1871); 4. *Elena*, principesa (1872), soția regelui Italiei, Victor Emanuel; 5. *Ana*, princi-

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloge trimitem gratis și franco.

pesă (1874); 6. *Mirco*, principe (1879); 7. *Xenia*, principesă (1881); 8. *Vera*, principesă (1887); 9. *Petru*, principe (1889).

Portugalia. În Portugalia domnește familia catolică de Saxen-Coburg-Gotha-Braganza. Ferdinand, principele de Saxen-Coburg (1816—1885) a luat în căsătorie pe Regina Maria II din familia Braganza și astfel la 8 April 1836 a devenit regele Portugaliei sub numele de *Ferdinand II*.

Regină e: *Amalia*, principesă de Bourbon (născ. 1865); e fiica lui Ludovic Filip, conte de Paris (1838—1894), și a Isabellei principesă de Orleans (născ. 1848).

Rege e: *Carol I*, s'a născut la 28 Sept. 1863; domnește din 19 Octombrie 1889. El este fiul regelui Ludovic (1838—1889), și a principesei de Savoia Pia (născ. 1847).

Fii sunt: 1. *Ludovic Filip*, succesor de tron, principe de Braganza (1887), și 2. *Emanuil*, principe de Beja (1889). Portugalia este regat constituțional-ereditar.

România. În regatul României domnește familia de Hohenzollern-Sigmaringen. România este recunoscută ca regat numai din 10 Maiu 1881, când regele își luă titlul de: "*Carol I, regele României*."

Regină e: *Elisabeta*, s'a născut la 29 Decembrie 1843, s'a căsătorit la 15 Novembre 1869. Regele s'a născut în 20 April 1839, e fiul principelui Antoniu Carol de Hohenzollern-Sigmaringen (1811—1885) și a principesei Iosefa de Baden (1813—1900).

Regele neavind fi, a adoptat și a ales de succesor pe al doilea nepot de frate, pe *Ferdinand* (1865). România este regat constituțional-ereditar.

Rusia. În Rusia domnește din 5 Ian. 1762, familia gr. or. de Romanov-Holstein-Gottorp. Împărăteasa Elisabeta (1709—1762), a denumit pe nepotul ei Petru, principele de Holstein-Gottorp în 1742 de mare duce și succesor la tron, care apoi la 1762 a și ocupat tronul Rusiei, sub numele de: *Petru, țarul Rusiei*.

Țarevnă e: *Alexandra*, s'a născut la 1872, s'a măritat la 14 Nov. 1894.

Țarul e: *Nicolae II*, împăratul tuturor Rușilor; s'a născut la 6 Maiu 1868; este

fiul țarului Alexandru III (1845—1894) și a Mariei, principesă de Dania. Domnește din 20 Octombrie 1894.

Fii țarului sunt: 1. *Olga* (1895); 2. *Tatiana* (1897); 3. *Maria* (1899) și 4. *Anastasia* (1901).

Rusia este imperiu absolutistic; domnia se estinde și la linia femească.

Serbia. Serbia prin congresul din Berlin dela 13 Iul. 1878 este independentă de Turcia; iar regat a devenit la 6 Martie 1882. Este regat constituțional-ereditar; constituțiunea susținută din 1863 și 1889.

Regele e: *Petru Carageorgievici*, care domnește din 15 Iunie 1903, după catastrofa întâmplată la curtea regală, și adevărat după uciderea regelui Alexandru I și a reginei Draga Maschin.

Spania. În Spania domnește familia catolică de Bourbon, a cărei întemeietor a fost Filip de Anjou (1683—1746), care în 1700 a ajuns de tronul Spaniei sub numele de Filip V. Din familia spaniolă de Bourbon mai domnește numai un ram, acela care își trage originea de la Ferdinand, principele de Asturia (1784—1833), care a domnit sub numele de Ferdinand VII și al cărui nepot, e domnitorul de azi al Spaniei, *Alfonso XIII*, regele Spaniei, Castiliei, Leonului, Aragoniei, și a ambelor *Siciliei*, a Indiei ostice și a vestice etc. S'a născut la 17 Maiu 1886, e fiul regelui Alfonso XII (1857—1885) și a archiducesei Maria Christina (născ. 1858), carea a fost regină-regentă până la 17 Maiu 1902, adevărat până la suirea pe tron a tinărului rege. Spania e regat constituțional-ereditar.

Statul papal. Regele Victor Emanuil II a ocupat statul papal în 20 Sept. 1870, precum și capitala aceluia: Roma. Legea din 13 Maiu 1871 a decretat persoana papei de sântă și inviolabilă. Legea aceasta însă nu a fost recunoscută nici de Pius IX, nici de următorii lui.

Papă e *Piu al X-lea*, cu numele familiar Iosif Sarto, fostul patriarh al Veneției, născ. la 2 Iunie 1857. Papa alege prin cardinali. Alegerea se întâmplă prin votare secretă și alesul trebuie să intrunescă $\frac{2}{3}$ părți din voturi.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofă fină**

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

Șvedia și Norvegia. În Șvedia și Norvegia domnește familia luterană Bernadotte. Strămoșul acestei familii este Bernadotte, generalul lui Napoleon Bonaparte (1764—1844), membrii familiei sunt principii și principese regese.

Regina e: *Sofia*, principesă de Nassau, născută la 1836, fiica principelui de Nassau Vilhelm (1792—1839) și a principesei Paulina de Württemberg (1810—1856); s'a măritat la 6 Iunie 1857.

Regele e: *Oscar II*, s'a născut la 21 Ian. 1829; e fiul regelui *Oscar I* (1799—1859) și a principesei Iosefina Leichtenberg (1807—1876); a urcat tronul la 1872, după mărtea fratelui său mai mare *Carol al XV-lea*.

Fiii sunt: 1. *Gustav* (1858), 2. *Oscar* (1859), 3. *Carol* (1861) și *Eugen* (1865), succesor de tron e *Gustav*, principe de Wermland, a luat în căsătorie pe principesa de Baden, *Victoria*. Șvedia și Norvegia în uniune formează un regat constituțional-ereditar.

Turcia. În imperiul otoman domnește familia mohamedană *Osman*, primul strămoș al acestei familii a fost *Soliman*. Sultanul tot odată e și capul bisericii.

Sultanul e: *Abdul-Hamid II*, născut la 22 Sept. 1842, domnește dela 1 Sept. 1876, este fiul sultanului *Abdul Medzsid*

(1822—1861). Turcia este un stat absolut despotice.

Ungaria. În Ungaria domnește dinastia Habsburgo-Lotaringică, pe baza Sancțiunii pragmatice. Deja prin secl. XIV-lea un membru din familia Habsburgică, *Albert*, a fost rege în Ungaria. Familia Habsburgică din anul 1526 în continuu domnește în Ungaria, iar din anul 1723 tronul se estinde și la linia femeiască. Dacă s'ar stinge cu totul familia, Ungaria devine stat electoral. *Carol al III-lea*, regele Ungariei, vădând că nu are succesori și astfel cu dînsul se va stinge linia bărbătescă, în dieta din 1723 a adus hotărîrea aceea, în înțelesul căreia tronul Ungariei pot să-l ocupe ficele lui *Carol III*, *Iosif I* și *Leopold I*. Regele e *Francisc Iosif*, domnește din 1848, s'a încoronat în Buda la 1867. Ungaria este un stat constituțional; constituțiunea Ungariei a fost din nou întărită în a. 1867. Dieta Ungariei constă din casa de sus și casa de jos. Casa de sus saū a magnaților constă cam din 370 membrii, iar casa de jos din 453 deputați și 38 reprezentanți din Croția și Slavonia. Tricolorul este: roșu-alb-verde. Teritoriul e de: 322,210 km². Nrul locuitorilor 18,160.000, dintre cari: 9,919.913 rom. cat., 2,815.713 gr. or., 2,200.000 helv. ev., 1,814.413 gr. cat., 1,441.142 aug. ev., 851.378 iudei.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tineror, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune baterii, telefoane, telegrafe, motore etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloge trimitem gratis și franco.

I. Ungaria se împarte în 63 comitate.

1. *Abauj-Torna*, cu teritor de 3,260'06 km². Numărul locuitorilor: 196.462. Sediul: Kassa.
2. *Alsó-Fehér*, cu teritor de 3,576'5 km². Numărul locuitorilor: 212.352. Sediul: Nagyenyed.
3. *Arad*, cu teritor de 6,443'39 km². Numărul locuitorilor: 386.100. Sediul: Arad.
4. *Árva*, cu teritor de 2,077'42 km². Numărul locuitorilor: 85.009. Sediul: Alsókubin.
5. *Bács-Bodrog*, cu teritor de 11,079'41 km². Numărul locuitorilor: 766.779. Sediul: Zombor.
6. *Baranya*, cu teritor de 5,133'13 km². Numărul locuitorilor: 334.764. Sediul: Pécs.
7. *Bars*, cu teritor de 2,673'45 km². Numărul locuitorilor: 165.122. Sediul: Aranyosmarót.
8. *Békés*, cu teritor de 3,558'91 km². Numărul locuitorilor: 278.731. Sediul: Gyula.
9. *Bereg*, cu teritor de 3,724'45 km². Numărul locuitorilor: 208.589. Sediul: Beregszász.
10. *Beszterce - Naszód*, cu teritor de 4,014'35 km². Numărul locuitorilor: 119.014. Sediul: Beszterce.
11. *Bihar*, cu teritor de 1,091'9 km². Numărul locuitorilor: 577.312. Sediul: Nagyvárad.
12. *Borsod*, cu teritor de 3,428 km². Numărul locuitorilor: 257.586. Sediul: Miskolcz.
13. *Brassó*, cu teritor de 1,803'63 km². Numărul locuitorilor: 95.465. Sediul: Brassó.
14. *Csanád*, cu teritor de 1,618'20 km². Numărul locuitorilor: 140.007. Sediul: Makó.
15. *Csik*, cu teritor de 4,860 km². Numărul locuitorilor: 128.382. Sediul: Csikszereda.
16. *Csongrád*, cu teritor de 3,413'65 km². Numărul locuitorilor: 295.927. Sediul: Szentés.
17. *Esztergom*, cu teritor de 1,123'80 km². Numărul locuitorilor: 87.651. Sediul: Esztergom.
18. *Fejér*, cu teritor de 4,156 km². Numărul locuitorilor: 236.102. Sediul: Székes-Fejérvár.
19. *Fogaras*, cu teritor de 1,875'43 km². Numărul locuitorilor: 92.801. Sediul: Fogaras.
20. *Gömör și Kishont*, cu teritor de 4,275'40 km². Numărul locuitorilor: 183.784. Sediul: Rimaszombat.
21. *Győr*, cu teritor de 1,381'11 km². Numărul locuitorilor: 126.188. Sediul: Győr.
22. *Hajdu*, cu teritor de 3,352'22 km². Numărul locuitorilor: 223.612. Sediul: Debreczen.
23. *Háromszék*, cu teritor de 3,556'29 km². Numărul locuitorilor: 137.261. Sediul: Szepsziszentgyörgy.
24. *Heves*, cu teritor de 3,878'35 km². Numărul locuitorilor: 255'128. Sediul: Eger.
25. *Hont*, cu teritor de 2,649'04 km². Numărul locuitorilor: 131.734. Sediul: Ipolyság.
26. *Hunyad*, cu teritor de 6,932'04 km². Numărul locuitorilor: 303.836. Sediul: Déva.
27. *Jász-Nagykún-Szolnok*, cu teritor de 5,373'31 km². Numărul locuitorilor: 350'269. Sediul: Szolnok.
28. *Kis-Küküllő*, cu teritor de 1,645'82 km². Numărul locuitorilor: 109.197. Sediul: Dicsőszentmárton.
29. *Kolozs*, cu teritor de 5,149'25 km². Numărul locuitorilor: 253.656. Sediul: Kolozsvár.
30. *Komárom*, cu teritor de 2,944'07 km². Numărul locuitorilor: 180.004. Sediul: Komárom.
31. *Krassó-Szörény*, cu teritor de 9,751 km². Numărul locuitorilor: 443.011. Sediul: Lugos.
32. *Liptó*, cu teritor de 2,257'54 km². Numărul locuitorilor: 82.159. Sediul: Liptószentmiklós.
33. *Mármaros*, cu teritor de 10,354'90 km². Numărul locuitorilor: 309.598. Sediul: Mármaros-Sziget.
34. *Maros-Torda*, cu teritor de 4,324'03 km². Numărul locuitorilor: 197.618. Sediul: Maros-Vásárhely.

Cu **32 coróne**

pregătesc cele mai escelent croite haîne bărbătesci, pardisiuri orí paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-ve la atelierul de croitorie pentru haîne bărcătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm înviațiunii separate.

35. *Moson*, cu teritor de 2041'34 km². Numărul locuitorilor: 89.714. Sediul: Magyar-Óvár.
36. *Nagy-Kiküllő*, cu teritor de 3109'67 km². Numărul locuitorilor: 145.138. Sediul: Segesvár.
37. *Nógrád*, cu teritor de 4355'18 km². Numărul locuitorilor: 289.197. Sediul: Balassagyarmat.
38. *Nyitra*, cu teritor de 5723'59 km². Numărul locuitorilor: 428.296. Sediul: Nyitra.
39. *Pest-Pilis-Solt-Kis-Kún*, cu teritor de 12605'25 km². Numărul locuitorilor: 1.615.913. Sediul: Budapest.
40. *Pozsony*, cu teritor de 4216'17 km². Numărul locuitorilor: 367.702. Sediul: Pozsony.
41. *Sáros*, cu teritor de 3821'18 km². Numărul locuitorilor: 174.470. Sediul: Eperjes.
42. *Somogy*, cu teritor de 6530'94 km². Numărul locuitorilor: 345.586. Sediul: Kaposvár.
43. *Sopron*, cu teritor de 3307'19 km². Numărul locuitorilor: 279.796. Sediul: Sopron.
44. *Szabolcs*, cu teritor de 4917'34 km². Numărul locuitorilor: 288.672. Sediul: Nyíregyháza.
45. *Szatmár*, cu teritor de 6491'23 km². Numărul locuitorilor: 367.570. Sediul: Nagy-Károly.
46. *Szeben*, cu teritor de 3313'52 km². Numărul locuitorilor: 166.188. Sediul: Nagy-Szeben.
47. *Szepes*, cu teritor de 3605 km². Numărul locuitorilor: 172.091. Sediul: Lőcse.
48. *Szilágy*, cu teritor de 3628'69 km². Numărul locuitorilor: 207.298. Sediul: Zilah.
49. *Szolnok-Doboka*, cu teritor de 5149'82 km². Numărul locuitorilor: 237.134. Sediul: Deés.
50. *Temes*, cu teritor de 7384 km². Numărul locuitorilor: 476.242. Sediul: Temesvár.
51. *Tolna*, cu teritor de 3643'26 km². Numărul locuitorilor: 253.182. Sediul: Szegszárd.
52. *Torda-Aranyos*, cu teritor de 3369'91 km². Numărul locuitorilor: 160.597. Sediul: Torda.
53. *Torontál*, cu teritor de 9521'42 km². Numărul locuitorilor: 609.362. Sediul: Nagybecskerek.
54. *Trencsén*, cu teritor de 4623'05 km². Numărul locuitorilor: 287.665. Sediul: Trencsén.
55. *Turóc*, cu teritor de 1150'35 km². Numărul locuitorilor: 51.956. Sediul: Turócszentmárton.
56. *Udvarhely*, cu teritor de 3417'68 km². Numărul locuitorilor: 118.275. Sediul: Székelyudvarhely.
57. *Ung*, cu teritor de 3052'84 km². Numărul locuitorilor: 153.266. Sediul: Ungvár.
58. *Ugocsa*, cu teritor de 1190'63 km². Numărul locuitorilor: 83.316. Sediul: Nagyszőlős.
59. *Vas*, cu teritor de 5035'31 km². Numărul locuitorilor: 418.905. Sediul: Szombathely.
60. *Veszprém*, cu teritor de 4166'36 km². Numărul locuitorilor: 222'024. Sediul: Veszprém.
61. *Zala*, cu teritor de 5121'63 km². Numărul locuitorilor: 437.116. Sediul: Zalaegerszeg.
62. *Zemplén*, cu teritor de 6301'58 km². Numărul locuitorilor: 327.993. Sediul: Sátoraljaujhely.
63. *Zólyom*, cu teritor de 2730'17 km². Numărul locuitorilor: 124.420. Sediul: Besztercebánya.

II. Budapesta,

capitala Ungariei, numărul locuitorilor: 732.322.

III. Fiume,

numărul locuitorilor: 38.985.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinărilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.**

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlergasse 12.**

— Cataloge trimitem gratis și franco. —

IV. Orașele libere regesci și investite cu drept municipal:

1. *Arad*, numărul locuitorilor: 56.260.
2. *Baja*, numărul locuitorilor: 20.361.
3. *Debreczen*, num. locuitorilor: 75.006.
4. *Győr*, numărul locuitorilor: 28.989.
5. *Hódmező-Vásárhely*, numărul locuitorilor: 60.883.
6. *Kassa*, numărul locuitorilor: 40.102.
7. *Kecskemét*, num. locuitorilor: 57.812.
8. *Kolozsvár*, num. locuitorilor: 49.295.
9. *Komárom*, num. locuitorilor: 20.264.
10. *Maros-Vásárhely*, numărul locuitorilor: 19.191.
11. *Nagy-Váradi*, numărul locuitorilor: 50.177.
12. *Pancsova*, num. locuitorilor: 19.044.
13. *Pécs*, numărul locuitorilor: 43.982.
14. *Pozsony*, num. locuitorilor: 65.867.
15. *Selmecz-și Bélabánya*, numărul locuitorilor: 16.375.
16. *Sopron*, numărul locuitorilor: 33.478.
17. *Szabadka*, num. locuitorilor: 82.122.
18. *Szatmár-Németi*, numărul locuitorilor: 26.881.
19. *Szeged*, numărul locuitorilor: 102.991.
20. *Székesfehérvár*, numărul locuitorilor: 32.167.
21. *Temesvár*, num. locuitorilor: 53.033.
22. *Újvidék*, num. locuitorilor: 29.296.
23. *Versecz*, numărul locuitorilor: 25.199.
24. *Zombor*, numărul locuitorilor: 29.609.

V. Orașele cu magistrat regulat.

1. *Abrudbánya*, num. locuitorilor: 3341.
2. *Bártfa*, numărul locuitorilor: 6102.
3. *Bazin*, numărul locuitorilor: 4899.
4. *Bereck*, numărul locuitorilor: 3033.
5. *Beregszász*, num. locuitorilor: 9629.
6. *Besztercze*, num. locuitorilor: 12.081.
7. *Besztercebánya*, numărul locuitorilor: 9264.
8. *Brassó*, numărul locuitorilor: 36.646.
9. *Breznobánya*, num. locuitorilor: 3942.
10. *Cegléd*, numărul locuitorilor: 30.106.
11. *Csikszereka*, num. locuitorilor: 2858.
12. *Dés*, numărul locuitorilor: 9888.
13. *Déva*, numărul locuitorilor: 5000.
14. *Dobsina*, numărul locuitorilor: 5115.
15. *Eger*, numărul locuitorilor: 25.893.
16. *Eperjes*, numărul locuitorilor: 14.447.
17. *Érsekújvár*, num. locuitorilor: 13.385.
18. *Erzsébetváros*, numărul locuitorilor: 3018.
19. *Esztergom*, num. locuitorilor: 17.909.
20. *Fehértemplom*, numărul locuitorilor: 10.840.
21. *Felsőbánya*, num. locuitorilor: 5045.
22. *Felvincz*, numărul locuitorilor: 1869.
23. *Gölniczbánya*, num. locuitorilor: 4353.
24. *Gyöngyös*, num. locuitorilor: 16.442.
25. *Gyula*, numărul locuitorilor: 22.871.
26. *Gyulafehérvár*, numărul locuitorilor: 10.160.
27. *Hajduböszörmény*, numărul locuitorilor: 25.070.
28. *Hajdunánás*, numărul locuitorilor: 15.884.
29. *Hajduszoboszló*, numărul locuitorilor: 15.451.
30. *Hátszeg*, numărul locuitorilor: 2435.
31. *Igló*, numărul locuitorilor: 10.190.
32. *Jászberény*, num. locuitorilor: 26.791.
33. *Jólsva*, numărul locuitorilor: 2733.
34. *Kaposvár*, num. locuitorilor: 18.218.
35. *Karczag*, num. locuitorilor: 20.896.
36. *Karánsebes*, num. locuitorilor: 6497.
37. *Késmárk*, num. locuitorilor: 5606.
38. *Kézdivásárhely*, numărul locuitorilor: 5466.
39. *Kiskínfélegyháza*, numărul locuitorilor: 33.408.
40. *Kiskínhalas*, numărul locuitorilor: 19.866.
41. *Kismarton*, num. locuitorilor: 3037.
42. *Kisszeben*, numărul locuitorilor: 3063.
43. *Kisujzállás*, numărul locuitorilor: 12.424.
44. *Kolozs*, numărul locuitorilor: 4000.
45. *Korpona*, numărul locuitorilor: 4062.
46. *Körmöczbánya*, numărul locuitorilor: 4306.
47. *Kőszeg*, num. locuitorilor: 7490.
48. *Leibicz*, num. locuitorilor: 2805.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofă fină**

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colóre de doriți!

49. *Léva*, num. locuitorilor: 8606.
50. *Lőse* num. locuitorilor: 6318.
51. *Losoncz*, num. locuitorilor: 8800.
52. *Lugos*, num. locuitorilor: 15.609.
53. *Makó*, num. locuitorilor: 33.722.
54. *Mármarosziget*, num. locuitorilor: 14.758.
55. *Médgyes*, num. locuitorilor: 6766.
56. *Mezőtúr*, num. locuitorilor: 23.757.
57. *Miskolc*, num. locuitorilor: 30.408.
58. *Modor*, num. locuitorilor: 5279.
59. *Munkács*, num. locuitorilor: 14.416.
60. *Nagybánya*, numărul locuitorilor: 9838.
61. *Nagybecskerek*, numărul locuitorilor: 26.402.
62. *Nagyenyed*, num. locuitorilor: 7200.
63. *Nagykanizsa*, numărul locuitorilor: 25.000.
64. *Nagykároly*, numărul locuitorilor: 15.382.
65. *Nagykikinda*, numărul locuitorilor: 24.843.
66. *Nagykőrös*, num. locuitorilor: 26.638.
67. *Nagyrózsa*, num. locuitorilor: 1820.
68. *Nagyszeben*, numărul locuitorilor: 29.577.
69. *Nagyszombat*, numărul locuitorilor: 13.181.
70. *Nyíregyháza*, numărul locuitorilor: 33.088.
71. *Nyitra*, num. locuitorilor: 15.169.
72. *Ólubló*, num. locuitorilor: 2831.
73. *Pápa*, num. locuitorilor: 17.426.
74. *Poprád*, num. locuitorilor: 1525.
75. *Rímaszombat*, num. locuitorilor: 6039.
76. *Rozsnyó*, num. locuitorilor: 4814.
77. *Rúsz*, num. locuitorilor: 1607.
78. *Sátoraljaújhely*, num. locuitorilor: 16.600.
79. *Szepsiszentgyörgy*, num. locuitorilor: 7131.
80. *Segesvár*, num. locuitorilor: 9618.
81. *Szokolca*, num. locuitorilor: 4932.
82. *Szamosújvár*, numărul locuitorilor: 5803.
83. *Szászrégen*, num. locuitorilor: 6057.
84. *Szászsebes*, num. locuitorilor: 7770.
85. *Szászváros*, num. locuitorilor: 6299.
86. *Székelyudvarhely*, num. locuitorilor: 8177.
87. *Szentendre*, num. locuitorilor: 4822.
88. *Szentes*, num. locuitorilor: 30.791.
89. *Szentgyörgy*, numărul locuitorilor: 3456.
90. *Szepesbéla*, num. locuitorilor: 2582.
91. *Szepeslaszi*, num. locuitorilor: 2666.
92. *Szepesváralja*, numărul locuitorilor: 3256.
93. *Szilágyssomlyó*, numărul locuitorilor: 5655.
94. *Szolnok*, num. locuitorilor: 24.898.
95. *Szombathely*, numărul locuitorilor: 24.751.
96. *Torda*, num. locuitorilor: 12.117.
97. *Trencsén*, num. locuitorilor: 7011.
98. *Turkeve*, num. locuitorilor: 13.797.
99. *Ujbánya*, num. locuitorilor: 4663.
100. *Üngvár*, num. locuitorilor: 14.723.
101. *Vác*, num. locuitorilor: 16.808.
102. *Vajdahunyad*, numărul locuitorilor: 4486.
103. *Veszprém*, num. locuitorilor: 14006.
104. *Vinga*, num. locuitorilor: 7796.
105. *Vízakna*, num. locuitorilor: 3914.
106. *Zalaegerszeg*, numărul locuitorilor: 9782.
107. *Zenta*, num. locuitorilor: 28.588.
108. *Zilah*, num. locuitorilor: 7639.
109. *Zólyom*, num. locuitorilor: 7173.

Cu privire la folosința numirilor oficiale paragraful 5 din articolul de lege IV din 1898 dispune următoarele:

„In scrisori oficiale emanate dela stat, dela municipii și comune politice, precum și in alte scrisori oficiale, mai departe in administrațiunea institutelor și întreprinderilor, cari stau sub imediata dispozițiune a statului, a municipiilor și a comunelor politice, in cărțile și mapele folosite de școlile investite cu drept de publicitate și in tipăriturile date in publicitate de acestea școlile, precum și pe sigilele și stampilele lor, — fără considerare la aceea, că scrisorile, cărțile, tipăriturile, sigilele, stampilele și celelalte sunt redigiate in limba oficială a statului, ori in altă limbă, — trebuie să se folosească exclusiv numirea oficială a comunei, scrisă așa, precum este indusă in registrul principal al țării, ce se poartă despre numirile oficiale. — In cărțile folosite de școlile investite cu drept de publicitate și pe tipăriturile destinate publicității ale acestor școlile pre lângă numirea oficială se poate pune in chip de explicare și numirea istorică ori numirea folosită de public, fără ca să se lovască in dispoziția acestui paragraf. — In textul improtocolării firmelor din partea tribunalelor, in documente și alte scrisori, cari au să fie aprobate sau vidimate de guvern, precum și in ori ce alt raport investit cu autenticitate publică, sau cu caracter oficios, este obligată folosirea numirei oficiale a comunelor, dar pre lângă acesta numire se poate pune in parantez și numirea, ce s'ar deosebi de cea oficială.”

TIPOGRAFIA KOSUT

BUDAPEST,



VIII., Szilágyi-utca 5. szám.

Primesce pentru esecutare ori
ce comande și lucrări tipog-
rafice. Foi volante și periodice
și alte tipărituri cu cele mai
favorabile și eftine prețuri.

Comandele din provincă se
împinesc în grabă și cu
— promptitudine. —



Francisc Mattyár

birou de gență

concesionat de auctorități

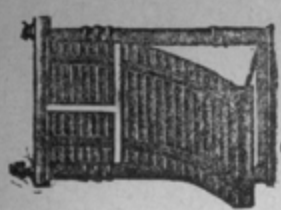
===== BUDAPEST =====

VIII., Luther-utca 1/a. sz.

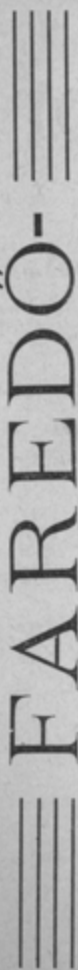


Mijlocesce în loc și provincă,
vinderi și cumpărări de căși,
moșii, întravilane și orî ce
alt act de vindere-cumpă-
rare. =====





ABLA KVÉDŐ,



F A R E D Ő -

ÉS

REDŐTENGELY-GYÁR

Ruth Lózes utóda

BÉCS

V. =

KALLAB

Nr. 52.



Nr. 28.



XVII., Hernalser Hauptstrasse

Alapított 1854. évben.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Vidra Sándor

építész

Rákos-Szt.-Mihályon.



Elvállal minden néven nevezendő építészeti munkálatokat, u. m.: tervezéseket, költségvetés-, le- számolási és művezetői munkálatokat, legpontosabb kivitelben, a legjutányosabb árban.

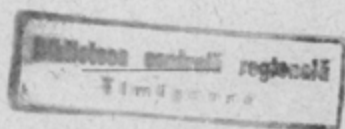
Szives megkereséseket és ajánlatokat kérem a fenti czimre beküldeni.

ŞEMATISMUL
BISERICEI ROMÂNE

GR. CAT. ŞI GR. OR.

DIN

UNGARIA ŞI TRANSILVANIA





ESCELENȚA SA ÎNALT PREASFÎNȚITUL DOMN
Dr. VICTOR MIHÁLYI DE APȘA
ARHIEPISCOP ȘI METROPOLIT DE ALBA-IULIA ȘI FĂGĂRAȘ.

Biblioteca controlă regională
Timișoara

Eû: „*Frații*“ făcând odată pocăință nu păcătuiesc? sfînta Scriptură dice: *Iar de vom dice, că păcat nu avem, pe noi înșine ne înșelăm și adevăr nu este întru noi*“ (Ioan 1. 8.), „*că nu este om pe pămînt, care să fie viu și să nu păcătuiască*“ (Ecles. 7. 21.) și „*că de șapte ori va cădea dreptul și se va scula*“ (Prov. 24. 16.) Ce dici la acestea? Ori dór „*frații*“ sunt mai buni de cât aceia, pe cari sfînta Scriptură îi numesce *drepti*, cu tóte că de șapte ori în di păcătuiesc?

El: Și noi păcătuim, dar recunoscem păcatul, pe când alți nu recunosc, că fac rele și „*cel fără de lege de se va întorče dela tóte fără de legile sale, cari le-a făcut și va păzi tóte poruncile mele și va face dreptate și milostenie cu viață va trăi și nu va muri.*“ (Ez. 18. 21.)

Eû: Din împrejurarea, că cineva păcătuind nu-și bate peptul și nu strigă în gura mare descoperindu-și fapta rea nu urmază, că nu-și recunósce păcatul, căci și în ascuns póte să recunósca păcatul: „*cu lacrămile mele așternutul meu voi uda*“ (Ps. 6.) și recunósccerea pururea póte fi în inima lui: „*că fără de legea mea eu o cunosc și păcatul meu înaintea mea este pururea*“ (Ps. 50.), sunt drepte acestea?

El: (nu răspunde).

Eû: Aî cuî suntem noi?

El: Aî lui Dumnezeu.

Eû: Suntem așa dară fiil unui și aceluî părinte „*un Dumnezeu și Tată tuturor*“ și așa suntem toți frați.

El: Așa este, dar sfînta Scriptură numaî pe cei de o credință îi numesce *frați*.

Eû: Bine aû făcut creștinii din Corint, că s'aû divizat în 3 părți, unii diceaû, că sunt a lui Apolo, alții a lui Paul, iar alții aî lui Petru și dacă n'aû făcut bine și așa aû păcătuit, cum vine sfîntul Paul, că în epistola adresată lor, deși n'aû fost de aceeași credință, totuși îi numesce *frați* pe toți și *frați* numesce pe Evrei în epistola adresată lor, deși din cuprinsul ei sciî, că unii sã legaû mai mult de ceremoniile legii vechi, de cât a celei noué? Așa dară nu stă ce aî dis.

El: (nu răspunde).

Eû: Să ne întorcem însă la întrebarea Dtale privitoare la lemne și la pășunat. Te-ai rebotezat Dta?

El: Da.

Eû: Ca prunc ai fost botezat?

El: Da.

Eû: „*Un Domn, o credință, un botez*“, (Efez 45.) ȃice sfînta Scriptură și astfel botezul nu se pôte repeți și dacă totuși ai făcut-o ai ieșit din sînul bisericii gr. cat.

El: E drept, că m'am hotezat de nouă, dar acêsta am făcut-o pentru că prin pēcate am spurcat *botezul cel mic*.

Eû: Din sfînta Scriptură ȃi-am arătat, că numai un botez este și acela nu se pôte repeți, că nu este botez mare și mic, dar spune-mi că după priceperea Dtale botezându-te a două óră: luând *botezul cel mare*, după ce ai recunoscut, că și acum pēcătuesci, prin pēcatele făcute în urma acestui botez nu-l spurci din nou, cel puțin de 7 orî în ȃi și spurcându-l pentru ce nu te botezi, dacă nu de 7 orî în ȃi cel puțin odată?

El: (tace).

Eû: Fiindcă nu răspunȃi, cred că recunoscî și recunoscȃndu-ȃi greșala te întorcî iar în sînul bisericii?

El: Nu recunosc, că am făcut rēu.

Eû: Ești încăpăținat. Credinȃa Dtale nu e credinȃa nōtră și invēȃtura bisericii gr. cat. Ca să isprăvim însă cu întrebarea Dtale, te întreb, că pădurea, din care voiesci să primesci lemne și să-ȃi pășunezi vitele a cui e?

El: A bisericii gr. cat., a cărei greutateȃi noi și părinȃii nostri le-am purtat, pentru ce și avem drept la ea.

Eû: De vreme ce însuȃi recunoscî, că e a bisericii gr. cat., Dta n'ai nici un drept la ea și n'are nime. Dacă ai contribuit la greutateȃile ei până ai fost membrul ei, ea ȃi-a dat însutit, deși n'a fost datóre să-ȃi deie, acum însă ieșind din sînul ei, cu atȃt mai puțin ai pretensiune față de ea.

El: Dacă nu mi-se face parte, atunci biserica nu ține invēȃtura sfintei Scripturi, care ne învaȃ, să ne iubim și să fim cu bună credinȃ: „*cu trezvie și cu dreptate și cu credinȃ să veȃuim în veacul de acum*“. (Tit 2. 13.)

Eû! Frate! biserica tocmai prin faptul, că nu te va împȃrtăși din avutul sēu până stai departe de ea, arată dragoste față de ai sēi. Scris este „*să nu dai cȃnilor pȃnea din gura fiilor*“ și sfînta Scriptură ne îndēmnă să fim nu numai cu iubire și cu credinȃ, ci să fim și dreptȃi: „*Pȃzesce nerēutatea*“ (Ps. 36), *cȃ dreptatea nemuritoare este, iar nedreptatea morȃu slujesce*“ (Inȃ. Sol. 1. 15.) și în mai multe locuri laudă pe cei dreptȃi și-ȃi fericesce: „*Dreptatea ridicȃ neamul, iar pēcatul face pe popóre misere*“ (Prov. 14. 34.) — Dta

în chipul fiilor rîi batjocorescî sfînta biserică, care e mama noastră; și când scîi bine ce e răsplată și pedépsa fiului ce batjocoresce și grăiesce de rău pe mamă, vinî și-î cerî avutul ei. Să dîcem însă, că ce ai făcut, ai făcut din convingere și așa după sfîntul Păul nu e păcat, nu ai să te superi chiar nici în casul, când averea ar fi a D-tale, de ôrece Domnul dîce, că dacă îîi la cineva căputul să-î dai și cămașa.

El: Și dacă te sîlesce să mergi un chilometru, mergi doî. Vom vedé!

Unul din ascultători: Răspunde dacă scîi. La primăvară îîi voi ara un pămînt pe sama mea, să vîd, ce vei dîce?

Eû: Cum ai ajuns D-ta, să te faci „pocăit”?

El: Am fost bolnav mai multă vreme, când am cetit sfînta Scriptură, unde am vîdut atâtea învățături frumôse și bune, despre carî în biserică nu mî-a predicat nimenea. Am vîdut cât de des ne chiamă Domnul la pocăință și tot nu se îndrîptă omenimea. „Pocăiti-vé”, „întôrceți-vé”. Am cetit în sfînta Scriptură despre pedepsele înfiorătore, la carî vor fi judecați cei ce nu țin pocăință. M’a pîtruns frica, despre care ne învață sfîntul Luca în c. 7 v. 16 și tîmîndu-mé „de cel ce are putere, să arunce în ghehena” m’am pocăit.

Eû: Că te-ai pocăit ai făcut fôrte bine, dar ai pîcăuit atunci, când ai nîsocotit adevêrata învățatură a bisericeî, care încă ne învață și ne demândă, să ținem pocăință, să ne întôrsem pe căile plăcute lui Dumnezeu, de pe cele pîcătose; în aceeași vreme însă ne învață și ne demândă, să credem tot, ce ni-s’a descoperit, iar nu numai ce ne vine bine la socotélă, cum faceî „pocăiti”. Domnul dîce „învîțându-î să pîzescă tôte căte am poruncît voué”. Spuneți-mî, de unde vî scôteî învățatura?

El: Numai din sfînta Scriptură.

Eû: Scîi credeul? Și ce dî cînstescî?

El: Scîu și-l și dîc. Cînstesc Dumineca.

Eû: Credeul nu se află în sfînta Scriptură, pentru ce-l dîci? Și sfînta Scriptură ne poruncesce ca Sâmbăta s’o cînstim, pentru ce nu cînstescî dîua acésta?

El: (Nu răspunde).

Eû: După ce ev. Ioan scrie: „că sunt și alte multe, carî le-a făcut Isus, carî de s’ar fi scris căte una, nici în tótă lumea mi-se pare, că n’ar încăpea cărțile, carî s’ar fi scris”, ce cugetî că întregă învățatura lui Christos se află în sfînta Scriptură?

El: Nu se află tótă, dar câtă se află e de ajuns, ca credîndu-o omul să se mîntuiéscă.

Eû: A ȕis Domnul cătră ss. Apostoli, să scrie învăȕătura și faptele Lui și toȕi Apostoli ai scris?

El: Nu, le-a ȕis să scrie, ci să propovăduască. N'au scris toȕi.

Eû: Ôre aceia, cari au scris n'au predicat numai cele scrise de ei și aceia, cari n'au scris, n'au predicat nimic?

El: Toȕi au propovăduit și altele și ceialalȕi încă au împlinit porunca Domnului.

Eû: Dacă s'au predicat, învăȕături și fapte, ce nu-s scrise în sfînta Scriptură, aceia cărora li-s'a predicat n'au putut sci numai cele scrise?

El: Au putut sci și altele.

Eû: Avut-au ss. Apostoli ascultători și dintre ascultători ales'au predicatori?

El: Da.

Eû: Acum dacă ss. Apostoli au predicat și altele afară de cele scrise și dacă aceia, cărora le-a predicat, le-au spus altora, după ȕisa lui Dumnezeu, că *întrebă pe tatăl tău și-ȕi va spune ȕie; pe străbunul tău și-ȕi vor povesti ȕie*, — nu suntem noi datorȕi să credem și acele, ce nu s'au scris de apostoli, dar întregȕi ne-au venit nouă?

El: (Nu răspunde).

Eû: „*Pocăȕiȕi*“ deȕi ȕiceȕi, că vă ȕineȕi numai de ceea ce e în sfînta Scriptură, nu aveȕi drept, minȕiȕi.

El: Dacă minȕim, minȕim lui Dumnezeu.

Eû: Tot așa pôte răspunde și cel ce omórá. E drept că învăȕaȕi, cum că botezul numai așa e bun, dacă omul mai întâi crede și apoi se botéză?

El: Acésta o învaȕă și sfînta Scriptură: „*cel ce va crede și se va boteza, mântui-se-va, iar cel ce nu va crede osîndi-se-va*“. „*Pocăȕiȕi-vă și să se boteze unul ȕie care dintre voi*.“ Filip a ȕis cătră famen, că numai așa îl va boteza, dacă crede din tótă inima. Sfîntul Petru a a botezat ca la 3000 suflete, după ce au creȕut. Din tóte acestea se vede, că omul trebue să credă mai întâi și se facă pocăinȕă, apoi să se boteze.

Eû: Acestea tóte-s adevărate și biserica nóstră le și observă, când un om mare trece de la păgânism orȕ judaism în sînul ei, poftește, ca acela să scie adevărurile de credinȕă. — Dta ai ȕis la începutul vorbirei nóstre, că pentru aceea te-ai botezat a dóua órá, pentru că prin pécate ai spurcat botezul mic. Botezul acela însă, dacă vom lua numai cele aduse acum din sfînta Scriptură, nici n'a

fost botez, pentru că atunci n'ai putut crede, nici n'ai putut face pocăință.

El: Nici n'am avut lipsă de acel botez atunci, fiind că n'am avut păcat. A pruncilor e împărăția cerurilor, după dîsa Dumnului și dacă e a lor, nu pot să aibă păcat.

Eû: Frate, dacă scótem din sfînta Scriptură numai locurile, cari ne plac, atunci așa va fi, dar după ce suntem datorî, să credem tóte, trebuie să socotim și alte locuri, în cari se spune apriat, că și prunciî au păcat, nu făcut, ci moștenit. În sfînta Scriptură se dîce: „că întru fără de legî m'am zămislît și întru păcate m'a născut maica mea.“ *Jov. dîce: „cine va fi curat de întînăciune? Nimenea, macar și o zi de va fi vieța lui.“* Sfîntul Paul apriat dîce, că toți ómenîi au păcătuit, netăcînd osebite bētrăniî orî prunciî, bărbațiî orî femeile: „că toți au păcătuit.“ *„Pe cum prin un om a intrat păcatul în lume și prin păcat mórtea, așa întru toți ómenîi mórtea a intrat, întru care toți am păcătuit.“* Și apoi nu este scris, „că Christos pentru toți a murit?“

El: Așa este.

Eû: Spune-mî, că strămoșiî nostri plâns-au înainte de păcat?

El: Nu, pentru că n'au avut durerî și lipse.

Eû: Pruncul plînge?

El: Da.

Eû: Dacă plînge, atunci plînge pentru că s'a născut cu păcatul. Dar spune-mî, credința și pocăința curătesc sufletul de păcat, orî botezul?

El: Botezul.

Eû: Dacă botezul spală întînăciunea păcatului, atunci pentru ce să nu se boteze și prunciî, cu atât mai vîrtos, că Domnul Christos a dîs cătră apostoli, ca să boteze tóte neamurile, de cari se țin și prunciî, fără de a-le pofti credința, iar cătră Nicodim a dîs, fără de a pofti credința și pocăință, marele adevăr: „de nu se va renasce cineva din apă și din spirît nu va putea să între întru împărăția lui Dumneđu“. Și dacă toți și așa și prunciî, trebuie să se boteze, atunci pentru ce ai repețit botezul, care, cum ți-am arătat după sfînta Scriptură, numai unul este?

El: Domnul Christos încă numai ómenî marî a botezat.

Eû: Domnul Christos nici n'a botezat pe nimenea.

El: (cetînd la sfîntul Ioan 4. 1.) Așa este: el nu boteza.

Eû: Sciî din sfînta Scriptură despre trupul, ce Christos a făgădui, că-l va da pentru vieța lumîi. Sciî cum și între ce împrejurări

l'a făgăduit și sciî și aceea, cât dela înțeles a ȃis la cina cea de taină cuvintele arătând spre pîne: „*acesta e trupul meu*,” iar arătând spre vin: „*acesta e sîngele meu al legii celei nouă*.” Sciî și aceea că le-a poruncit apostolilor, că ceea ce a făcut el să facă și ei în amintirea lui.

El: Aceea o pôte face orî cine care n'are păcat și pôte primi trupul Domnului numai cel curat.

Eû: Nu orî cine, frate, ci numai aceia și următorii aceloră, căroră le-a ȃis Christos s'o facă și pe cari î-a trimis, pe cum și tatăl l'a trimis pe el. Și îl pôte primi orî cine numai cât trebuie să se ispitescă „*și așa din pîne să mănânce și din păhar să bea, că cel ce mănâncă sau bea cu nevrednicie, judecată lui își mănâncă și bea nesocotind trupul Domnului?*”

El: Apoi ômenii pentru ce sudue și fac alte păcate și totuși se cuminecă?

Eû: E tare reû că păcătuesc, dar păcătuiind se pot întôrce, tocmai din cauza acesta e de lipsă ispitirea în tótă vremea și cu deosebire când mănăc trupul Domnului, și bea sîngele lui. Dacă cineva e nepregătît primesce întru adevăr trupul Domnului, cuminecându-se, dar nu spre viêtă, și spre osindă. Așa învață sfînta Scriptura.

El: Așa. Dar pentru ce duc ômenii prescuri, că Dumneȃeu n'are lipsă de ele?

Eû: Veȃi așa, acum îeși cu farba. Mi-se pare că nu sfînta Scriptură te-a făcut „*pocăit*” cum ești, ci ura față de preoți, căroră cuȃeți că le dați în cinste.

Frate, Dumneȃeu n'are lipsă de prescuri, dar sciî bine, că n'are lipsă nici de noi și n'are lipsă nici de rugăciunile și pocăința noastră: avem însă noi lipsă de el. — Din sfînta Scriptură sciî, că afară de jertfa inimei înfrante și umilite aû mai fost în legea veche și alte jertfe sîngeróse și nesîngeróse. Sciî, că jertfe aû adus nu numai fiiî poporului celui ales, ci și păgânii, ce dovedesce, că în sufletul fiecărui om e sădită porunca de a jertfi unei ființe mai înalte, dela care atárnă și fără de care nu pôte fi. Porunca acesta Domnul Christos n'a șters-o din sufletul nostru. Adevărat, că cel ce aduce și se aduce jertfă e însuși Christos, dar ȃicînd: „*acesta să o faceți întru amintirea mea*” și după ce însuși ȃice, că trupul și sîngele lui e jertfa legii nouă și acesta jertfă se întemplă în pîne și vin, trebuie să le deie cineva acelea. Și apoi, frate, nu e cea mai mare mângăiere pentru un creștin, când scie, că o neînsemnată parte din ródele

ostenelelor sale binecuvântate de Dumnezeu se prefac în trupul și sângele Lui?

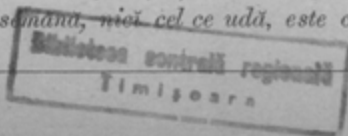
El: Pentru aceea nu trebuie să se ducă atâta pâne.

Eû: Veți că tot mai mult îți descoperi inima cu simptomele ei.

E drept, că prefacerea se poate întâmpla în cea mai mică partitură și astfel pânea ar putea fi cât de micuță, după ce însă Domnul Christos pâne și vin a folosit, pâne și vin trebuie să se folosească și acum. Acesta o și poruncește biserica în urma învățăturii sfintei Scripturi, fără de a porunci și mărimea pânei. Că cineva duce pâne mai mare ori mai mică, mai bună ori mai rea, — să țină de conștiința lui, tocmai așa cum s'a întâmplat cu jertfa lui Abel și Cain. Că preotul ia pânea, ce se duce la biserică, o face în înțelesul dreptului, dat de sfânta Scriptură: cine slujesc altarului, dela altar să trăiească.

El: Așa este, dar noi numai un păstor avem, pe Domnul. Ce preoți pot fi aceia, cari fac păcate, cari în căile Domnului nu umblă? Cum poate conduce un atare preot, care e orb, căci amândoi vor cădea în grăpă și un preot păcătos cum poate ierta păcatele? Cum poate spăla, fiind însuși necurat?

Eû: E adevărat, că Christos a ținut: „*eû sum păstorul cel bun*“, dar adevărat e și aceea că el a ținut către ss. Apostoli, cumcă puterea ce i-a dat-o Tatăl, o dă lor; că lor le-a dat totă puterea: puterea de a lega și deslega, dreptul și puterea de a predica. Știți, cum că apostolii au făcut diaconi, că în sfânta Scriptură cetim: „*și chirotonindu-le lor preoți pe la biserică*“. Știți, că sfântul Paul ținut lui Timotei: „*Nu fi nebăgător de samă de darul, care este întru tine, care ți-s'a dat fie prin punerea mânilor preoției*“. „*Sfinți să fie preoții Dumnezeului său și să nu spurce numele Dumnezeului său*“. „*Nu vă atingeți de unșii mei, și întru prorocii mei nu violenți*“. „*Preoții tăi Domne se vor îmbrăca întru dreptate*“ și „*buzele preotului vor păzi știința*“. Acestea încă trebuie să le credem și acestea dovedesc, că sunt preoți și au fost, cari sunt de lipsă chiar și numai pentru conducere, ce nu poate lipsi nici în o casă, dar în societatea cea mare a lui Christos? Se vede din acestea, că preoți nu pot fi de cât aceia, cari au fost puși de ss. Apostoli și de următori lor. De acolo, că nu sunt toți sfinți, că nu se îmbracă toți întru dreptate, că nu cercă legea, că nu predică, ori că cercă legea și predică, dar sunt păcătoși, nu urmăz, că nu sunt preoți și că n'au putere, căci d'or scris este, că: „*nici cel ce semănă, nici cel ce udă, este ceva, ci Dum-*



*nađeŭ, care dă crescerea*⁴. Sfântul Paul ȃice ŝi aceea, că amar lui de nu va vesti. Nu se află loc în sfînta Scriptură, după care un preot nevrednic, un preot pécătos n'ar putea lega ŝi deslega, n'ar putea să predice, ci aflăm loc despre contrarul, anume: sfîntul Paul ȃice, că să torturéză, „*ca nu cumva altora predicănd însumi să mă fac nedemn*”⁵. Apoi se pôte ca un judecătór să fie hoț, cu tóte acestea judecățile lui să fie drepte. — Tóte acestea se află în sfînta Scriptură?

El: Se află.

Eŭ: Așa dară e dréptă învățătura nóstră?

El: Dréptă.

Eŭ: Spune-mi frate, dacă sunt drepte cele ce ți-am ȃis, atunci pentru ce nu vė mărturisiți pécatele la preoți?

El: Pentru-că sfîntul Iacob ȃice să ne mărturisirăm pécatele unul altuia.

Eŭ: E drept, dar aceea se înțelege așa, că poporul să-și mărturisescă pécatele aceloră, căroră li-s'a dat putere să lege ŝi să deslege, adecă preoților. Acésta o făceaŭ ŝi creștiniŭ din vremea apostolilor, ce scim de acolo, că este scris, cumcă mulți veneaŭ la apostoli mărturisind ŝi vestind faptele sale.

El: Pentru ce nu se spovedesc ómenii pe față?

Eŭ: Pentru că mărturisirea publică nu e demăndată în sfînta Scriptură ŝi de miŭ de ori e mai aplicat omul să-și spună pécatele în taină, de cât în auđul tuturor.

Spune, dela cine aveți putere ŝi drept ca să iertați ŝi să predicați?

El: Domnul ne-a chemat ŝi ne-a luminat.

Un ascultător: Umblă ca țigăncile cu cărțile din casă în casă ŝi turbură poporul.

Eŭ: Dacă Domnul v'ar fi chemat ŝi luminat, atunci ați învățat ce El a învățat, nu ce vė place ŝi n'ați face ca fariseii, pe cari atât i-a dojenit Christos. N'ați umbla din sat în sat cîntănd pe uliță ŝi spunēnd ómenilor, că nu mult mai este până ce numărul pocăiților se umple, ŝi de aceea să alerge în grabă în sínul lor, că cine rămăne afară, va fi aruncat ŝi din împărăția lui Dumneđeŭ ŝi să defăimați pe preoți, ce sigur că o faceți, sciind, că dacă veți bate păstorul, se vor risipi oile.

El: Noi nu batjocorim pe nime, nici nu amăgim ŝi dacă cîntăm, credem, că facem mai bine, de cât să olăluim ŝi să suduim.

Un ascultător: Cu urechile mele am auđit, cînd un „pocăit” a ȃis: *ce credeți mēi, că mănile nespălate a popii vė pot spăla?*”

Eû: Dacă întindîi cuiva o armă să facă bine, nu-î păcat; dar dacă l-o dai ca să ucidă, e păcat; așa și „pocăitî“, dacă cîntă pentru mărirea lui Dumnezeu fac bine, dar rău fac atunci, când cîntă spre a aduna poporul și a-l îmbêta de învățătura cea greșită și a-l înfrica.

El: Noi nu înfricăm pe nimenea. Dar orî cum suntem, dintre noi nu sunt în temniță.

Un ascultător: Da N. N. din S. Z. nu e judecat la robie, deși e „pocăit“? Apoi din satul nostru, câți omeni au robit de când îi aduci tu aminte, deși n'au fost „pocăitî“? (iar acum în Pesta s'a deschis o temniță numai pentru pocăitî. Red.)

Eû: Ce crești, că în societatea lui Christos numai omeni drepți pot fi?

El: Numai. „*Cel ce se lapădă de mine, se lapădă de cel ce m'a trimis pe mine*“ și „*din rodurile lor îi veți cunoște*“, dice sfînta Scriptură.

Eû: Dacă eû privind la un singur unghiû al casei acesteia așî dice: casa acêsta are numai unghiul, ce-l vîd, veî dice, că popa âsta a nebunit. Așa și eû dîc, că e nebun acela, care numai unele locuri din sfînta Scriptură le socotesce și nu tôte. Nu se află în sfînta Scriptură: „*Nu este Dumnezeu*“?

El: Nebunul dice.

Eû: Nu numai aceea se află în sfînta Scriptură privitor la membrii societății lui Christos, ce dîci Dta, ci și altele. Christos asemnă biserica cu un rociû, în care sunt și pesci buni și răi, adecă omeni buni și păcătoși; cu un agru, în care crește grău și polomidă. Afară de acestea nu-î drept, că Domnul Christos a avut 12 Apostoli și dintre ei a fost unul păcătos? Petru, care dicea, că își dă și viața pentru Domnul Christos, nu s'a lăpădat? N'a avut un tată 2 feciori și unul a fost prăpădit, cu tôte acestea tatăl sîu nu l'a lăpădat, ci și atunci, când el se târaia în noroiul păcatelor, încă cugeta la el și privea pe calea, pe care scia că s'a depărtat, că dice sfînta Scriptură, că de departe a vîdut pe fiul sîu.

Acestea încă sunt în sfînta Scriptură și dovedesc, că toți sunt membrii societății lui Christos, cari au intrat în ea și n'au fost lăpădați și că în aceea societate sunt și drepți și păcătoși.

Dumnezeu așteptă, ca și un tată, să fim toți buni, dar dacă iubirea unui părinte trupesc nu-l lasă să-și lapede îndată pruncul ce a greșit și-l trece dîlnic cu vederea greșelele, cu atît mai virtos ne va lăpêda dragostea nemărginit mai mare a lui Dumnezeu, „*care nu voesc mîrtea păcătoșului, ci să se întorcă păcătosul de pe calea sa și să fie viu*“, că e atît de milostiv, în cît după Ps. 26 și atunci ne primesce, când tatăl și mama noastră ne-au părăsit.

El: E drept. Dar pentru ce nu se întorc păcătoșii de pe calea lor?

Eă: Se întorc frate, dar ți-am arătat, că și dreptul de 7 ori pică în di, dar noi? Și n'ai recunoscut Dta, că deși te-ai «pocăit» totuși păcătuiesci?

El: (tace).

Eă: Aud, că „pocăit” nu cercetați biserica.

El: Nu.

Eă: Pentru ce?

El: Pentru că Domnul ȋice, că „*spirit e Dumnezeu și cel ce se închină lui, se cade să se închine cu spiritul și adevărul*” și că „*nici în Ierusalim, nici în muntele Samaritenilor este locul, unde se poate ruga omul, ci pretutindenea, nelocuind el în biserici făcute de mâni omenesci*” (Fapt. ap. 27. 24.)

Eă: Ce ȋici e drept, dar locul acela din sfinta Scriptură nu ȋice, că biserica n'ar fi de folos. Noi putem și suntem datorii să lăudăm pe Dumnezeu în tot locul, dar scim din sfinta Scriptură și aceea, că Iacob mergând la Laban, a ȋis că locul unde a dormit e casa lui Dumnezeu și porța cerului; David ȋice: „*întra-voiă în casa ta Dămine, închina-mă-voiă spre biserica ta cea sfintă întru frica ta*”. Scim că Christos a cercetat biserica și a bătut cu sbiciul din biserică pe vîndători, ȋicându-le: „*scris este: casa mea, casă de rugăciune este*” și că sfințenie se cuvine casei Domnului. Scim că la porunca lui Dumnezeu, Iudeii și-au făcut biserică. Acum după ce și acestea se află în sfinta Scriptură, după ce noi trebuie să urmăm pilda, ce ne-a dat-o Christos și după ce Domnul ȋice, că biserica e casă de rugăciune, datorință avem ca să ridicăm biserici lui Dumnezeu, datorință avem să le cercetăm și datorință avem să ne rugăm nu numai acolo, ci în tot locul.

El: Așa este.

Eă: Nu numai atăta, dar știu, că într'un sat vecin „pocăit” v'ați făcut biserică. Pentru ce ați făcut-o? Știu, că Dta ai cerut concesiune de la pretură, ca în casa Dtale să vă adunați „pocăit”. Aă casa Dtale, în care se întemă necuvioșii și păcate, în care lucră, se ferbe, mănă și dormă, e măă curată, e măă sfintă, de cât biserica, unde merge poporul curat la haine și cred, că cei măă mulți curați și la suflet, ori cel puțin cu darul de a cere iertare dela Domnul și a-l lăuda și adora? Ori dăă în biserică se cântă și se petrec alte lucruri, de cât cele ce sunt în sfinta Scriptură?

El: (nu răspunde.)

Un alt pocăit: Măne merg la biserică!

Eû: Fôrte bine.

El: Pentru ce nu cetesc ómeniî sfînta Scriptură, căci Pavel ap. scie, cumcă «e de folos spre învățătură, spre muștrare, spre îndreptare, spre deprinderea, carea este întru dreptate», iar Petru ȑice: «și avem prea tare cuvîntul prorocesc, la care bine faceți uitându-vă ca la o lumină, ce strălucesce în loc întunecos»?

Eû: Frate, biserica noastră nu opresce cetirea sfînteî Scripturî, dar poftesce, ca acela ce o cetesce și tălmăcesce, să o scie tălmăci, căci dacă nu, fie-care pășesce ca Dta, care de atâtea orî aî tăcut în disputa acêsta, orî a trebuit să recunoscî, că ești pe cale greșită Sfînta Scriptură e o sciință adencă și tocmai pentru aceea cine o cetesce și tălmăcesce, nu e de ajuns, să scie numai ceti, ci trebuie să scie fôrte mult, trebuie să cunoscă nu numai litera, care omóră, ci și spiritul, care face viu.

Cunoscî tóte petrite?

El: Nu.

Eû: Așa dar putea-s'ar întempla, ca picându-ți în mână o pétră scumpă, s'o aruncî în tină ca pe un obiect fără nici un preț, deși te-ai uita la ea «ca la o lumină»?

El: S'ar putea întempla.

Eû: Spune-mî, că stéua, care a călăuzit pe magii dela răsărit, a fost minune, orî nu?

El: Nu știu.

Eû: Veđi frate, Dta, care te ținî chemat și îndreptătit, să tălmăcesci sfînta Scriptură, nici atât nu știî! Î-ți spun eû însă, că a fost minune, pentru că mersul ei n'a fost ca mersul celorlalte stele. Dta veđi lucéfêrul sara la răsărit, diminéța la sfînjit și nu te minuneđi, sciind, că acela e cursul lui; magii însă pentru aceea au pornit după stéua aceea, pentru că au vėđut, că n'are cursul celorlalte stele.

Dar cetirea sfînteî Scripturî nici n'a poruncit-o Domnul, ci El a poruncit apostolilor, să predice și să învețe, iar neamurilor le-a poruncit, să țină, ce ei le predică și tot Domnul ȑice: «cel ce vė ascultă pe voi, pe mine mă ascultă» și nu ȑice, că-l ascultă aceia, carî cetesc sfînta Scriptură.

Apoi sfînta Scriptură nici n'o pot ceti toți, pentru că nu știu. George, care e «pocăit» și e de față, nu cetesce sfînta Scriptură, pentru că nu scie; pentru aceea nu păcătuiesce; păcătuiesce însă, fiindcă te ascultă pe Dta, care știî ceti, știî sfînta Scriptură de

rost, de acolo scoți lucrurile, cari îți plac și ved, că le-ai însemnat cu cerusa, scrii litera, dar nu scrii spiritul.

El: Dar cum vor asculta omenii, dacă nu li-se propovăduiesce? «cum vor crede în acela, pe care nu l-au auzit? și cum vor auzi fără de a li-se predica?»?

Eû: Frate, n'ai fost și Dta ca acela, care numai odată a fost la biserică, când preotul din cuvióse cauze n'a predicat, pentru aceea de câte ori era vorba despre preotul lor, totdeauna susținea, că nu predică nici când?

El: Eû am cercetat biserica foarte regulat.

Eû: Frate, să ȕicem, că preotul nu v'a predicat, ce nu cred, ore pentru aceea învățătura bisericei noastre nu e bună, nu e dréptă? Dacă un preot vestesce, își face datorința; amar însă lui de nu va vesti (II. Cor.), în casul acesta are să-și ieie pedépsa atât dela Dumneđeû, cât și dela mai marii săi, cari sciind despre neîmplinirea datorinței, nu numai îl pedepsesc, ci în aceea vreme îl și silesc, să-și facă slujba.

El: (Tace).

Eû: În primăvara anului acestuia am fost chemat în comuna Z. S. numai în cauza «pocăiților.» Era Dumineca. Dela gara H. am călătorit până în Z. S. cu trăsura. Acolo servesc, predic și după sfînta slujbă vorbesc cu poporenii. Le arăt calea strîmbă, pe care umblă «pocăiții.» Ei răspund și tac. La sfîrșit unul din ei, în a cărui suflet Dumneđeû scie, ce era, dar de pe fața lui am putut ceti numai mînie, ȕice că ce popă e acela (adecă eû), care în ȕi de Duminecă prinde caii la trăsura, la ce îl întreb cu cuvintele Învățătorului nostru: Este iertat Dumineca a face bine sau rău? Nu. Și dacă n'am păcătuit eû, mărind pe Dumneđeû, ore am păcătuit atunci, când folosind trăsura, am lăsat, să tragă caii, scris este, că «tótă suflare să laude pe Domnul». Lăudați pe Domnul tóte animale (Ps. 148).

Privitor la acésta Dta ce ȕici?

El: N'ai păcătuit.

Eû: Ce cređi despre mama lui Christos? A fost ea vergură înainte de nascere și după nascere vergură a rămas?

El: Da, a fost vergură atât înainte, cât și după nascere.

Eû: Veđi frate, atâtea credințe și mai bine ȕis necredințe aveți, căți sunteți; cei din Z. S. ȕiceau, că am păcătuit călătorind cu trăsura. Dta ȕici contrarul; «pocăiții» din G. purcedënd de acolo, că în sfînta Scriptură se amintesc frații Domnului, ȕiceau în o vreme,

că preasfînta maică a Domnului n'a rămas vergură; Dta răspundî: da. Am fost și în G. și la rugarea poporului scandalizat de învățătura «pocăiților» am vorbit despre adevărul privitor la verguria maicei Domnului. M'au ascultat și «pocăiții» și m'au și răsplătit. Am luat dela ei cea mai frumoasă și mai prețuită răsplată în viață: recunoscerea din partea lor, că Maria, mama lui Dumneșeu, a fost vergură înainte și vergură a rămas după naștere, ce ei au mărturisit sub cerul liber, în fața întregului popor: bărbați și femei și a pruncilor mici, cari erau pe brațele mamelor lor.

Pentru ce nu vă înmormențați morții cu preoții?

El: Pentru că dacă mortul a murit împecat cu Dumneșeu, n'are lipsă de preot, orî dór preotul va putea șterge fără de legile și păcatele celui mort în păcate?

Eû: Dacă așa este, cum dîci, atunci pentru ce, murind un «pocăit», vă strîngeți la el, cântați, predicați și vă rugați? Orî dór nu vă rugați, ca să batjocoriți preoțimea lui Christos? — Frate, rugăciunea ómenilor póte să mijlocéscă grația dela domnitor pentru unul, care e judecat la spânzurătoare, óre de ce la Dumneșeu, care e prea milostiv, să nu póată? Dacă acésta nu vrei s'o cređi, cetesce în sfînta Scriptură, care dîce, că e gînd bun și sfînt „a se ruga pentru cei morți ca să se mîntuiescă de păcat“. (II, Mac.)

El: (Nu răspunde.)

Eû: Pentru ce nu vă faceți cruce și pentru ce v'ați aruncat icónele din casă?

El: Noî purtăm crucea Domnului în inimile nóstre. Noî nu ne închinăm tipurilor cioplite, ce e păcat și afară de Dumneșeu pe altul nu-l scim.

Eû: Uită frate, vremea e târđie și deși la rugarea fratelui preot, mîne voiú predica în biserică chiar despre lucrurile acestea, totuși în câteva cuvinte îți spun, că părerea pocăiților despre acestea e de tot greșită:

N'ai audît Dta nici când, că creștinii nu se închină la lemnul, metalul, orî hîrtia din care e făcută crucea, orî icónele, ci din contră biserica a învățat și învață, că noî avem să ne închinăm, vedînd crucea aceluia, care a murit pe lemnul crucei și să cinstim icónele, nu pentru materie, ci pentru acela, care e reprezentat prin iconă.

Ai avut Dta o mamă bună, care te-a iubit, s'a rugat pentru Dta, a muncit și și-ar fi jertfit totul, chiar și viața pentru fericirea Dtale și ți-a rămas dela ea chipul ei. — Óre chipul acela îl batjocoresci, îl arunci în tină? Nu, ci din contră, eacă

ești recunoscător, îl păstrezi și de câte ori îl privești, totdeauna îți aduci aminte de binefacerile ei și-î doresci fericire. Icone ne prezintă pe aceia, cari s'au distins între toți creștinii prin viața lor și cari ca frați buni și după moarte se roagă pentru noi. Pe aceștia privindu-î în iconă îi onorăm așa, că ne dăm silința, ca să trăim și noi ca ei și-î rugăm, nu ca să ne ajute ei, ci ca să se roge lui Dumnezeu pentru noi, lui Dumnezeu, dela care vine tot binele.

E bine și datorî suntem, să purtăm crucea lui Isus în inimile noastre, aceea însă nu se vede dacă privesce la Dta, nu știu, ce simți, ce crezi. Dacă cineva, care nu vă scie, ar fi de față în o casă, unde vă rugați și ar vedea cum intrând nu diceți nimic, ci vă puneți în genunchi și după puțină vreme vă sculați și sărutați pe ceilalți, n'ar ști, că ce cult faceți; dar dacă vede pe un creștin, că-și face cruce, scie îndată, că acela mărturisește pe Christos și taina s. Treimi. Cine se lăpădă de Christos și acesta se va lăpăda de el.

Moise a învățat pe Judei, să se închine idolilor?

El: Nu.

Eū: Șerpele de aramă, ce l'a înălțat în deșert, n'a fost idol?

El: Nu.

Eū: Pe cum acela n'a fost idol, dar cei mușcați de șerpî veni-noși se vindecau, privindu-l; tocmai așa crucea nu e idol, și cum am zis nici nu ne închinăm ei, ci privind'o adorăm pe Christos: privind'o ne aducem aminte să nu suduim, să nu ne îmbătăm, să nu ne mâniem, căci prin toate vătămăm pe acela, care pentru mântuirea noastră a suferit batjocuri, sete, sbiciuire.

După toate acesta crezi în învățătura bisericii noastre?

El: Cred.

Eū: Recunosc, că ai greșit atunci, când te-ai botezat de nou?

El: Nu.

Eū: Vedeți iubitorilor, drept are s. Pavel când scrie: de omul eretic după una și a două muștrare te feresce, știind cumcă unul ca acesta e îndărătnic și păcătos, fiind singur prin sine condamnat. Nu le cercetați adunările. Măne vom pune basa la o societate creștină, pe basa învățăturai bisericii noastre, a cărei membri nu vor sudui, nu se vor îmbăta, vor face bine, se vor îngriji de casa Domnului și vor învăța cântările bisericesti. — Dar dtale îți dic: „*Rău îmi pare de tine, fratele meu Jonatan.*“ (I. Imp. 1. 26.)

Un. — M-se.

Fecióra.

*Frumósă e fecióră! de tot respectul démndă
Când la altar se duce, cu pașul măiestos
Ca să se împărtășească, cu cea mai sfântă taină
Cu sângele și trupul, a Dluî Christos.*

*Frumósă e fecióra! la patul mamei sale
Ce zace și se sbate, în crâncene dureri!
Atunci când varsă lacrimi și 'n mare desperare
Implóră de la Domnul, a mamei ușurări.*

*Frumósă e fecióra! ce sincer îngrijesce
Pal ei betrin părinte, de viață obosit
Când cercă a-l distrage, și gingaș netezesce
Păru-î, c' n lupta vieții cu totul a albit.*

*Frumósă e fecióra! c' n inimă nutresce
Compătimire, față de ómenii sormanî
Și când cu abnegare de sine, ca 'ngrijesce
Pe micile ființe, pe bieții copii orfanî.*

*Frumósă e fecióra! cu mirt împodobită
Cu vîlul alb ca spuma, în aer fluturând,
Stând lângă al ei mire, în biserica sfințită.
Și-î jură lui credință până la al ei mormânt.*

*Frumósă-î totdeauna! cât timp pe-a ei frunte
O diademă scumpă, frumos va străluci!
Compusă din: iubire, credință și vîrtute,
Și flórea castității, o va împodobi!*

Veronica din Selagiu.

„ANDREIŢ MUREŞAN“.

(Notiţe din jurnalul unui preot dela oraş.)

— 7 Nov. **

Ieri, pe la 12 ceasuri, un băiat ca de 13—14 ani întră cancelarie şi mă salută unguresce...

— Mă rog umilit, cartea mea de botez este aici... îmi trebuie că mă *daŃ* la măiestrie.

— Cum te cheamă, fătul meu? — îl întrebaiu, tot unguresc.

— Muresán András...

— De câţi ani eşti?

— De patruşpredece.

— Cum a chemat pe tată-tău?

— Nu ştiu... — ăce el, cu o voce slabă, plecându-şi ochii în jos.

Aha, acesta e de cei nelegiuţi, îmi gândesc eu.

— Dar pe mamă-ta...?

— Mureşan Nina, — răspunde băiatul, tot cam încurcat şi ruşinat.

— D'apoi tu nu ştii românesce, mă? — îi ăise prietinel Dr. F. un avocat român, care era tocmai la mine, martor al acestei scene ne întrerupse conversaţia.

Băiatul îşi întorse ochii spre dînsul, aiurit, uimit, şi-l privi, dar nu răspunse nimic. Într'aceea îl aflaiu în matriculă, şi întorcându-şi iarăşi la el, îi ăic românesce:

— Cum se pôte asta; tu eşti unit şi nu ştii românesce?

— Che me rog, ştii... puţin, Io'nvoţat acum la Keresztur. Fost la Gy... faleu, colo nu ştiut.

— D'apoi unde te-ai născut tu, de unde eşti?

— De aici. Mama meu născut în kórház (spital) şi cum născ eu lasat colo şi dus... Doftoru nio dat la Gy—faleu la un vor şi platit tri zloţi bun pe lună. Acum cantoru de pe mine la me teşug, şi trebe »keresztlevelem« (cartea mea de botez).

În matriculă sub nr. 1 din 18** este scris »AndreiŃ Mureşan« fiul nelegiuit al »Anastasier Mureşan«, născut în »casa de nascere«.

I-am explicat băiatului, că-i trebuie carte de sërăcie dela biră din sat, că altcum trebuie să plătéscă »stempel«.

A făcut cu capu şi s'a dus.

Astăđi de diminéţă a venit bietu AndreiŃ cu »cartea« de birău şi ne-a salutat românesce.

Pân' ce unul scrie estrasul de botez, noi îl luăm la vorbă:

— Măi Andreiū, dar n'ăi voi tu să veđi pe mamă-ta? De ce nu te duci tu la F.... unde ȑici, că e, ca să o veđi? Póte că-ı gazdă mare, cu patru boi și cu căruȑă cu cai, și tu la tóte acelea ai drept...

— Că, mă rog, bagă pe mine la meșteșug, covaci la *Măria Sa* n Keresztur.

— D'apoı nu-ı nimic, pentru aceea, fétul meū. Du-te tu odată la F.... Înainte de a te băga la meșteșug și spune acolo la birău: ită, pe mine mă chiamă Andreiū Mureșan, caut pe mama, care a fost de aici; mai trăiesce Anastasia Mureșan? Io-s fecioru ei, și reaū să-mi dee și mie ce-ı al meū...

Băiatul se uită la mine, ca și când s'ar trezi la o nouă vieță. Când isprăviı cu vorba, se gândi nișel, uitându-se tot la mine, și poı se întorse spre ușă și plecă...

Sub farmecul închipuirei sale trezite, el va fi veđut cei patru boi și căruȑă cu cai, ce ar fi să fie a lui... va fi veđut pe mamă-sa, pe care n'a mai veđut-o până aci, și de care n'a avut nicı un folos în lume, și mânat de imboldul acestor visuri plecă...

— Dar stai, frate, să-ı iaı cartea de botez; nu merge fără ea.

Se 'ntorse buimăcit băiatul, așteptă nișel, nerăbdător, și-ı delurăm cartea, fără timbru și fără taxă, dór e fără tată și fără mamă.

Și când se veđu cu cartea amănă, cu dreptul asigurat, i-se lumină fața și porni, de bună semă călăuzit de gândul și însuflețit de dorul de a căuta și a găsi pe mamă-sa...

Sêracul *Andreiū Mureșan*! Ce nume pórtă el, mare și românesc; și cât e de mic, de necăjit și de unguresc.

Dr. E. D.

Poporul Român.

*Până când lumea va sta
Orı și cât s'or încerca
Prin intrigı și uneltiri
Orı dușmane prigoniri,
Rostul meū să-l amuț' ă,
Umbra mea s'o nimicească,
Lucrul lor dejositor
Rămânea-va fără spor;
Ocărăfi vor fi de lume,
Maș vor perde a lor renume
Ângerul meū din vechime,
Nu mă lasă, e cu mine.*

I. Mureșan.

In biserică.

Am intrat la chipul Maicii
Preacurate să mă plâng.
Că necăzurile vieții
Mă dobóră și mă sting;

Și-am vădut lângă iconă
Un biet cerșitor plângând,
Dar a Domnului voință
Cu evlavie laudând.

Am roșit — și pocăit
Lângă cerșitor am stat,
Mulțămind Puterii sfinte
Pentru toate ce mi-a dat.

Maria Cioban.

Mi-e dor . . .

Mi-e dor pe mușchiul môle
Sub brați umbroși să șed,
Paiangenit în zare
Sătuțul meu să-l văd;
S'ascult doina de jale
Și cânt de ciocărlie
Glasuri s'aud de clopot
Când tocă 'n liturghie.
Ș'atunci de pietate
Pătruns tot gândul meu,
Să preamăresc în taină
Pe bunul Dumnezeu.

Mi-e dor în iarba verde
Și môle mătăsoasă
Să șed, s'aud departe
Cosași bătând pe cosă.
Și chiar pe lângă mine
Să salte pe cărare,
Isvorul vecinic vesel
Cu vecinica-i cântare.
Și cântecul lui dulce
Să-l tot ascult mereu,
Ș'apoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu.

Mi-e dor să stați pe gânduri
La margine de riș,
Și despre lumea asta
Nimic să nu mai știu
Și gândurile mele
Depart se pătrundă,
Când sare apa 'n cercuri
Legând undă de undă.
Să uit amarul vieții
Ce port în peptul meu
Ș'apoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu.

Mi-e dor la holda verde,
Să ies în preumblare,
Când glas duios de tulnic
Răsună 'n depărtare.
Să număr pitpalacul
Când plăcă holda'n val
Și spice după spice
Alergă 'n sus pe deal.
Atunci o romoniță
Să-mi spună dorul meu,
Ș'apoi să laud tainic
Pe bunul Dumnezeu.

Maria Cioban.



PEREGRINI ROMÂNÎ LA ROMA

nedeu, strălucitoarele sale virtuți, vasta sa știință, bogata experiență a vieții, scurt, luminata cunună a meritelor de tot felul, prin care acest bărbat distins deja de mult și preste a sa vârstă, s'a ridicat între fruntașii bisericeii greco-catolice românești, au făcut și cu drept cuvânt, de, a lui numire a fost salutată cu cea mai mare bucurie și îndestulare nu numai dela un colț până la celalalt al dieceșei Lugosului, ci în întreaga provincie metropolitană de Alba-Iulia și Făgăraș.

* * *

E lucru cunoscut, că suntem săraci, dar ne putem mândri, că avem bărbați cari se restrâng și se lipsesc de multe, numai să potă ajuta pe cei ce sunt cu totul lipsiți de mijloce. Șirul lung al fundatorilor s'a înmulțit în anul ce apune cu trei.

Ilustritatea Sa P. S. Domn Dr. Demetriu Radu, din incidentul dublu, al jubileului de 50 ani dela fundarea dieceșei de Lugos și a transferării sale de episcop al Oradei-mari, a făcut o fundațiune de 26.000 cor. pentru fondul de convict diecesan din Lugos.

Demetriu Muntean, subjude reg. în pensiuie, născut în Brad de lângă Sibiiu și mort la 19 Ianuarie 1902, a lăsat o fundațiune de 17.200 cor.

Iacob Pal, fost funcționar în Cluș, a lăsat ca fundațiune 257723 cor.

În 1^o Octombrie 1902 s'a inaugurat «Mensa academica», masa studenților universitari români din Cluș prin dl Dr. Aurel Isac. Și aci mecenaii au grăbit care de care să fundeze locuri gratuite pentru studenții săraci.

Pe terenul industrial și economic încă am înaintat mult, continuu se înființează bănci nouă, reuniuni industriale, economice, reuniuni de meseriași, în Sibiiu, reuniunea sodalilor români împreună cu reuniunea economică română din comitatul Sibiiu, a arangiat o esposiție industrială.

Și arta încă se devoltă continuu. Se înființează reuniuni de cântări, acestea dau producțiuni teatrale și astfel se nisuiesc a desvolta simțămintele nobile în poporul nostru. Dar și ceva de tot nou încă s'a făcut. Dl profesor Smigelschi a deschis în luna Septembrie o esposiție de pictură în Blaș și apoi amplificând-o și cu pânze de pictură profană, a deschis-o în Sibiiu. Despre esposiția dînsului s'au făcut aprecieri foarte favorabile chiar din partea străinilor, așa dl prof. St. Groh din Budapesta: «Smigelschi a pășit pe o cale, pe

care nimeni n'a călcat înaintea lui. El a căutat să reveleze metoda pentru arta sa așa, ca ea să rămână sinceră și în același timp națională . . . » — Iar dl prof. C. Dörschlang din Sibiiu: «Cu gustul său rafinat a știut evita unele severități ale vechilor măiestri, fără însă să altereze stilul; a știut să disolveze colorile adeseori prea multifere și prea vii, în o armonie binefăcătoare și o pompă de colorii serioase . . . » Numai bucura ne putem de acest pas de înaintare făcut pe terenul picturii, mai ales acum când an de an se pregătesc cu bani scumpi, iconostase pentru diferite biserici. Din biserici trebuie scoase icoanele acelea de gust timpit și sfinții cu 6 degete, pe cari dacă nu e scris că ce reprezintă, nici chiar creatorul lor nu-ți poate spune că ce ar fi.

Și intențiunea noastră este ca să dezvoltăm gustul de artă, de aceea am și procurat câteva modele frumoase pentru iconostase, dar nefiind încă pe deplin gata nu le putem publica anul acesta. Ilustrațiunile noastre încă ne-am nisuit a le alege pe cât se poate de bine. Și în viitor, după-ce am călcat peste pragul greutăților dela început, vom face tot posibilul în acesta privință.

Pe terenul literar pe lângă mai multe opuri valorose s'a născut și o nouă foie pentru popor, «Răvașul», care are intențiune să cultive viața socială-morală în popor. Tot odată trebuie să deplângem încetarea «Tribunei», organul comitetului național.

Primul pas de a părăsi pasivitatea impusă de comitetul național s'a făcut în Dobra, alegând de deputat pe dl Dr. Aurel Vlad. Care curent va învinge, e încă secretul viitoriului.

*

În România. La 12 Septembre 1903 s'a împlinit nu sfert de veac, de când bravii ostași ai României au secerat lauri biruinței sub întăriturile redutei Grivița. Maiorul Dimitriade a aflat o materie cu mult mai puternică decât dinamitul. Cu mare bucurie a fost întâmpinată nascerea Prințului Nicolae.

În Bucovina. Episcopul titular, archimandrit și administrator al archidiecesei din Bucovina, a fost denumit de Majestatea Sa, arhiepiscop și metropolit în Cernăuți. S'a născut la 1841 în Bănila-rusescă. Studiile și-le-a făcut în Cernăuți, Bonn, Viena, München și Zürich. A fost mult timp profesor de universitate în Cernăuți, Numirea sa de arhiepiscop și metropolit gr. oriental român a produs o bucurie generală între Români din Austria.



† Dr. Ioan Rațiū.

Nu numai bucurie ci și durere ne-a cuprins sufletele noastre. Joi, în 4 Decembrie 1902, a răposat subit veteranul președinte al partidului național Ioan Rațiū.

Un stîlp puternic s'a prăvălit în neant, din puținii stîlpî pe cari se razimă destinele neamului nostru.

Drapelul național, ce l'a luat în mână în plina vigóre a tineretelor, l'a purtat și l'a fâlfâit mândru și curat până în clipa, când și-a închis ochii.

În el eram dedaț a vedea întruparea luptei desinteresate pentru neam, credința într'un viitor mai bun.

Inima sa nobilă nu a mai putut suferi loviturile, cari cu atîta urgie s'au descărcat asupra ei din partea aceloră, cari îi datoriau stimă și recunoștință.

Pe când ai s'ei erau la înmormîntarea ginerelui său, a inginerului Onoriu Tilea, sosit'a trista veste dela Sibiiū, că și dînsul e mort. Ceremonia funebrală a îndeplinit'o Escelența Sa metropolitul Dr. Victor Mihály de Apșa. Cuvîntarea funebrală a ținut'o marele orator, canonicul Dr. Augustin Bunea. Al doilea vorbitor a fost domnul George Pop de Băesci, iar al treilea avocatul Dr. Gavriil Tripon din Bistrița. —

Tot cu ocasiunea acêsta deplângem pe binemeritul preposit, vicar general episcopesc din Gherla, *Ioan Papiu*, care după ce și-a cîștigat mari merite pe terenul literaturii bisericesci, a răposat în 8 Septembrie 1902. —

În 16 Februarie a. c. a murit în Sibiiū profesorul *Dr. Daniil Popovici-Barcian*, iar în 22 Octobrie a. c. *Dr. Vasile L. Pap de Letca*, jude de tablă reg. în retragere.

Domnul primescă-î în lăcașurile dreptilor săi.



† LEON XIII

† Leon XIII.

Douăzeci și cinci de ani de glorioasă domnie a împlinit în 20 Februarie a. c. Părintele creștinătății, preafericitul Patriarch al Romei, papa Leon XIII. Ca moșneag a urcat scaunul sfântului apostol Petru. Și nimenea nu cugeta să domnească un pătrar de veac.

Cu înțelepciunea sa rară și cu arma iubirii, o așa auctoritate a câștigat tronului papal, de care de sute de ani nu s'a bucurat. «Lumină din cer» a fost, — împăcuiitorul lumii.

Răsuna încă imnurile de bucurie, când deodată un vânt din apus le conturbă și înlocuiesce cu accentele melodiilor de prohod.

Păstoriul vecinic a chemat de pe pământ la cele eterne pe locuitoriul său.

În 20 Iulie 1903 și-a încheiat viața plină de merite păstoriul puternic în fapte și cuvânt.

Șeszeci și cinci de ani a muncit ca preot, șeszeci ca episcop și douăzeci și cinci de ani ca conducătorul oștirii lui Christos. Amintirea pontificelui mort în etate de 93 ani va fi gravată cu litere de aur în istoria bisericeii creștine.

Piu X.

Locul rămas gol prin mórtea marelui Leon XIII l'a ocupat un vrednic urmaș, cardinalul Iosif Sarto, patriarchul Veneției.

Di Isus Christos venind în lume și-a ales un staul de locuința. Acum vedem, că pe urmașul său nu l'a căutat în palatele împărătesci, nu în splendórea orbitóre a puterii și bogăției, ci în curățenia inimii, în pietate și bunătate, punând de urmaș al Său pe pământ, pe fiul unui simplu țeran din jurul Veneției. Dela cea mai de jos treptă a ierarhiei l'a ridicat cu încetul și acum ca resplată a deosebitelor sale virtuți, l'a pus în fruntea bisericeii.

Noul Pontifice s'a născut din părinți țerani la 1835 în Riesé lângă Veneția. La 1857 a fost chirotonit de preot și îndată dispus de capelan la Castelfranco, apoi paroch în Trombolo și Salzano, apoi tot mereu a înaintat. Ajunge spiritual la seminariul teologic din Treviso, directorul oficiului diecesan, canonic și vicar capitular. La

1884 pontificele Leon îl numește de episcop la Mantova, iar 1893 de patriarh al Veneției și preste 10 zile cardinal. În 4 August 1903 sacral colegiul al cardinalilor întrunit în conclave l'a ales de pontifice roman, luându-și numele de Piu X-lea.

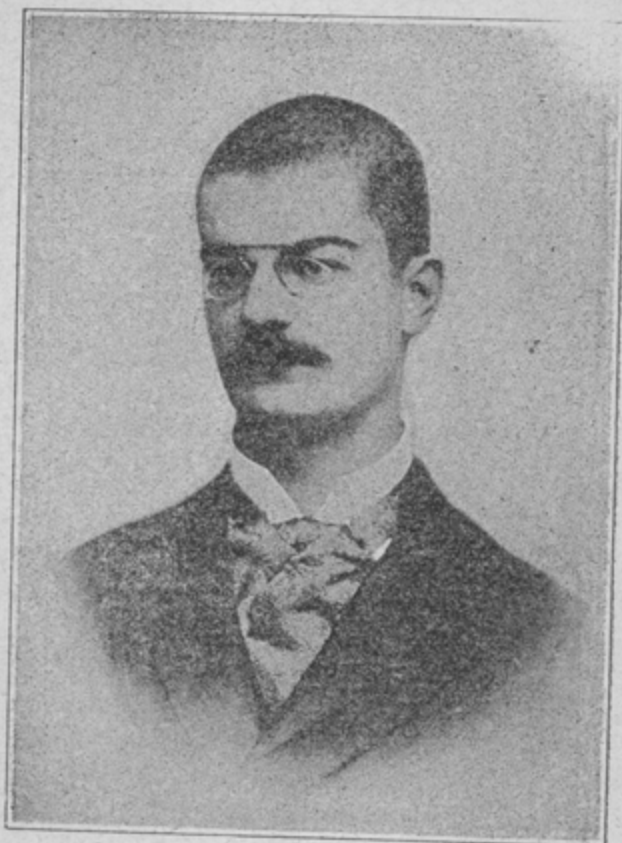


PIU X.

În el nu s'a împlinit până acum profeția lui Malachia, care, pentru următorul lui Leo avea devisa «ignis ardens», din contra s'a împlinit profeția lui Ioachim din Calabria, care l'a prefigurat sub frasa «funis de litore venit». Și în emblema lui într'adevăr e o ancoră și o funie cufundată de jumătate în apă și dela țărmuri mării Veneția ajunge pe scaunul Romei.

S e r b i a

a fost teatrul unei măcelării îngrozitoare. În noptea de 11 Iulie, câțiva ostași conjurați au intrat în palatul regal — conac — și au



REGELE ALEXANDRU I.

ucis pe regele Sârbiei Alexandru, pe regina Draga, pe doi frați ai reginei, pe doi miniștri și pe mai mulți curteni. Furia lor însă nu a fost îndestulată, ci au aruncat cadavrele pe ferăstră afară. Incetând familia Obrenović cu regele Alexandru, guvernul, ce s'a format, a ales de rege al Sârbiei pe pretendentul Petru Karageorgevits, care

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noptea. De asemenea recomandăm: lampă de studiu electrice, lampă incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloge trimitem gratis și franco.

după scurtă vreme și-a ocupat tronul luându-și numele de Petru I.

A avut păcate și regele Alexandru, dar mórtea ce l-a făcut-o, nu e démnă de ómení.



REGINA DRAGA.

Alte întâmplări de mai mare valóre nu aũ fost, decât resculări, revoluții, omoruri și foc. Cu nu cuvânt și bine și rău s'a făcut în decursul anului trecut pe acest pământ. Noi însă, iubítilor, să urmăm binele. Iar vedénd răul, să-l urim și încunjurăm.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofa fină**

de ori ce colóre

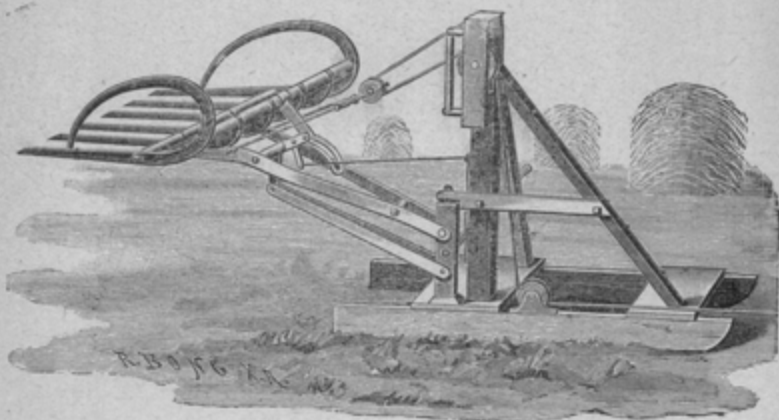
Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea de doriți !

Un nou aruncător de fân.

De curând s'a aflat în America un aparat foarte practic, cu ajutorul căruia cu cea mai mare ușurință și ieftinătate poți încărca cară de fân sau poți face clăi (stoguri).

Mașina aceasta, după cum arată ilustrațiunea, e foarte ușor de



construit. Dacă voim să mutăm fânul din un loc într'altul, slobodim furca de tot în jos, o încărcăm cu fân, o ridicăm cu scripeț până la înălțimea recerută, și cu ajutorul pârgheii aruncăm fânul la locul dorit. După descărcare furca, în urma greutății proprii, pică 'napoi în poziția sa cea dintâi.

Din secretele spiritismului.

Tot publicul admiră pe dâna, care cu ochii legați resolvă ori ce problemă matematică. Dar mai ales atunci, când la dorința publicului se schimbă numeii după plac și ea cu spatele întoarse către tablă și cu ochii legați îi adauge fără, nici o greutate. Toți

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipă turătorilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampă de studiu electrice, lampă incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

sunt convinși, că numai cu ajutoriul spiritismului o pôte face acesta. Fiindcă nu observă cum i-se șoptesce cu ajutoriul telefonului ce are să spună. Iar pentru siguranță, de nu ar auți bine, i-se telegrafază



Telefonul secret.



Telegraful secret.

numeri, ca succesul să fie deplin. In forma acesta îmbată spiritiști lumea cu apă rece. Având intențiunea să propagăm adevărul, în anii viitori vom mai descoperi astfel de secrete, ca stimații cetitori să nu fie amăgiți prin atari șarlatănării.

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui **BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.**

Pentru luarea măsurii dăm inviațiuni separate.

Ingrijirea morbosului.

Să cercetezi pe cei morboși e datorință creștinască, te du numai la acel morbos, care are lipsă de tine, să-l îngrijești, nu cum e datătina, că se adună în odaia celui morbos toți vecinii, toate neamurile și cunoscuții, apoi îi aduc fel de fel de leacuri, unu îi dă să bea mure, dela altul capătă un păhărel de rachie cu piparcă, puțină miere de stup cu hirean și apoi îl fac cu sila să mai mănecă câte ceva, ca să nu-și pierdă puterile; sănătos să fi frate și să ți-le dea toate aceste cu sila pe grumați, apoi să se mai bocască pe lângă tine și să ți-se cânte la urechie, că »vai de el, ăsta nu mai scapă«, »săriți, că mure«, »aduceți-l lumină!« Voinic veți fi, de veți scăpa viu de atâta bună îngrijire.

Mai ales femeile trebuie să-și însușescă cunoscințele de cari au lipsă spre a putea îngriji cum se cade pe cei morboși, și laudă se cuvine acelor mame, cari, după ce și-au învățat ficele să cose, să fêrbă, să-și țină casa în ordine, le mai dau pe câteva săptămâni ca ajutoriu pe lângă surorile de caritate, cari cu dragă inimă îngrijesc pe cei morboși în spitaturi; acolo își pot însuși toate acele apucături tehnice spre a împlini ușor și iute cele de lipsă morbosului fără de a fi acestuia spre greutate.

Odaia morbosului să fie curată, acolo să fie linisce, persóna care îngrijesc morbosul să fie curat îmbrăcată, să aibe încălțăminte moie, ca să nu tropotască, să nu șoptască cu nime, ce e de lipsă să vorbască astfel, ca să audă și cel morbos, căci ce nu înțelege ori înțelege rău, îl pune pe gânduri și-l irită. Nu arăta morbosului nici când față tristă, ochi plini de lacrimi, ori cât ai fi de amărit și de îngrijat trebuie să te arieți vesel, căci morbosul de pe fețele celor cari îl iubesc vrea să cetască, dacă mai are speranță de a trăi ori ba.

Să nu se ocupe nime în odaia morbosului cu lucruri cari îi fac sgomot, uneori morbosul nu poate suferi nici să scrie cineva în apropiere; ce sgomot neînsemnat face péna, și totuși îl irită nervii.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, prociilor, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și taturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotechnic
concesionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloaze trimitem gratis și franco.

Cine îngrijesce pe un greú morbos, să se ocupe numai cu acesta, să fie cu atențiune la toate lipsele lui; să grijescă ca aerul în odaie să fie totdeauna curat. Dacă din odaia morbosului să deschide ușa în a două odaie, aici să fie ziua și noaptea o ferestă tot deschisă, însă patul morbosului să fie astfel așezat, ca să fie scutit de curent, adică să nu stea între ușă și ferestă, ori între ferești. Érna să nu fie patul prea aproape de cuptoriú; érna lăsăm numai o parte a fereștei deschisă, vara punem o pânză verde pe feresta deschisă, ca să nu între praf în odaie; când sórele pripesce pe ferestă, o închidem și deschidem alta în partea opusă, ori așteptăm până se mai recoresce aerul. Érna să nu încălđim prea tare, 16° R. e destul de cald și e fórte bine ca temperatura să fie tot asemenea. Sub patul morbosului ținem un șofeuți cu apă próspătă, apa de beut însă o ținem în pivniță (celar), dacă e cu puțință o aducem totdeauna próspătă din fântână ori dela isvor. In odaia morbosului să nu ținem mán-cări ori beuturi, căci vor corumpe aerul; acolo să nu între nime cu încălțeminte imóse ori cu haine práfuite; când curățim și măturăm odaia, e bine să mutăm pe cel morbos în altă odaie, dacă acesta nu e cu puțință, ștergem podelele cu pânză umedă, ca să nu se simtă praf în odaie. Când deschidem feresta érna, trebuie să acoperim pe cel morbos bine, chiar și preste față să-l punem o pânză ușóră; apoi deschidem ușile și ferestrele, după 2—3 minute iară închidem, numai o parte din acea ferestă, care e mai îndepărtată de patul morbosului, o lăsăm deschisă.

Cele prescrise de medic să fie ímplinite punctual; să ímplinim dorințele morbosului dacă e cu puțință, spre a-l ținea în voie bună și liniscit, însă dacă cere ceva ce a oprit medicul, cu blândețe să-l facem să înțelégă, că acea i-ar fi spre stricăciune. Față de cel morbos să fim cu răbdare, dacă ne vatămă să nu ne dóră, căci în morbo adeseori vorbesce omul nesocotit. Multe ar fi încă de observat la îngrijirea morbosului, dar nu se pot toate înșira aci; căruia nu i-a dat natura să pótă órecum presimți cu ce ar putea procura morbosului în diferitele casuri linisce și ușurare, acela e greú de instruat.

Una însă totuși voiú să amintesc: preotul să chiamă mai totdeauna atunci, când morbosului mai că i-a eșit sufletul. La morburí

Pentru

3 fl. 50 cr.

trimite cu
rambursă

3 m. de stofă fină

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

Diviziunea centrală regională
Timisoara

grele e bine ca preotul să fie chiebat până morbosul e încă la putere, în orele când să simte mai ușor, des de diminșta. Pentru că cel morbos e provăduț cu sfintele taine, dōră nu-și va închipui că trebuie să mōră; din contră, după ce prin sfînta taină a mărturisirei și-a ușurat sufletul de păcate și a dobândit atâtea daruri de minuni făcătoare prin sfînta cuminecătură și trupesce se va simți mai bine, și urmând sfaturile medicului, fiind bine îngrijit cu voia lui Dumnezeu se va reînsănătoșă.

Strigoii.

Cu bucurie trebuie să constatăm, că de când avem preoți culți, cari de pe amvon în fiecare Duminecă și sērbătoare instruiază poporul în religione, și acesta credință deșartă, ca multe altele, se perde mereu. Mare merit și laudă au cāștigat în privința asta și harnicii noștri învățători. Multe nēdrăvni și păcate de mōrte s'au născut din credința deșartă în strigoii. Aduc aci dintre sute de casuri adevărate numai unul.

S'au adunat toți la Ilie N., că mōre, că mōre! e mort, că dōră nu mai resuflă; dar cum să fie mort, că dōră-și roșu în față? Vai de noi, e strigoii, cu asta o pășim, are să ne vină în tōtă nōptea acasă, ba ne face și alte rele. De strigoii acesta a scăpat moșu Iancu cu alți doi pricepuți ca el, pe Pārneveni; au mers, au pus un pironiu ca de 2 dm. de lung în foc până a fost roșu, apoi l'au bătut în inima lui Ilie, care apoi deodată își perdu roșăța din față, se strimbă grozav, se întinse și căscă gura.

Moșu Ion și tot poporul adunat credea că au omorît un strigoii, dar ei au omorît pe Ilie, care nu era mort, ci rece, pentru că circularea sângelui era atât de slăbită, încât nu mai putea-și observa resuflarea bietului Ilie, care-și perduse simțirile; dacă medicul ar fi fost chiebat îndată, și până la venirea acestuia moșu Ion și ortaci sēi i-ar fi frecat bine cu apă și cu oțet corpul lui Ilie, i-ar fi procurat aer curat deschidēnd o ferestă și ar fi scos poporul adunat din casă, pōte că Ilie și așii i-ar pune în pomelnic, dar așa au făcut mōrte de om.

Cumpărați! Lampă electrică de busuiar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, fōrte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umbiat nōptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, mōtore etc. etc.**

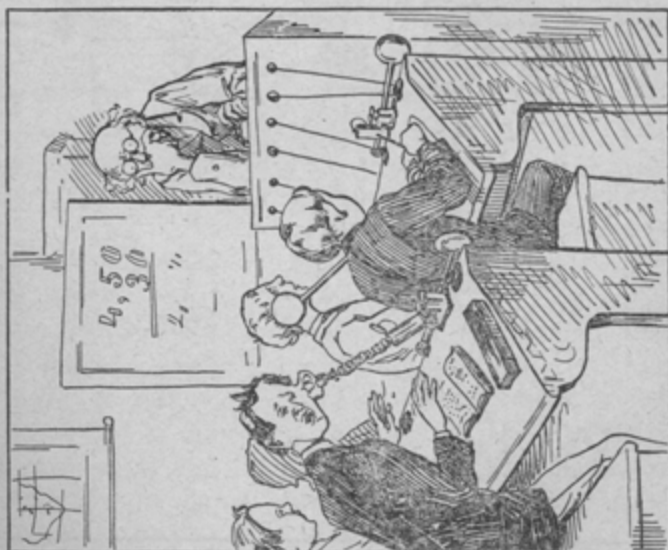
Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloge trimitem gratis și franco.

GLUME.

Veacul electricității.

I.



Învățătorul nu mai ostenește.

II.



Tabloul ușor se pregătește.

Cu

32 coróne

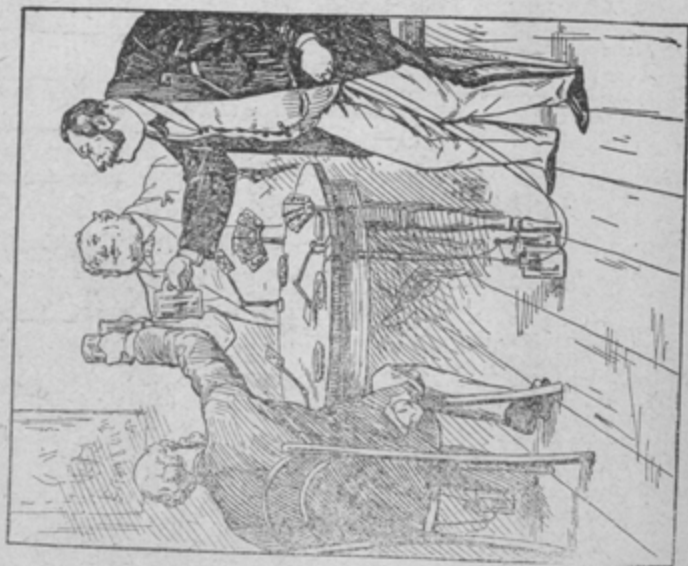
pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătești, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-ve la atelierul de croitorie pentru haine bărbătești a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm înviațiuni separate.

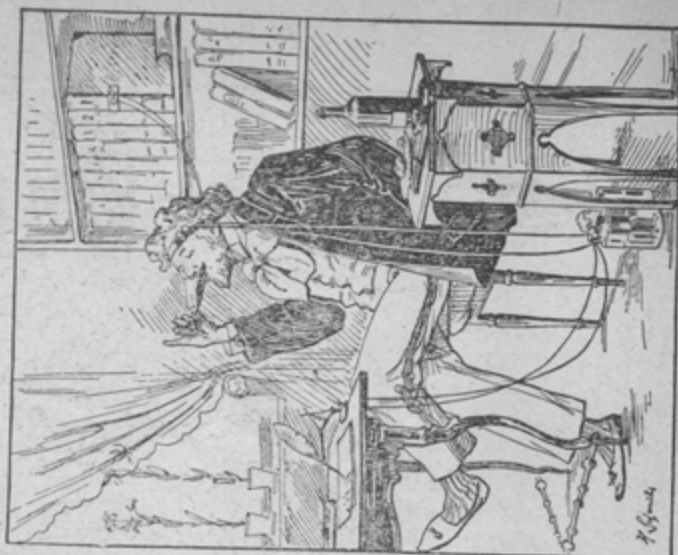
Veacul electricității.

III.



Domni se desfătăză.

IV.



Poetul se inspiră.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forțe de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

Plăcerile și durerile bicicliștilor.

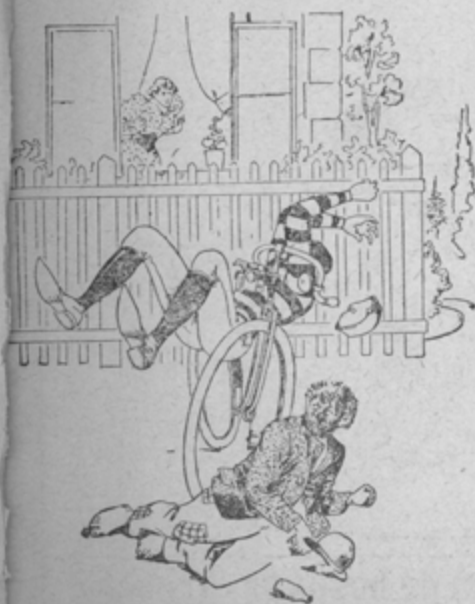
I.

II.



III.

IV.



Pentru
3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofă fină,**

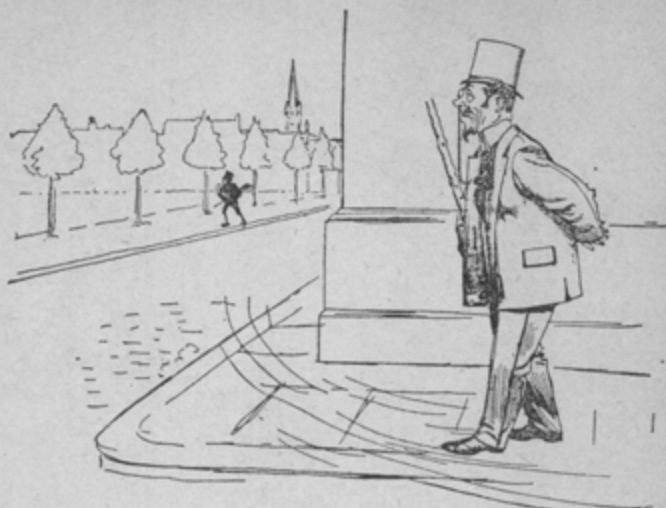
de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

Prea multă bunătate.

I.



II.



Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor vinătorilor, călășozilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampă de studiu electrice, lampă incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlegasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

III.



Visită de căsarmă.

Comandantul: Ce ați avut ieri de cină?

Infanteristul: Sciințez cu plecăciune, *samacné* cu *samapré*.

Comandatul stă uimit, cum de se pregătesc pentru feciori așa mâncări franțuzesci, informându-se însă află, că *samacné* sunt gălusce de jímle (Sammelknödel) și *samapré* jímă pisată (Sammelbrödel).

Esamenul a succes minuna⁴.

Tata: Răspuns'ai la toate întrebările?

Ionică: Da.

Tata: Bravo! Ce ai răspuns?

Ionică: «Nu știu».

Nu-î fără minciună?

Niță: Ei bine, Petre, dar și erna v'ați scădat voi în Murăș când erați la cătane?

Petru: Firesce.

Niță: Cum n'ați murit de frig?

Petru: Dórá aveam mantaua pe noi.

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui
BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea mesurii dăm înviațiunii separate.

Dela manevrele împărătesei din Lipova.



Telegramă:

«Un glonț rătăcit a nimerit un copil.»

Pe tramvaiul electric se suie o pilăriță cu coșara plină de unt, smântână etc., și se așază de-a dreapta unei dame lângă care ședea un oficer; observând că dama să feresce să nu-î murdărească hainele, îi dăse restit: »Ce, dădă nu preținzi, ca pentru 10 fileră să-ți capeți și de laturea asta încă un oficer!«

*

Dacă sêracul mănă carne de puț, orî el e beteag, orî puilul.

*

Amorul e dulce, dar numai cu pâne.

*

Sêrăcia nu e păcat, dar nici vîrtute.

Pompier voluntar.

Ion (bate la ferêștră): Scôlă Nicolae, că-î foc!

Nicolae (pompier valutar, somnoros): Unde?

Ion: Pe strada lungă, arde deja a treia casă.

Nicolae: Dat'a signalul?

Ion: Cum se nu, dór tot suflă și trag clopotele.

Nicolae: Așa? . . . las că vin. (Cătră muiere): Auđi Ano că-î foc! Adă-mî apă să mă spăl și *uniforma*.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, fôrte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat năptea. De asemenea recomandăm: *lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, bateriă, telefoane, telegrafe, motore etc. etc.*

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic concesionat **Wien, I, Adlegasse 12.**

Catalôge trimitem gratis și franco.

Timpul cât p^ortă animalele de casă.

Iepile p ^o rtă: 48—49 săptămâni sau 340 zile.	Âina clocesce 20—22 zile 16—20 ouă.
Vacile " 40—41 " 285 "	C ^o rea " 26—29 " 15—20 "
Oile și caprele: ap ^o re 22 săptămâni sau 154 zile.	Gâsca " 28—30 " 12—15 "
Sc ^o rfele pe-te 17 săptămâni sau 120 zile.	Rața " 28—32 " 25—28 "
Cățelele: 9 săptămâni sau 63—65 zile.	Porumbița " 17—19 " 6—10 "

Dacă purtatul începe în	Atunci sfârșitul perioadei de purtat la			Dacă purtatul începe în	Atunci sfârșitul perioadei de purtat la		
	Iepe	Vaci	Sc ^o rf		Iepe	Vaci	Sc ^o rf
	e	i	n		e	i	n
Ianuarie				Febr.			
1	6 Dec.	12 Oct.	30 April	4	9 Ian.	15 Nov.	3 Iunie
2	7 "	13 "	1 Mai	5	10 "	16 "	4 "
3	8 "	14 "	2 "	6	11 "	17 "	5 "
4	9 "	15 "	3 "	7	12 "	18 "	6 "
5	10 "	16 "	4 "	8	13 "	19 "	7 "
6	11 "	17 "	5 "	9	14 "	20 "	8 "
7	12 "	18 "	6 "	10	15 "	21 "	9 "
8	13 "	19 "	7 "	11	16 "	22 "	10 "
9	14 "	20 "	8 "	12	17 "	23 "	11 "
10	15 "	21 "	9 "	13	18 "	24 "	12 "
11	16 "	22 "	10 "	14	19 "	25 "	13 "
12	17 "	23 "	11 "	15	20 "	26 "	14 "
13	18 "	24 "	12 "	16	21 "	27 "	15 "
14	19 "	25 "	13 "	17	22 "	28 "	16 "
15	20 "	26 "	14 "	18	23 "	29 "	17 "
16	21 "	27 "	15 "	19	24 "	30 "	18 "
17	22 "	28 "	16 "	20	25 "	1 Dec.	19 "
18	23 "	29 "	17 "	21	26 "	2 "	20 "
19	24 "	30 "	18 "	22	27 "	3 "	21 "
20	25 "	31 "	19 "	23	28 "	4 "	22 "
21	26 "	1 Nov.	20 "	24	29 "	5 "	23 "
22	27 "	2 "	21 "	25	30 "	6 "	24 "
23	28 "	3 "	22 "	26	31 "	7 "	25 "
24	29 "	4 "	23 "	27	1 Febr.	8 "	26 "
25	30 "	5 "	24 "	28	2 "	9 "	27 "
26	31 "	6 "	25 "	29	3 "	10 "	28 "
27	1 Ian.	7 "	26 "	Martie			
28	2 "	8 "	27 "	1	3 "	10 "	28 "
29	3 "	9 "	28 "	2	4 "	11 "	29 "
30	4 "	10 "	29 "	3	5 "	12 "	30 "
31	5 "	11 "	30 "	4	6 "	13 "	1 Iulie
Febr.				5	7 "	14 "	2 "
1	6 "	12 "	31 "	6	8 "	15 "	3 "
2	7 "	13 "	1 Iulie	7	9 "	16 "	4 "
3	8 "	14 "	2 "	8	10 "	17 "	5 "

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3m. de stofa fină,**

de ori ce col^ore

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30 a.

Insemnați la comandă, col^orea ce doriți!

Dacă purtatul începe în	Atunci sfârșitul periodului de purtat la			Dacă purtatul începe în	Atunci sfârșitul periodului de purtat la		
	Iepe	Vaci	Serófe		Iepe	Vaci	Serófe
	e i n				e i n		
Martie				Aprilie			
9	11 Febr.	18 Dec.	6 Iulie	24	29 Martie	2 Febr.	21 Aug.
10	12 "	19 "	7 "	25	30 "	3 "	22 "
11	13 "	20 "	8 "	26	31 "	4 "	23 "
12	14 "	21 "	9 "	27	1 Aprilie	5 "	24 "
13	15 "	22 "	10 "	28	2 "	6 "	25 "
14	16 "	23 "	11 "	29	3 "	7 "	26 "
15	17 "	24 "	12 "	30	4 "	8 "	27 "
16	18 "	25 "	13 "				
17	19 "	26 "	14 "	Maiú			
18	20 "	27 "	15 "	1	5 "	9 "	28 "
19	21 "	28 "	16 "	2	6 "	10 "	29 "
20	22 "	29 "	17 "	3	7 "	11 "	30 "
21	23 "	30 "	18 "	4	8 "	12 "	31 "
22	24 "	31 "	19 "	5	9 "	13 "	1 Sept.
23	25 "	1 Ian.	20 "	6	10 "	14 "	2 "
24	26 "	2 "	21 "	7	11 "	15 "	3 "
25	27 "	3 "	22 "	8	12 "	16 "	4 "
26	28 "	4 "	23 "	9	13 "	17 "	5 "
27	1 Martie	5 "	24 "	10	14 "	18 "	6 "
28	2 "	6 "	25 "	11	15 "	19 "	7 "
29	3 "	7 "	26 "	12	16 "	20 "	8 "
30	4 "	8 "	27 "	13	17 "	21 "	9 "
31	5 "	9 "	28 "	14	18 "	22 "	10 "
Aprilie				15	19 "	23 "	11 "
1	6 "	10 "	29 "	16	20 "	24 "	12 "
2	7 "	11 "	30 "	17	21 "	25 "	13 "
3	8 "	12 "	31 "	18	22 "	26 "	14 "
4	9 "	13 "	1 Aug.	19	23 "	27 "	15 "
5	10 "	14 "	2 "	20	24 "	28 "	16 "
6	11 "	15 "	3 "	21	25 "	1 Martie	17 "
7	12 "	16 "	4 "	22	26 "	2 "	18 "
8	13 "	17 "	5 "	23	27 "	3 "	19 "
9	14 "	18 "	6 "	24	28 "	4 "	20 "
10	15 "	19 "	7 "	25	29 "	5 "	21 "
11	16 "	20 "	8 "	26	30 "	6 "	22 "
12	17 "	21 "	9 "	27	1 Maiú	7 "	23 "
13	18 "	22 "	10 "	28	2 "	8 "	24 "
14	19 "	23 "	11 "	29	3 "	9 "	25 "
15	20 "	24 "	12 "	30	4 "	10 "	26 "
16	21 "	25 "	13 "	31	5 "	11 "	27 "
17	22 "	26 "	14 "	Iunie			
18	23 "	27 "	15 "	1	6 "	12 "	28 "
19	24 "	28 "	16 "	2	7 "	13 "	29 "
20	25 "	29 "	17 "	3	8 "	14 "	30 "
21	26 "	30 "	18 "	4	9 "	15 "	1 Oct.
22	27 "	31 "	19 "	5	10 "	16 "	2 "
23	28 "	1 Febr.	20 "	6	11 "	17 "	3 "

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.**

Wilhelm Josef Neumann electrotehnice concesiionat **Wien, I, Adlergasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

Dacă purtatul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtat la			Dacă purtatul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtat la		
	Iepe	Vaci	Scrofe		Iepe	Vaci	Scrofe
	e i n				e i n		
Iunie				Iulie			
7	12 Maiu	18 Martie	4 Oct.	23	27 Iunie	3 Maiu	19 Nov.
8	13 "	19 "	5 "	24	28 "	4 "	20 "
9	14 "	20 "	6 "	25	29 "	5 "	21 "
10	15 "	21 "	7 "	26	30 "	6 "	22 "
11	16 "	22 "	8 "	27	1 Iulie	7 "	23 "
12	17 "	23 "	9 "	28	2 "	8 "	24 "
13	18 "	24 "	10 "	29	3 "	9 "	25 "
14	19 "	25 "	11 "	30	4 "	10 "	26 "
15	20 "	26 "	12 "	31	5 "	11 "	27 "
16	21 "	27 "	13 "	August			
17	22 "	28 "	14 "	1	6 "	12 "	28 "
18	23 "	29 "	15 "	2	7 "	13 "	29 "
19	24 "	30 "	16 "	3	8 "	14 "	30 "
20	25 "	31 "	17 "	4	9 "	15 "	1 Dec.
21	26 "	1 Apr.	18 "	5	10 "	16 "	2 "
22	27 "	2 "	19 "	6	11 "	17 "	3 "
23	28 "	3 "	20 "	7	12 "	18 "	4 "
24	29 "	4 "	21 "	8	13 "	19 "	5 "
25	30 "	5 "	22 "	9	14 "	20 "	6 "
26	31 "	6 "	23 "	10	15 "	21 "	7 "
27	1 Iunie	7 "	24 "	11	16 "	22 "	8 "
28	2 "	8 "	25 "	12	17 "	23 "	9 "
29	3 "	9 "	26 "	13	18 "	24 "	10 "
30	4 "	10 "	27 "	14	19 "	25 "	11 "
Iulie				15	20 "	26 "	12 "
1	5 "	11 "	28 "	16	22 "	27 "	13 "
2	6 "	12 "	29 "	17	22 "	28 "	14 "
3	7 "	13 "	30 "	18	23 "	29 "	15 "
4	8 "	14 "	31 "	19	24 "	30 "	16 "
5	9 "	15 "	1 Nov.	20	25 "	31 "	17 "
6	10 "	16 "	2 "	21	26 "	1 Iunie	18 "
7	11 "	17 "	3 "	22	27 "	2 "	19 "
8	12 "	18 "	4 "	23	28 "	3 "	20 "
9	13 "	19 "	5 "	24	29 "	4 "	21 "
10	14 "	20 "	6 "	25	30 "	5 "	22 "
11	15 "	21 "	7 "	26	31 "	6 "	23 "
12	16 "	22 "	8 "	27	1 Aug.	7 "	24 "
13	17 "	23 "	9 "	28	2 "	8 "	25 "
14	18 "	24 "	10 "	29	3 "	9 "	26 "
15	19 "	25 "	11 "	30	4 "	10 "	27 "
16	20 "	26 "	12 "	31	5 "	11 "	28 "
17	21 "	27 "	13 "	Sept.			
18	22 "	28 "	14 "	1	6 "	12 "	29 "
19	23 "	29 "	15 "	2	7 "	13 "	30 "
20	24 "	30 "	16 "	3	8 "	14 "	31 "
21	25 "	1 Maiu	17 "	4	9 "	15 "	1 Ian.
22	26 "	2 "	18 "				

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui **BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.**

Pentru luarea măsurii dăm înviațiuni separate.

Dacă purtațul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtaț la			Dacă purtațul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtaț la		
	Iepe	Vacî	Scrôfe		Iepe	Vacî	Scrôfe
	e î n				e î n		
Sept.				Octobre			
5	10 Aug.	16 Iunie	2 Ian.	20	24 Sept.	31 Iulie	16 Febr.
6	11 "	17 "	3 "	21	25 "	1 Aug.	17 "
7	12 "	18 "	4 "	22	26 "	2 "	18 "
8	13 "	19 "	5 "	23	27 "	3 "	19 "
9	14 "	20 "	6 "	24	28 "	4 "	20 "
10	15 "	21 "	7 "	25	29 "	5 "	21 "
11	16 "	22 "	8 "	26	30 "	6 "	22 "
12	17 "	23 "	9 "	27	1 Oct.	7 "	23 "
13	18 "	24 "	10 "	28	2 "	8 "	24 "
14	19 "	25 "	11 "	29	3 "	9 "	25 "
15	20 "	26 "	12 "	30	4 "	10 "	26 "
16	21 "	27 "	13 "	31	5 "	11 "	27 "
17	22 "	28 "	14 "	Nov.			
18	23 "	29 "	15 "	1	6 "	12 "	28 "
19	24 "	30 "	16 "	2	7 "	13 "	1 Martie
20	25 "	1 Iulie	17 "	3	8 "	14 "	2 "
21	26 "	2 "	18 "	4	9 "	15 "	3 "
22	27 "	3 "	19 "	5	10 "	16 "	4 "
23	28 "	4 "	20 "	6	11 "	17 "	5 "
24	29 "	5 "	21 "	7	12 "	18 "	6 "
25	30 "	6 "	22 "	8	13 "	19 "	7 "
26	31 "	7 "	23 "	9	14 "	20 "	8 "
27	1 Sept.	8 "	24 "	10	15 "	21 "	9 "
28	2 "	9 "	25 "	11	16 "	22 "	10 "
29	3 "	10 "	26 "	12	17 "	23 "	11 "
30	4 "	11 "	27 "	13	18 "	24 "	12 "
Octobre				14	19 "	25 "	13 "
1	5 "	12 "	28 "	15	20 "	26 "	14 "
2	6 "	13 "	29 "	16	21 "	27 "	15 "
3	7 "	14 "	30 "	17	22 "	28 "	16 "
4	8 "	15 "	31 "	18	23 "	29 "	17 "
5	9 "	16 "	1 Febr.	19	24 "	30 "	18 "
6	10 "	17 "	2 "	20	25 "	31 "	19 "
7	11 "	18 "	3 "	21	26 "	1 Sept.	20 "
8	12 "	19 "	4 "	22	27 "	2 "	21 "
9	13 "	20 "	5 "	23	28 "	3 "	22 "
10	14 "	21 "	6 "	24	29 "	4 "	23 "
11	15 "	22 "	7 "	25	30 "	5 "	24 "
12	16 "	23 "	8 "	26	31 "	6 "	25 "
13	17 "	24 "	9 "	27	1 Nov.	7 "	26 "
14	18 "	25 "	10 "	28	2 "	8 "	27 "
15	19 "	26 "	11 "	29	3 "	9 "	28 "
16	20 "	27 "	12 "	30	4 "	10 "	29 "
17	21 "	28 "	13 "	Dec.			
18	22 "	29 "	14 "	1	5 "	11 "	30 "
19	23 "	30 "	15 "				

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte de lipsă turiștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: **lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune bateriă, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.**

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic
concesionar **Wien, I, Adlegasse 12.**

Cataloage trimitem gratis și franco.

Dacă purtatul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtat la			Dacă purtatul începe în	Atunci sfîrșitul periodului de purtat la		
	Iepe	Vaci	Scrofe		Iepe	Vaci	Scrofe
	e i n				e i n		
Dec.				Dec.			
2	6 Nov.	12 Sept.	31 Martie	17	21 Nov.	27 Sept.	15 April
3	7 "	13 "	1 April	18	22 "	28 "	16 "
4	8 "	14 "	2 "	19	23 "	29 "	17 "
5	9 "	15 "	3 "	20	24 "	30 "	18 "
6	10 "	16 "	4 "	21	25 "	1 Oct.	19 "
7	11 "	17 "	5 "	22	26 "	2 "	20 "
8	12 "	18 "	6 "	23	27 "	3 "	21 "
9	13 "	19 "	7 "	24	28 "	4 "	22 "
10	14 "	20 "	8 "	25	29 "	5 "	23 "
11	15 "	21 "	9 "	26	30 "	6 "	24 "
12	16 "	22 "	10 "	27	1 Dec.	7 "	25 "
13	17 "	23 "	11 "	28	2 "	8 "	26 "
14	18 "	24 "	12 "	29	3 "	9 "	27 "
15	19 "	25 "	13 "	30	4 "	10 "	28 "
16	20 "	26 "	14 "	31	5 "	11 "	29 "

Excepțiuni:

Iepele	pôrtă	mai puțin	330	șile	mai mult	419	șile.
Vacile	"	"	"	240	"	"	321 "
Scrofele	"	"	"	109	"	"	133 "

Praful nutritiv de Carniolia pentru porci



Mijloc de îngrășare și apărare a Drlui de Trnkóczy în bunătațese, înmulțesce carnea, unsórea, prăsirea, sănătatea. La un porc sănătos e de ajuns în nutremânt o lingură plină la săptămână.

1 pachet 50 fileri la neguțatori. 5 pachete 1. alco și cu pachetare 3 cor. prin rambursă se capătă în Fabric-Depoul: Apotecei Trnkóczy, Carniolia, Austria.

Mulțămite oficios autenticate.

Prezenta copie consună pe deplin cu originalul scris pe o cartă postală provădută cu marcă de 4 Filer și 2 Heller.

Laibach la 3 [trei] Octobre 1901 [una mie nouă sute unu].

Ivan Plantan Notar e. r.

Stimate Domnule! Porcii mei nu au mâncat și au fost tare amărîți. Din întem-plare am primit de probă dela un om de ai mei un pachet de **(Făină) Praf de îngrășare pentru porci**; e de admirat! Nu-mi mai pot sătura porcii și ei se ingrășă foarte tare de câteva șile. Ca mulțămită față de mijlocul acesta escelent, pot și il voi recomanda la fie-care cât se pôte de mult. Mă rog cu reîntórcerea postei 5 pachete de **(Făină) Praf de îngrășare pentru porci**.

31. Octobre 1900.

Cu stimă

Iosif Englisch, Măestru al calei ferate, Belisce în Slavonia.

Asemenea mulțămite primim șilnic, despre ce fie-care se pôte convinge.

Balsamul de viață al

..... Sfântului George

vindecă pe toți bolnavii de orice boală ar suferi. Redă sănătatea deja pierdută și la folosire mai lungă lungeste cu ani viața bolnavului și a tuturor oamenilor sănătoși, cari o folosesc.

Dacă cineva suferă de **sgârcuri în stomac** ori **foale**, dacă și-an stricat stomacul **tornă** (vomă), are **miros rău în gură**, sau dacă-l arde la stomac, are **colică**, **sgârciu de venturi**, **mistuește greu**, are **friguri n'are poftă de mâncare** etc. o lingură din acest **Balsam de viață** e destul ca bolnavul să se însănătoșeze și după folosința lui de vre-o câteva zile, **boalele acestea i se stripes** pentru totdeauna, mai ales dacă **ungem** cu acest leac și pe din afară, **părțile dureroase**. **Balsamul de viață al Sf. George** are un efect admirabil la următoarele boale: **dureri în ôse**, **reumă**, **podagră**, **junghiuri**, **dureri în față**, **urechi**, **cap**, **dinți**, **dureri de nervi** și **vine**, etc. După o uregere ori două, **tote durerile înceată**, corpul omului se întărește. Folosindu-l zilnic ca **apă pentru gură** și **dinți**, vindecă cele mai învechite **dureri de dinți** pentru totdeauna. Mai departe e foarte folosibil acest **balsam de viață** la **dureri de piept și gât**, în **contra tusei**, **amețelii**, **nervosității**, **colicei**, **spărierii** și la **bateri de inimă** precum și la **tote boalele**.

Acest **Balsam de viață al Sf. George**, acest mântuitor al tuturor oamenilor de suferință, a ajutat la toți cari au l-procurat până acum, ceea-ce dovedește nenumăratele scrisori de recunoștință. Oricine îl poate procura dela **VÁROSI GYÓGYSZERTÁR „La vulturul negru” din Temesvár**, belváros, strada Sfântul George 2/50 (față de liserica seminarului) 5 sticle costă 3 cor., 10 sticle 5 cor., 20 sticle 9 cor. împreună cu un prospect, pe lângă aceasta împachetarea și poșta o plătește apotecarul. La comande peste 10 sticle tot la 10 sticle una se dă gratis.

La cei ce suferă de **astupături și scaun neregulat** le recomandăm ca cel mai bun leac **hapurile Sfântului George**. O cutie costă 2 cor., 6 cutii 10 cor. franco. In contra boalelor învechite de stomac recomandăm **Picăturile de stomac ale Sfântului George**, care costă: Sticla mică 1 cor., sticla mare 2 cor.

Broșura „Norma” care cuprinde conșpectul tuturor obiectelor de lipsă în caz de boală pentru curățarea frumuseții și alte unelte folosibile la totă casa, se trimite la cerere gratis și franco.

Adresa să se scrie foarte corect și trebuie grijit, ca pe fiecare sticlă să fie marca de sus cu calul Sfântului George.

Deposit în Lugos la apoteca lui Vértess.

Din nenumăratele scrisori de recunoștință publicăm următoarele:

Spectate Domnule Apotecar!

Vă rog să-mi trimiteți din nou 40 de sticle imprevizibile gratuite, din Balsamul de viață al Sfântului George, pe care îl comand a trei săptămâni. Am recomandat acest balsam și al'ora, căci l-am aflat foarte bun. Primiți mulțumirile mele și semnez cu stimpă

Szász Gergely junior,
Okány, com. Bihar.

Spectate Domnule Apotecar!

Repetez comanda mea din rîndul trecut, pentru care sunt cu mare mulțumită, fiindcă a avut mare efect, și atât mie cât și la mai mulți de ai mei le-a folosit mult balsamul de viață al sfântului George, și me rog să-mi mai trimiteți 25 sticle. Rămân și pe mai departe al Dvostre stimător

Török György
Tiszegszán.

Vă rog cu onoare să-mi trimiteți din nou 10 sticle din admirabilul Balsam de viață al Sfântului George și mi exprim mulțumirile mele ferbînte pentru medicina Diale cu efect așa de excelent și cu mulțumită da-

Despre autenticitatea acestor declarațiuni garantez, precum și despre adresa corectă a singuraticilor subscrietori.

Marca



toresc bun lui Djeñ, care Ți-a dat darul să aflu această medicină pîternică etc.

Cu stimpă
Vas Ferenc,
Caprag. com. Zagrab.

Spectate Dile Apotecar!

Me rog înră 10 sticle din renumitul balsam de viață a Sfântului George, pentru-că am procurat deja 5 sticle și mi-a ajutat mult

cu stimpă
Stefanec Ferenc
Sáll, p. u. Nagy-Dolnic.

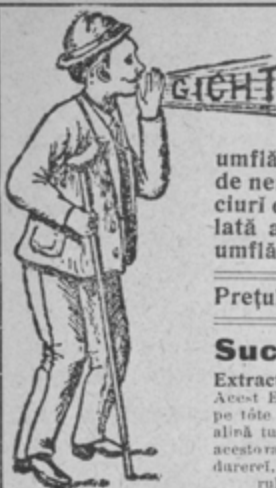
Spectate Domnule Apotecar!

Ve mulțumesc foarte frumos, fiindcă mînușatul Dvostre balsam de viață a folosit excelent. Me și ni-znesc al recomanda cu căldură tuturor cunoscuților mei. Dreptacea binevoii a-mi mai trimite încă 5 sticle cu rambară, fiindcă fără de el nu pot trăi

cu stimpă
Török Anna,
Ussod, com. Pesta.

Garantat de nestricăcios!

Păziți-ve de imitațiuni fiind-că aceste numai atunci sunt bune, dacă sunt provăzute cu marca mea recunoscută de lege.



Cei ce sufer de **podagră și reumatism**, ca-lă scăpare sigură și deplină sănătate prin întrebuințarea perfectului Aether pentru podagră și pentru reumatism, căci acesta e mijlocul vindecător cel mai sigur și cel mai repede **contra podagrei și reumatismului**, umflăturilor de picioare, ameteilor, durerilor de nervi, folosește pentru **țiuitori de urechi**, **sgâr-ciuri de stomac**, **ischias**, **circulațiunea neregulată a sângelui**, **dureri de muschi**, **insomnie**, **umflături locale etc.** Efect binefăcător, alinător de dureri, puternic și tare.

Prețul unei sticle 2 cor. Contra trimiterei a 2 cor. 92 fil. 1 sticlă franco.

Suc de piept și de plămâni.

Extractul Spitzweigerich cu var, care conține fosfor. Acest Extract, cunoscut deja de mult ca tămădilor, întrece pe toate celelalte extracte. Rezultatul îl este că desface fi-gna, alină tusea, micșorează iritarea și iulătură cataral. În urma acestora se întrebuințează acest extract **contra tusei**, **gălbănărei**, **durerii de plămâni** (Tuberculi -ă), **scăpăturii cu sânge**, **catarului de piept**, **catarului de gât**, **rengușei**, **asthmei**.

Să pot căpăta nefalsificate numai la:

Városi Gyógyszertár

„La vulturul negru”

TEMESVÁR, belváros, Szt.-György-tér 2/50.
(fața de biserică seminarului.)
Depozit în Lugoș: Vértess, apotecar.

Extract-Sarsaparilla cu Jodcali

este cel mai bun mijloc pentru curățirea și îmbunătățirea sângelui și cu deosebire folosește boalelor de piele, veninărilor de sânge și contra boalelor sifilitice, mai departe pentru scrofari, umflături de scrofuri învelite, la răni greu de vindecat, și la bôle de piele cr-nice (periodice). — Prețul unei sticle 5 C (Trimețind înainte 10 cor., expeti 2 sticle franco).

Efect probat!

Garantată de nestricăciosă:

NORMA-Pomadă pentru mâni și pentru față

e cea mai bună pomadă din lume! Efectul efe minunat, surprinzător, până acuma neîntrecut ca e nestricăciosă și vindecă sigur **petele de pe obraz**, **raporii**, **coșurile**, **semnele de vârsat** și **crepăturile pielii**, precum și curăță ori-ce necurățenie de pe față și de pe piele. — O cutie originală 1.20 cor.

NORMA-Săpunul pentru mâni și pentru față este săpunul cel mai bun din lume, nobilităză pielea, nu pișcă și e neapărat necesar de pe fiecare masă de toaletă și de spălat — Prețul 80 rleri.

Cea mai bună **Pudră NORMA**. E plăcută, parfumată și corespunde și celor mai mari pretensiunii. Ea face pielea elastică și môle, și dă obrazului o finețe neobicinuită, albeață și lucire, pe lângă aceasta e cu de-ărvîrîre nestricăciosă. — Să capăta în 3 feluri de color. Prețul 2.— cor.

NORMA-Cremă. Mijloc de înfrumșetare lipsit de grăsimi, mijloc neîntrecut contra necurățeniilor feței, cu deosebire se recomandă contra roșetii feței și a nasului. — 1 cutie mare 3.— cor., 1 cutie mică 2.— cor.

NORMA-văpseală pentru păr. Cel mai bun și practic mijloc de înfrumșetarea părului blond, brunet și negru. — Prețul 4.— cor. La aceasta un pepten de văpsit părul 3.— cor.

NORMA-apă pentru păr. Cel mai bun mijloc pentru întărirea și creșterea părului, și contra căderii părului. — Prețul 2.— cor.

Să pot căpăta adevărat numai în

VÁROSI GYÓGYSZERTÁR „La vulturul negru”

TEMESVÁR, BELVÁROS, Szt.-György-tér 2/50. (în fața bisericii seminarului).

Depozit în Lugoș la apotecarul VÉRTESS.

Să expediază dinloc numai prin rambursă, sau dacă se primește prețul înainte. Comanda peste 10 corone, se trimite franco.

Păziți-ve de imitațiuni fiind că aceste sunt preparate numai atunci sunt bune, dacă sunt provăzute cu marca mea păzită de lege.

Să expediază dinloc numai prin rambursă, sau dacă se primește prețul înainte. Comanda peste 10 corone, se trimite franco.

SUCCES SIGUR!

S F A T U R Î.

Crastaveți acriți în apă. Alege crastaveți sănătoși și frumoși verzi, spală-i cu apă rece, așază-i în sticlă (uiagă), pune între ei o rădăcină de hirean curățită și tăiată în bucăți lungi, bóbe de piper, frunză de țeler, mărariu, sare și o mică bucățică (ca $\frac{1}{2}$ de alună) de cipsă; lăgă sticla punând pe ea o bucată de pânză curată și deasupra beșică de vită ori papir-pergament; apoi deasupra acestuia un petec ud, care îl împătură de vreo câteva ori, ca să nu se usce în grabă, acesta trebuie mai de multeori muiat în apă. Sticla o așezi într'un loc unde este sóre peste totă ziua, o lași acolo 8—10 zile, apoi o așezi în cămară unde aerul e curat și nu e umed și unde érna nu înghietă; în pivniță bună dóră e și mai bine.

Cum păstrezi laptele să rămână vara prospăt. Pune laptele prospăt în óle de sticlă, așază-le aceste în pivniță răcorósă în șofeu cu apă prospătă. Apa o schimbă de 3-ori pe zi, ólele le acoperi cu urdici prospete și să nu fie de tot pline.

Smântână dulce o ieși după laptele care a stat astfel de séra până diminéța, o ferbi, o îndulcesci cu zăhar și când s'a răcit o păstrezi în óle de sticlă; pentru cafea poți să folosești smântâna acésta și a patra zi.

Șofranul să nu-l folosim în mâncări, strică sângele; ca supa să fie galbenă, ferbem o paradaisă și puțină cójă de cépă în ea; putem prăji câteva bucăți de zăhar în puțină unsóre și punem din acésta atâta, ca supa să capete colóre frumoasă.

Piparea nu e permis s'o tolosim când ferbem pentru ómeni cu rânză slabă; ca totuși mâncările să capete colóre frumoasă, ferbem fără apă paradise frumoase roșii, după ce le-am rupt în bucăți mici, când vor fi bine ferte le străcurăm, dar astfel, ca tot meșul să trecă prin sită, ieși din paradisele străcurate $\frac{1}{2}$ l. și le puni în $\frac{1}{2}$ l. unsóre ferbinte, lași să férbă până se perd paradisele, străcori apoi unsóre roșită frumos și o păstrezi acoperită bine la loc răcoros; din acésta unsóre o linguriță în loc de piparcă pisată va da mâncării o colóre minunată.

Pentru

3 fl. 50 cr.

trimite cu
rambursă

3 m. de stofă fină

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea de doriți!

Drojde pentru aluături. 25 deca cartofi (crumpi) făinoși ferți, apoi curățiți și zdrobiți se mestecă cu puțină apă, să fie ca aluatul, adaugi 3 deca de zahăr care a fost fert cu puțină apă, puni aluatul acesta la un loc cald, dar nu ferbinte, când începe să crească mai adaugi 1 lingură de bere și vei avea cam $1\frac{1}{2}$ l. de drojde după ce a stat 24 ore.

Pentru timp ploios topesci tot atâta ceară cât și sevă de oie, mănjesci cosăturile încălțemintelor, mai ales cosătura între talpă și piele, ca umezela să nu potoa întra la picior.

Ghiócele de ou economă bună nu le lapedă; le pisază și mestecându-le cu făină de cucuruz le dă la găini, la purcei, ori chiar și la vițe; óse de vită puse pe jar până se pot pisa și apoi pisate praf și mestecate în lătură încă folosesc mult vitelor.

Cenușa mestecată cu țerină (năsip) și cu var nestimpărat și pisat folosește mult găinilor, dacă o puni la un loc scutit de plóie, unde însă găinele ori când se pot scálda în ea, spre a se curăți de mișconí. Și purceilor li-e bine să se tăvălescă în cenușă de acesta.

Purceii mai slabí nu-í înțerca deodată cu cei mai tari, ci íi lasă 2—3 săptămâni la scrófă, ei vor cresce repede și-í vor ajunge pe ceialalți.

Lapte eftin se capetă la lăptărií, cu 2—3 bani litra, e fórt bun pentru purcei și vițe, dar să nu-l dăm nefert, ci-l ferbem și îl lăsăm să se recescă puțin să fie adecă călduț ca cel próspect muls dela vacă, așa e bun pentru vițe ori purcei. De lapte nefert vor căpeta scursóre (urdat).

În contra durerii de cap. Ferbe o lingură de chinin în 1 dl. de apă, străcură zama și o bea; apoi culcă-te în pat, ia 2 ștergare, móie unul în apă ferbinte, stórcel iute și pune-l ferbinte pe rânză, pune peste el ștergariul uscat și o perinuță; dacă ștergariul cel ud s'a răcit, móie-l éráși în apă ferbinte, fă tot așa până te încăldesci și te simți mai bine.

În contra durerii de dinți. Apleacă-ți capul peste un ciubér și lasă să-ți tórne cu canta apă prin dudă (fără ciur), mai nainte pe fața dréptă, apoi pe cea stângă, ținend duda dela cănată ca de 1 dm. îndepărtată de față, tórnă asemenea de tare și fără a intrerupe

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, fórt de lipă turístilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat nóptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, bateriă, telefoane, telegrafe, motóre etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic concesionat **Wien, I, Adlegasse 12.**

— Cataloge trimitem gratis și franco. —

prea mult, la dureri mari până la 20—30 l. de apă, apoi șterge-ți fața și tornă-ți tot atâta apă pe genunchi și pe pulpe, încălță-te iute și te preumblă până ți-se vor încălzi picioarele, érna în odae, vara prin umbră; repetéză toate aceste de câte ori îți vor veni durerile; de comun după 2—3 udături încétă durerile de tot.

In contra durerii de ochi. Pune apă curată și próspétă într'un blid, apleacă-te cu fața în apă, dar așa ca să ținí câteva secunde ochii deschiși în apă, o faci acésta de 2—3 ori după olaltă diminéța și séra în fiecare di; dacă pui în apă și puțină petró acrá (cipsă), e și mai bine.

In contra durerii de grumađi. Udă un petec în apă rece, stórce-l, împătură-l să fie ca o brăciră și învélue-ți cu el grumađul, apoi învélue peste petecul ud o măramă tot așa împăturată, dar uscată; când simți că petecul cel ud e ferbinte, móie-l de nou în apă rece și fă tot așa până-ți va trece, dar să stai în pat, să nu umbli pe afară cu petecul ud pe grumađi: totodată cu acest leac trebue să folosesci și apă de gargarisat; adeeă pui în 1 l. de apă curată o bucată de cipsă, ca o nucă de mare; după ce s'a topit, gargarizezi tot la 10 minute cu apa acésta; e bine să mănci și o citrónă (lămâie) tăiată bucăți și presărată cu zăhar pisat.

Dacă copii se vaită de grumađi, nu întârđia a chiema medicul, căci la copii bólele de grumađi sunt fórte periculóse și dacă întârđii numai cu câteva ore, ți-ai perdut odorul.

Contra tusei. Ferbe în 1 l. de apă o mână de flóre de tei uscată, strécură zama pe 4 linguri de miere de stup, mestecă-o bine și bea câte o înghițitură din ea de câte ori îți vine să tușesci.

Contra durerii de rîndă. Ferbe o chituță de maioran în apă, strécură zama și bea câte 3 linguri la tótă óra; tot atât de bine faci, dacă-ți ferbi în loc de maioran iarbă crétă, pelin ori jale.

In contra urdinatului. Ferbe o mână de córne în $\frac{1}{2}$ l. apă, bea zama asta câte 2 linguri tot după $\frac{1}{2}$ óră.

Seursóre (urdat) la vite. Prăjesce ca o litră de tărițe până se vor rumeni, adauge puțină sare, opăresce-le cu apă în care a fert o mână de érbă crétă, tot atâta jale și pèru porcului (o bruiană fórte folositoare).

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-ve la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm invitațiuni separate.

Scaun tare se p $\acute{o$ te del $\acute{a}$ tura, dac $\acute{a}$ be $\acute{i}$ tot la $\frac{1}{4}$ de or $\acute{a}$ o lingur $\acute{a}$ de ap $\acute{a}$ pr $\acute{o}$ sp $\acute{e}$ t $\acute{a}$; f $\acute{a}$ tot a $\acute{s}$ a $\acute{i}$ n decurs de 2 s $\acute{e}$ p $\acute{t}$ am $\acute{a}$ n $\acute{i}$ $\acute{s}$ i $\acute{i}$ n cel m $\acute{a}$ i gre $\acute{u}$ cas ve $\acute{i}$ sim $\acute{p}$ i alinare.

O $\acute{t}$ et $\acute{i}$ n ap $\acute{a}$ de sp $\acute{a}$ lat rufele (hainele) t $\acute{a}$ rcate p $\acute{a}$ str $\acute{e}$ z $\acute{a}$ col $\acute{o}$ rea rose $\acute{i}$ $\acute{s}$ i cea verde.

In ap $\acute{a}$ cu cips $\acute{a}$ m $\acute{o$ ie $\acute{s}$ pogotul $\acute{s}$ i las $\acute{a}$ -l s $\acute{a}$ stea c $\acute{a}$ teva ore, uscat va fi f $\acute{o$ rte tare.

Contra omi $\acute{d}$ ilor. Le $\acute{s}$ ia $\acute{s}$ i soponelele ce a $\acute{u}$ r $\acute{e}$ mas dela sp $\acute{a}$ lat, le pun $\acute{i}$ $\acute{i}$ n $\acute{s}$ af care-l duc $\acute{i}$ $\acute{i}$ n gr $\acute{a}$ din $\acute{a}$, leg $\acute{i}$ de o rud $\acute{a}$ o spong $\acute{h}$ ie, o mo $\acute{i}$ $\acute{i}$ n soponele $\acute{s}$ i u $\acute{d}$ i t $\acute{o$ te acele locur $\acute{i}$ unde observ $\acute{i}$ pe pom $\acute{i}$ cuibur $\acute{i}$ de omi $\acute{d}$ i, omi $\acute{d}$ ile t $\acute{o$ te vor peri.

Suc de m $\acute{a}$ stac $\acute{a}$ n. Prim $\acute{a}$ v $\acute{a}$ ra c $\acute{a}$ nd s'a topit neaua, $\acute{i}$ n Martie, $\acute{i}$ ng $\acute{a}$ uresc $\acute{i}$ c $\acute{o}$ ja m $\acute{a}$ stac $\acute{a}$ nului a $\acute{s}$ a, ca s $\acute{e}$ po $\acute{t}$ i b $\acute{a}$ ga acolo o f $\acute{a}$ v $\acute{a}$ de ple $\acute{u}$, pe acea ap $\acute{o$ i va curge mult suc din arbore, care-l adun $\acute{i}$ $\acute{i}$ n $\acute{o}$ le, ap $\acute{o$ i p $\acute{a}$ str $\acute{a}$ ndu-l m $\acute{a}$ i multe $\acute{d}$ ile $\acute{i}$ n sticle, e o beutur $\acute{a}$ f $\acute{o$ rte s $\acute{a}$ -n $\acute{a}$ t $\acute{o}$ s $\acute{a}$ pentru pept $\acute{s}$ i r $\acute{a}$ runch $\acute{i}$, p $\acute{e}$ rul $\acute{i}$ nc $\acute{a}$ cresce bine dac $\acute{a}$ - $\acute{t}$ i spell capul cu suc de m $\acute{a}$ stac $\acute{a}$ n.

Vin din suc de m $\acute{a}$ stac $\acute{a}$ n. Ferb $\acute{i}$ 12 l. de suc de m $\acute{a}$ stac $\acute{a}$ n 1 or $\acute{a}$, adaug $\acute{i}$ 3 kg. de z $\acute{a}$ har, 1 lingur $\acute{a}$ de drojde c $\acute{a}$ nd s'a r $\acute{e}$ cit suc $\acute{u}$ l; pun $\acute{e}$ -l $\acute{i}$ n vas, m $\acute{a}$ i adaug $\acute{i}$ 4 citr $\acute{o$ ne t $\acute{a}$ iate buc $\acute{a}$ $\acute{t}$ i, din aceste sco $\acute{t}$ i s $\acute{a}$ m $\acute{i}$ nte $\acute{l}$ e, adaug $\acute{i}$ 2 l. de vin $\acute{s}$ i-l las $\acute{i}$ s $\acute{a}$ stea $\acute{i}$ n loc c $\acute{a}$ lduros, dup $\acute{a}$ 1 lun $\acute{a}$ trage-l $\acute{i}$ n sticle $\acute{s}$ i le p $\acute{a}$ str $\acute{e}$ z $\acute{a}$ bine astupate $\acute{s}$ i culc $\acute{a}$ -le pe n $\acute{a}$ sip $\acute{i}$ n pivni $\acute{a}$.



Renumel Elsa-Fluidul $\acute{u}$ i lui Feller. Pu $\acute{t}$ ine famili $\acute{i}$ sunt $\acute{i}$ n t $\acute{a}$ r $\acute{a}$, car $\acute{i}$ n'ar av $\acute{e}$ la dispozi $\acute{i}$ tie c $\acute{a}$ teva sticle de Elsa-Fluidul lui Feller. A $\acute{d}$ i se scie deja $\acute{i}$ n t $\acute{o$ te p $\acute{a}$ r $\acute{t}$ ile, c $\acute{a}$ Elsa-Fluidul e un leac poporal $\acute{s}$ i de cas $\acute{a}$ neintrecut $\acute{s}$ i cu efect sigur, care vindec $\acute{a}$ repede $\acute{s}$ i minunat cele m $\acute{a}$ i multe b $\acute{o}$ le, a $\acute{s}$ a: tusa, influen $\acute{z}$ a, ferbin $\acute{t}$ el $\acute{i}$, podagr $\acute{a}$, reumatism, durere de pept, cap $\acute{s}$ i m $\acute{a}$ sele, sg $\acute{a}$ rciur $\acute{i}$ $\acute{s}$ i junghiur $\acute{i}$, durere de och $\acute{i}$ etc. O prob $\acute{a}$ despre escele $\acute{n}$ ta acest $\acute{u}$ i leac este $\acute{s}$ i acea, c $\acute{a}$ nu num $\acute{a}$ i $\acute{i}$ n $\acute{i}$ ntr $\acute{e}$ ga Europa, ci $\acute{s}$ i peste m $\acute{a}$ r $\acute{i}$ $\acute{i}$ nc $\acute{a}$ e mult resp $\acute{a}$ ndit $\acute{s}$ i $\acute{i}$ n continentele dep $\acute{a}$ rtate se bucur $\acute{a}$ de a $\acute{s}$ a renume bun, $\acute{i}$ nc $\acute{a}$ t preparatorul fluidul $\acute{u}$ i a fost silit s $\acute{a}$ fundeze $\acute{i}$ n Londra anumit o fabric $\acute{a}$. Fluidul-Elsa se p $\acute{o$ te c $\acute{a}$ p $\acute{e}$ ta pentru 5 cor. scutit de porto $\acute{i}$ n 12 sticle sa $\acute{u}$ 6 sticle duple la Eugen V. Feller, apotecar $\acute{i}$ n Stubica, V $\acute{a}$ s $\acute{a}$ rt $\acute{e}$ r Nr. 150 (Croatia).

Cump $\acute{e}$ ra $\acute{t}$ i! Lamp $\acute{a}$ electric $\acute{a}$ de busunar cu reflector

at $\acute{a}$ t cu material n $\acute{e}$ cat, c $\acute{a}$ t $\acute{s}$ i cu acumulato $\acute{r}$ i, f $\acute{o$ rte de lips $\acute{a}$ tur $\acute{i$ stilor, preo $\acute{t}$ ilor, $\acute{i}$ nv $\acute{e}$ $\acute{t}$ atorilor, propriet $\acute{a}$ rilor, vin $\acute{a}$ torilor, c $\acute{a}$ l $\acute{a}$ torilor $\acute{s}$ i tutu $\acute{r}$ or, car $\acute{i}$ a $\acute{u}$ de n $\acute{u}$ mbiat m $\acute{o}$ p $\acute{t}$ ea. De aseme $\acute{n$ ea recom $\acute{a}$ nd $\acute{a}$ m: lamp $\acute{e}$ de studiu electric $\acute{e}$, lamp $\acute{e}$ incandescente, lum $\acute{i}$ n $\acute{i}$ te electric $\acute{e}$ pentru pomul de Cr $\acute{a}$ c $\acute{i}$ un, aparate de induc $\acute{i}$ une, bateri $\acute{a}$, telefon $\acute{e}$, telegraf $\acute{e}$, mot $\acute{o$ re etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrote $\acute{n}$ ic **Wien**, I, Adl $\acute{e}$ rgasse 12. concesionat

Cat $\acute{a}$ loge trimitem gratis $\acute{s}$ i franco.

Gunóiu artificial. Cine se interesează de această marfă să se îndrepte către *Kalmár Vilmos, Budapesta VI. Teréz-körut 3*, de unde se poate căpăta răspuns special și amănunțit la orice fel de întrebare în ramurile economice. Firma acesta stă bucuros la dispoziție și cu alte lucrări ce se țin de economie și cu oferte de prețuri.

Interesante și considerabil de multe epistole de recunoștință sosesc la adresa „*Vulturul negru*”, *apoteca orășenească în Timișoara*, cari toate mărturisesc despre efectul escelent ce-l are Balsamul de viață a S. George. Așa între alții Vas Francisc din Caprag scrie: «Mă exprim mulțămitele mele ferbinți pentru medicina Diale cu efect așa de escelent și cu mulțămită dătoresc bunului Ddeu, care Ți-a dat darul să afli acesta medicină puternică etc.». Alte epistole de recunoștință și detaieri referitoare la acest balsam se pot ceti în partea anunțurilor.

Observare. Adeseori s'au adresat către noi singuratic, dacă cutare Institut ce esoperază împrumuturi de bani este solid sau nu. Întrebarea acesta va fi pe viitor cu totul superfluă, pentru că prin acesta recomandăm stimatilor cetitori și încă cu totă căldura un așa Institut escelent, în care vă puteți încrede pe deplin, și afară de aceea nici nu e mijlocitor, ci însuși dă împrumuturi, așa cât respectivul care recurge după împrumut la acest Institut cruță speșele de mijlocire. Acesta este «Institutul de credit regnicolar al proprietarilor mici» în Budapesta, despre a cărui țință și condițiuni puteți ceti în partea anunțurilor din calendariul nostru.

Ómenii recunoscători, în urma esperinței lor scriu, că Elsa-Fluidul lui Feller folosește repede și chiar și la bólele acelea, cari nu sunt amintite în îndreptariul de întrebuintare. Medicii pot fi întrebați, cum trebuie să se folosească Elsa-Fluidul lui Feller, pentru că mulți dintre Domni medic, cari au curat cu acesta medicină pacienții lor o recomandă cu căldură. 12 sticle sau 6 sticle duple cu 5 coróne se capătă franco dela Eugen V. Feller, apotecar în Stubica, Vásártér Nr. 150 (Croatia). Ori și cine să se ferescă de imitațiuni și să nu primescă ori ce fluid, pentru că nu numai ómenii fără școlă, ci chiar și femeii și laici încă fac rețete și fluide pentru totă lumea.

O frumsete durablă și gingășie feciorescă poți câștiga prin folosirea mijloacelor de înfrumșetare »*Norma*«, cari au un efect escelent sigur, fără nici o stricăciune. Acestea se capătă adevărate numai la *farmacia orășenească* la »*vulturul negru*« în *Timișoara*. Amănunte despre acesta între anunțuri.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu rambursă **3 m. de stofă fină**

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

SOCIETĂȚI.

a) Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român.

Sediu: Sibiiu:

Președinte: Dr. Alexandru de Mocsonyi.

Vice-președinte: Iosif Șt. Șuluț, cons. de trib. în pens.

Secretar I: Dr. Corneliu Diaconovich.

" II: Dr. Ilie Beu.

Casier: Leontin Simonescu, secretar metropolitan.

Bibliotecar: Nicolaș Togan, adm. protop.

Archivar: Romul Simu.

Despărțimintele Asociațiunii:

1. Desp.	Abrud-Câmpeni,	director	Dr. Basiliu Preda, avocat, Câmpeni.
2. "	Agnita,	"	Nic. Moldovan, protopop, Noerichiș.
3. "	Alba-Iulia,	"	—
4. "	Beiuș,	"	G. M. Marienescu, prof. emer., Beiuș.
5. "	Bistrița,	"	Vasile Ranta, jude regesc, Bistrița.
6. "	Blaș,	"	Ioan German, profesor emer., Blaș.
7. "	Bogșa,	"	C. Budințian, adv., Bogșa.
8. "	Brad,	"	Vasile Damian, protopop, Brad.
9. "	Bran,	"	L. c. de Pușcariu, septemvir i p., Bran.
10. "	Brașov,	"	Andrei Bârseanu, profesor, Brașov.
11. "	Caransebeș,	"	Andrei Ghidiu, prot., Caransebeș.
12. "	Cluj,	"	Dr. George Ilea, avocat, Cluj.
13. "	Cohalm,	"	Nicolaș D. Mircea, prot., Cohalm.
14. "	Comloș-Sân-Miclăuș,	"	Dr. Nestor Oprean, adv., Sân-M. mare.
15. "	Deva,	"	Dr. Alex. Hossu, adv., Deva.
16. "	Dej,	"	Dr. Teodor Mihali, avocat, Dej.
17. "	Dicio-Sân-Mărtin,	"	Sim. Căluț, adv., Dicio-Sân-Mărtin.
18. "	Dobra,	"	Iosif Morariu, protopop, Dobra.
19. "	Făgăraș,	"	Iacob P. Macavei, vicar, Făgăraș.
20. "	Hațeg,	"	Dr. Iacob Radu, vicar, Hațeg.
21. "	Hida-Huiedin,	"	Ioan Pop, protopop, Morlaca.
22. "	Lipova,	"	Dr. Aurel Halic, medic, Lipova.
23. "	Ludoș,	"	Vas. Siciu, preot Căpușul de Câmpie.
24. "	Lugoș,	"	Coriolan Bredicean, avocat, Lugoș.
25. "	Mediaș,	"	Ioan Moldovan, protopop, Mediaș.
26. "	Mercurea,	"	Ioan Droc, protop. în pens., Săliște.
27. "	Mociuș,	"	Ioan Moldovan, protop. Catina.
28. "	Năsăud,	"	Dr. Const. Moisil, prof. Năsăud.
29. "	Orade,	"	Nicolaș Zigre, avocat, Oradea-mare.
30. "	Orăștie,	"	Vasiliu Domaș, protopop, Orăștie.
31. "	Oravița,	"	Ilia Trăilă, avocat, Oravița.
32. "	Oșorheiș,	"	Iosif Vancea, prot., Murăș-Oșorheiș.
33. "	Panciova,	"	Damian Popescu, preot, Ofcea.
34. "	Reghin,	"	Petru Uilacan, prot., Reghinul săsesc.
35. "	Sebeș,	"	Sergiu Medean, prot., Sebeșul săsesc.
"	Sein,	"	Georgiu Șuta, prot., Moftinul mic.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, foarte d. lipsă turștilor, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vîntătorilor, călătorilor și tuturor, care au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studiu electrice, lampe incandescente, luminile electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnica **Wien, I, Adlergasse 12.**
concesionar

Cataloage trimitem gratis și franco.

37. Desp.	Săliște,	director	Dr. Ioan Stroja, prot., Săliște.
38. "	Sibiiu,	"	Ioan Papiu, protopop, Sibiiu.
39. "	Sighișoara.	"	Demetriu Moldovan, prot., Sighișoara.
40. "	Șimleu,	"	Al. Barbolovici vicar, Șimleul Silv.
41. "	Timișoara,	"	Emanuil Ungurean, adv., Timișoara.
42. "	Torac,	"	Vich. Petrovici, preot, Toracul mic.
43. "	Treiscaune-Ciuc,	"	Demetriu Coltofean, protopop, Brete.
44. "	Turda,	"	Artemiu Codarcea, protopop, Turda.
45. "	Vârșeț,	"	I. M. Roșu, adv., Biserica albă.
46. "	Zerneșii,	"	— — —

b) Alte societăți culturale.

Asociațiunea națională pentru cultura poporului român, în Arad.

Asociațiunea pentru cultura poporului român din Maramureș. Sediul în Sighetul-Marmației.

Asociațiunea pentru ajutorarea meseriașilor, în Brașov.

Reuniuni de femei, cari susțin școle, în: Abrud, Arad, Brașov (internat), Sibiiu, Șimleu. Cea din Blaș dă stipendii la elevele școlii de fete.

Alte reuniuni de femei: Bran, Făgăraș, cott. Hunedóra, Mediaș, Reșinar.

Reuniuni rom. de muzică și de cântări: Bistrița, Bogșa, Brașov, Hațeg, Lugos, Oravița, Sibiiu.

Reuniuni de meseriași în Bistrița, Budapesta, Lugos, Orăștie, Săliște, Sibiiu, Sebeșul săsesc.

Societatea pentru crearea unui fond de teatru român. Sediul în Brașov.

Societăți academice ale tinerimei române universitare: Budapesta „Petrul Maior“, Graz „Carmen Sylva“, München „Patria“, Viena „România Jună“.

c) Societăți economice.

Societăți române de agricultură sunt: Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiiului (sediul Sibiiu), Reuniunea economică în Orăștie și cea din cottul Caras-Severin (sediul Caransebeș).

Societăți (Reuniuni) comerciale: Blaș „Consum“, Caransebeș „Severineana“, Dej „Mereur“, Sibiiu „Concordia“ cu câte o filială în Făgăraș și Alba-Inlia, Szászka-bánya „Comóra“, Szintye „Concordia“, Verendin „Verendineana“, Satul nou „Ceres“, Prilipeț „Prilipeana“.

Bănci sunt de toate 83 cu capital social aproape de 10,000.000 cor.

Bănci de asigurare: „Transilvania“ în Sibiiu capit. de întemeiere 600.000 cor.; fond. de rezervă și de garanții cap. 1,200.000 cor. Filiale în Arad, Brașov, Budapesta, Cluș, Kecske-mét, Segedin și Timișoara.

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelent eroite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haine bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm înviațiuni separate.

FUNDAȚIUNI,

din care se dau stipendii și ajutoare tinerilor dela institutele de învățământ.

a) Confesionale, împărțite de autoritățile bisericesci.

- Alutaiană* gr. cat. Blaș, stipendii la gimnasiști 80—120 cor.
Baldi gr. cat. Blaș, stipendii la gimnasiști 160 cor.
Bobiană gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. și univ. 120 cor.
Chirilă gr. cat. Blaș, stipendii la gimnasiști 50—300 cor.
Clainiană gr. cat. Blaș, stipendii la gimnasiști și univ. 240—360 cor.
Dănuțiu gr. cat. Blaș, stipendii la gimn., prep., univ. 600 cor.
Filip gr. cat. Blaș, stipendii la șc. medii și sup. 200 cor.
Hirschiană gr. cat. Blaș, stipendii la universitari 400—800 cor.
Moldovan, Par. gr. cat. Blaș, stipendii la șc. elem. 80 cor.
Negruțiu gr. cat. Blaș, stipendii la șc. elem. și gimn. 120—160 cor.
Orăștie cercul gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. 80 cor.
Fund. de pânc gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. și prep.
Papfalci, Const. gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. 240 cor.
Greg. Maior gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. 120 cor.
Pop Bota I., gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. 120 cor.
Ramoniiană gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. și univ. 120—630 cor.
Suluțană gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. și univ. 120—800 cor.
Tarțiană gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. 140 cor.
Tordaiană gr. cat. Blaș, stipendii la univ. 200 cor.
Ursu, David br., fund. Blaș, 10 stip. à 200 cor. pentru gimn.
Vaidană gr. cat. Blaș, stipendii la gimn. și univ. 140 cor.
Vancea gr. cat. Blaș, „Cassa archidiececană“, stipendii pentru șc. de fete, prep., gimn. și univ. 120—600 cor.
Vancea gr. cat. Blaș, stipendii pentru gimn. 200 cor. socotiți în taxa de internat a seminarului Vancean taxa ord. 240 pe an.
Alumneul gr. or. Timișoara, dă locuri benefice la tineri gimnasiști ori realiști din Timișoara.
Ana Alexandrovič gr. or. Lugoj, stipendii la studenți români gr. or. năcuți în Lugoj Epitropia fundațiunii în Lugoj.
Andronic gr. or. Sibiu, ajutoare la meseriași.
Balla gr. or. Arad, stipendii la universitari 800 cor.
Birta Ghiba gr. or. Arad, stipendii la gimn. și univ. 400 cor.
Borholoiană gr. cat. Orade, stipendii la gimnasiști.
Braia Nicolae gr. cat. Lugoj, stipendii la univ., comerc. și industr. 30—200 cor.
Breca Paul gr. cat. Lugoj, stip. la școala agr. din Lugoj de 300 cor.
Cologia gr. or. Sibiu, stipendii la gimnasiști 120—200 cor.
Convict gr. or. M.-Sighet, stipendii la gimnasiști (întreținere).
Darabanthiana gr. cat. Orade, stipendii la gimnasiști.
Ebesfalvi și *Balla* gr. or. Arad, stipendii la teol. și șc. milit. 300—900 cor.
Faur gr. or. Arad, stipendii la șc. medii și sup. 250 cor.
Francisc Iosif gr. or. Sibiu, stipendii la gimn., prep. și univ. 120—200 cor.
Giroldi Gálboriană gr. cat. Orade, stipendii la gimnasiști.

Gozdu gr. or. reprezentanța în Budapesta, stipendii la gimnasiști, școle militare universitare.

Kabaiană gr. cat. Orade, stipendii la gimnasiști.

Kissiană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Chiș Mathei, stip. prepar. și școlele medii.

Köváryană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Köszeghi Sighetul Marmației, p. stud. nobili din Marmația.

Kritsfalussiană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Kunkiană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Diecesa gr. cat. de Lugos dă stipendii la teologi, prep., gimn., șc. reale și civile.

Masa stud. Sibiiu, „Albina“, dă prând gratuit la 50 stud. gimn. din Sibiiu.

Mensa academica, masa studenților în Cluș, prând gratis.

Mecsiiană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Moga gr. or. Sibiiu, stipendii la prep. 120 cor. și univ. 1000 cor.

Papp, Teodor, gr. or. Arad, stip. la toate școlele 120—800 cor.

Pappfalviană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Paveliană gr. cat. Orade, pentru internatul de băieți și de fete din Beiuș.

Peioviciu, gr. or. Sibiiu, stipendii la gimn. 100 cor.

Peța, Dim. gr. or. Caransebeș, stipendii la gimn. și univ.

Popescu Ioan, gr. or. Sibiiu, stipendii la prep. 80 cor.

Popovici Iova, stipendii pentru școlele medii, prep., și universitare.

Rafiu Ecaterina gr. or. Sibiiu, stipendii la teologi 60 cor.

Regia gr. or. Orade, stipendii la gimn.

Rudolfian gr. cat. Lugos, stipendii la gimn., școl. reale și civile.

Șaguna gr. or. Sibiiu, dă ajutoare pentru zidirea bisericilor și școlilor.

Sorbaniană, gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Stat gr. or. Sibiiu, stipendii la univ. 1000 cor.

Stoia Nicolae, stip. pentru școlele medii.

Tarczayană, gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Todea gr. cat. Sibiiu, stipendii la gimn. 300 cor.

Vulcaniană gr. cat. Orade, dă stipendii la gimn.

Wégseőiană gr. cat. Orade, stipendii la gimn.

Zsiga gr. or. Orade, Senatul fundațiunii primesce în alumneii tineri dela școlele din Orade.

b) la Asociațiune în Sibiiu.

Bașota, stipendii pentru gimnasiști 40 cor.

Dobăca, stipendii pentru gimnasiști 100 cor.

Galliană, stipendii pentru gimnasiști 120 cor.

Marinovici, stipendii pentru gimnasiști 120 cor.

Moga, stipendii pentru școle rom. de fete 80 cor.

Riurean, stipendii pentru gimnasiști 80 cor.

Roman, stipendii pentru gimnasiști 120 cor.

c) Asociațiunea aradană.

Stipendii pentru elevi la meserii, școle agronomice, comerciale 40—120 cor.

din cea mai
bună la ateli-

Cine

vrea să contragă pe moșia sa

împrumut hipotecar

să se adresează cu încredere către

**Direcțiunea Institutului de credit regnicolar
al proprietarilor mici****BUDAPEST, V., Géza-utca 2 (casa proprie).****Institutul de credit regnicolar al proprietarilor mici
dela fondarea sa****a împrumutat la****25,754****proprietari mici****cu totul****83,114,300****coróne.**

Institutul tot așa dă împrumuturi hipotecare mai mici și mai mari, scopul principal îl este să ajutur e clasa de mijloc și proprietarii mici de pământ.

Dă împrumut sume deja dela 300 cor. în sus.

Cine plătesce camete mai grele după împrumutul său, acela ajutorat de acest institut își poate ușura sarcina, pentru-că de aici numai ea poate căpeta bani cu percente mici până la suma de jumătate a prețului realităților oferite de hipotecă, ci plătesc respective convertéză datorii vechii și eștepuesc punctuos toate cele de lipă ce se ivesc în giurul intabularei respective convertirei împrumutului peléngă taxe bagatele.

La parcelări Institutul ajută în toate privințele.

Comunelor, dacă voiesc să cumpere sau să parceleze moșii, Institutul numai le dă împrumutul recerut, ci în toate afacerile de cumpărare și parcelare le oferă sfatul său în sensul dorinței celor interesați.

La o simplă recercare epistolară, Institutul dă gratis proprietarilor mari și mici, comunelor și reuniunilor toate deslucirile dorite.

Epistola este de a-se adresa:

a „Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete“*beszélvi**Faur gr. o**Francisc***igazgatóságának****Budapest, V., Géza-utca 2 (saját házában)****(az új országház mellett).**

P R E S A.

- „*Activitatea*“, fôie politică, economică, socială și literară, Orăștie, apare în fie-care Joi, prețul 8 cor. pe an, redactor Laurian Bercian.
- „*Biserica și școala*“, fôie bisericească, școl. și econ. Arad, apare odată pe săptămână, prețul 10 cor. pe an, redactor Rom. R. Ciorogariu.
- „*Bunul Econom*“, organul Reuniunii economice în Orăștie, apare odată pe săptămână, prețul 4 cor. pe an.
- „*Calicul*“, fôie satirică-umoristică, apare odată pe săptămână în Sibiiu, redactor Popa.
- „*Controla*“, apare de 2 ori pe săptămână, Timișóra, prețul 16 cor. pe an, redactor Ioan V. Barcian.
- „*Drapelul*“, organ național-politic, Lugos, apare Marția, Joia și Sâmbăta, prețul 12 cor. pe an, redactor Dr. Corneliu Jurca.
- „*Familia*“, fôie beletr. și socială (ilustrată), Oradea-mare, apare odată pe săptămână, prețul 16 cor. pe an, redactor Iosif Vulcan.
- „*Fôia Diecesană*“, organ al eparchiei gr. or. române a Caransebeșului, Caransebeș, apare odată pe săptămână, prețul 10 cor. pe an, redactor Dr. P. Barbu.
- „*Fôia Poporului*“, fôie politică popor. (ilustrată), Sibiiu, apare odată pe săptămână, prețul 4 cor. pe an, redactor Victor Lazar.
- „*Fôia Școlastică*“, organ al Reuniunii învățătorilor din archid. Blașului, Blaș, apare de 2 ori pe lună, prețul 6 cor. pe an, redactor Ioan F. Negruț.
- „*Gazeta Transilvaniei*“, diar politic cotidian, Brașov, prețul 24 cor., Nr. de Dumineca 4 cor. pe an, redactor Dr. A. Murășianu.
- „*Gura Satului*“, fôie satirică-umoristică, Arad, apare de 2 ori pe lună, redactor Nicu Stejărel.
- „*Libertatea*“, fôie politică, Orăștie, apare odată pe săptămână, redactor I. V. Ioanoviciu.
- „*Luceaferul*“, apare în Budapesta de două ori pe lună, prețul 10 cor. pe an, Șef-redactor Alexandru Ciura. Editor și red. resp. Aurel Paul Bănuțiu.
- „*Poporul Român*“, apare în Budapesta odată pe săptămână, prețul 4 cor. pe an, redactor Dimitrie Birăntiu.
- „*Răzgul*“, fôie politică, Cluș, apare odată pe săptămână, prețul 3 cor. 20 fil. pe an, redactor Basil Moldovan.
- „*Revista Bistriței*“, fôie socială, economică, Bistrița, apare odată pe săptămână, redactor G. Magyar-Ungurean.
- „*Revista Economică*“, organ pentru societățile financiare și comerceiele, Sibiiu, apare odată pe săptămână, prețul 20 cor. pe an, redactor Dr. C. Diaconovich.
- „*Telegraful Român*“, organ politic-bisericesc, Sibiiu, apare de 3 ori pe săptămână, prețul 16 cor. pe an, redactor T. V. Păcățian.
- „*Transilvania*“, organul Asociațiunii, Sibiiu, apare de 10 ori pe an, prețul 10 cor. pe an, redactor Dr. C. Diaconovich.
- „*Tribuna Poporului*“, diar politic, Arad, apare de 5 ori pe săptămână, prețul 20 cor., Nr. de Dumineca 4 cor. pe an, redactor I. Russu-Șirianu.
- „*Unirea*“, fôie biser.-politică, Blaș, apare odată pe săptămână, prețul 16 cor. pe an, redactor A. C. Domșa.
- „*Vulturul*“, revistă umoristică, Oradea-mare, apare de 2 ori pe lună, prețul 12 cor. pe an, redactor I. Ardelean.

ANUL IV.

DRAPELUL

ORGAN NAȚIONAL-POLITIC.

===== Apare: Marți, Joi și Sâmbătă. =====

Proprietar-editor:

Dr. Valeriu Branisce.

Redactor responsabil:

Dr. Corneliu Țurca.

Redacția și administrația:

LUGOȘ, Strada Timișorii Nr. 7.

Telefon interurban, local și comitatens Nr. 20.

===== Adresa telegrafică: „DRAPELUL“ Lugoš. =====

Prețul de abonament:

Pentru Monarchie: pe 1 lună 1 corónă, pe 3 luni
3 coróne, pe 6 luni 6 coróne, pe anul întreg 12 co-
róne; pentru România și statele uniunii postale:
20 franci pe an.

Un număr singuratic 10 bani.

ANUL XL.

FAMILIA*Apare Duminica.*

Proprietar, redactor răspundător și editor:

IOSIF VULCAN.

Redacția și Administrația:

Oradea-mare, Strada Áldás Nr. 14-296b.*Abonamentul:*

pe an	16 coróne
pe 6 luni	8 «
pe 3 luni	4 «
pentru România pe an . .	20 lei.

ANUL IV.

POPORUL ROMÂN

Apare odată în săptămână: Duminica.

Redacția și administrația:

Budapesta, VI., Vörösmarty-utca Nr. 60a.

Abonamentul:

Pentru Austro-Ungaria:

1 an 4 coróne

$\frac{1}{2}$ „ 2 „

Pentru România:

1 an 10 fr.

$\frac{1}{2}$ „ 5 „

Un număr 4 filerî (2 crucerî).

Haï sã dãm mãnã cu mãnã

cei cu inimã romãnã!



Abonați, cetiți și lățiți

„RĂVAȘUL”

Fóie poporală, ilustrată, redactată în spirit
curat poporal și creștinesc în Cluj.

Redactor: **BASIL MOLDOVANU.**

Proprietar: **Dr. E. DĂIANU.**

Cea mai ieftină fóie pentru popor!

3 cor. 20 f. pe an. ♦ 1 cor. 60 f. pe $\frac{1}{2}$ an.

Apare în fiecare Sâmbătă.

Adresa: **Kolozsvár, Jókai-utca 6.**



Preoți, cu crucea în frunte! —

cã fóia e creștină!

ANUL XIV.

UNIREA

Foie bisericească-politică.

Abonamentul :

Pentru monarhie :

Pe an 12 cor.

$\frac{1}{2}$ „ 6 „

$\frac{1}{4}$ „ 3 „

Pentru străindătate :

Pe an 18— fr.

$\frac{1}{2}$ „ 9— „

$\frac{1}{4}$ „ 4-50 „

===== Apare în fiecare Sâmbătă. =====

Cea mai bine redactată foie bisericească-politică.

Cel ce vrea să fie bine informat în
politică, aboneze „UNIREA“.

De vrea-î să te delectezi prin citire de foiețe,
romane, novele etc. frumos scrise și edificătoare,
adresază-te la

Redacția și administrația „Unirei“
în Blaș, (Balázsfalva, Alsó-Fehérmegye).

ANUL VIII.

TRIBUNA

POPORULUI

Abonamentul

pentru Austro-Ungaria:

pe un an	20 cor.
pe $\frac{1}{2}$ an	10 cor.
pe $\frac{1}{4}$ an	5 cor.
pe o lună	2 cor.

Pentru România și străinătate:

pe an 40 franci.

Redacția și administrația:

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.



ANUL X.

CONTROLA

Apare Joī și Duminecā.

Redacțiunea și administrațiunea

TIMIȘOARA, strada Petőfi Nr. 6. (Festung).

Abonamentul ;

La an	coróne	16.—
La jumătate an	„	8.—
La trei luni	„	4.—
La Lună	„	1.40

Pentru străinătate:

La an	coróne	24.—
-----------------	--------	------

 Numere singuratică 10 banī.

ANUL XIII.

VULTURUL

Apare la 1 și 15 a fiecărei luni.

Redactor responsabil și proprietar:

Dr. Iustin Ardelean.

≡ Oradea-Mare (Nagyvárad). ≡

P R E Ț U L :

Pe $\frac{1}{4}$ de an	3 coróne
Pe $\frac{1}{2}$ de an	6 „
Pe un an	12 „

Pentru România și străinătate,
un an 20 fr.

Abonamentele se fac, plătindu-se înainte în Oradea-Mare.

ANUL LXVII.

GAZETA TRANSILVANIEI

APARE ÎN FIECARE ȚI.

Redacțiunea și administrațiunea :

== BRAȘOV, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etagiu I. ==

Abonamente pentru Austro-Ungaria :

Pe un an 24 cor., pe șese luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.

N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.

Pentru România și străinătate :

Pe un an 40 franci, pe șese luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.

N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.



Se prenumeră la toate oficiile
postale din întru și din afară
și la d-nii colectorii.



Abonamentul pentru Brașov :

Pe un an 20 cor., pe șese luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.

Cu dusul în casă: Pe un an 24 cor., pe șese luni 12 cor., pe
trei luni 6 cor.

Un exemplar 10 bani.

Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

TÊRGURILE (bâlciurile)

din Ardeal, Bănat, Bucovina, România și Ungaria, aranjate după cele mai nouă date ale oficiului statistic regesc.

Datele, cu puține excepțiuni indicate, sunt după calendarul vechi.

- Abjud** (Rom.). 26 Octobree.
- Agribicl.** 22 Aprilie, 20 Novembre.
- Aita mare.** 3 Febr., 25 Apr., 15 Dec.
- Aind.** 12 Ian., 25 Apr., 6 Aug., 3 Oct.
- Alămor.** 4 Sept., 5 Martie.
- Alba-Iulia.** Lună după Paști, 13 Iulie, 17 Sept., 4 Decembre.
- Aletea.** 2 Martie, 2 Iunie, 2 Octobree.
- Alexandria** (Rom.). in Dum. Rusaliilor.
- Almakerék.** 27 Febr., 31 Maiu, 17 Sept.
- Alțina.** 18 Febr., 29 Aug.
- Apold** (com. Târnava mare). 11 Martie, 25 Novembre.
- Apoldu mare.** 6 Martie, 6 Novembre.
- Apoldu mic.** 21 Decembre, 29 Iulie.
- Aradul nou.** 16 Febr., 3 Iunie, 5 Oct.
- Arcid.** 11 Aprilie, 3 Octobree.
- Argiehat.** 10 Aprilie, 18 Iulie, 6 Sept., 19 Decembre.
- Argintoaie** (Rom.). 27 Iulie.
- Armenl.** 23 Ianuarie, 12 Iulie.
- Andriaș-Orlean** (Rom.). 29 Aug.
- Arpașul de jos.** 23 Iunie, 28 Septembree.
- Ațel.** 1 Febr., 11 Apr., 29 Iulie, 23 Nov.
- Avrig.** 31 Iulie.
- Alămor.** 5 Martie, 4 Sept.
- Altina.** 18—20 Febr., 29—31 Aug.
- Abrud.** La Sân-Toader, Lună în săptămâna primă din Maiu, Lună înainte de Sân-Mihail și de Crăciun.
- Alibunar.** La Rosali și Sântă-Mărie.
- Arad.** Duminecă înainte de Floriile cat., Vinerea înainte de Sân-Petru cat. și în sept. sf. Dumitru.
- Almașul mare.** 11 Ian., 19 Apr., 10 Iulie, 15 Sept.
- Aghota** (Agnita), Lună înaintea Floriilor rom. cat. in 28 Martie și in 11 Decembre st. n.
- Alsó-Jára.** 1 Maiu, 3 Oct. st.
- Bachnea.** 30 Ian., 8 Maiu, 16 Sept.
- Baghion.** 4 Iunie, 29 Oct.
- Baia de Criș.** 6 Martie, 5 Iunie, 4 Sept., 4 Decembre.
- Bălănești** (Rom.). 23 Martie.
- Baia mare.** 18 Febr., 20 Maiu, 12 Aug., 4 Novembre.
- Bălcaci.** 5 Martie, 27 Nov.
- Banefalău.** 11 Martie, 9 Dec.
- Bandul de Câmpie.** 18 Apr., 18 Oct.
- Bărgăoni** (Rom.). 23 Apr.
- Barot.** 21 Ian., Vineri după Rus. cat., 8 Aug., 30 Octobree.
- Basna.** 10 Aprilie, 19 Iulie.
- Batania.** 24 Febr., 27 Iulie, 24 Oct.
- Bateș.** 14 Ian., 7 Maiu, 1 Nov.
- Bazias.** 10 Ian., 10 Apr., 12 Iulie, 18 Oct.
- Bănlac.** 29 Aug.
- Bavanișta.** 8 Maiu, 13 Oct.
- Baton.** 8 Ianuarie, 31 Martie, 18 Iulie, 24 Octobree.
- Beba vechi.** 24 Febr., 26 Maiu, 1 Sept.
- Beicicherecul mare.** 14 Februarie, 9 Maiu, 1 Aug., 26 Sept., 7 Nov.
- Beclean.** 23 Martie, 12 Maiu, 25 August, 17 Novembre.
- Beiuș.** 31 Ianuarie, 25 Aprilie, 18 Iulie, 24 Octobree.
- Belin.** 16 Febr., 20 Maiu, 20 Aug., 17 Sept.
- Bercaș.** 11 Ianuarie, 26 Aprilie, 28 Iunie, 18 Octobree.
- Berceniș.** 29 Iunie.
- Bichiș.** 17 Martie, 9 Iunie, 22 Sept.
- Bichiș-Ciaba.** 24 Febr., 23 Iunie, 13 Oct., 1 Decembre.
- Biertan.** 4 Aprilie, 10 Dec.
- Bilac.** 8 Martie.
- Biozod.** 20 Maiu, 20 Sept., 30 Nov.
- Birchiș.** 15 Ian., 24 Martie, Duminecă d. Rusali.
- Birlad** (Rom.). 23 Apr., 14 Sept., 8 Nov.
- Bistrița.** 3 Febr., 4 Maiu, Miercuri după Bartolomeus și după sf. Catarina.
- Blaș.** Sâmbătă înainte de Dumineca Floriilor, 19 Iunie, 23 Nov.
- Bodon.** 5 Iunie.
- Băgöz.** 28 Febr.
- Bocea montană.** 1 Martie, 26 Aprilie, Dum. d. 29 Iunie și 18 Sept.

3 fl. 50 cr. trimite cu 3 m. de stofă fină,
rambursă de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.
Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

- Bontida. 25 Febr., 17 Iunie, 8 Oct.
 Borgo-Prund. 1 Aprilie, 17 Oct.
 Borosbeș. 23 Apr., 6 Sept., 6 Dec.
 Boroșineu. 14 Iulie, 19 Oct., 24 Dec.
 Brocuta. 3 Oct.
 Boroșneul mare. 3 Febr., 2 Maiu, 12 Aug., 6 Nov.
 Borșea. 11 Febr., 23 Apr., 21 Sept.
 Botești (Rom.). 23 Apr.
 Brad (com. Hunedoara). In Joia a treia din Martie, Iunie Sept. și Dec.
 Brăila (Rom.). Târg de vite și expoziție 9 Martie și 14 Septembrie la Moși, 6 August.
 Bran. 26 Iulie, 23 Sept.
 Brașov. După Înălț. Dnii, 10 Oct.
 Brețcu. 12 Ian., 25 Iulie, 13 Sept.
 Brîncoveni (Rom.). 9 Martie.
 Bruia. 16 Febr., 11 Oct.
 București. La Moși.
 Bûrkös. 30 Apr., 24 Sept.
 Buteni (com. Arad). 4 Febr., 29 Aug., 16 Dec.
 Buza 7 Ian., 7 Aprilie, 15 Iulie, 13 Oct.
 Buziaș. 10 Ian., 11 Aprilie, 12 Iulie, 18 Septembrie.
 Berezava. Dum. înainte de SS. 40 muc., Nasc. lui Ioan Botez. și sf. Paraschiva.
 Biserica albă. 22 Febr., 9 Ian., 5 Aug., 5 Octobrie.
 Bozovici. Martia primă din Ian., Apr. și Oct. și înainte de Ispas.
 Buteni (com. Timiș). 10 Apr., 10 Ian., 2 Oct., 18 Nov.
 Budapesta IV—IX. 17 Febr., Dum. ult. din Maiu, Iulie și Oct. III. 3 Febr., 2 Aug., 19 Oct., I—II (Buda). 16 Febr., 10 Iunie, 1 Sept., 13 Nov.
 Bêrzasca. 13 Maiu, 13 Iulie, 26 Sept., 27 Octobrie.
 Beliu (Beél). Marți și Mercuri în săptămâna, care cuprinde în sine zilele din 1 Apr., 1 Iunie, 1 Sept. și 3 Oct. st. n.
 Bega-Sânt George. Duminecă înainte de ziua sf. George și înainte de 20 Ian. și Duminecă după sf. Mihaiu st. n.
 Belatint. 20 Ian., 21 Febr., 25 Aprilie, 27 Iunie, 15 Iulie și 5 Nov. st. n.
 Berethalom. 17 Apr. și 17 Dec. st. n.
 Besztercebánya. 25—27 Ian., 7—9 Maiu, 29—30 Nov., 1—2 Dec. st. n.
 Brulya. 3 Martie, 20 Oct. st. n.
 Cacova. 18 Apr., 20 Oct.
 Cagu. 26 Febr., 7 Maiu.
 Cal. 6 Ian., 9 Maiu, 18 Sept.
 Călăraș (Rom.). 29 Aug.
 Câmpeni. Vineri înaintea Floril. și Rus. 26 Iunie, 15 Aug., 10 Oct.
 Cania turcescă. 21 Aprilie, 19 Iunie, 20 Octobrie.
 Capolnaș. 8 Martie, 22 Aprilie, Lunia Rus. 23 Ian., 7 Sept., 7 Nov., 31 Dec.
 Capolnaș-Olafalău. 27 Febr., 15 Ian.
 Capolnoc-Mănăstur. 19 Maiu, 23 Nov.
 Caransebeș. Vineri primă din Febr., Maiu, August, Octobrie st. n.
 Cărbunești (România). 2 Februarie.
 Carțfalău. 4 Febr., 11 Iunie, 3 Oct.
 Cason. 18 Aprilie, 19 Iunie, 14 Nov.
 Cața. 24 Aprilie, 3 Septembrie.
 Cătina. 19 Ianuarie.
 Ceffa. A 3-a Joi din Aprilie, August și Decembrie.
 Cermeiu. Rosaliu. 29 Iunie, 27 Oct.
 Cernata. 20 Aprilie, 8 Septembrie.
 Cernatul de jos. 20 Martie, 22 Iunie, 7 Decembrie.
 Cernăuți (Bucov.). 11 Iulie (ține 14 zile), 7 Novembre (8 zile) st. n. Târguri de bumbac 2—10 August și 23—31 Octobrie st. n.
 Cetatea de baltă. 28 Ianuarie, 11 Martie, 13 Maiu, 8 August, 9 Decembrie.
 Chendu mic. 9 Febr., 25 Octobrie.
 Chezdî-Oșorhei. 22 Aprilie, 15 Octobrie, 24 Decembrie.
 Chibed. 3 Febr., 6 Maiu, 19 Nov.
 Chichinda mare. 7 Februarie, 11 Aprilie, 6 Iunie, 29 August, 14 Novembre.
 Chirpăr. 14 Ianuarie, 11 Martie.
 Chisdu. 22 Aprilie, 12 Novembre.
 Chișineu. 7 Aprilie, 15 Sept., 24 Dec.
 Checea rom. 23 Aprilie. 13 Octobrie.
 Ciachi-Ghârbeu. 6 Sept. Lună înainte de lăsat de carne și d. Rusaliu.
 Ciacova. 29 Iunie, 15 August, 6 Sept., 31 Octobrie. Mijlocul post. mare.
 Cielovec. 2 Iulie st. n.
 Căpătrău. 1 Febr., 24 Aprilie, 8 Octobrie.
 Cianadu sârbesc și nemțesc. 3 Martie, 2 Iunie, 29 Sept., 24 Novembre.
 Cincul mare. 1 Martie, 4 Iunie, 7 Sept.
 Cincul mic. 25 Februarie.

Cumpărați! Lampă electrică de busunar cu reflector

atât cu material uscat, cât și cu acumulatori, forte de lipsă turieților, preoților, învățătorilor, proprietarilor, vinătorilor, călătorilor și tuturor, cari au de umblat noaptea. De asemenea recomandăm: lampe de studii electrice, lampe incandescente, luminițe electrice pentru pomul de Crăciun, aparate de inducțiune, baterii, telefoane, telegrafe, motoare etc. etc.

Wilhelm Josef Neumann electrotehnic **Wien, I, Adlegasse 12.**
 concesionat

— Cataloge trimitem gratis și franco. —

- Giozven. 27 Ianuarie, 20 Aprilie, 8 Aug., 20 Octob.
- Ciuc-Cosmaș. 12 Ianuarie, 8 August.
- Ciuc-Sân-Domocoș. 6 Martie, 27 Sept.
- Ciuc-Sân-Georgiu. 11 Martie, 9 Dec.
- Ciuc-Sân-Mărtin. 20 Aprilie, 27 Octob.
- Ciuc-Szépviz. 1 Aprilie, 17 Iunie, 27 Aug., 25 Decembre.
- Ciuc-Szereda. 18 Ian., 26 Apr., 30 Iunie, 26 Septemb.
- Cluj. 27 Februarie, 15 Aprilie, 31 Mai, 19 August, 20 Oct., 28 Dec.
- Cocman. 30 Octob., 26 Decembre.
- Codlea. 12 Aprilie, 17 Septemb.
- Cohalm. 11 Martie, 12 Iulie, 27 Sept., 31 Decembre.
- Cojocna. 18 Martie, 21 Octob.
- Comloș. 17 Febr., 2 Iunie, 18 August.
- Copșa mare. 11 August.
- Copșa mică. 15 Aprilie, 10 August.
- Corond. 5 Ianuarie, 30 Apr., 21 Iunie, 12 August.
- Covasna. 4 Febr., 19 Aprilie, 9 Iulie, 29 Octob.
- Crasna. 7 Ianuarie, 1 Aprilie, 1 Iulie, 30 Septemb.
- Criș. 7 Ianuarie.
- Crișpatac. 11 Febr., 13 Iunie, 21 Septemb.
- Crișul-săsesc. 12 Ianuarie, 19 August.
- Cisnădie. 17 Iunie, 16 August.
- Cubin. 4 Martie, 22 Aprilie, 25 Oct.
- Cuciu. 28 Martie, 12 Novemb.
- Cristur. 10 Febr., 20 Aprilie, 24 Iunie, 27 August.
- Caloce. 10 Mai, 3 August, 18 Nov.
- Canija mare. 20 Ian., 12 Mart., 29 Apr., 2 August, 4. Octob., 27 Novemb.
- Caposvár. 12 Martie, 12 Iulie, 19 Oct., 28 Decembre.
- Cașovia (Kassa). 6 Ianuarie, 23 Aprilie, 19 Iunie, 8 Iulie, 11 Aug., 11 Sept., 19 Octob.
- Chisăteu. 2 Iunie, 2 Octob.
- Cil. 5 Martie, 18 Iunie, 20 Octob.
- Ciongrad. 16 Febr., 18 Apr., 12 August, 28 Novemb.
- Cudriș. 18 Aprilie, 3 Octob.
- Curtea de Arges. 27 Iulie, 6 August.
- Curtia. 20 Mai, 13 Septemb.
- Czegléd. 2 Ianuarie, 3 Aprilie, 8 Iulie, 19 Octob.
- Dalboșet. 25 Februarie, 10 Octob.
- Debrețin. 4 Ianuarie, 11 Apr., 2 August, 26 Septemb.
- Dej. 19 Februarie, 19 Mai, 8 August, 28 Novemb.
- Dobra. 23 Aprilie. Joi a 2-a sept. dup. Rus., 8 Sept., 26 Oct.
- Dobrița. 20 Aprilie, 10 Septemb.
- Domașnia. Florii, 29 Iunie, 19 Decembre.
- Damnești (Rom.). 8 Februarie.
- Detta. 11 Martie, 2 Iunie, 30 August, 17 Novemb.
- Deva. 1 Ianuarie, 30 Aprilie, 21 Iulie, 17 Novemb.
- Dézna. 4 Martie, 29 Aprilie, 26 August.
- Dicio-Sân-Mărtin. 16 Februarie, 18 Apr., 10 Iulie, 2 Octob.
- Drag. 14 Martie, 23 Iunie, 5 August, 25 Octob.
- Drașău. 7 Aprilie, 9 Septemb.
- Drașu. 16 Februarie, 19 Octob.
- Dupăsdorf. 19 Ianuarie, 30 Aprilie.
- Dolave. 8 Martie, 28 Septemb.
- Deliblat. 25 Martie, 29 August.
- Dognécea. 5 Septemb.
- Drăguș. 14 Februarie.
- Ditrău. 20 Aprilie, 13 Novemb.
- Eszék. 7 Ian., 11 Apr., 7 Iulie, 6 Oct.
- Egerbegy (comitatul Torda - Aranyos). 6 Martie, 2 Novemb.
- Elesd. 13 Februarie, 30 Mai, 12 Sept., 28 Novemb.
- Eperjes. 15 Ian., 24 Apr., 6 Iun., 1 Aug., 3 Sept., 12 Nov.
- Erdő-Szent-György. 6 Martie, 13 Octob.
- Eted. 18 Ianuarie, 19 Martie, 13 Mai, 13 Septemb.
- Făgăraș. Joi după Rusaliu, 27 August, 23 Novemb.
- Făget. 6 Ianuarie. 17 Februarie, Florii, Ispas, 29 Iunie, 15 August, 26 Oct., 6 Decembre.
- Fărcășlaca. 25 Aprilie, 6 Aug., 30 Oct.
- Feketetű. 25 Martie, 8 Iulie, 7 Octob., 31 Decembre.
- Feldiára. 12 Martie, 1 Decembre.
- Feribaz. 20 Febr., 7 Iunie, 2 Oct.
- Frata ung. 14 August, 6 Novemb.
- Focșani (Rom.). 24 Iunie.
- Fiume. 1 Iunie, 2 August, 19 Septemb.

Cu **32 coróne** pregătesc cele mai escelente croite haîne bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac. Adresați-vă la atelierul de croitorie pentru haîne bărbătesci a lui

BLUM A. Budapest, Szövetség-utca 30/A.

Pentru luarea măsurii dăm înviațiuni separate.

- re. Augu
Augu
t. dup
cembre.
August,
Iulie,
August.
8 Apr.,
August,
Oct.
nyos).
Sept.,
Aug.,
tobre.
Maiu,
agust,
Flori,
Oct.,
Oct.
tobre.
mbre.
sci,
mai
eli-
- Gaiul-mare (Toc).** 1 Maiu 7 Nov. st. n.
Galați (Rom.). 2 Febr., 21 Maiu, 6 Aug.,
14 Septembrie.
Galgó. 5 Aprilie, 23 August.
Geaca. 23 Iunie.
Geoagiul de jos. 22 Aprilie, 23 August,
17 Decembrie.
Gherla. 21 Ianuarie, 16 Aprilie, 10 Iulie,
13 Octobrie.
Ghialacuta. 12 Ian., 30 Maiu, 12 Nov.
Gattaia. 7 Ian., 7 Apr., 7 Iul., 7 Oct.
Grid. 13 Iulie, 25 Septembrie.
Gurahont. 28 Aprilie, 7 August.
Gernesig. 1 Ianuarie, 2 Maiu, 3 August,
6 Novembre.
Ghiergio-Ditro. 21 Ianuarie, 18 Aprilie,
5 Iulie, 12 Novembre.
Chierghio-Sân-Miclaș. 9 Martie, 2 Iunie,
25 August, 30 Novembre.
Ghiris. 21 Ian., 25 Iunie, 29 Sept.
Gilău. 7 Apr., 11 Iulie, 28 Nov.
Giula. 9 Ian., 3 Iulie, 21 Aug.
Görcsön. 6 Martie, 11 Iunie, 8 Septembrie,
12 Novembre.
Goroslăul de pe Someș. 14 Ian., 22 Febr.,
29 Aprilie, 4 August, 7 Novembre.
Goroslăul mare. 15 Ian., 23 Februarie,
30 Aprilie, 5 August, 7 Novembre.
Gradiștea. 27 Aprilie, 13 Octobrie.
Gyarmata. 3 Ian., 3 Maiu, 13 Oct.
Gyertyámos. 17 Martie, 2 Iunie, 1 Sept.
Gyoma. 23 Febr., 18 Maiu, 30 Iulie, 2 Nov.
Györgény. 22 Aprilie, 3 Sept.
Gyorok. 2 Martie, 16 Sept.
Hadad. 23 Febr., 11 Maiu, 15 Iunie,
6 Iulie, 12 Oct., 29 Dec.
Hálmagiú. 30 Martie, 3 Oct.
Hálmagiú mare. Sâmb. Floriilor, 29 Ian.,
8 Sept., 7 Dec.
Haróscherec. 24 Febr., 16 Iunie, 31 Iulie,
3 Novembre.
Hasmașul Lăpușului. 25 Martie, 6 Dec.
Hațeg. 1 Febr., 15 August.
Hejasfalva. 17 Martie, 21 Nov.
Hida. 23 Martie, 12 Sept.
Hidegkut. 3 Ian., 3 Maiu, 1 Sept.
Hodoș. 15 Ian., 19 Martie, 8 Sept.
Huedin. 12 Ian., 13 Iul., 8 Sept., 12 Nov.,
10 Decembrie.
Hunedoara. 23 Martie, 23 Maiu, 28 Ian.,
31 Octobrie.
Hundrubechin. 4 Novembre.
Hust. 7 Ian., 9 Martie, 2 Aug., 30 Dec.
Huedin. Marți la lăsat de carne înainte
de Paști și de Rus. cat. 13 Iulie,
8 Sept., 12 Nov., 10 Dec.
Hodmező-Vásárhely. 6 Martie, 2 Iul., 3 Oct.
Homolț. 5 August.
Hașfalău. 21 Novembre.
Iacăsorff (com. Târnava mare). 15 Aprilie,
15 Octobrie.
Iara. 18 Aprilie, 20 Septembrie.
Iași (Rom.). La Sf. Toader, Dum. Florii-
lor, 23 Aprilie, la Înălțarea Dnului și
în 6 August.
Iasenova. 8 Maiu, 28 Septembrie.
Igris (Tor.). 26 August st. n.
Iamul mare (comitatul Timiș). Duminică
nainte de sf. George și sf. Mihai.
Iablanița. Marția primă din Maiu, Sept.
și Decembrie.
Ibașfalău. 14 Ian., Bunavestire și Ispas,
22 Iunie, 8 Sept., 7 Nov.
Izvor. 20 Aprilie, 10 Septembrie.
Ighiu. 13 Oct., Vineri după Rusalii.
Ilia. 6 Ianuarie, 24 Martie, Lună Rus.,
23 Iulie, 14 Aug., 28 Sept.
Ilieșfalău în Secuime. 18 Apr., 24 Aug.,
28 Decembrie.
Ilanda. 28 Ian., 19 Aprilie, 3 Oct.
Ispánmező. 6 Maiu, 27 Aug.
Jibău. 1 Februarie, 22 Aprilie, 29 Maiu,
28 Sept., 5 Dec.
Jimborul mare. 7 Ian., 16 Apr., 4 Iunie,
9 Novembre.
Jombolia. 3 Martie, 16 Iunie, 25 Aug.,
27 Octobrie.
Jucul de jos. 18 Aprilie, 7 Maiu, 28 Aug.
Kékes. 24 Martie, 17 Oct.
Kecskemét. 24 Febr., 21 Aprilie, 28 Iulie,
13 Septembrie, 12 Novembre.
Kő-Boldogfalva. După Paști, 30 Dec.
Komárom. 13 Aprilie, 15 Iunie, 3 August,
21 Sept., 16 Nov.
Komárom (Ujszóny). 26 Maiu, 17 Aug.
Kötegyán (Bihar). 10 Ian., 10 Iulie st. n.
Krassova. În prima Lună și Marți după
24 Apr., a 2-a Lună și Marți după
28 Iunie, a 3-a Lună și Marți după
14 Nov.

Pentru

3 fl. 50 cr. trimite cu **3 m. de stofă fină**
rambursă

de ori ce colóre

Szövetek kiviteli osztálya Budapest, Szövetség-u. 30/a.

Insemnați la comandă, colórea ce doriți!

- Lăpușul românesc. 1 Ian., 24 Martie, Rus. 2—3, 8 Sept.
 Lăpușul unguresc. 4 Ian., 29 Aprilie, 22 Iunie, 12 Sept.
 Lechința, 16 Febr., 12 Apr., 19 Maiu, 8 Septembrie.
 Lipova. 23 Aprilie, 20 Iulie, 8 Septembrie, 8 Novembre.
 Ludoș. 21 Aprilie, 21 Septembrie.
 Lugos. 25 Iannuarie, 26 Aprilie, 19 Iunie, 4 Octobrie.
 Luna. 10 Ian., 11 Maiu, 3 August.
 Lunca. 12 Aprilie, 8 Septembrie.
 Lupșia. 1 Ian., 21 Aprilie, 6 Sept.
 Liebling. 10 Maiu, 7 Sept. st. n.
- Măcău. 2 Martie, 8 Iunie, 3 August, 2 Nov.
 Macfalău. 11 Aprilie, 11 Iunie, 27 August, 20 Decembrie.
 Măda. 21 Martie, 1 Maiu, 5 Iulie, 11 Aug., 4 Decembrie.
 Magita. Mijl. post. mare, 11 Apr., 10 Iul., 11 Sept., 24 Nov.
 Mező-Tur. 18 Aprilie, 19 Iulie, 19 Oct., 19 Decembrie.
 Maria-mică. 25 Febr., 29 Maiu, 29 Aug., 29 Novembre.
 Modoș. 12 Martie, 12 Iunie, 11 August, 13 Octobrie.
 Mișcolț. 3 Febr., Joia mare, 13 August, 5 Octobrie, 3 Decembrie.
 Măgheraș. 24 Ian., 28 Martie, 23 Iulie, 2 Novembre.
 Mănăsturul unguresc. 6 Martie, 16 Iunie, 7 August, 29 Octobrie.
 Mănăradea. 13 Maiu.
 Marod. 19 Martie, 4 Septembrie.
 Maros-Kecze. 14 Maiu, 14 Iunie, 19 Aug.
 Maros-Vécs. 19 Iunie.
 Marpoș. 13 Maiu, 21 Octobrie.
 Medias. 7 Februarie, 7 Martie, 30 Iunie, 12 Septembrie, 17 Novembre.
 Mehadia. 9 Ianuarie, 24 Martie, 3 Iulie, 3 Octobrie.
 Mereurea. 11 Februarie, 14 Iunie, 29 Oct.
 Mergindeal. 14 Iulie, 12 Aug.
 Merezidorf. 7 Aprilie, 28 Iulie.
 Mező-Erked. 11 Aprilie, 3 Octobrie.
 Micăsasa. 14 Ian., 7 Maiu, 29 Sept.
 Mihes. 11 Ian., 17 Maiu, 21 Iulie.
 Mocin. 11 Martie, 23 Maiu, 8 August, 19 Decembrie.
- Moerin. 1 Febr., 7 Maiu, 30 Iulie.
 Moldova nouă. 22 Aprilie, 11 Iunie.
 Moldova veche. 8 Aprilie, 14 Aug.
 Monor. 18 Maiu, 14 Sept.
 Morisdorf. 6 Martie, 11 Maiu, 23 Oct.
 Moșna. 10 Aprilie.
 Murș-Orga. 28 Martie, 3 Sept.
 Murș-Oșorhei. 4 Ianuarie, 7 Martie, 20 Maiu, 22 August, 29 Octobrie.
 Mramorac. 16 Martie, 19 Octobrie.
 Muncaci. 6 Martie, 10 Aprilie, Rusalii 16 Aug., 4 Nov., 24 Dec.
 Mohaci. 11 Febr., 4 Aprilie, 11 Iunie, 2 Sept., 28 Octobrie, 8 Decembrie.
 Maros-Csúcs. 2 Ian. st. n.
 Magyar-Nagy-Zsombor. 20 Ian. în ziua primă după sf. Paști și Rusalii ale noastre, 27 Aug. și 22 Nov. st. n.
 Mártonhegy. 15—17 Aprilie, 4—6 Novembre st. n.
 Moravița. 1 Aprilie. 1 Octobrie st. n.
 Mező-Telegd (com. Bihor). 3 Aprilie și Miercuri în sept. primă din Dec. st. n.
- Nădlac. 13 Aprilie, 29 Iunie, 21 Sept., 29 Decembrie.
 Nadeșul sâsesc. 23 Ianuarie, 15 Aprilie, 18 Octobrie.
 Năsăud. 14 Maiu, 14 August, 26 Oct.
 Neamțu (Rom.). 2 Februarie.
 Nocrichiu. 21 Ian., 26 Aprilie, 7 Oct.
 Nyiregyháza. 13 Maiu, 27 August, 30 Nov., 29 Decembrie.
 Niezkyfalva. 23 Maiu, 7 August st. n.
 Noerich (Uj-Egyház). 3 Febr. în ziua ce urmăzează după sărbătorea Inălț. Dnui și Lună după 16 Oct. st. n.
- Oclandul Homorodului. 15 Apr., 14 Oct.
 Ocna. 19 Martie, 24 Iulie, 7 Dec.
 Odorhei. Joi la mijlocul post, 20 Maiu, 21 Sept., 8 Decembrie.
 Olafalău mare. 27 Febr., 16 Nov.
 Olpret. La Florii, Ispas, 19 Iulie, 27 Sept., 19 Dec.
 Ó-Pécska. 20 Ianuarie, 11 Iulie.
 Oradea mare. 1 Martie, 7 Iunie, 30 Aug., 29 Nov.
 Orăștie. 1 Mart., 22 Maiu, 21 Sept., 23 Nov.
 Oravița. 12 Martie, 12 Iulie.
 Orezidorf. 11 Aprilie, 26 August.
 Orlat. 8 Martie, 23 Maiu.

SEMATISM ISTORIC

al dieceșei greco-catolice de Lugos

se pôte procura dela Oficiul diecesan în Lugos cu 5 coróne.

Venitul e destinat pentru augmentarea Fondului de Convict Diecesan.

Ormeniș. 5 Ian., 2 Apr., 23 Apr., 23 Iun.,
27 Nov., 5 Dec.
Orșova. 18 Apr., 4 Sept.

Panciova. 11 Apr., 27 Iun., 5 Sept.
Pâncota. 14 Apr., 14 Iulie, 2 Oct.
Panticeu. 10 Iun., 27 Aug.
Papolt. 4 Februarie, 29 Apr., 5 August,
21 Octobree.

Paraid. 6 Martie, 13 Iulie, 2 Oct., 4 Dec.
Pauliș. 23 Apr., 18 Sept.
Peatra (Rom.). 8 Februarie.

Pecica maghiară. 26 Apr., 1 Sept.
Periamoș. 11 Apr., 2 Iun., 14 Sept.
Petetea. 8 Iun., 23 Nov.
Petriș. 23 Februarie, 10 Iunie, 19 Iulie,
30 Decembre.

Petrișiu (com. Bistrița-Năsăud). 19 Mart.,
15 Octobree.

Petroșeni. 1 Mai., 1 Oct.
Pișcolț. 16 Febr., 19 August, 24 Octobree,
19 Novembre.

Pitești. 23 Aprilie, la Înălțarea Domnului,
Dumineca tuturor ss. și în 24 Iunie.
Ploești. 23 Aprilie.

Poiana (comitatul Sibiiului). 30 Iunie,
8 Septembrie.

Poiana sărată. 20 Martie, 7 Mai., 2 Iulie,
13 Octobree.

Porumbacul inf. 1 Aprilie, 19 August.
Pojon. 8 Martie, 7 Iunie, 6 Septembrie,
29 Novembre.

Prejmer. 21 Ianuarie, 24 Iulie.
Proștea mare. 16 Ianuarie, 28 Mai.
Pecica rom. Lună înainte de 27 Aprilie
și 1 Septembrie.

Petrovosello. Lună înainte de 29 Aprilie,
16 Septembrie și 30 Nov.

Pivnița. 4 Aprilie, 18 Iunie, 10 Octobree.
Perlasz. 27 Iunie, 9 Novembre st. n.

Racoșul de jos. 5 Martie, 11 Aprilie,
11 Iunie, 8 Septembrie.

Radna. Bunavestire cat. 6 Octobree.

Radnoth. 25 Febr., 19 Iunie, 22 Octobree,
28 Decembre.

Rechișdorf. 2 Novembre.

Rêșnov. 9 Ianuarie, 28 Iunie.

Reșița. 29 Aprilie, 15 Mai., 19 Octobree.

Recaș. 11 Febr., 11 Iunie, 19 Octobree.

Reteni. Joi mare.

Răhău. Sept. ult. din Apr. și Sept.

Rotbav. 1 Febr., 23 Martie, 24 Iunie,
13 Octobree.

Reghinul ung. 25 Aprilie.

Reghinul săsesc. 6 Februarie, 29 Aprilie,
28 Iulie, 10 Octobree.

Reșinari. 16 Februarie, 3 Novembre.

Reteag. 24 Aprilie, 28 Iunie, 15 Sept.

Retișdorf (com. Târnavei mari). 29 Apr.

Rodna veche. 9 Febr., 21 Apr., 15 Iun.,
28 Iulie, 12 Oct., 4 Dec.

Roși. 15 Martie, sept. două din Octobree
(Vineri).

Roșinău. 12 Ian., 28 Iun.

Rosnov (Rom.). 2 Febr.

Ruși munt. 17 Martie, 17 Sept.

Rudna (Torontal). 8 Mai., 7 Sept.

Săbad. 4 Apr., 24 Sept.

Sacul. 11 Martie, 21 Oct.

Sălașul de sus. 23 Apr., 29 Sept.

Sămbăta de jos. 11 Apr., Ispas.

Sân-Miclăuș. 12 Apr., 8 Sept., 30 Nov.

Sântă-Măria. 6 Apr., 8 Sept.

Sângeorgiul-săsesc. 19 Ian., 25 Aprilie,
19 Iulie, 19 Octobree.

Sân-Paul. 13 Martie, 15 August.

Sân-Mărtinul-Homorodului. 1 Februarie,
3 Mai., 19 August.

Sărcaia. 17 Apr., 10 Aug., 29 Oct.

Sărmașul mare. 7 Sept.

Șarpatak. 26 Apr.

Săsciori. 17 Martie, 13 Oct.

Satulung. 26 Apr., 14 Iunie, 6 Sept.

Sebeșul-săsesc. 16 Ianuarie, 24 Martie,
11 Apr., 17 Mai., 28 Iulie, 11 Aug.

Seged. 3 Febr., 21 Aprilie, 14 Iulie,
22 Sept., 17 Nov.

Șeica mare. 28 Apr., 30 Nov.

Șeica mică. 11 Iunie, 29 Oct.

Seliște. 1 Iunie, 24 Sept.

Sepsi-Sân-Georgiu. 13 Febr., 17 Aprilie,
12 Iunie, 2 Oct.

Sereda-Murșului. 8 Februarie, 16 Iulie,
24 Nov.

Sibiū. 20 Aprilie, 1 Septembrie și după
Crăciun.

Sic. 11 Febr., 25 Iun., 14 Sept., 5 Oct.,
17 Nov.

Șienl mare. 18 Septembrie.

Sasca mont. 20 Apr., 23 Iun., 2 Sept.

Seceni. 9 Aprilie, 29 Mai., 6 Oct.

Satul nou. 8 Iun., 2 Aug.

CORNEL JUCU,

mare deposit pentru construcții de lemn, lucrări de arte, portale etc.

LUGOȘ, Strada Hunyadi Nr. 9 și Corvin Nr. 8.

Primesce aranjarea internă de biserici, școle, neguțătorii, cancelării etc.
după cel mai modern fașon.

- Solnoc. 11 Febr., 5 Maiu, 27 August, 27 Octobre
 Sighetul-Marmatiei săptămăna 1 din post, 31 Iunie, 10 Iulie.
 Sighişórá. 3 Martie, 11 Iunie, 22 Oct.
 Silimegl. 1 Ian., 2 Iunie, 15 August.
 Silinghia. 1 Iunie, 22 Sept., 15 Dec.
 Silvaşul de sus. 8 Ianuarie, 8 Martie, 22 Iunie, 12 Sept
 Simand. 31 Ian., 30 Apr., 31 Aug.
 Şimleul-Silvaniei. 6 Martie, 12 Iunie, 11 Sept. 4 Dec.
 Sinaia. 6 August.
 Şinca veche. 17 Aprilie, 12 Oct.
 Soborşin. 1 Febr., 30 Aprilie, 5 August, 20 Novembre.
 Somcherek. 20 Ian., 10 Iunie.
 Şomcuta-mare. 14 Februarie, 16 Maiu, 1 August, 24 Oct.
 Şomortin. 25 Martie, 21 Oct.
 Soporul de jos. 13 Ianuarie, 19 Iunie, 16 Sept., 21 Nov.
 Soroştin. 20 Iunie.
 Székely-Cristur. 11 Februarie, 16 Febr., 15 Apr., 21 Apr., 24 Iun., 23 Aug., 29 August.
 Sân-Georgiu (com. Torontal). 2 Aprilie, 2 Septembrie.
 Sânt-Ana. Lunî în. de 20 Ianuarie, 12 Iulie, şi 27 Octobre.
 Salonta. 2 Febr., 2 Aug., 2 Nov.
 Sarvaş. 11 Februarie, 11 Iunie, 6 Oct. 8 Decembrie.
 Sătmár. 19 Iun., 16 Sept., 2 Nov.
 Secusigiu. 12 Ian., 14 Iul., 10 Oct.
 Semlac. Lunî cu 2 sept. înainte de S.-Petru. Lunî înainte de 3 Octobre.
 Senteş. 20 Ianuarie, 11 Aprilie, 9 Iunie, 9 Septembrie.
 Şag. 2 Maiu, 2 August, 8 Sept., 24 Oct.
 Şepreuş. 28 Apr., 7 Nov.
 Şeitin. Sâmb. în. de 24 Martie, 28 Oct.
 Şiria. Sâmbătă sept. 3 din postul mare, Sâmb. după 29 Maiu, în. de Schimbare, în sept. 1 a post. de Crăciun.
 Sabadca. 3 Maiu, 27 August, 15 Octobre.
 Tuşnad. 2 Febr., 14 Martie, 26 Aprilie, 21 Iunie, 30 Aug., 4 Oct., 1 Nov.
 Teaca. 19 Ian., 29 Martie, 18 Aprilie, 14 Iunie, 23 Oct.
 Teiuş. 4 Febr., 11 August, 22 Oct.
 Timişórá. 28 Febr., 16 Maiu, 1 August, 12 Sept., 5 Dec.
 Tinca. 11 Martie, 10 Iunie, 9 Septembrie, 9 Decembrie.
 Torda-Szent-László. 14 Aprilie, 15 Oct.
 Tréscău. 3 Maiu, 27 Sept.
 Tărieu. 18 Martie, 5 Maiu, 22 Iulie, 25 Septembrie.
 Tăuţ. 19 Iunie, 23 Dec.
 Titel. 25 Martie, 8 Aug., 7 Oct.
 Tocai. 12 Martie, 11 Iunie, 23 Iulie, 8 Sept., 13 Oct., 8 Dec.
 Tornea. 26 Februarie, 12 Maiu, 13 Iulie, 11 Sept., 24 Nov.
 Totvárád. 1 Aprilie, 23 Maiu, 13 Sept
 Topliţa. 18 Aprilie, 13 Iunie, 19 August, 28 November.
 Torda. 2 Februarie, 11 Aprilie, 11 Iunie, 27 August, 23 Nov.
 Teuca. Lunî în săptămăna a 4-a din lunile Martie, Iunie, Sept. şi Dec. st. n.
 Teregova. 19 Ianuarie, Vineri după Paşti, 6 Iulie şi Vin-ri înainte de sfîntul Dimitrie st. n.
 Ugra (com. Kis-Küküllő). 28 Martie.
 Uióra. 29 Martie, 31 Iulie.
 Uzon. 6 Martie, 12 Maiu, 23 Nov.
 Uzdin. 28 Aprilie, 30 August.
 Vajdabáza. 8 Martie, 7 Sept., 9 Nov.
 Valda-Recea. 5 Ianuarie, 19 Iulie.
 Vâlcele. 4 August.
 Veneţia de jos. 18 Februarie, 25 Iunie, 12. Septembrie.
 Vêrşet. 13 Ianuarie, 31 Martie, 21 Iulie, 13 Octobre.
 Vinerea. 16 Aprilie, 27 Decembrie.
 Vinga. 19 Maiu, 11 August, 22 Sept.
 Vinţul de jos. 11 Iunie, 12 Novembre.
 Vinţul de sus. 18 Februarie, 26 Maiu, 10 August, 6 Novembre.
 Viştea de jos. 24 Martie, 14 August.
 Voila. 22 Aprilie, 5 August, 1 Febr.
 Voitec. 18 Aprilie, 19 August.
 Vurmloc. 23 Martie, 28 August.
 Vădaş. Dumineca 2-a din Oct., 7 Aprilie şi 24 Iunie.
 Vârşand. 13 Octobre.
 Vesprem. 26 Febr., 28 Iulie, 24 Nov., 24 Decembrie.

SEMATISM ISTORIC

al diecesei greco-catolice de Lugos
 se póte procura dela Oficiul diecesan în Lugos cu 5 coróne.

Venitul e destinat pentru augmentarea Fondului de Convict Diecesan.

Valea mare. Joi înainte de Paști și 13 Octobrie.

Vârșani. 19 Septembrie.

Vranî. 13 Martie. 28 Iunie, 25 Oct.

Vaşcău. În Vinerea primă din lunile Febr., Aprilie, Iunie, August, Octobrie și Decembrie.

Verespatak (Roșia). În săptămâna ultimă din Martie și în săptămâna 2-a din Octobrie totdeauna Vineri și Sâmbătă.

Vermeș. 8 Maiu, 11 Octobrie.

Zabola. 25 Ianuarie, 14 Iunie, 27 Sept., 15 Noiembrie.

Zam. 15 Ianuarie, 20 Martie, 20 Maiu, 7 Iulie, 1 Septembrie, 29 Noiembrie.

Zarand. Duminica 1 din postul mare. Rusaliu, înainte de sf. Măria și de sf. Nicolae.

Zelau. Joia primă din Martie, Iunie, Sept., Decembrie st. n.

Zerindul mare. 2 Ianuarie, 19 August.

Zărnești. 20 Maiu, 7 Noiembrie.

Zeteleacă. 17 Maiu, 23 August.

Zlagna. 16 Februarie, 3 Iunie, 17 Aug.

Zorlențul mare. 7 Apr., 28 Iun., 11 Oct.

Zenta. 4 August, 6 Noiembrie.

Zombor. Dumineca înainte de 2 Aprilie. 28 Iulie și 5 Octobrie.

Zombolya. 6 Martie, 7 Iunie, 26 August, 28 Octobrie.

Zichyfalva. 4 Aprilie, 15 Octobrie.

TIMPUL VÊNATULUI.

S o i u l	Ianuarie	Februarie	Martie	Aprilie	Maiu	Iunie	Iulie	August	Septembrie	Octobrie	Noiembrie	Decembrie
Vênatul în genere oprit		*	*	*	*	*	*	+				
Tauri-cerbastri	*	*	*	*	*	*	*				+	*
Tauri de cerbi	*	*	*	*	*	*	*				*	*
Cerbi, cerbastri și căprioare	*	*	*	*	*	*	*	*	*	+		
Capre sêlbaticie	*	*	*	*	*	*	*					+
Caprioari	+	*	*									
Iepuri		*	*	*	*	*	*	+				
Cocoși sêlbatici	*	*				*	*	*	*	*	*	*
Gâini sêlbaticie	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Fazan și dropi		*	*	*	*	*	*	+				
Găinușe de alun	*	*	*	*	*	*	*	+				*
Potârnic	*	*	*	*	*	*	*					
Prepele		*	*	*	*	*	*	+				
Rațe sêlbaticie				*	*	*	*					
Becați de pădure	*	*			*	*	*	*			*	*
Becați de apă	*	*	*		+	*	*				*	*
Paseri cântărete	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Steaua (*) înseamnă timpul oprit.

Un medicament indispensabil și sigur
contra durerii de cap și migraină

să capătă la

Droguistul IOSIF VOGLER în Budapesta, VIII., Flora-u. 4.

===== **Veđi inseratele.** =====

VÂNATUL ÎN ANUL 1904.

Vânatul	Locul		Suma
	Locul	Locul	
cerbi			
porci sălbatici			
caprioare			
iepurî			
fasani			
poturnici			
prepele			
mierle			
vraibî			
becați			
găini sălbatic			
cubițe			
gânce sălbatic			
rațe sălbatic			
lupi			
urși			
vulpi			
vezuri			
nevăstuici			
samuri			
ulii			
gaițe			
vulturi			
șoimi			
corbi			
corbi negri			
Diferite			
Total			

„GRESHAM“

Societate pentru asigurarea vieții.

FUNDATĂ LA 1848.

Activa societății la 31 Dec. 1902 corône **198,863.596.886.**

Asigurațiuni pentru viață

cu 3% **garantată**, conform tabelelor societății, ca și pentru asigurarea copiilor, cari la cas de rămâni orfanî ar primi o rentă anuală de 6% după suma asigurată pentru creștere, iar la timpul hotărît se plătesce suma asigurată.



„HAZAI“

ASIGURAȚIUNE CONTRA FOCULUI
pe lângă premii foarte ieftine.

Tot prin subsemnatul se pot mijloci împrumuturi hipotecare și personale sub condițiuni foarte avantajoase.



Deslușiri mai detaliate servesc

IULIAN VODA

LUGOȘ, colțul podului de fer.

Acolo se află și cancelaria firmei

KRECIUN & VODA

și beuturi curate en gros.

Cu 32 coróne!

pregătesce cele mai escelent croite haine bărbătesci, pardisiuri ori paltóne de iarnă din cea mai veritabilă materie de bumbac

BLUM A.

atelier pentru haine bărbătesci

BUDAPEST,

Szövetség-utca 30 / a. szám.

Inviațiune pentru luarea măsurii (la haine bărbătesci sacco).

Pentru căput	cm.	Pentru giletă	cm.
lungimea spatelui (dela cositura gulerului, aşadară fără guler)		lungimea giletei (măsurată în întreaga lungimea de dinainte începând dela bumbul gulerului de cămaşă)	
lăţimea spatelui (măsurată dela cositura unei mâneci până la cositura celeialalte mâneci)		Pentru pantaloni	
lungimea mânecii (măsurată dela cositura mânecii până la mangetă)		lungimea externă a pantalonilor (măsurată dela mijloc până la călcâiul păpuşilor)	
lărgimea peptului (măsurată peste giletă pe sub-soră peste pept şi spată)		lungimea internă a pantalonilor (măsurată dela cositura dintre picioare până la călcâiul păpuşilor)	

Inviațiune pentru luarea măsurii (la paltóne de iarnă ori pardisiuri).

lungimea spatelui (dela cositura gulerului, aşadară fără guler)		lărgimea peptului (măsurată peste căput [sacco] pe sub-soră peste pept şi spată)	
lăţimea spatelui (măsurată dela cositura unei mâneci până la cositura celeialalte mâneci)		lărgimea şelelor (măsurată peste căput [sacco] la şele)	
lungimea mânecii (măsurată dela cositura mânecii până la mangetă)		Dacă DVóstré trimiteţi o haină de probă, atunci luarea măsurii nu e de lipsă.	

32 koronáért!

készít remek szabásu öltönyt, felöltőt vagy téli kabátot valódi gyapjuszövetekből

BLUM A. férfi-szabó üzlete
BUDAPEST,
Szövetség-utca 30/a. szám.

Mértékvevéshez való utasítás (férfi sacco öltönyökhöz).

A kabát számára	cm.	A mellény számára	cm.
Háthossza (a gallérvarrástól, tehát gallér nélkül)		A mellény hossza (az inggallér gombjától az egész hosszat elől megmérve)	
Hátszélessége (az egyik ujjvarrástól a másik ujjvarrásig mérve)		A nadrág számára	
Ujjhossza (az ujjvarrástól a manzsettáig mérve)		Külső nadrág hossza (a csipőtől kezdve egészen a cipő sarkáig mérve)	
Mellbőség (a mellényen át a hóna alatt egészen a mellén és hátán át megmérve)		Belső nadrághossza (a lábközvarrástól kezdve egészen a cipő sark. megm.)	

Mértékvételi utasítás (téli kabáthoz vagy felöltőhöz).

Háthossza (a gallérvarrástól kezdve, tehát gallér nélkül)		Mellbősége (a kabáton [saccon] át a hóna alatt egészen a mellén és hátán át megmérve)	
Hátszélessége (az egyik ujjvarrástól a másik ujjvarrásig mérve)		Derekbőség (a kabáton át [saccon] a derekán átmérve)	
Ujjhossza (az ujjvarrástól egészen a manzsettáig mérve)		Ha uraságod egy minta-ruhát beküld, akkor a mértékvétel szükségtelen	

Lampă electrică de busunar

americana

indispensabilă pentru orî-ce

economie casnică.

Se pôte purta și în busunar, e durabilă, comodă și corëspundëtore.

Elegantă!

Practică!

leftină!

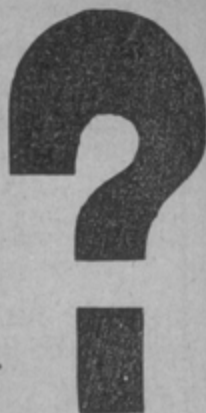
La fiecare e de lipsă pentru luminarea chilielor, treptelor, ambitelor și localităților laterale. Pentru **OFICERİ** la eserciții sunt tare acomodate, pentru **turiști** sunt indispensabile, pentru **medici** și **móşe** cu ocasiunea vizitelor de nópte. In **fabrice, mori, pivnițe** și **deposite** unde se pestréză materii explosive, sunt de mare însămnătate, pentru **călători** ce sosesc nópte sunt neprețuite. Pentru **económe** este o bucurie. Nu sunt în urma ei picături de lumină pe padiment și covóre. Pe **proprietari** și **economı** îi păzesce de atacurı și foc; cu acésta te poți sui și nóptea în pod unde se păstréză nutrețul. — E sigură contra foculuı. Se pôte folosi de mai multe miı de orı și dacă cu timpul arde stratul, pe lângă 1'20 cor. subministrăm altul nou. **Prețul 4 cor.** Se trimıt cu rambursă saü anticipându-se se trimıt francate de

Intreprinderea generală pentru lumină electrică

Budapest, cerc. VII., strada Huszár Nr. 6.

IOSIF AUFFENBERG.

Amerikai villamos zseblámpa



minden háztartásban nélkülözhetetlen!

*Zsebben is hordható, tartós,
kényelmes, csélszerű.*

Elegáns !

Praktikus !

Olcsó !

Mindenkinek szükséges szobák, lépcsők, folyosók, mellékhelyiségek megvilágítására. **TISZTEKNEK** gyakorlatnál rendkívül alkalmas, **turistáknak** nélkülözhetetlen, **orvosoknak** és **szülésznőknek** éjjeli látogatásnál. Fontos **gyárakban, malmokban, pinczékben, raktárakban** — robbanó anyagoknál. Az **utazó közönségnek** megbecsülhetetlen, ha éjjel megérkezik. **Háziasszonyok** öröme. Nincs többé gyertyacsepp padlón és szőnyegen. **Gazdákat és birtokosokat** megóv tűzvész és támadás ellen; a szénapadlásra éjjel is fel lehet menni. Teljesen tűzbiztos. Több ezerszer használható és ha idővel kiég a telep, ujat 1.20 fillérért adunk. **Ára 4 K.** Utánvételt vagy bérmentve az összeg előleges beküldése mellett küldi az

Általános Villamvilágítási Vállalat

Budapest, VII. ker., Huszár-utca 6. szám.

AUFFENBERG JÓZSEF.

Fundat la 1863.

De cinci ori distins.

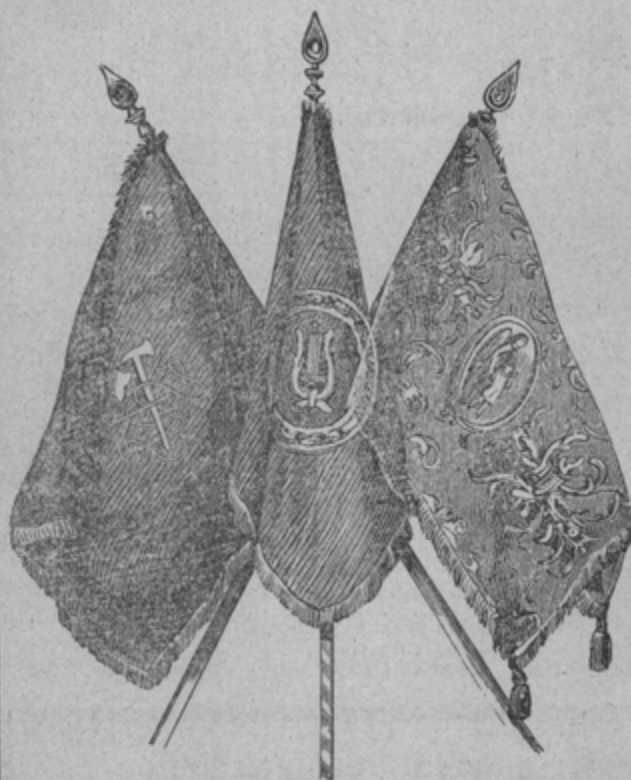
OBERBAUER A. UTÓDA

BUDAPEST, IV., Váci-ut 17.

Liferant de curte a Altei lor ces. și reg. Archiducelui Iosif și a Archiducesei Clotilda, și liferant al reuniunii de altar din Budapesta.

Cea mai veche fabrică de ornate bisericesci și steaguri din Ungaria.

Recomandă atelierul său bogat, anume tot felul de

ornate sacre și felóne cât se poate de frumos și bine lucrate
 = pe lângă prețuri favorabile. =


Reverenți, cimate, steaguri pentru biserici, reuniuni și asocieri, prapori, potire, sfestnice pe altare și păreți, precum și cruci, pacificale, și primesc pictarea icónelor sfinte de pe iconostas.

**Plasceuite
deosebit
pregătite.**

'Mi stañ la dispoziție lucrători conșcențioși, demoi de încredere și buni. R parez conform stilului iconostase vechi etc. și pregăt-se de cele noue cu gust și cu cele mai favorabile condițiuni de plătire.

Planuri însoțite de preliminarăse trimit gratis. Obiectele cari nu convin, se reprimese.

Dela bisericile sêraee primesc comande pe lângă plătire în rate.

Din numărul de 23 Apr. 1901 a diarului „Alkotmány”:

Majestatea Sa Regele adî la 6 ore după amnédî a cercetat în sala albă requisițele bisericesci, pregătite pentru capela Stul-i St-fan. In grupe pictorești au fost aşedate ornatele bisericesci cât se poate de frumôse. Majestății Sale și celor două Archiduceze Altețele lor Gize'la și Maria Valeria le-a plăcut mai ales ornatul festiv de aur împodobit cu 77 broderii artistice. Atât Majestatea Sa, cât și Archiducesele împreună cu suita curții și-au exprimat recunoștința în cele mai măgulitoare cuvinte, într'atîta că Majestatea Sa a lăsat să i-se present-ze principalul firmei Oberbauer, pe Iosif Kronberg, care a liferat pent-u capela curții ornatul sacru în preț de 28,000 corone, precum și alte ornate și requisițe bisericesci și a binevoit a-i exprima recunoștința Sa preainaltă.

Országos műfestészeti iparművészeti intézet.

Főt. papságnak bíboros hercegprímás Ö Eminenciája, 67.698. sz. a. és Tolnai Festetich Tsz. ló gr. ör. 5 narymél. által ajánlv. Az oktatást 6 narymél. Császka Gy. kalocsai érsek úr nagylelkű áldozatkészsége folytán olaszországi műfestők és műmárványozóktól nyertem.

Számo- elismerő nyilatkozat! **!!! Pártoljuk a magyar Iparművészetet!!!**



Templomfestés stíl szerint. Gipszmárvány (stucco). Oltárképek, oltár-építés és márványozások. Tervek, rajzok készítése, nagyítása. Toronykereszt-aranyozások állvány nélkül. — Olajba festett oltárképek festése művészi kivitelben bámulatos olcsón.

1 kép 240 cm. m. 140 cm. széles	88 - 120 frtig		
1 " 180 " " 120 " "	50 - 80 " "		
1 " 83 " " 55 " "	25 58 " "		
Szegényebb községek 25% engedményben része-ülnek.			

Legújabb találmányom **nedves falaknak szárazzá tételo** festés által, **Bátori magyar új enyvnel.** grandolá- felesleges, hulladékok nem léteznek a **100 kiló 25 kor.,** úgy, hogy meghigítva egy kiló enyv csak 4 fillérbe kerül. De a festőnek azáltal is **nagy előnyére van,** mert oly kész enyvet kap, amelyet bármily vízzel megrikíthet, szagtalan, főzni nem kell és sok időn át tartható, mert nincs romlá-ának kitéve.

Bátori (Blaskovits) Mihály, műfestész, SZABADKA, VII., Erdő-utca 66. sz.

DANIEL BERNÁTH

cancelaria de anunțuri împrotocolată

BUDAPESTA, V., AKADEMIA-UTCZA 9.

Se recomandă pentru îndeplinirea promptă și consciențioasă de orî și ce sciriciri și încredințări.

Referințe de rangul prin. — Sustă de 15 ani. — Taxe eftine.

BERNÁTH DÁNIEL

BEJEGYZETT HIRDETÉSI IRODÁJA
BUDAPEST, V., Akademia-utca 9.

Ajánlja magát mindennemű tudakozódások és megbízások pontos és lelkiismeretes eszközlésére.

➡ Elsőrendű referenciák. — Fennáll 15 év óta. — Olcsó díjak. ➡

BERNÁTH DANIEL

protocollirtes Annoncenbureau

BUDAPEST, V., AKADEMIESTRASSE 9.

Ertheilt jedwede prompte und gewissenhafte Auskunft.

BESTEHT SEIT 15 JAHREN.

I-a REFERENCEN.

BILLIGE TAXEN.

PRIVÁT ÚTATÓ

INTÉZET

Alapított 1892.

BUDAPEST, József-körut 48.

Bármily ügyben vagy személyek felőli kutatásokat tények kiderítésére, bizonyítékok beszerzését valamely gyanu iránt; tanuk kipuhatolását, diszkrét megfigyeléseket, utazásoknak lelkiismeretes elintézését; férje, rokona, ismerőse, alkalmazott pontos napi holléte és életmódja ellenőrzését.

Bármire vonatkozó információk megadását titoktartás mellett elvállal.

„ELSŐ MAGYAR”
 PHOTO-EMAIL
 ÉS MŰINTÉZET
 BUDAPEST, VII., ISTVÁN-ÚT 19. SZAM.

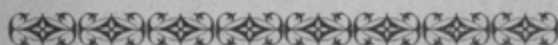
FELD ADOLF TULAJDONA

Fénykép-nagyobbitások szén- vagy kréta-
 kivitelben. Aquarell- és olajfestmények
 művészi kivitelben jutányosan készíttetnek.

Photo-Email ujdonságok, u. m. :

BROSCHOK, MEDAILLONOK, KÉZELŐGOMBOK,
 ÉS KENDŐTŰK

arany, ezüst vagy doublékeretben szállítanak.



Meglepő olcsó árak. Az eredeti fénykép sértet-
 lenül visszaszármaztatik.

Szállítási határidő 8 nap.

TOLLRAJZOK, továbbá PLAKÁT-TERVEZETEK
 különféle kivitelben és színben, megállapodás
 szerint elvállaltatnak és rövid időn belül szál-
 lítanak.

SZENES A.

bankbizománya, hiteltudósító és ügynökségi irodája

— Budapest, VII. ker., Miksa-utca 17. szám. —

Hatóságilag engedélyezve 61076 / 1902. sz. a.

PÉNZKÖLCSÖNT

kaphatnak állami, megyei, városi tisztviselők, nyugdíjasok és katonatisztek minden előzetes díjazás nélkül, mert a jutalék ezen csak a pénz felvétele után lesz egyszersmindenkorra fizetendő. Legtöbb esetben kezes sem kell: ha azonban kezesre lenne szükség és annak állítása akadályokba ütköznék, úgy kívánatra bárkinek állítok kartárs-kezeset.

Ismert dolog, hogy a vidéki hivatalnokok el vannak halmozva drága váltó-kölcsönökkel, aki tehát ezen gonddal és kellemetlenséggel járó teherrel szabadulni akar, készséggel konvertálom adósságát egy helyre **váltó nélkül** és akként, hogy egy bizonyos összeget még kézhez is kap. **Előnyös összeköttetésemnél** fogva azon helyzetben vagyok, hogy a lehető legmagasabb kölcsönt eszközölhetem ki és rövid 10—14 nap alatt. **Nyugdíjakra**, tőke után élvezett kamatokra, örökségekre szintén több évi törlesztésre kötelezvény ellenében. Házakra, földekre, telkekre 4—4½%-os kamatláb és 10—60 évig terjedhető törlesztéses (amortisációs) kölcsönöket. Magaskamatu bekebelezett tartozásokat a fenti kölcsönökkel kicserélem, mely utóbbi művelet bélyeg- és illetékmentességet élvez. Végül beszerezem a legkényesebb információkat magán és kereskedelmi használatra **Európa bármely részéből**, hűen, lelkiismeretesen és bámulatos olesó árért. Válaszbélyeg csatolása ellenében bárkinek pontos és kimerítő felvilágosítással szolgálok.

Tisztelettel:

Válaszbélyeg csatolandó!

SZENES A.

Imprumuturi de amortisare!

pe mosii și case

pe lângă 4.65 % (socotit atât camăta
cât și amortisarea de capital) până la
70 % a valoarei realităților.

Oficianților publici,

pe amortisare de 15 ani credit personal
fără de cavenți.

Oficierilor

pe cautiunea de căsătorie,
și orî cărei persóne apte de credit în
cel mai scurt timp și cu cea mai mare
discrețiune mijlocesce.

(Timbru pentru răspuns.)

Mellinger Oszkár

BUDAPEST, IV., strada Ujvilág Nr. 33.

Törlesztéses kölsönt!

földbirtokokra, házakra

4.65% mellett (tőketörlesztéssel együtt)
az érték 70%-ig.

Közhivatalnokoknak

15 évi törlesztésre személyhitelt,

===== **kezesek nélkül.** =====

Katonai házassági óvadékra,

továbbá minden hitelképes egyénnek,
leggyorsabb és discret lebonyolítás
mellett kieszközöl.

(Válaszbélyeg.)

MELLINGER OSZKÁR

BUDAPEST,

IV., Ujvilág-utcza 33. szám.

Amortisations- Darlehen!

auf Grundbesitz, Häuser
gegen 4·65 % Amortisation (sammt
Capital) bis zu 70 % des Werthes.

Öffentliche Beamte
erhalten Personalcredit gegen 15-jäh-
riger Abzahlung **ohne Bürgen.**

Auf Militärcautionen,
weiterhin jeder creditfähigen Person,
vermittelt Darlehen bei raschester und
discreter Abwicklung.

— (Antwortsbriefmarke.) —

Mellinger Oszkár

BUDAPEST, IV., Ujvilág-utca Nr. 33.

Budapest*Telefon***Bécs**

ZORN MÓR

Butor-szállítási- és beraktározási-vállalata**Budapest, Erzsébet-körut 21.**

Elvállal mindennemű**költözködéseket, * * * * ****** * * * * butorszállításokat**

ugy helyben mint vidékre,

 **vasuttal vagy hajón** 

cs. és kir. szab.

butorkocsikkal.

A saisonra tiszta új kocsikkal rendelkezem.

Minden kárért teljes felelősséget vállalok.

Szilágyi Zsigmond

— kárpitos és díszítő —

BUDAPEST,

VII., Wesselényi-utca 46. sz. Erzsébet-körút sarok.



A nyári és téli idény

alatt függönyök és

szőnyegek megőrzés

végett elfogadtatnak.



Szilágyi Zsigmond

tapețier și decorator

BUDAPESTA,

VII, strada Wesselényi Nr. 46. Colțul casei Erzsébet.



Pentru sezonul de

vară și iernă, pri-

mesce spre păstrare

tapete și perdele.



Iskolaigazgatók figyelmébe.

Mérték vétele végett sziveskedjék hozzám
fordulni.

Szabadalmi sz. 16.694. szab. ablak szellőztető készülék készítő.

BECK KÁROLY

BUDAPEST,

VIII. kerület, József-utca 14. szám.

Az egészség a fő, melyet csakis kellő szellőztetés által
érhetünk el.

Beck Károly-féle ujonnan feltalált és szabadalmazott ablak-
szellőztető készülékei magyar gyártmány, melyek most már felül-
mulják az összes külföldi és mostanáig alkalmazott szellőzőket, ugy
célszerűségben, jószágban, mint olcsóságukban. Minden ablakra
alkalmazhatók. Egészségügyi szempontból 45% nyitás által lég-
vonat kizárva.

**Több mint 30.000 darab már
használatban van.**

Számtalan elismerő levél van kezeimben. mely a t. közönség
megelégedését nyilváníja.

Költségvetések ingyen és bérmentve.

Ablak-szellőzők 7 korona 60 fillértől feljebb.

Ablak-szellőztető készülékeim használatban vannak a következő nevezetesebb
helyeken:

Budapest. Nemzeti Kaszinó, Kossuth Lajos-utca, Kereskedelmi Minisz-
terium, Budán. Ref. főgymnasium, Deáktér. M. kir. Ludovika, Kispesti
állami elemi iskolában s több kórházak és iskolákban a fővárosban és
vidéken kitűnőknek bizonyultak.

*Megrendelések ugy Budapesten, mint vidékre gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.*

Tisztelettel:

BECK KÁROLY, szabadalm. ablak-szellőztető
készülék készítő és lakatos.

Mindennemű épület- és műlakatos-munkát készítek a legjobb kivitelben.

In atenția Directorilor de școle.

Pentru luarea măsurii binevoici a ve adresa la mine.

Numărul patentului 16.694 pregătit de ventilatoare patentate pentru ferestre.

CAROL BECK

BUDAPEST, VIII., Jozsef-utca 14.

Sănetatea e mai de frunte, care numai prin ventilație potrivită să pôte ajunge.

Ventilatorul pentru ferestre de nou aflat și patentat alui Carol Beck, este fabricațiune magiară, care întrece toate ventilatoarele din străinătate, și până acum aplicate, atât în practicitate bunătațe cât și în eftinătate. **Să pôte aplica la ori-ce ferestă.** Din punct de vedere sanitar, curentul e eschis prin apertura de 45°.

**Mai mult de 30.000 bucăți sunt
deja în folosință.** =====

Förte multe scrisori de recunoscintă am la mână, cari esprimă îndestulirea onoratului public.

===== **Preliminar de spese gratuit și franco.** =====

Ventilător dela 7 coróne 60 filer în sus.

Ventilătoarele mele pentru ferestii se folosesc în următoarele locuri mai renumite: Budapesta. Casina națională magiară, Strada Kossuth Lajos, Ministeriul de Comerciú în Buda; Gimnasiul superior reformat. Piața-Deák. Ludoviceul reg. magiar. Școlele elementare de stat din Kis-Pest și în mai multe spitale și școle din capitală și provincă, dovedindu-se förte bune.

Comandele atât în Budapesta, cât și în provincă se efectuesc repede și prompt.

Cu stimă

CAROL BECK,

pregătit de aparate ventilătoare
pentru ferestii patentate și lăcătare.

**Ori-ce lucrări pentru edificii și de lăcătaria artistică pregătesc
prelângă cea mai bună esecutare.**

BERGER VILMOS

GÉPÉSZMÉRNÖK

BUDAPESTEN, VIII., BEZERÉDI-UTCA
10. SZÁM.

Elvállalja malmoknak, szeszfőzdéknek, olajmalmoknak

gépszerkezeti berendezését,

továbbá

**villamvilágítási és erőátviteli
(Transmissió) létesítményeket**

műszakilag keresztülvezet.

*Mindesen létesítményekre vonat-
kozó gépalkatrészeket jutányosan
besszeres.*

FUCHS SÁNDOR

mű-, épület- és tűzhely-lakatos

= BUDAPEST, =

==== VIII., KENYÉRMEZŐ-UTCZA 4. SZÁM. ====

== Kerepesi-út sarok. ==

Elvállal mindennemű e szaknába vágó
munkákat

TŰZHELYEKET,
MŰ-RÁCSOZATOKAT, ROLÓ- ÉS NÁD-
ELLENZÓKET,

villany- és telefon-berendezéseket.

JAVITASOKAT

a legpontosabban és jutányos árak mellett
eszközöl.



FUCHS SÁNDOR

lăcătar de arte zidiri și vetre

BUDAPEST,

VIII., Kenyérmező-utca 4.,
colțul stradei Kerepesi.

Primesce ori-ce lucrări ce cad
în acésta branșe, VETRE,
GRAȚII ARTISTICE, ROLO-
URI, COPERTE SOLARI,
ÎNSTRUĂRI ELECTRICE ȘI
TELEFONICE.

♦ ♦ ♦ REPARĂRI ♦ ♦ ♦

esecută prompt și pe lângă prețuri favorabile.



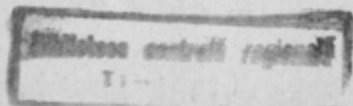
BECK ÁRPÁD

FÉNYKÉPÉSZ

==== BUDAPEST, =====

VIII. ker., Népszínház-utca 27. szám.

Elvállal bármely fénykép
után: PHOTO - SEMI
MEDALJONOK, bros-
melltűk, óralánczok, függők
készítését. ♦ Mindennemű
nagyítást parányi fénykép
után egész életnagyságig;
azonkívül mindennemű
fényképészeti felvételeket,
úgy mint architektura és
gyári belső berendezést stb.



Vidéki megrendeléseket a fénykép
beküldése mellett pontosan eszközöl.

BECK ÁRPÁD

FOTOGRAF

BUDAPEST,

VIII. ker., str. Népszínház Nr. 27.

După ori-ce fotografie primesce
spre pregătire :

PHOTO-SEMI MEDALIÓNE
ace-bros, catene de orológe,
cercei. Ori-ce mărire după
fotografii dela cele mai mici
până la marimea naturală;
afară de acea și ori-ce lucrări
fotografice, precum architec-
tură și arangiament intern de
fabrici etc.

Comande din provincă pe lîngă tri-
miterea fotografiilor esecută prompt.

Feltűnő olcsó árak.

MAUTNER ZSIGMOND

czipészmester

Budapest, VIII. ker., Berzsényi-u. 8.



Ajánlja

uri, női és gyermekczipőkben

saját készítményét

☞ a legolcsóbb árak mellett.

Orthoped- 

 *czipőket*

bárminő hibás vagy érzékeny természetű lábra készítek.

Megrendelések mérték szerint pontosan eszközöltetnek.

Árjegyzéket ingyen és bérmentve küldök.

A legjobb munkák.

Pontos kiszálas.

Olcsó árak.

Auffallend billige Preise.

MAUTNER ZSIGMOND

Schuhmacher-Meister

BUDAPEST, BERZSÉNYI-U. 8. SZ.

Empfiehlt seine

===== eigene Erzeugnisse =====

von Herren-, Damen- und Kinderschuh

zu billigsten Preisen.

Orthopädische 

 *Schuhe,*

verfertige ich für jedveden fehlerhaften oder empfindlichen Fuss.

Bestellungen nach Maas werden prompt ausgeführt.

== *Preiscourante gratis und franco.* ==

Beste Arbeit.

Prompte Bedienung.

Billige Preise

Prețuri frapant de eftine.

SIGISMUND MAUTNER
maiestru păpucar

BUDAPEST, VIII., Berzsényi-u. 8. sz.

Recomândă

ghetele pentru domni, dame și copii,
 fabricat propriu

pelângă cele mai eftine prețuri.

Ghete 
 **orthopedice**

pregătesc pe orî-ce picior defec-
 tuos, orî delicat.

Comandele după măsură se efeptuesc cu
 promtitudine.

==== *Catalóge trimít gratis și franco.* =====

Cele mai bune lucrări.

Serviciu prompt.

Prețuri eftine.

Veritabila!

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Nu e crucea lui Volta!
vindecă și înviorază

Deosebită atențiune
rărei, că acest aparat
de 20



Nu e mijloc secret!
pe lângă garanție.

e a să da împreju-
vindecă boale vechi
an.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunii sângelui, anemie, amețeli, țiuiri de ureche, bătaie de inimă, sgârșiri de inimă, asma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftel de mâncare, răceală la mâni și picioare, reumă, podagră, ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și a multor altor bôle cari la tractare normală a medicului, se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate incurse din toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțămire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta” deoarece „Ciasul-Volta” atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja iestănătatea crucei mele electro-magnetice o recomandă în deosebi.

Prețul aparatului mare e cor. 6.—

folosibil la morbuli cari nu sunt mai vechi de 15 ani.

Prețul aparatului mic e cor. 4.—

folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Espedite din centru și locul de vânzare pentru țeară
și străinătate e:

Auffenberg József Budapesta,
VI, Strada Prófeta 5.

POLLÁK JAKAB

BUDAPEST, Dembinszky-utca 8.

Cel dintâiu atelier de
Passepartout și picturi
 în Budapesta.

**Institut de corespondințe ilustrate cu
 vederi de regiuni.**

Esecutare artistică și îngrijită în tot soiul de rame
 de tablouri în grupe pentru reuniuni și familii, adrese
 în legătură de lux, și pentru albumuri fine.

Atelier propriu de picturi și caligrafie.

Neîntrecut în rame și passepartout, baroc și rococo,

Corespondințele ilustrate se pregătesc
 după fotografii.

Atelierieriul lui IACOB POLLAK

Budapest,
 Strada Dembinszky Nr. 8.

și reprezentanță în țeri străine.

**Czimbalmaim az ezredéves kiállításon
kitüntette!**

SZALON-CZIMBALMOK

pedálos barna vagy feketében, kitűnő erős
csengő hanggal, erős szerkezettel, 3 évi
jótállással. Bolti ár 150 frt, nálam 75 frtért
kapható.

Alapos tanítást is elvállalok
havonta 8 forintért. ●●●

Jegesi Géza

műokleveles czimbalomkészítő és a vaskoro-
nás czimbalom feltalálója.

BUDAPEST, VII., Nefelejts-utca 43. számú
készítési telepen. ~~~~~

**Árjegyzéket ingyen és bérmentve
küldök!**

**Țimbalele mele au fost decorate la
expoziția milenară!**

ȚIMBALE DE SALON

cu pedal, castanii sau negre, cu o rezonanță foarte tare și plăcută, de o construcție bună, cu garanță de trei ani. Prețul de prăvălie 150 floreni, ér la mine se pot căpăta cu 75 floreni.

Daū instrucție deplină pentru 8 fl. la lună.

JECESI GÉZA

măiestru de țimbale diplomat și inventatorul
țimbalei «Coróna de fier.»

BUDAPEST,

VII., Nefelejts-utca 43. szâm locul fabricei.

Catalóge trimit gratis și franco!



Bóle de nervi și reumă

numai prin tractare cu

Massage

și

electrică

se vindecă

sigur.

Pacienți ce suferă de aceste bóle se primesc pentru
tractare în

INSTITUTUL DE MASSAGE
ȘI ELECTRISARE

Budapest, Luther-uteza 1/a.

Dr. Fischer.



Csúz- és Idegbajok

biztos
gyógyulását csakis

Massage
és
villany

kezelés által lehet elérni.

Betegeket nevezett bajokkal elfogad a

maszázs és villanyintézet

BUDAPEST

Luther-utca 1/a.

Dr. Fischer.

MOGÁN IGNÁCZ

BUDAPEST, VII., RAKÓCZY-UTCZA 2. SZ.

MÁZOLÓ ♦ ♦ ♦
FÉNYEZŐ ♦ ♦ ♦
ÉS DISZ ♦ ♦ ♦
FESTÉSZETI
MŰINTÉZET.



KÜLÖNLEGESSÉG
MÁRVÁNY-
FA-EREZÉS
ÉS MAJOLIKA
UTÁNZATOKBAN.

Készít mindennemű

olajfestményeket

üvegre, vászonra, fa- és vaslemezre a leg-
== izlésebb kivitelben, olcsó árakon. ==

KOMOR IGNÁC,
FESTŐ.

BUDAPEST, VIII., Kender-utca 10. sz.

Vidéki megbízásokat fénykép után is lelkiismeretesen és a
legjobbban eszközöl.

Rozenberg Ferencz

Comisinoar de banca

Budapest, VII. ker., Kerepesi-ut 62.

Imprumuturi

pot căpăta oficianți de stat, comitatensi, orașenesci, pensionați și oficerii fără taxe prealabile pentru-că provisiunea este dea se solvi odatată pentru totdeauna după rădicarea banilor. In cele mai multe casuri nici caventii nu se recer, și dacă s'ar recere și producerea lor ar întâmpina pedecă, la dorință mă îngrijesc eu de cavent-ortac.

E lucru cunoscut, că oficianții din provincie sunt încărcăți cu imprumuturi cambiale scumpe, cine vre să se mântuască de sarcina acesta împreună cu grige și neplăceri, bucuros îi convertesc datoria la un loc și fără cambiu, și încă așa ca anu-mită sumă poate primi și la mână. In urma legăturilor mele avantajoase, sum în poziția de a esopera cât de mari imprumuturi în timp scurt de 10—14 zile. Pe pensiuni pe usufructul de camete după capitale, pe moșteniri esoperez imprumuturi cu obligațiuni. Pe case, păminte și intravilane imprumuturi pe amortisare de 10—60 de ani cu $4\frac{1}{2}\%$. Convertesc imprumuturi întabulate cu percente mai mari fără taxe și spese. In urmă câștig informațiuni de cele mai delicate pentru folosința privată și comercială, din ori-ce parte a Europei, consciencios și plănuiesc taxe de minune de estine. Pe lângă accludarea timbrului de respus, ori și cui i-servesc cu desluciri detaiate.

Cu totă stima:

Francisc Rozenberg.

ROZENBERG FERENCZ

Bankkommissionär

BUDAPEST, VII. KER., KEREPESE-UT 62. SZ.

Geldcredite

erhalten Staats-, Comitats- und Gemeinde-Beamte, Pensionisten und Officiere ohne jeden vorherigen Honorar; die Provision wird nur nach Erhalt des Geldes ein für allemal erlegt. In den meisten Fällen ist auch kein Giro nothwendig; im Falle aber ein Girant benöthigt sein würde und der Stellung eines solchen sich Hindernisse entgegensetzen, so besorge ich jedweden Beamten das Giro eines Collegen.

Es ist allbekannt, dass die Beamten der Provinz mit theuren Wechselcrediten überbürdet sind; wer also von dieser sorgenvollen Begleichung einer drückenden und theuren Schuld befreit sein will, wende sich behufs Convertierung sämmtlicher Verpflichtungen an mich. Infolge meiner vortheilhaften Verbindungen bin ich in der Lage den höchstmöglichen Credit und binnen 10—14 Tagen zu beschaffen. Auf Pensionen, Renten, Erbschaften, gegen mehrjähriger Abzahlung und Obligationen 4—4½-percentige Amortisationscredite mit 10—60. jähriger Tilgungsdauer auf Häuser, Güter und Grundstücke. Hochpercentige intabulierte Credite convertire gegen obgenannte billige, stempel- und gebührenfrei. Verschaffe die discretesten Informationen zum privat- und geschäftlichen Gebrauche aus jedem Theile Europas, treuest und gewissenhaft, gegen selten billige Gebühren. Gegen
 Retourmarke diene Jedem mit Aufklärungen.

Achtungsvoll

ROZENBERG FERENCZ.

ROZENBERG FERENCZ

Bankbizományos

BUDAPEST, VIII. KER, KEREPESI-UT 62.

Pénzkölcsönt

kaphatnak állami, megyei, városi tisztviselők, nyugdíjasok és katonatisztek minden előzetes díjazás nélkül, mert a jutalék ezen csak a pénz felvétele után lesz egyszersmindenkorra fizetendő. Legtöbb esetben kezes sem kell: ha azonban kezesre lenne szükség és annak állítása akadályokba ütköznék, úgy kívánatra bárkinek állitok kartárs-kezes.

Ismert dolog, hogy a vidéki hivatalnokok el vannak halmozva drága váltó-kölcsönökkel, aki tehát ezen gonddal és kellemetlenséggel járó tehertől szabadulni akar, készséggel konvertálom adósságát egy helyre **váltó nélkül** és akként, hogy egy bizonyos összeget még kézhez is kap. **Előnyös összeköttetésemnél** fogva azon helyzetben vagyok, hogy a **lehető legmagasabb kölcsönt** eszközölhetem ki és rövid 10—14 nap alatt. **Nyugdíjakra**, tőke után élvezett kamatokra, örökségekre szintén több évi törlesztésre kötelezvény ellenében. Házakra, földekre, telkekre $4-4\frac{1}{2}\%$ -os kamatláb és 10—60 évig terjedhető törlesztéses (amortisációs) kölcsönöket. Magaskamatu bekebelezett tartozásokat a fepti kölcsönökkel kicsérélem, mely utóbbi művelet bélyeg- és illetékmentességet élvez. Végül beszerezem a legkényesebb információkat magán és kereskedelmi használatra **Európa bármely részéből**, hüen, lelkiismeretesen és bámulatos olcsó árért. Válaszbélyeg csatolása ellenében bárkinek pontos és kimerítő felvilágosítással szolgálok.

Tisztelettel:

ROZENBERG FERENCZ.

Fundat la anul 1890.

SZÉPE LAJOS
BUDAPEST,

VIII., JÓZSEF-KÖRUT 63. SZÁM.

Recomand în atențiunea On.
public atelierul meu de croitor
pentru soldați și civili.

Comande se efectuează din cel
mai bun material, eficient și
punctuos, la dorința și în timp
de 24 ore.

La comande din provincie e
deajuns indicarea lățimei piep-
tului și a lungimei pantalonilor.

Cataloage trimit gratis.

Alapított 1890-ben.

SZÉPE LAJOS BUDAPEST,

VIII. KER., JÓZSEF-KÖRUT 63. SZÁM.

Katona és polgári szabó-üzletemet
van szerencsém a n. é. közönség
szíves figyelmébe ajánlani.

Megrendelések a legjutányosabb
árban a legjobb anyagból kívánatra
24 óra alatt is elkészíttetnek.

Vidéki megrendeléseknél elegendő
a mellbőség és a nadrág hosz-
sága mérete.

Árjegyzéket bérmentve küldök.

SZÉPE LAJOS

BUDAPEST,

VIII., József-körut 63.

Recomandire einem g. Publicum
mein Civil- und Militärschneider-
Geschäft.

Bestellungen werden zu billigsten
Preisen und aus besten Stoffen auf
Verlangen auch binnen 24 Stunden
prompt ausgeführt.

Gegründet 1890.

Bei ausvertigen Bestellungen ist
die Angabe des Brustumfanges und
der Hosenslänge genügend.

Preiscourante franco.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică.



D. R. G. M. 88503, sz.

Vindecă și recrează, pe lângă garanța : podagra, reuma, asthma (resuflare grea), în-somnie, șuerături de urechi, auzul greu, epilepsia, nervositatea, lipsa poftei, gălbănirea, durere de dinți, migraina, în-potența, înfluenza, precum și toate bôlele de nervi. Acel păcient care în 45 zile nu se va vindecă, folosind aparatul meu Nr. 88503 reprimesc imediat banii. Unde ori-ce încercare să dovedit zădărnica, rog să se probeze aparatul meu și asigurerez pe ori și cine despre efect sigur.

Aparatul mare costă 6 coróne și este a se folosi la morburî îmbătrânite.

Aparatul mic costă 4 coróne și să folosește la morburî mai recente.

Prăvălia centrală spedéza cu rambursă sau plătindu-se prețul înainte în întréga țară și străinătate :

ALEXANDRU D. SCHEFFER

BUDAPEST, Strada Bezerédi Nr. 3.

✱ Agenții se primesc în toate locurile. ✱

De admirat! Pentru 5 coróne

trimit, până ce mi mai ține proviziunea 4½ k.

SAPUN DE GĂTELĂ

în cu miros de flori, și puțin vătămat (cam 50 bucăți) frumos combinate din bucăți cu miros de rose, meliu, mosuț, vioarele, rezeda etc. Prețul regulat e de trei ori mai mare.

Se trimite cu rambursă:

AUFFENBERG JÓZSEF
BUDAPEST, Strada Próféta 5.

Nou! Nou!

Pentru

fl. 50 or. trimite cu rambursă

3

3 metrii materie englesescă în colóre,

vénătă, surie și negrie, pentru nu rënd de vestimute bărbătesci.

În colóre negră costă 5 fl. La comandă să se însinue colóreca.

AUFFENBERG JOZSEF

desparțamentul de stofe

BUDAPEST, Strada Próféta 5.

ADOLF VOGL

Atelier artistic bisericesc
în Hall lângă Innsbruck (Tirol),



recomandă funisără de

Altare, amvóne,

Choruri și

Scaune de

spovedit, în stil

gotic, roman, grecesc

și renaissance etc.

Liferază Corpus

Christi, Statue

de Sfinți, precum

și Stațiuni etc. în

Relief, de lemn cu

zugrăvire fină în oleu,

și auritură veritabilă,

în orice mărime con-

form comandelor pe

lângă prețuri eșine și

garanție a eșepturii

solide.

Icone sfinte pictate pe pânză

se trimite după plac. Cu deslușiri aerim prompt cu
reintărceres postel, desemnări și fotografiil precum și
cata óge bogat ilustrate stau totdeauna la dispoziție.



„VICTORIA“
TIPOGRAFIA
ÎN ȘIMLEUL-SILVÂNIEI
(SZILÁGY-SOMLYÓ)

PRIMESCE TIPĂRIREA TUTUROR ÎM-
PRIMATELOR DE LIPSĂ PENTRU
OFICIÎ PAROCIALE, NOTARIALE ȘI
ÎN DEOSEBÎ A BÂNCILOR ROMÂNE,
PRELÂNGĂ PREȚURI MODERATE ȘI
EȘEPTUIRE MODERNĂ.

CU STIMĂ

IOAN P. LAZAR
PROPRIETAR.





Nou! Lampă electrică de busunar cu mecanism american

== indispensabilă pentru orice economie casnică. ==

Se poate purta și în busunar, e durabilă, comodă și corespunzătoare.

La fiecare e de lipsă pentru luminarea chiliei, treptelor, ambitelor și localităților laterale.

Pentru oficeri la exerciții, pădurarilor și vânătorilor pentru serviciu de noapte e tare acomodată; pentru turiști sunt indispensabile, pentru medici și moșe cu ocaziunea vizitelor de noapte. În fabrici, mori, pivnițe și depozite unde se păstrează materii explozive, sunt de mare însemnătate, pentru călători ce sosesc noaptea sunt neprețuite. Pentru economie este o bucurie. Nu sunt în urma ei picături de lumină pe padiment și covore. Pe proprietari și economi îi păzește de atacuri și foc; cu acesta te poți sui și noaptea în pod unde se păstrează nutrețul. — E sigură contra focului. Se poate folosi de mai multe ori și dacă cu timpul arde stratul, pentru 1-20 cor. subministrăm altul nou. Prețul 4 cor.

Cu reflector și linte măritoare executată foarte fin cu 5 corone.

Strat de rezervă corone 1.20.

Se trimite cu rambursă de

Stabilimentul Central al lui IOSIF AUFFENBERG

BUDAPEST, Strada Profeta 5.

Imprumuturi.

Imprumuturi pot primi oficiali, oficiali publici și privați, industriași, comercianți și persoane apte de credit, pe amortizare în rate cât se poate de mici plătindu-se la câte o lună, sau un pătrar de an pe cambii, sau obligațiuni, pe timp de la 6 luni până la 15 ani, pe lângă zălogirea salarelor sau și fără aceea, cu mai mare discreție în timpul cel mai scurt și cu condițiuni ușoare.

Pe pensuni, și camete după capitale precum și pe moștenire încă se acordă imprumuturi pe amortizare cu obligațiuni.

Pe case, pământ, plațuri, să dau imprumuturi pe întabulare în locul prim al doilea sau al treilea pe timp de 10—50 ani cu $4\frac{1}{2}\%$. Convertim imprumuturi întabulate cu procente mai mari, în imprumuturi cu $4\frac{1}{2}\%$ scutite de taxe și timbre.

Onorariul nostru este de ase solvi numai după desfășurarea deplină a afacerii de împrumut respective la ridicarea banilor.

== Pentru răspuns să se acludă marca de lipsă. ==

NEUMANN BERTALAN

bankbizományi és ügyvékegi iroda

BUDAPEST, VII., Hársfa-utca 25, I. em. 15.

Phonograph familiar



Pentru **15** coróne

liferéză orí cuí

UN PHONOGRAPH

împreună cu **6 bucăți de suluri**

— NEGUȚĂTORIA DE EXPORT —

NEUMANN JÓZSEF

BUDAPEST, VIII., Madách-utcza 30. sz.

Phonographul e unicul și cel mai bun instrument cu care
și pot petrece familii întregi, deacea se nu întrelese nimenea
a și-l procura cu prețul acesta bagatel.

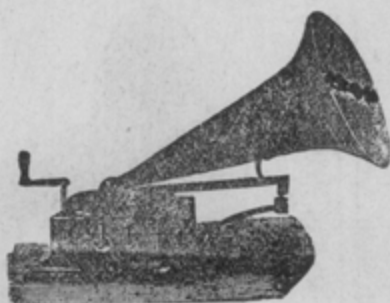
Trimiterea se face cu rambursă orí trimetîndu-se prețul
înainte franco la orí-care stațiune postală.

Prețuri curente preste Phonographe mari și Gra-
mophone se trimit gratuit și franco.

Családi phonograph

15

koronáért



küld bárkinek

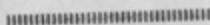
1 db. phonographot

6 db. lemezzel együtt

NEUMANN JÓZSEF

szétküldési telepe

BUDAPEST, VIII., Madách-utca 30. sz.



A phonograph az egyedüli és legjobb hangszer, mely
egész családokat mulattat, azért el ne mulassza senki

azt ezen csekély árért beszerezni.

Szétküldés utánvét vagy az összeg előleges beküldése
mellett bérmentve bármely postaállomásra.

Árjegyzék nagyobb szabásu phonographokról és gramo-
phonokról ingyen és bérmentve.

Familien-Phonograph



Für **15** Kronen

liefert an Jedermann

Ein Stück Phonograph

sammt 6 Stück Walzen

== das Versandtgeschäft ==

NEUMANN JÓZSEF

BUDAPEST, VIII., Madách-utca 30. sz.

Der Phonograph ist das einzig und beste Instrument, wobei
sich ganze Familien unterhalten können, darum versäume
Niemand sich denselben für den geringen Betrag zu bestellen.

Versandt gegen Nachnahme oder gegen Voreinsendung
des Betrages franco jeder Poststation.

Preiscurant über grosse Phonographen und Gramophone
gratis und franco.

POPORUL

institut de credit și economii
societate pe acții
LUGOȘ.

Capital social 120,000 coróne.

Primesce depuneri spre fructificare dela
particulari cu $4\frac{1}{2}$ —5%, dela Fonduri
culturale, școlare și bisericesci cu 5— $5\frac{1}{2}$ %

Escomptéză cambii cu 2—3 subscie.

**Dă împrumuturi ipotecare și escomptéză
cambii ipotocate.**

Să ocupă cu toate afacerile de bancă.

Patentă magiară!

Cea mai nouă invențiune!

In atențiunea Institutelor și Internatelor!

MATRAȚE SAU MARCHETE CU CÔRDE ȘI PERINĂ DE CAP.

Invențiune proprie. Patentă magiară. Invențiune proprie.

Deodată amintesc cele mai noută

matrațe elastice parsimonice cu perină

scutite de insecte, pe cari numai fața de pat trebuie pusă, și totuși poți dormi mai bine și mai plăcut pe acestea decât pe orî ce alt fabricat.

Originalul se pôte vedea în prăvălia mea.

Mobile tapetate și perdele vechi le rênesc. Primesc covore și perdele spre curățire și păstrare. Persónelor cu cortel pe an, demne de credit le oferesc condițiuni de plătire favorabile.

==== La învitare prin corespondență vin momentan. ====

 **VIG PÁL** 

tapețar și decorator

BUDAPEST, VI., Rózsa-utca Nr. 77.

Sustă de 15 ani.

Sustă de 15 ani.

Magyar szabadalom! Legújabb találmány!

Intézetek, internátusok

!!!! figyelmébe !!!!!

Rugany. fejpárnás ágymatracz

***** vagy betét. *****

Saját találmány.

Magyar szab.

Saját találmány.

Egyúttal felemlitem a legújabb féregmentes

takarékossági fejpárnás ruganyos matraczokat,

melyekre nem kell más, mint a lepedő és mégis jobb és kellemesebb rajtok a fekvés, mint bármiféle gyártmányon.

Az eredeti az üzletemben megtekinthető.

Régi kárpitozott bútorokat és függönyöket újjáalakítok. — Szőnyegeket és függönyöket tisztításra és megóvásra elfogadok. — Évi lakással bíró hitelképes egyéneknek kedvező fizetési feltételeket nyujtok.

Levelező-lapi meghívásra rögtön jövök.

****** VIG PÁL ******

KÁRPITOS és DISZITŐ

BUDAPESTEN, VI., RÓZSA-UTCZA 77.

15 év óta fennáll.

15 év óta fennáll.

Renumitul Restorator pentru păr

alui

Forray Dezső

redă părului cărunt colórea tineră originală,
e un escelent medicament pentru susținerea părului.

Acest parat admirabil remoește, întarăște, înfrumusățază și înbogățeste părul. Părului i dă o finetă ca mătasa, așa încât stă în forma care dorim. Numai că stripește mătreața și curatește pelea, ci împedecă căderea părului și îi dă o colóre naturală și sănătósă.

**Părului cărunt îi redă totdeuna colórea și frumșeța
anterioră.**

— Și mai cu séma trebuie amintit că —



nu văpsește.



Acest parat influințază direct și untrește așa de natural rădăcină părului, încât așa ȃicând îl renaște și causéză o crestere așa de bogată, ca-și care numai la tinereime să pôte observa.

**1 sticlă 2 cor. — Comande de 6 sticle să trimit
ori unde franco.**



Deja o sticlă și are efectul.



Se află la

FORRAY DEZSŐ

BUDAPEST, VIII. ker., Rákóczy-tér 3.

FORRAY DEZSŐ-féle VILÁGHIRŰ HAJ RESTORER

visszaadja az őszhajnak eredeti ifjúkori színét.

—+ Kitűnő szer a haj fenntartására. +—

Ezen nagyszerű készítmény a hajzatot regenerálja, erősbiti, szépíti s javítja. A haját finommá s selyempuhává változtatja, úgy hogy az a kívánt alakban megáll. Nemcsak hogy a fejkorpát eltávolítja s a fejbőrt tisztítja, de a hajhullást is megakadályozza s annak természetes s egészséges szint kölcsönöz.

Soha el nem mulasztja az ősz hajnak korábbi eredeti színét és szépségét visszaadni.

Különösen megjegyzendő, hogy az



nem festék.



Ezen szer egyenesen a haj-gyökerre hat s oly természetes táplálékot nyújt ennek, hogy abba új életet önt s oly bőséges növést idéz elő, mit csakis a fiatal-ságnál tapasztalható.

1 üveg 2 korona, 6 üveg vételnél bárhova franko.

Már egy üveg megteszi hatását.

Kapható:

Forray Dezső

BUDAPEST, VIII. ker., Rákóczy-tér 3.

Forray Dezső's

weltberühmter

HAAR-WIEDERHERSTELLER

gibt den grauen Haaren seine jugendliche Farbe.
Ein ausgezeichnetes Mittel für die Haare.

Dieses grossartige und unvergleichliche Präparat erneuert, stärkt, verschönert und putzt das Haar, gibt ihm einen sanften, seidenähnlichen Glanz und befestigt es in jeder gewünschten Lage; zu gleicher Zeit reinigt es schnellstens den Haarboden, verhindert das Ausfallen der Haare und verleiht ihm eine gesunde, natürliche Farbe.

Es verfehlt niemals den grauen Haaren ihre jugendliche Farbe und Schönheit wiederzugeben.

Es ist kein Färbungsmittel,

sondern wirkt auf die Wurzeln der Haare, führt ihnen die erforderliche Nahrung zu und bringt dieselbe Lebensfähigkeit und dasselbe üppige Wachsthum hervor, wie in der frühesten Jugend.

Eine Flasche 2 Kronen, bei Abnahme von 6 Flaschen versende überallhin franko.

Schon eine Flasche macht ihre Wirkung.

Zu haben bei:

FORRAY DEZSŐ

BUDAPEST, VIII., Rákóczy-tér 3.



TIPOGRAFIA

IOAN VIRÁNYI

✻ LUGOS ✻

STRADA KOSSUTH NR. 3.



SE RECOMANDĂ PENTRU TIPĂRIREA DE

BILETE DE VISITĂ • BILETE DE
ADRESE • ORDINEA DE DANS
ANUNȚIURI DE LOGODNE ȘI CUNUNII
PLACATE • TIPĂRITURI OFICIALE
ȘI COMERCIALE • ANUNȚIURI
FUNEBRALE • OPURI ȘI DIARE.

COMANDELE SE ESECUTĂ PROMPT ȘI ÎN
♦♦♦♦♦ TIMPUL CEL MAI SCURT. ♦♦♦♦♦
ESECUTAREA CEA MAI FINĂ ȘI CU GUST.
♦♦♦ PREȚURILE CELE MAI MODERATE. ♦♦♦



FUNDAT LA ANUL 1851.



IN UNGARIA

cine dorește să cumpere sau se vîndă

proprietăți

anume intravilane, case, vile, moșii, păduri, mine,
sau ori ce prăvălii;

cine voește să câștige bani pentru întreprinderi
industriale neînpămîntenite, trenuri vicinale, înfin-
țare de stabilimente electrice s'au a străforma în-
trepinderi industriale în societăți pe acțiuni;

cine vrea se contragă împrumuturi pe case și moșii,
sau dorește credit personal, credit cambial pe moș-
teniri, lăsdămintă și drept de folosință sau vinderea
și cumpărarea favorabilă a articlilor comerciali
din țară și recolta (pentru culină, pivniță precum
și pentru folosința casei) sau se desfășure ori ce
altă întreprindere și dorește a câștiga informațiune
privată și autentică sa aboneze sau să publice sau
sa se adreseze pe cale privată către

Administrația

„Ungarländischer Bote“

BUDAPEST, I., Pálya-utca Nr. 3.

Abonament pe an 4 coróne. Număr de probă 50 fileri.



Numai recercări provădute cu timbru
pentru răspuns se iau în samă.



Ornate sacre, albituri bisericesci, steaguri, baldachine, covore de altar,
via crucis.

Icône de altar, policandre de metal, lemn și sticle, utensilii bisericesci
de metal

ERNEST KRICKL & SCHWEIGER

liferanți ces. reg. de
ORNAMENTE SACRE
și Broderie artistică.

Fundat în anul 1789.

VIENA

I., Kohlmarkt Nr. 2.

Cataloге ilustrate și specificuri de spese gratis și franco.



SEMATISM ISTORIC

AL

DIECESEI GR. CAT. DE LUGOȘ

PUBLICAT

SUB AUSPICIILE P. S. S. DD.

DR. DEMETRIU RADU

EPISCOP GR.-CAT. DE LUGOȘ

LUGOȘ, 1903.

Prețul 5 coróne.

Se pôte procura dela Oficiul diecesan în LUGOȘ.

Venitul e destinat pentru augmentarea Fon-
dului de Convict Diecesan.

TEA NUTRITIVĂ IOSIF

se nu lipsescă în nici o casă.

Se poate
vinde prin
orî-eare
neguţător!



Copiă: Eu am folosit „Tea-nutritivă-Josif” numărul unu în nenumărate casuri de tasă, răguşelă, trônă, respiraie grea, flegmă etc. şi pot recomanda cu căldură tea acăsta nutritivă ca un mijloc bun pentru ajutarea prosperităţii trupei.

Budapesta la 22 Dec. 1889.

Dr. Iuliu Christen m. p.
prima medie de spital.

Preţul unei cutii 25 cruceri.

Copiă: „Tea nutritivă Josif” e o aşa tea nutritivă care restaurează apetitul şi mistuirea, îndreptă pe cât de domol pe atât de sigur scaunul, opresce îngrăşarea prea tare şi curăţă sângele.

Budapesta la 21 Dec. 1889.

Dr. Ioan Martinovszky m. p.
medic de regiment ces. şi reg.

Preţul unei cutii 25 cruceri.

Ma! departe
se poate
căpeta în toate
neguţătoriele
de coloniale!



Compoziţia teei nutritive Josif a fost cu deamăruntul esaminată în privinţa sanitară publică de oficiul prim medical al poliţiei capitalei din Budapesta şi conţinutul ei a fost supra esaminat de Universitatea reg. magiară. Pentru desfacere pe baza ordinului mai înalt s'a dat Domnului Josif Vogler jun. un atestat indrustial.

Depôt de expediţie:

Josif Vogler Budapesta, Flór-utca 4.

La procurarea alor 12 cutii şi trimiterea anticipativă a banilor se trimite francate.

Minden kereskedő által árusítható!

• JÓZSEF-TÁP-TEA •

egy háztartásban sem hiányozzék.

Másolat: Köhögés, rekedtség, nátha, nehéz lélegzés, elnyálkásodás eseteiben az **első számú „József-Táp-Teát“** számtalan esetben használtam, s ezen tápteát, mint az általános testi jólét előmozdítására alkalmast, a legmelegebben ajánlhatom.
Budapest, 1899. december 22-én.

Dr. Christen Gyula s. k.
kórházi főorvos.

Egy doboz ára 25 kr.

Másolat: A második számú **„József-Táp-Tea“** oly táptea, mely az étvágyat és az emésztést helyrehozza, a székelést a mily enyhén, oly biztosan előmozdítja, a tulhizást meggátolja és a vért tisztítja.

Budapest, 1899. december 21-én.

Dr. Martinovszky János s. k.
cs. és kir. ezredorvos.

Egy doboz ára 25 kr.

A „József-táp-tea“ összetétele közegészségügyi szempontból Budapest főváros rendőrfőorvosi hivatala által tüzetesen kimutatott és tartalma a m. kir. tud. egyetem által hivatalosan felülvizsgáltatott. Elárúsítására magas rendelet folytán ifj. Vogler József droguista-assistens úr részére ipar-igazolvány adatott ki.

Szétküldési raktár: **VOGLER JÓZSEF** Budapest, Flór-u. 4.
12 drb megrendelésénél és a pénz előzetes beküldése mellett bérmentve.

Továbbá kapható minden gyarmatárú-kereskedésben!

• JOSEF-NÄHR-THEE •

soll in keiner Haushaltung fehlen.

Copie: Ich habe **Josef-Nähr-Thee No. 1** in vielen Fällen gegen Husten, Heiserkeit, Schnupfen, Atmungsbeschwerden, Verschleimung etc. angewendet und kann denselben als Beförderungsmittel des allgemeinen körperlichen Wohlbefindens Jedermann auf das Wärmste empfehlen.

Budapest, 22. Dezember 1903.

Dr. Christen Gyula
Oberarzt des St. Johannes Spitals.

Preis eines Cartons 25 kr.

Copie: **Josef-Nähr-Thee No. 2.** ist ein solcher Nähr-Thee, welches Appetit und Verdauung befördert, den Stuhlgang eben so leicht als sicher bewirkt, die Verfestung hindert und das Blut reinigt.

Budapest, 21. Dezember 1889.

Dr. Martinovszky János
k. u. k. Regiments-Arzt.

Preis eines Cartons 25 kr.

Die Zusammenstellung [des Josef-Nähr-Thee wurde aus hygienischen Rücksichten durch das hauptstädtische Staats-Polizei-Physikat genau nachgewiesen und von der k. ung. Universität die Bestandtheile amtlich überprüft. Der Verkauf ist laut hohen Ministerial-Erlasses an Herrn Josef Vogler Droguerie-Assistenten mit [Gewerbeschein versehen und bewilligt worden.

Versandt-Depôt: **VOGLER JÓZSEF** Budapest, Flór-utca 4.
Bei Bestellung von 12 Cartons und Voreinsendung des Betrages franco.

Durch jeden Kaufmann verkäuflich!

Durch jede Kolonialhandlung verkäuflich!

Indispensabil

contra durerii de cap și migrain,
sigur și folositor e

VATA PARFUMATĂ NUMITĂ MENTA

care aplicată în nări în urma inspirării alină
cele mai vehemente dureri de cap și mi-
graina inbatrinită.

Examinată din oficiu de universitatea reg. sa aflat
nestrăicătoare, autoritățile esparte o recomandă căl-
duroș. Scutită prin lege.

== O cutie se vinde cu 50 fileri. ==

Depôt de expediție:

VOGLER JÓZSEF

assist. drog.

BUDAPEST, VIII., FLOR-UTCZA 4.

La procurarea a 12 cutii și trimiterea banilor
înainte se trimite franco.



Nélkülözhetetlen !



Főfájás és migrain ellen
biztos és ártalmatlan

a

= MENTA =

illatgyapot,

mely az orrlyukba tömve az orron keresztül történendő lélekzés után a leghevesebb főfájást és idült migrain főfájást gyorsan megszünteti.

A m. kir. egyetem által hivatalosan megvizsgálva, ártalmatlannak találtatott, szaktekintélyek által legmelegebben ajánljatik. Törv. védve.

Egy doboz ára 50 fillér.

Szétküldési raktár:

Vogler József

drog. assist.

Budapest, VIII., Flór-u. 4.

12 doboz megrendelésénél és a pénz előzetes beküldése
mellett bérmentve küldöm.

GEGEN KOPFSCHMERZ UND MIGRAINE WIRD
SICHER UND UNSCHÄDLICH

MENTA PARFUM-WATTE,

welche in das Nasenloch gesteckt, durch die Nase bewirkte
athmung der Luft, die stärksten Kopfschmerzen und hartnäckige
Migraine rasch beseitigen.

Durch die K. ung. Universität amtlich geprüft und unschädlich befunden
wird von allen Spezialisten warm empfohlen. Ges. geschützt.

Preis eines Cartons 50 Heller.

Versandt-Depôt:

VOGLER JÓZSEF

drog. assist.

BUDAPEST, VIII. kerület, Flór-utca

Bei Bestellungen von 12 Cartons und vorherige Einsendung des B.
Versand portofrei.

A borotva fölösleges!

„RASOL“

„RASOL“ fölöslegessé teszi a borotvát.

„RASOL“-al bárki gyakorlat nélkül simára borotválhatja magát.

„RASOL“ az ország leghíresebb orvosai és chemikusai által lett
és az arcnak teljesen ártalmatlannak kimondva.

„RASOL“-nak hatása meglepő.

„RASOL“ csak védjeggyel valódi.

„RASOL“-al próbaborotválkozások történtek V., Báthory-utca
és Silbermann Zs. fodrásznál Laudon-utca 8.

„RASOL“-ból egy doboz, 15-szörös borotválkozásra elegendő, a
együtt 60 krba kerül, vidékre 75 kr., az összeg előleges beh.
bérméntve. Valódi

„RASOL“ kapható a gyógyszerárakban, drogueriák, fűszerker.
dohánytőzsdeknél. Ismételdők és úgynökök mindenütt

Vegyi Ipar-Részcény-Tár

Budapest, V., Báthory-utca 9.